大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千二百七十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

許家屯讚尤德江蘇行 增進彼此友誼和了解

並誠摯希望：我們之間進一步友好合作，為今後香港長期的穩定繁榮，為忠實地實踐中英關於香港的聯合聲明，共同作出新的貢獻

【本報記者黃中敏無錫六日專電】港督尤德和新華社香港分社社長許家屯六日晚上在無錫市的歡送宴會上，共同表達了維持香港長期繁榮穩定的願望和決心。許家屯表示通過這次江蘇之行增進了他和尤德個人之間的了解和友誼。尤德也表示他十分重視此行是一次值得回憶的訪問。

尤德是接受許家屯的邀請，由五月二日至六日期間訪問了江蘇省的南京、揚州、鎮江和無錫，在各地均受到十分隆重熱情的接待。一路上，許家屯與尤德顯得輕鬆，有講有笑，整個旅程十分融洽愉快。

六日晚上，無錫市副市長吳劍（市長出訪美國未回）在湖濱飯館設宴歡送港督一行，許家屯在宴會上講話。

他說，「尤德爵士和夫人對江蘇的訪問取得了圓滿成功。閣下此行，不僅與顧秀蓮省長交換了蘇港兩地的情況和經濟設想，進一步加強了中英兩國人民之間的友好關係，把江蘇和香港之間的聯繫發展到一個新的水平，而且還增進了我們個人之間的了解和友誼，我相信這些必將產生積極的影響。」

許家屯指出，「香港的長期繁榮穩定符合中英兩國人民的利益和願望，符合香港人民的利益和願望。尤德爵士為香港的穩定和繁榮作出過積極的貢獻，我誠摯地希望，我們之間進一步友好合作，為今後香港長期的穩定繁榮，為忠實地實踐兩國關於香港的聯合聲明，共同作出新的貢獻。」

（下轉第三版）

港經貿代表團抵滬 開展貿易拓展活動

賈振之劉靖基會見鄧蓮如一行

【本報訊】據香港貿易發展局消息，一個由十五名香港貿易、工業、金融及旅遊界知名人士組成的高級經濟貿易代表團，昨（六）日在上海展開為期四天的貿易拓展活動。

這個由香港貿易發展局組織的代表團，在該局主席鄧蓮如率領下，昨日拜會了上海市工商官員，商討發展經濟及貿易問題。

中國國際貿促上海分會主任賈振之、上海市工商聯主任委員劉靖基、上海市投資信託公司董事長兼總經理徐鵬飛，以及上海市愛國建設公司代表等昨日分別會見了香港經貿代表團。

上海電視台為配合香港經濟貿易代表團的訪問及香港產品展，特別在四日及五日的黃金時間推出了一套長達四十五分鐘紀錄片，介紹香港近況。

貿促會上海分會主任賈振之指出，自從播出紀錄片後，參觀香港產品展的門票出現了短缺情況。在展覽會上，九十家本港公司將展出其產品。

這套紀錄片也將通過北京的電視網，作全國性聯播。

港督今訪滬

汪道涵昨晚致電邀請

【本報無錫六日專電】港督尤德一行明日上午將乘火車離無錫赴上海。在六日晚上，尤德接到上海市長汪道涵來自上海的長途電話，邀請他到上海訪問。尤德接受了邀請。

許家屯也將與尤德同赴上海。

尤德此行是應香港貿易發展局的邀請，前往上海，作為「香港產品八五」展覽的特別嘉賓。他將於七日上午抵達上海，汪道涵市長八日中午設宴歡迎。

柴澤民會見宴請 英前首相威爾遜

【新華社北京六日電】外交學會副會長柴澤民今晚在人民大會堂會見並宴請了英國前首相哈羅德·威爾遜一行。

威爾遜在一九六四年和一九七四年曾兩次出任英國首相，現任英國國際會議及展覽會股份有限公司董事。威爾遜一行應外交學會的邀請於五月四日到達中國訪問。訪問期間，他們將同中國有關方面就兩國貿易和技術合作以及英國中小企業向中國進行技術轉讓和開展合資經營等問題進行商討。

谷牧談述管制外滙 說不影響外商合同

凡正式簽訂各種合同均續有效

【本報記者侯東海北京六日專電】國務委員谷牧對香港大公報和香港文匯報駐北京記者表示，中國採取措施、加強外匯管理是完全必要的，目的是為了保證對外經濟活動更加健康順利地發展。同時，他強調，加強外匯管理，不會影響同外商已經簽訂的各種經濟合同的執行。

谷牧是在五月四日下午會見香港新鴻基集團主席馮景禧之後，在回答香港兩家報紙的記者提出的關於中國加強外匯管理與執行對外經濟合同的關係問題時說了這番話的。

谷牧指出：「中國採取措施，加強外匯管理是完全必要的，無論是經濟特區、沿海開放城市還是內地，都要加強對外匯的使用和流通的管理，嚴禁逃匯套匯、炒買炒賣等非法活動，以保證對外經濟活動更加健康順利地發展。」

谷牧同時強調說：「加強外匯管理，不會影響同外商已經簽訂的經濟合同的執行。凡是已經正式簽訂的項目合同，包括基礎設施建設合同和企業生產合同，都繼續有效。有的合同在執行中遇到了一些新問題，凡屬於我們方面的問題，我們將採取措施，積極予以解決。」

谷牧還說：「對外開放是我們堅定不移的政策，我們要通過加強科學的管理，來指導、促進和保障開放與搞活經濟，建立起一套適應開放和改革新形勢的管理制度和辦法。」

熊貓牌
高級洗粉

經銷處：
香港米聯企業有限公司
電話：3－400241

會見「中國面對未來」研討會人士

趙紫陽談兩項國策 決定中國未來發展

一為建設四化 二為對外開放對內搞活

【本報訊】綜合新華社、中新社消息：趙紫陽總理六日在此間會見「中國面對未來」研討會的與會者時指出，中國兩項基本國策對中國未來的發展將起決定性影響。

趙紫陽對兩項基本國策作了闡述。他說：第一，我們確定不僅在本世紀，而且在下一個世紀，集中力量一心一意搞四個現代化建設，發展我們的經濟文化事業，提高人民的生活水平，保證中國政治局勢長治久安；第二，對外開放，對內搞活，使四化建設順利進行，使建設速度加快。

他強調這兩項基本國策不會變。

趙紫陽說，這次會議是以中國未來的發展為題而舉行的一次規模空前的盛會。他表示相信，通過這次會議的討論，一定會增進相互之間的了解，對發展中國同外國的經濟合作是一個有力的推動。

趙紫陽說，我國當前的經濟形勢很好，當前，我們不要過快的速度，是為了今後國民經濟能夠穩定地增長。

他說，從一九八零年到一九九零年，我國工農業總產值可以翻一番。這樣一來，到本世紀末實現工農業總產值翻兩番的目標就容易了。

姬鵬飛和陳慕華 分別會見馮景禧

【中國新聞社北京六日電】國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，國務委員、中國人民銀行行長陳慕華，今天下午在人民大會堂分別會見了香港新鴻基有限公司主席馮景禧一行。

會見時，賓主就香港經濟發展的良好前景以及內地的體制改革等問題進行了親切交談。

彭真晤吳奈溫 暢談睦鄰情誼

【據新華社北京六日電】全國人大常委會委員長彭真今天上午在人民大會堂會見了緬甸社會主義綱領黨主席吳奈溫。

兩位領導人以滿意的心情談到了中緬兩國在共同倡導的和平共處五項原則的指導下建立並發展起來的睦鄰友好關係。彭真說，和平共處五項原則不僅反映了中緬兩國人民的利益和願望，而且符合其他第三世界國家和一切愛好和平的國家和人民的共同利益。因此，我們堅信，五項原則一定會取得更大的勝利。吳奈溫說，這些原則是我們發展友好關係的依據。

中午，政協全國委員會主席鄧穎超在前門烤鴨店宴請了吳奈溫主席和夫人一行。

深圳國際大酒店
奠基典禮誌慶

本酒店樓高廿五層，擁有四百二十六間豪華客房，另外包括商場，餐廳，辦公室，泳池及康樂設施，建築面積約五萬壹仟平方米。

預計在1986年8月完成

地址：深圳市
建設路—春風路—人民路
聯絡電話：39058

謹訂於一九八五年五月八日（星期三）
為本酒店舉行奠基典禮
恭請
煤炭工業部 部長 高揚文
貴州省政府 省長 王朝文
廣東省政府 省長 梁靈光
廣西自治區 副主席 王蓉貞
深圳市政府 市長 梁湘
主禮
敬候
光臨
中國西南能源聯合開發總公司
貴州對外經濟貿易廳
廣西對外經濟貿易廳
南海石油深圳開發服務總公司
香港建輝投資有限公司
同敬約

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
（廣州市交通局聯合經營）
全國各地⇆香港⇆世界各地
經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車　各噸位貨車　吊機車

珠江橋牌
番禺銀絲米粉
品質上乘
人盡皆知
經銷處：粵佳企業有限公司　5-441683

不滿里根訪納粹軍人墳場
美各地抗議怒潮遙起
紐約二十五萬人舉行示威遊行
華盛頓洛杉磯舊金山等地也有抗議活動

【合衆國際社華盛頓六日電】全國各地的猶太人和退伍軍人組織抗議里根總統訪問德國一個埋葬納粹黨衛隊員的軍人墳場。紐約二十五萬人舉行示威遊行，抗議里根總統訪問德軍墳場，聲援蘇聯的猶太人。

紐約市長科克說：「這是團結的星期天和比特堡日。比特堡將永遠不會為人們所忘記。它是歷史的污迹，也是里根總統的紀錄。」

【合衆國際社華盛頓六日電】美國各地的猶太人和退伍軍人抗議里根總統訪問埋葬納粹黨衛軍士兵的德國軍人墳場。另一個聚會讚頌納粹集中營的解放者。

六百名猶太人和美國殘廢退伍軍人協會成員，星期天聚集在華盛頓特區郊外的阿林頓國家墳場，舉行名為「向美國保衛者和解放者致敬」的儀式。

大約四百名納粹大屠殺生還者及其子女，其中很多人手臂佩帶黑紗，高舉標語，在波士頓公地的戰爭紀念碑前面舉行抗議活動。

波士頓的抗議群衆高舉寫着「我們的家人沒有墳墓」標語。

在華盛頓郊區阿林頓國家墳場的集會，群衆憤怒指責里根總統訪問西德埋葬四十九個希特勒黨衛軍成員的比特堡軍人墳場。

懷特牧師在阿林頓國家墳場說：「用適當方式紀念在納粹統治下捍衛自由的人的英雄主義，極之重要。」

在紐約，若干猶太人領袖讚揚里根總統在西德的演說雄辯有力，但稱他步過納粹黨衛隊員墳墓乃是「不智之舉」。

宗教領袖在康涅狄格州西哈特福德退伍軍人草地舉行紀念儀式，悼念納粹大屠殺的犧牲者，反對里根總統訪問比特堡軍人墳場。

在康涅狄格州紐黑文，康涅狄格州民主黨衆議員莫里森等三十人舉行集會，抗議里根訪問比特堡墳場。

在洛杉磯，大約五十名猶太保衛同盟成員抬着一具棺材舉行出殯遊行，到里根總統訪問洛杉磯時作禮拜的貝爾·艾爾長老會教堂。

里根總統在比特堡墳場參觀時，大約五百名納粹大屠殺生還者的後代，從聯邦大廈遊行到洛杉磯西部的退伍軍人墳場。

【合衆國際社舊金山六日電】一百二十多名二次大戰退伍軍人在一個國家墳場聚集，抗議總統里根訪問西德比特堡軍人墓地。另外四百人在荒涼的大屠殺紀念碑旁，舉行靜坐抗議。

以上的抗議活動，是星期日舊金山灣地區幾個抗議里根訪問西德比特堡軍人墓地的活動之一。

里根夫婦在西德漢巴赫堡

里根總統夫婦在西德的最後一天訪問中來到了歷史性的漢巴赫堡，向歡迎的群衆揮手，漢巴赫堡是一八三二年首次民主會談的所在地。（路透社）

特稿

大選的前哨戰

地方選舉 兩黨後退 聯盟加鞭
英國政壇形成三馬競逐

本報駐英記者 李維慶 倫敦六日專電

英國最近惹人注目的政壇動態，要算是從上星期四起舉行的地方選舉。這次地方選舉，短兵相接，保守黨及工黨竟然同時後退，而第三勢力的自由黨及社會民主黨組成的聯盟取得它本身前所未有的優勢。英國輿論大多數指出，這種轉變使英國傳統的兩黨政治改為「三角政治」，用一個較為生動的比喻，英國政治賽馬場由三匹而不僅是兩匹馬競逐了。

英國今次的地方選舉集中在英格蘭及威爾士，選民共計二千四百萬，佔全英國人口的一半。在英國政治，地方選舉一向被視為「中期大選」，憑此可以說是英國下一次大選的前哨戰。

今次地方選舉劃分四十七個郡，點算結果顯示，保守黨從原來擁有的十八個郡跌至九個，工黨從十個郡跌至五個，其餘大部分的郡選區並沒有一個政黨取得優勢，由保守黨、工黨及聯盟瓜分。表面看來，聯盟並沒有什麼「甜頭」，但是從實際的選票來看，聯盟已從過去一面倒的劣勢轉變為足以左右大局的第三勢力。選票結果顯示，保守黨佔百分之三十二點八選票，工黨佔百分之三十點八，而聯盟則佔百分之二十六點二。跟對上一次八一年的地方選舉比較，保守黨當時佔百分之四十點二，工黨佔百分之三十四點九，而自由黨佔百分之十八點一（自由黨當時仍未與社會民主黨組成聯盟）。由此可見，保守黨在今次地方選舉拱手讓出了大部分選票，工黨讓出了少部分選票，而聯盟則趁機而上，把保守黨及工黨喪失的選票全部受落。

聯盟實力不容低估

自由黨及社會民主黨是於一九八一年十月組成聯盟的。聯盟當年提出的口號，就是要打破英國的兩黨政治。聯盟的兩位領導人分別是自由黨黨魁大衛·斯蒂爾及社會民主黨黨魁大衛·歐文。

英國政界人士分析，聯盟今次在地方選舉中表現突出，儘管聯盟通往唐寧街的道路尚遠，但是聯盟今後的實力不容低估。一方面，反對黨一向由工黨把持的局面便要改變過來，英國政治將出現罕見的兩個政黨把持反對黨。另方面，對於執政的保守黨來說，聯盟異軍突起勢將造成對政府的壓力，保守黨既忙於應付工黨，也要平息來自聯盟一股新的反對勢力。

今次地方選舉形成英國政壇的「三角政治」，可以說是一大特色。保守黨、工黨及聯盟互有說法。

保守黨方面，首相戴卓爾夫人、外相賀維及財政大臣劳森正在西德波恩參加七國經濟高峯會議。戴卓爾夫人傳回來的訊息是，保守黨仍然樂觀地邁向下一次大選，而政府以減低失業及打擊通脹為兩大目標。首相的訊息，顯然是希望轉移保守黨在今次地方選舉失利的注意力。

至於保守黨內外，大都承認英國國內尖銳問題如失業、通脹、工會等拖垮了政府的聲望，以至在今次地方選舉節節失利。但是，保守黨仍然有兩年時間克服困難，今後仍有希望扭轉劣勢。還有親保守黨的輿論則說，過去二十年地方選舉結果往往誤導了反對黨，言下之意，保守黨在下一次大選仍然有勝算的把握。

出現三角政治局面

工黨方面，領袖金諾克聲言，如果政府提早大選，勝利將屬於工黨。理由是，保守黨被聯盟奪去不少選票，只要工黨穩住陣腳，保守黨與工黨此消彼長，工黨便有力在下一次大選中獲勝。

至於聯盟方面，大衛·歐文表示，聯盟繼工黨之後正式成為兩大反對黨之一，聯盟完成第一個目標，接着向第二目標的大選進軍。聯盟亦說，保守黨失利，顯示英國人尤其是草根階層對政府無力解決失業問題，作出有力的旁證。

政界人士分析，英國今天出現「三角政治」的局面，顯示執政黨與反對黨的實力正拉到一個接近水平，這又說明兩年之後的大選將是英國並不常見的一次激烈角逐。

彭真和趙紫陽昨致電
祝賀與共市建交十年

【據新華社北京六日電】彭真和趙紫陽六日分別打電報給歐洲議會議長和歐洲經濟共同體領導人，熱烈祝賀中國同歐洲經濟共同體建交十周年。

人大委員長彭真打給歐洲議會議長皮埃爾·弗林姆蘭的電報說：「近年來，隨着中國和歐洲共同體各方面關係的發展，中華人民共和國全國人民代表大會同歐洲議會之間的友好交往也日益增多。我們十分讚賞歐洲議會在加强歐洲共同體同中國的關係方面所作的積極努力。」

國務院總理趙紫陽給歐洲共同體理事會主席朱里奧·安德烈奧蒂和歐洲共同體委員會主席雅克·德洛爾的電報說：「中國與歐洲經濟共同體建交是中國同西歐關係中的一個重大事件。它為中國同西歐國家的友好合作開闢了更加廣闊的前景。」

【美聯社比利時布魯塞爾六日電】歐洲經濟共同體首席主管人員雅克·德洛爾星期一打電報給中國政府，紀念中國與歐洲十國經濟共同體建立外交關係十周年。

中國與共同體擬定於五月二十二日在布魯塞爾簽署一項新的合作協議。

西德人示威抗議里根訪比特堡

五月五日，美國總統里根訪問西德比特堡軍人墳場時，警察將示威群衆推開里根總統車隊經過的路線。（路透社）

里根漢巴赫堡講話
發表強烈反蘇言論
要求德國恢復統一
準備明天向蘇提核武限制新建議

【合衆國際社西德漢巴赫堡六日電】里根總統於週一結束其對西德的備受爭論的戰後和解任務之時，發表了强烈反蘇講話，要求德國恢復統一。

里根對聚集在漢巴赫堡的一萬名西德人民說，「歐洲今日被混凝土牆、電網及埋了地雷的郊野分隔開——是我們的時代最强迫人接受的事實的活生生寫照：未來屬於自由的人。」

漢巴赫堡被稱為「德國民主的搖籃」，因為建立民主的呼籲首先於一八三二年由這裏發出，這是一系列經過謹慎挑選的訪問地點中的最後一個，其他里根訪問過的地方包括貝爾根—貝爾森集中營和比特堡軍墓。

里根向歡呼的群衆說，「第一批的愛國者們要求一個自由、民主和統一的德國，今天我們亦發出同樣的要求。」群衆中大部分是受邀請的青年。

里根談到分隔開前德國首都的柏林圍牆時，抨擊東歐共黨國家，並保證「與波蘭的自由戰士們團結在一起」。

【合衆國際社西德漢巴赫堡六日電】白宮發言人斯皮克斯週一宣稱，里根總統將於週三發表的一篇講話中，向蘇聯提出一項核武限制建議。

里根計劃在法國斯特拉斯堡向歐洲議會發表講話，以紀念歐洲勝利日。

斯皮克斯在里根訪問西德的最後幾個小時中對美國記者說，「在斯特拉斯堡的講話中，將會向蘇聯提出實質的建議。」斯皮克斯未有透露詳情，但指出建議可能是以另一種形式保證不首先使用核武器。

他並說，「他會建議由莫斯科至[illegible]斯本實行開放邊界」。

蘇聯早已率先宣佈它不會首先使用核武器，並經常抨擊美國不肯對其表示作出反應。

蘇嚴峻對付罪犯
三年監禁改五年
包括非法釀酒商業弄虛作假

【路透社莫斯科六日電】蘇聯採取比較過去嚴峻的刑罰來懲處一連串違法行為，包括製造假貨、非法釀酒和在買賣上替自己牟取厚利。

據最近一期俄羅斯聯邦法律公報載稱，以前最高處以强迫勞動三年的犯罪行為，現在改為服刑五年。

公報說，採用嚴峻辦法懲處罪犯的決定是在最高法院三月中一次會議上作出的。會議決定使用嚴刑以加强法律和秩序。

蘇聯新領導人戈爾巴喬夫曾經下令打擊犯罪分子，貪污者和不負責任的人。

公報說，把最高刑罰增加到五年的懲處辦法，也適用於工廠、商店經理採取不負責任的態度從事於生產或出售次貨和質量低下的產品的罪行。

「行使嚴峻辦法的對象還包括一些弄虛作假的人們，這些人作出假的紀錄，好像他們已經在生產方面達到指標，或者看來可以獲得獎賞而其實並無此種資格的。」

英國銅器鑄工廠
模鑄故宮古銅器
仿製品逼真下月將展出

【本報倫敦六日專電】據《泰晤士報》今（六）日報道，英國一間銅器鑄工廠最近在北京故宮模仿鑄造了三十多件古代銅器，這些銅器將於下月在威爾士的國家博物館展出。

這間英國鑄工廠——摩利士·辛格，甚有名氣。英國著名銅像藝術家亨利·摩亞曾在這間工廠創作銅像。

據悉，摩利士·辛格鑄工廠在北京故宮裏仿製的，是歷史追溯至二千五百年前的商代至唐代的古銅器。

這間英國工廠採用獨有的複製技術，兼備西方先進技術及傳統中國工藝。據報道，這間工廠用了十天時間複製這些中國古代銅器，如果單是採用中國傳統的做法，可能需要十八個月才能完成。

報道說，倫敦著名蘇富比拍賣行主席朱利安·湯普森認為，這些複製品十分逼真，但是並不如戰前上海及日本工人做得好。

里根抵西班牙訪問
此行旨在施壓力使西留在北約
西班牙總理將促美就基地問題進行談判

【法新社馬德里六日電】美國總統里根今日抵達此間進行一次不受歡迎的訪問。預料他會集中討論西班牙的繼續參加北約組織和美國在西班牙的軍事基地的前景。

社會黨總理岡薩雷斯說，他將要求美國在西班牙的軍事基地問題從新進行談判，而且必須「盡早」開始。

據最近進行的一項民意測驗顯示，百分之五十二的西班牙大衆的意見，均認為里根的四十小時訪問，是要向馬德里施壓力，令它留在北約組織。

西班牙政府答允舉行一次有關北約組織問題的全民投票。上月底公佈的民意測驗結果顯示，百分之四十五的被訪者（組織者說是超過一百萬）個人對里根總統存有敵意。

昨日，有數十萬西班牙人在全國各大城市的街上遊行，抗議里根的到訪。

美穿梭機返回地球
科學試驗進展順利
王贛駿研究流體動力學獲成果

【據新華社華盛頓六日電】美國航天飛機「挑戰者」號滿載科學試驗和觀測的成果，於今天十二時零十一分（北京時間七日零時零十一分）在加利福尼亞的愛德華茲空軍基地降落，完成了航天飛機的第十七次飛行。

「挑戰者」號七名機組人員中的科學家，分兩班連續七天輪流在十二噸重的太空實驗室三號中進行科學試驗和觀測。在五種學科——材料加工、流體力學、生命科學、天文學和大氣物理學的十五個項目的試驗中，十二項進展順利，獲得了大量的科學數據和資料，其中包括二百四十八萬多張錄象圖片和二千一百億位電子數據。科學家認為，這些珍貴的數據和資料，足夠編成一部八百八十萬頁的巨著。

機組人員中的美籍華裔科學家王贛駿博士（泰勒·王）負責研究失重狀態下的流體動力學情況。他試驗用的精密設備是他用九年時間研製成功的。這種設備的原理是使液體的黏滴在失重狀態下懸浮在空中，然後用聲波來驅動它們。專家認為，王贛駿博士的試驗成果，將決定在太空中進行無容器材料加工技術的實用性。在地面上進行材料加工時，由於有地心引力，必須有容器，而容器材料的分子在加工過程中勢必對所加工的材料產生污染，影響產品的質量。

各地美元急劇上揚
估計美第二季經濟增長較快
金價相應下降 跌破三一〇關

【法新社紐約六日電】美元今天在此間狹窄而平靜的交投中急劇上揚，金價則由星期五每安士的三一一·六〇美元降至三一〇·四〇。

美元開市報三·二四九七五西德馬克（星期五為三·二三二〇），九·九一四五法國法郎（九·八四二五），二·七三五五瑞士法郎（二·七二五〇），〇·八四六一五英鎊（〇·八三六二五）。

【路透社法蘭克福六日電】美元今天在歐洲外匯市場表現強勁，重現今年二月份美元創紀錄水平時期若干迷人的光澤。投資人士估計美第二季度經濟增長較快。

隨着美元上揚，中午十二時三十分巴黎的金價從上星期五傍晚每安士三百一十三點七四美元下降至每安士三百零八點三二美元。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦六日電】星期一，各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為上週五收市價）：

倫敦	停市	（三一一·二五）
巴黎	三〇八·三三	（三一三·七四）
法蘭克福	三一一·一三	（三一三·六七）
蘇黎世	三〇九·五〇	（三一一·五〇）
香港	三一一·四二	（三一三·八三）

中國與聖馬力諾
簽互免簽證協定
吳學謙同雷菲外長會談

【新華社北京六日電】國務委員兼外交部長吳學謙今天下午同聖馬力諾外交部長焦爾達諾·布魯諾·雷菲代表各自政府簽署了中國政府和聖馬力諾政府關於互免簽證的協定。

上午，吳學謙同雷菲外長進行了會談。晚上，吳學謙外長在釣魚台國賓館設宴歡迎雷菲外長和夫人。

美國航訊

參觀「亞美文化商業大展」

柳辛

適逢其會

抵達洛杉磯的第三天，便遇上在帕沙迪納市會議中心舉行的「第二屆亞美文化商業大展」。適逢其會，我與友人從蒙特利市驅車前往參觀。

帕市是洛杉磯北面一個具文化氣息的小市，會議中心大廳建築物頗為整潔美觀。到達展場為上午十一時，正趕上揭幕儀式進行。華裔溜冰女選手陳婷婷被邀請主持剪綵，她在外公外婆和母親陪同下出席。還有當地州、市參議員華人女市長陳李琬若及台灣海峽兩岸駐外代表到場。

顧名思義，「亞美」是指亞裔傳統藝術及亞洲各國文化。不過，中國的傳統節目及工藝美術商品卻佔了頗大份量，這可能與策劃人本身是華人有關。

環顧展場一周，看到除了幾十個商品展覽攤位外，亞洲各國民族舞蹈、功夫、茶藝、器樂、魔術等表演連續在兩個不同的舞台推出，還有電影、攝影展及中國國畫展覽，節目可謂相當豐富。

捏麵藝術

在繁多的節目中，以中國傳統捏麵粉公仔藝術及編織「中國結」藝術最能引起外國觀衆興趣，捏麵則是一項瀕臨絕滅的中國民間藝術，能在千里海外一見，實是極為難得。與藝人李銘成交談，才知道他畢業於台灣師範大學藝術系，來美時，藝術不能餬口，只能在餐館裏當廚房幫工，閒來才沉浸於捏製哪吒、紅孩兒、孫悟空、豬八戒、濟公等各古裝人物的奇妙境界裏。

展場中一間推廣有線電視（Cable TV）公司設有攤位，專門介紹香港無線電視台的節目。無線電視台在這裏每日作八小時的有線廣播。節目包括電視連續劇集、演唱特輯、歡樂今宵、新聞報道及香港八五等。以蒙特利市為例，該市已有百分之五十居民為華人，故中文電視具備一定發展潛力。

會場也有手工藝品的批發與零售展。中國黑龍江省一個貿易考察小組到美國紐約、波士頓、芝加哥、舊金山等多個城市進行貿易活動，剛巧來到洛杉磯，也被邀請參展，他們帶來純手工的亞麻綢繡服裝和柳編製品，很受觀衆歡迎。據黑龍江展銷考察貿易小組的負責人宋文儒表示，這類的展銷活動對擴大貿易很有好處，雖然展覽只有三天，但從中可以看到產品款式，是否適合顧客要求。

藝術狂熱

在展場中，見到策劃整個活動的負責人、亞美文化協會主席曾繁實先生，經朋友介紹，與他作了較詳細的傾談，才知道這次展覽是他個人出資出力辦起來的。曾繁實來美十七年，曾在意大利攻讀聲樂，又在加州大學洛杉磯分校進修歌劇，本身對藝術和文化事業非常狂熱，為了籌備這次展覽，他已有個多星期沒好好睡覺，整天整夜泡在籌備工作裏。他說，剛來美當留學生時，曾參加過外國人辦的展覽會，以後，他一直夢想創辦一個東方人自己的展覽會，像當地玫瑰車遊行，成為一年一度人所共知的社會活動，從而提高亞裔人士在美國的社會地位。

不過，曾繁實對於文化傳播受到一些人為的政治影響頗有感慨。他曾經考慮將亞洲各國國旗在會場掛起來，但為了避免中國兩岸的政治敏感問題，故改用亞洲各地最具代表性的圖案來代替，如設計熊貓代表中國大陸、用帆船代表香港、用彰化大佛代表台灣，用仕女代表日本、用扇子舞代表南朝鮮，盡量使這次展覽不帶政治色彩。可是結果還是不行，他原來與南加州大學中國同學會談妥，送兩個攤位給他們展覽歷代服裝及故宮仿古物品，而同學會則派出十二位同學穿着民族服裝在場接待來賓，但到了展覽開始的前一天晚上九時，還不見他們到來，於是打電話去，對方才說因為有一個與中國大陸關係密切的社團參加展覽，故打算退出。曾繁實對這種做法極表遺憾，認為這樣只會削減自己的力量。也使大會的組織工作受到影響。

太精采了

他還表示，由於經費不足，宣傳做得不夠，故觀衆來得不多，第一天場面較為冷清。很多觀衆都對他說：「太好了，太精采了，就是知道的人太少。」盡管有美中不足的地方，但曾繁實並不氣餒，他準備明年繼續辦下去，使它越來越壯大。他說，當看到亞洲移民與當地居民融洽相處，通過文化活動彼此增進了解，而外國人看到我們的優秀文化發出會心微笑時，心中便感到莫大的安慰！

縱橫談

中國發展對東西南北都有利

中英兩人合當主席

以「中國面對未來」為題的一個大型研討會，昨起一連三天在北京大會堂舉行。這次研討會是由中國銀行與《歐洲貨幣》雜誌聯合主辦，並獲得國際上十家主要的銀行和證券機構贊助，有來自世界各地的四百多位中外知名的銀行家、企業家等參加。

會議的聯合主席是中國銀行董事長卜明和英國上議院各黨聯席國防小組主席和歐洲、大西洋小組主席查爾方特勛爵。查爾方特勛爵過去曾經訪問香港和發表演說，是表現具有戰略方面見識的。

十億人口的中國致力於經濟建設，並採取對外開放方針促進國際交流，正具有重大戰略意義。在北京舉行這次規模空前的研討會，因此同樣受到了商界和政界人士的注意。

世界對東西南北問題

昨天出版的《瞭望》周刊登載了中國領導人鄧小平最近同外國客人談話時所闡述的觀點，他指出，現在世界上帶全球性的大的戰略問題，概括起來，就是「東西南北」四個字。東西問題是和平問題，南北問題是經濟發展問題。

在當前國際環境中，中國如何面對未來，外國工商界可以做些什麼？這是北京的會議要研討的。在國際商界友好合作下，中國的經濟發展起來，將對「東西南北」都有好處。

中國的目標是到本世紀末實現工農業總產值翻兩番，外貿也將同時翻兩番。這個目標達到了，中國能容納的資金和容納的商品增多，國際市場就得以擴大，利於南北問題的紓解。中國發展起來，對制約戰爭和穩定國際局勢的力量也將增强，利於東西問題的緩和。

二十一世紀的希望

剛在波恩結束的西方七國首腦會議，像以往的多次會議一樣，在政治和經濟問題上都不能取得滿意成果，一個根本原因，是在於仍沒有足夠重視第三世界國家的作用，有個別國家是主張同第三世界一起合作解決東西和南北問題的，但未能成為發達國家的一致意見，因此，老是覺得市場不足而彼此磨擦爭吵，也老是覺得維護和平的力量不夠而互相疑忌。

當然，國際上也有愈來愈多的有識之士，從不同角度探討和平與發展問題，而看到了中國和廣大第三世界的潛力，甚至把二十一世紀的未來寄望於中國。就中國來說，則已堅定地走上了和平建設的道路。趙紫陽總理昨日對研討會的參加者重申，中國確定不僅在本世紀，而且在下一個世紀，集中力量一心一意搞四個現代化建設，並且對外開放、對內搞活，這兩項基本國策對中國未來發展將起決定性影響。

國際資本轉向中國

「中國面對未來」研討會的主題則是經濟合作。中國有關部門、各省、市和沿海十四個開放城市以及重點企業的負責人將在會上與外國工商界人士交流，已準備的發言內容，包括介紹經濟體制改革、第七個五年計劃的設想、以及在對外開放中立法等工作方面的進展。

中國今年經濟方面有三件大事要同時辦好：一是價格改革要起步，二是有步驟地進行工資改革，三是全面完成「六五」計劃和為「七五」計劃作必要準備。這次研討會將讓國際人士有機會多瞭解中國在這三方面的情況。

正值《歐洲貨幣》與中國銀行合辦這次研討會時，歐洲傳來消息說，多家銀行和財務機構正期待參與中國發行歐洲債券的計劃。中國因為有連續幾年的驕人經濟表現以及良好的外匯儲備情況，已成為國際信貸資本的熱門對象。

施君玉

上海通訊

香港貿易發展局主席鄧蓮如女士，六日晚率香港訪滬經濟貿易代表團飛抵上海，隨即在她下榻的錦江賓館接受了本社記者的單獨採訪。

上海出口到香港的商品佔內地輸港商品的近五分之一，而香港輸入內地的商品約有一半要經由上海。

「早在一年前我們就決定在上海舉辦這樣一次展覽，」鄧女士說。「我們希望通過展覽把香港產品介紹給上海，進一步

還安排了與新任對外經貿部部長鄭拓彬、中國國際貿促會會長王耀庭、上海市市長汪道涵的會談。

據鄧女士看來，香港在很多方面，都可以與上海這個中國內地最大的經濟中心開展實質性的合作，以達到共同繁榮。

劉靖基（左三）、張永宗（右一）昨會見唐翔千（左一）、鄧蓮如（左二）（香港貿易發展局上海傳真）

【據新華社北京六日英文電】中國副總理李鵬今天在北京說，中國決定購買一百五十個法國電氣火

出口總值要翻三番，外匯收入要翻兩番以上。隨着科教基地的建設，福建省到一九

按人員估總人口的比例將從一九八三年的百分之一點一提高到百分之三。

福建人民與台、

配套建設霞浦三沙、平潭東澳、東甲、東山城關、福州馬尾、廈門東渡港、惠安崇武、東山銅陵、漳浦

通郵、通商、通航，歡迎台胞到福建投資，興辦經濟事業。此外，還要在辦好東山、惠安、平潭、三沙

之船」訪華團三百多人和北京各界代表二百人參加了今天的集會。

復旦在台

【本報訊】台北消息：復旦大學同學會五

美協大會在濟南開幕
華君武談破禁區創新
呼籲繼續反「左」發揮美術創作社會功能
中國油畫雕塑壁畫在國際畫壇引起重視

【據新華社濟南六日電】來自全國各地的五百多名美術界精英今天匯聚山東省濟南市，開始舉行中國美術家協會第四次會員代表大會。

中國美術家協會代主席吳作人代表中國美術家協會向全國廣大美術家提出了三點建議：

——要勤奮地學習。中國美術家面臨的任務比任何時候都光榮而艱巨。因此必須加強學習文藝理論和科學知識，學習古人和外國人的優秀經驗，特別是要到不斷變革的現實中學習。

——要大膽地實踐。要放開手腳來創作，要敢於衝破束縛創作的條條框框。應當不計成敗，敢於和善於在實踐中追求更完善的境界，並提倡不斷研究和總結實踐中出現的新課題。

——要加強團結。要撤開個人利害關係，顧全大局，開展正當的批評與自我批評。

【據新華社濟南六日電】中國美術家協會副主席華君武今天說，由於中國美術家解放了思想，擺脫了「左」的束縛，美術界「百花齊放，百家爭鳴」的局面已初步形成。他說，中國美術界今後仍應繼續反「左」，適應時代的要求，從多方面充分發揮美術創作的社會功能，創作出更多更好的美術作品。華君武是在中國美術家協會第四次會員代表大會上作工作報告時講這番話的。

華君武說，近年來全國出現了安定團結、生動活潑的政治局面和民主氣氛，為美術事業的繁榮提供了良好的社會條件。美術家們勇敢地衝破了許多創作和理論研究的禁區，在題材領域的開拓、對現實生活反映的深度、藝術形式的探索等方面，都作出明顯的成績。

他說，在各美術門類中，油畫、雕塑、壁畫和連環畫近幾年來的發展特別引人注目，並引起了國際畫壇的重視。

有悠久傳統的中國畫近年來的普及與繁榮都是空前的。各地畫院林立，專業和業餘創作隊伍的規模不斷擴大，形成了許多不同風格的畫派。

版畫藝術五年來，不論從藝術質量來看，或從題材、形式的多樣化來看，都有了很顯著的發展。「北大荒」、塘沽、哲盟、浙江等地還形成了龐大的工人、農民業餘版畫創作隊伍。

漫畫不僅以其特有的幽默感、哲理性滿足着人們多方面的欣賞要求，還以它那犀利的諷刺力量抨擊了現實生活中的醜惡現象，受到了廣大羣衆的歡迎。

上海通訊

鄧蓮如談訪滬兩目的
推銷港貨　推動兩地經濟合作交流

香港貿易發展局主席鄧蓮如女士，六日晚率香港訪滬經濟貿易代表團飛抵上海，隨即在她下榻的錦江賓館接受了本社記者的單獨採訪。

旅途勞頓和氣候悶熱，並未使兼任香港行政及立法兩局非官守議員的鄧女士精神稍減。她開宗明義表示，這次率團來上海有兩個目的。

第一個目的是出席本月八日開幕的香港產品展覽會。這是由她主持的香港貿易發展局在香港以外地區所舉辦的同類展覽活動中規模最大的一次。九十多家香港廠商將在會上展出數千種香港最新產品，包括各類消費品和電子機械產品。

鄧蓮如認為，上海在香港與內地日益增長的貿易往來中佔有十分重要的地位。上海出口到香港的商品佔內地輸港商品的近五分之一，而香港輸入內地的商品約有一半要經由上海。

「早在一年前我們就決定在上海舉辦這樣一次展覽，」鄧女士說。「我們希望通過展覽把香港產品介紹給上海，進一步加強兩地的雙邊貿易關係。」

鄧蓮如說，香港貿易發展局去年在廣州舉辦了首次香港產品展覽會，今後還打算繼續在內地其它大城市舉辦這類展覽會。

在談到這次來上海的第二個目的時，鄧蓮如說，代表團中包括了香港貿易、工業、金融、旅遊界的高級人士，他們將與上海經濟界進行廣泛的接觸和洽談，加深互相了解，探討雙邊合作問題。日程表中還安排了與新任對外經貿部部長鄭拓彬、中國國際貿促會會長王耀庭、上海市市長汪道涵的會談。

據鄧女士看來，香港在很多方面，都可以與上海這個中國內地最大的經濟中心開展實質性的合作，以達到共同繁榮。她相信在港滬兩地近年來已建立了緊密的經濟聯繫的基礎，今後必定會進一步發展多方面的經濟合作。

接受採訪時，鄧蓮如始終用相當流利的上海方言回答記者提問。她說：「我本人雖是廣東人，但從小是在上海生活的。自從三十多年前離開後，這還是第一次重返上海，現在好像回到故鄉一樣。」

鄧蓮如透露，代表團以及香港經濟界中有不少上海籍或曾在上海經營工商業的人士，他們對發展港滬經濟合作懷有特別的興趣。【新華社上海六日電】

南極考察隊昨慶功
四百人在京獲國家授獎
武衡宣布在十四項科研取得突破性進展
表示長城站向港澳台華僑專家敞開大門

【中國新聞社北京六日電】北京今日隆重集會，慶祝中國首次派隊赴南極考察成功。

中國首次派隊赴南極考察歷時一百四十二天，參加人數達五百九十一人。這是中國有史以來在本國國土以外進行的歷時最久、規模最大的科學考察。

中國南極考察委員會主任武衡在會上說，中國南極考察隊以最高的速度，在南極洲建立了中國第一個科學考察基地——中國南極長城站；第一次在南極洲插上了五星紅旗；第一次用中國的名字為南極的山川、湖泊和海灣命名。同時，開展了生物、地質、地貌、大氣物理、地震測繪和海洋等多學科的考察工作，獲得了大量的標本、樣品和科學資料，並在十四項科研項目中取得了突破性進展。

武衡宣佈，中國南極此行標誌着中國的極地科學考察事業發展到了一個新的階段。

中國首次南極考察使用中國自己設計製造的科學考察船，穿越太平洋，開闢了中國通往南美洲的新航線，成功地進入了南極圈；用自己研製的通訊設備，保證了從北京到南極長達一萬八千公里的電話通信，創造了中國電訊史上無線電短波電訊距離的最高紀錄。

武衡表示熱烈歡迎台灣、港澳以及僑居海外的科學家充分利用中國南極長城站這個科學考察基地進行科學研究，共同為人類和平利用南極作出中華民族應有的貢獻。

慶功授獎大會在中南海懷仁堂舉行。李鵬副總理代表中共中央和國務院祝賀中國首次南極考察成功。他說，中國願意與世界上一切從事南極考察的國家和科學工作者進行廣泛合作。

萬里、習仲勳、方毅、楊得志、余秋里、胡啓立等會見了立功人員。

中國南極洲考察隊等五個部門和考察隊長郭琨等四百餘人，分別被授予一至三等功，並予以獎勵。

南極考察隊慶功　國家南極考察委員會昨日在北京舉行慶功授獎大會，圖為部分先進集體代表在授獎大會上。（新華社傳真）

安子介父子捐款保護白雲觀文物

【中國新聞社北京六日電】據《北京日報》報道：香港知名人士安子介父子最近寄來一萬五千美元的捐款，用以保護、複製北京白雲觀中的文物。

白雲觀是北京著名的道教宮觀，有綠色清幽的道觀、豐富的道教文物及珍貴的道教藝術品。前不久，全國政協常委、香港南聯實業有限公司董事長安子介，在來京參加政協六屆三次會議期間與其子安如磐一道參觀了白雲觀，他們對觀中某些文物保護不善提出了中肯的意見，並當即表示捐款一萬五千美元。

劉靖基（右三）、張永宗（右一）昨會見唐翔千（左一）、鄧蓮如（左二）（香港貿易發展局上海傳真）

福建決興建八基地
發展林牧漁業　推動祖國統一
設立十處台輪停泊點開展與台三通

【新華社福州六日電】福建省將發揮山、海、僑、侍（區）的優勢，建設林業、牧業、漁業、經濟作物、輕型工業、外經、科教和統一祖國等八個基地。

在今天閉幕的福建省六屆人大三次會議上，五百多名人民代表一致通過了福建省人民政府制定的《福建省八個基地建設綱要》。

按照《綱要》制定的奮鬥目標，隨着這些基地的建設，到本世紀末，福建省的林產工業、畜牧業、水產品、經濟作物和輕型工業的產值將均比一九八零年翻兩番以上。

《綱要》對外經基地的建設提出了具體要求，將把廈門經濟特區、馬尾經濟技術開發區和廈（門）漳（州）泉（州）經濟開發區建設成中國引進先進技術和知識、發展對外經濟往來、開展國際金融活動的一個窗口。《綱要》要求全省的進出口貿易總額要超過工農業總產值的增長速度，到本世紀末，外貿出口總值要翻三番，外匯收入要翻兩番以上。

隨着科教基地的建設，福建省到一九八七年將基本普及初等教育，一九九五年基本普及初中教育，到本世紀末，全省科技人員佔總人口的比例將從一九八三年的百分之一點一提高到百分之三。

福建人民與台、彭、金、馬同胞有着骨肉情親、語言通、風俗同的特點。在統一祖國基地建設中，將配套建設霞浦三沙、平潭東澳、東甲、東山城關、福州馬尾、廈門東渡港、惠安崇武、東山銅陵、漳浦下寨和連江筱埕等台輪貿易停靠點，並在沿海城市成立投資貿易公司，積極開展與台通郵、通商、通航，歡迎台胞到福建投資，興辦經濟事業。此外，還要在辦好東山、惠安、平潭、三沙等台胞接待站的基礎上，增建福州、廈門、泉州、漳州、秀嶼和武夷山六個台胞接待站。

中國將向法購買百五十個火車頭
李鵬昨在京會見法客人時透露

【據新華社北京六日英文電】中國副總理李鵬今天在北京說，中國決定購買一百五十個法國電氣火車頭。

今天下午李鵬副總理在北京會見法國城市計劃、住房和運輸部長基爾為首的法國代表團時談到中國的決定。

他說，中法兩國在通訊、運輸和城市計劃方面進行了廣泛的交流與合作。

基爾部長說，法國渴望與中國繼續進行長期合作。

李鵬副總理說，中國目前正採取措施，解決城市交通和城市計劃存在的問題。中法兩國在這方面的合作存在巨大潛力。

廣東荔枝豐收在望
六月底將大量上市
從化增城東莞惠陽荔枝長勢均好

【中國新聞社廣州六日電】廣東各地荔枝荔花競放，如今後一個月無特大自然災害，預計將是一個豐收大年。

廣州市郊縣今年共有掛果荔枝樹七萬畝，從化、增城、郊區三個主要產區的荔枝樹已有八成開花，廣大農民承包荔枝園後進行精心管理，使荔枝樹茂，花蕾壯大。從化縣現有二萬九千四百八十一畝荔枝園，今年可以掛果的荔枝樹三十多萬株，大量中遲熟品種在四月底開花。該縣的錢崗鄉，全鄉遍植「糯米糍」荔枝，個大、味甜、肉脆、核小，是廣州市糯米糍荔枝的上品。

東莞、惠陽等地的荔枝長勢亦很好。由於氣候影響，今年荔枝將推遲至六月底才能大量上市。

保齡球協會在珠海成立

【中國新聞社珠海六日電】中國第一個保齡球協會昨日在廣東珠海市成立。該協會發起人和支助者香港同胞、珠海渡假村總經理吳兆聲當選為協會主席。珠海市市長梁廣大應聘為名譽主席。

星洲企業管理專家昨起在京舉行講座

【中國新聞社北京六日電】由新加坡秀蘭擔任董事經理的香港天僑貿易公司與新加坡子慶投資私人有限公司、新加坡泉通財務有限公司聯合贊助，中國企業管理協會主辦的國際高級現代管理講座今天在京開學。

歷時三個月的這個講座，將陸續聘請十位新加坡國立大學的教授、博士等來京講學，講授企業管理概念、企業決策與控制、企業需求預測與生產規劃、企業投資分析、外匯風險與管理等各方面的知識。

原定接納四十位學員的這次講座，由於報名踴躍，目前吸收了六十位學員參加學習。

台滿族協會大會　理事長促勿自悲
學者促影視界勿誤解滿族形象

【本報訊】台北消息：台灣滿族協會五日舉行第二屆第一次會員大會。理事長趙靖黎說，滿族是中華民族五大族系之一，雖不是說有優越感，但也不能有自卑感。

會上，生理解剖學專家夏元瑜就滿族生活文化問題作專題演講。他認為，清代男女的服飾是個大改革階段，自皇帝到七品官職都有完善的佩戴，且清代太監沒有什麼大惡，由於受到「辮子」主觀影響，電影電視上都把滿人形容得太壞，他對此非常感慨，呼籲今後在服飾穿戴上不要再胡扮瞎鬧。

田紀雲談來華投資　指出有志者事竟成
中國面對未來研討會在京開幕

【本報北京六日專電】由中國銀行和《歐洲貨幣》雜誌社聯合舉辦的「中國面對未來」國際研討會今天下午在北京人民大會堂三樓小禮堂舉行開幕式。來自二十多個國家和地區的四百多名代表與中國經濟、金融界和政府有關部門的負責人共聚一堂，共同探討中國未來的發展和外界在這一發展中可以發揮的積極作用。

會前趙紫陽總理會見了與會的各國代表。中國領導人薄一波、田紀雲、陳慕華出席了開幕式。田紀雲副總理代表中國政府向會議致賀詞。

田紀雲說，在當前世界經濟急速發展的形勢下，中國將如何面對未來呢？各位代表在加快中外合作步伐，雙方各自能做些什麼，還應該做些什麼呢？我深望這次研討會能在這些重要問題上加深相互間的了解，提出有益的意見。

田紀雲指出，中國政府將堅定不移地執行對外開放政策，繼續大膽穩步地進行經濟體制改革，在本世紀末實行我國工農業總產值翻兩番的戰略目標。

田紀雲還說：今天到會的外賓中，許多是國際上很有聲望的金融家、企業界和政界人士，他們對開展對華業務，抱有濃厚的興趣，其中不少人已做了大量工作，並且取得了可喜的成績。在各位看來，開展對華業務可能有這樣那樣的困難，但是正如中國的一句成語所說的「有志者事竟成」，通過這次研討會，各位會更加了解中國的現實，增強與我國發展經濟、金融合作的信心和決心。同時，我們也會為各位提供更多的機會和更好的條件，以實現你們的願望。

田紀雲最後說，中國的市場容量之大，資源之豐富，潛力之深厚是人所共知的。我相信那些具有遠見卓識的有志之士，是能在這裏大展宏圖的。

會議的聯合主席英國查爾方特勛爵和中國銀行董事長卜明都在會上作了講話，會議由《歐洲貨幣》會議主任薩金特主持。

會議將舉行三天，在八日結束。

晚上，中國銀行董事長卜明舉行盛大招待會款待中外來賓。

上海造船業聲譽日隆
今年將建成百六十艘
新建六萬噸級船將問世
估計數年內其造船噸位將佔全國的二分一

【中國新聞社上海六日電】上海造船業進入興旺發展的新時期。目前正在建造的二百四十多艘各種類型的船舶中，今年內將完成一百六十多艘。其中包括六萬噸級、四萬噸級、三萬噸級等萬噸級以上的油輪、散裝貨輪、集裝箱船共十二艘，噸位四十萬噸，可比去年增長百分之十六。

近年來，上海船舶業發展的一個特點是：建造了包括散裝貨輪、集裝箱船、石油鑽井平台、海洋、航空測量調查船等一大批具有國際較高水平的船舶。早些時候，中國船舶及海洋工程設計研究院與江南造船廠自行設計研製成功的「遠望」號測量船、「向陽紅十號」調查船，先後參加了運載火箭、同步通信試驗衛星發射的調查測量以及完成南極考察任務，各項性能均達到國外同類產品水平。尤其是「遠望」號的建成與執行任務成功，被中外宇航界人士稱為中國宇航史上的一個里程碑。上海滬東船廠為香港環球集團建造了三萬六千噸散裝貨輪，環球集團主席包玉剛在該輪下水時說：「我們對產品非常滿意，它使我們堅信，中國船廠有能力製造出第一流的船舶。」

上海造船業發展的另一個特點是：通過引進國外先進技術和管理方法，建造了大量出口船。近四年來，上海為聯邦德國、挪威、意大利、新加坡等國家和香港地區建造了六十二艘近六十萬噸位的船舶。這些船舶投入營運，性能良好，受到用戶的讚譽。與此同時，上海通過從丹麥、瑞士、法國、聯邦德國、日本等國引進船用柴油機、甲板機械、艙口蓋等製造技術，製造能力有了很大提高，目前出口船的設備達到近百分之七十國產化。

上海船舶工業在今後數年內將有更大的發展，估計它的造船噸位將佔全國的二分之一。同時該行業還將在提高船用主要零部件國產化程度、開拓新船型和提高工藝水平諸方面作出努力，力爭為國內外航運界提供更多現代化的船舶。

中日各界五百人昨舉行和平集會
日「亞洲和平之船」三百人抵京

【據新華社北京六日電】中共中央政治局委員、中日友協名譽會長王震今天說——中國的社會主義建設需要長期的國際和平環境。中國希望本世紀不要打仗，下個世紀也不要打仗，永遠不要打仗。

王震是在北京國際俱樂部舉行的中日友好和平集會上講這番話的。

日本「亞洲和平之船」訪華團三百多人和北京各界代表二百人參加了今天的集會。

日中友協會長宇都宮德馬在講話中說，日中兩國人民真正平等互利的友好關係，不僅是亞洲地區，而且也是世界和平的支柱。他希望兩國青年為鞏固友好關係而努力奮鬥。

中日友協會長夏衍主持了今天的大會。

以加深同鄰國的相互了解和友好關係，維護和平為宗旨的「亞洲和平之船」訪華團是今天抵達北京的。來華之前，該代表團訪問了蘇聯和朝鮮民主主義人民共和國。

代表團將於五月八日離京返回日本。

廣東海關人手倍增
加緊查緝沿海走私
五年來由五千增至萬二千人工作已見成效

【路透社廣州六日電】廣東省海關發言人今天對本社記者說，該省已加緊沿海巡邏，加強海關力量，對付走私活動。

他說，海關當局的行動，包括對若干走私犯判處死刑在內，已使嚴重走私的案件受到控制。

他說，海關已加強廣東的人手，包括海南島在內，總人數由五年前的五千人，增加到現在的一萬二千。

他說，一些走私活動由與中國有聯繫的黑社會組織三合會成員進行。其他走私集團一般在香港由商人組織。台灣一些走私船一次可以運載價值三十萬至一百萬美元貨物。

陳慕華昨在京會見馮景禧（新華社傳真）

許家屯讚尤德江蘇行
（上接第一版）

尤德接着也講了話，他說，無錫市是他此行的最後一地，可惜限於時間，未能到處參觀遊覽。他祝願無錫市人民，在時代發展過程中取得成功，並對許家屯社長和顧秀蓮省長的邀請，再一次表示感謝。

尤德說，我十分重視此行，我們都知道許社長與江蘇省經濟發展的密切關係。我也很高興此行有機會向江蘇省介紹香港的情況。我相信我們都會同意，香港與江蘇之間今後一定會有更多的合作機會。

尤德又對許家屯社長說，我可以向你保證，我們的共同目標，都是為了保持香港的經濟繁榮和穩定。我們的所有努力都是朝向這一目標。

蔣文桂出席宴會

六日上午，尤德遊覽了鎮江市，由鎮江市市長高德正陪同，參觀了金山寺等名勝。

六日晚上，在無錫市的歡送宴會上，中國銀行港澳管理處主任蔣文桂，也是座上嘉賓。

許家屯在宴會前提醒記者說，「你們有沒有發現新大陸？」尤德在致詞時，也開玩笑地稱蔣文桂為不速之客。

記者問蔣文桂到無錫何事。蔣文桂也笑說，他到無錫是許家屯帶他來做生意。

據悉，蔣文桂此行是參加中國銀行的業務會議。

復旦在台校友集會慶祝校慶

【本報訊】台北消息：復旦大學同學會五日下午在環亞大飯店五樓文化中心舉行大會慶祝母校八十周年校慶及「五五」校友節，會後聚餐聯歡。大會由同學會理事長嚴孝章主持，並由程滄波講述了復旦校史。部分旅美校友及數名香港校友亦參加了聯歡。

葉義捐贈犀角杯昨起在故宮展出

【據新華社北京六日電】已故香港葉義先生捐獻的八十件（對）明清犀角雕刻精品，今在故宮博物院展出。全國人大常委會副委員長周谷城等領導人出席開展儀式。

台灣加緊扣查非黨雜誌
朱洪

最近幾天，台灣的非黨雜誌出版圈內，出現了一些緊張氣氛。

繼四月二十八日台灣警方便衣人員進入「薪火雜誌社」，搜查剛印妥出版的「薪火周刊」之後，五月三日下午，「黨外編聯會」會址又遭突擊搜查；有八名便衣人員，並不表明身份，亦無搜查令，直闖屋內，搜查扣押了一百多份黨外刊物，當時會方人員也被禁止與外界聯絡，氣氛一度緊張。

不尋常的鏡頭，還在各地街頭出現。在台北街頭的書報攤，近日每半小時或一小時，都有警方的人員來巡邏，經常有人監視。這是多年來的老手法，台灣當局一面鼓吹自己如何如何「言論自由」，另一方面又要給人知道不能那麼「自由」。有時不能明令禁止出版書刊，只好派出警方人員到書報攤上檢查；有時在無可奈何下，對某些非黨雜誌刊物，實行斥資大量搜購。這種手法，還是給個別知名非黨人士的最大的面情哩。

不過，最近的情況不同，台灣警備司令總部的「文工組」，增調了一千名以上的人手，專事扣查非黨雜誌。據說，警總為此已成立所謂「中興專案」，這似乎顯得情勢更為緊張。

島上有人認為，這是「一清專案」以後，另一種「政治緊張情勢的升高」。這可能與今年年底舉行的地方選舉有關，而這項選舉，目前正處於外弛內緊的醞釀較量階段。同時，江南（劉宜良）命案和財經界「十信」案引起相對高層的衝擊波浪，不但一時無法平伏，相反可能擴散，影響未來的地方選舉產生新的暗潮。這是將使政治高層感到疑慮和不安的一件事。

但是，查扣非黨刊物的行動，也在當地非黨人士之間引起疑慮與不安。四日下午，台灣「黨外公共政策研究會」和「黨外編輯作家聯誼會」，分別開會討論對策，並發表聲明，指責扣查行動「已經明顯逾越法律的界限」，而個別非黨監察委員和立法委員，也將分別在「監察院」和「立法院」提出質詢。這件事看來還有新的發展。

而聯盟則趁機而上，把保守黨及工黨喪失的選票全部受落。

聯盟實力不容低估

自由黨及社會民主黨是於一九八一年十月組成聯盟的。聯盟當年提出的口號，就是要打破英國的兩黨政治。聯盟的兩位領導人分別是自由黨黨魁大衛·斯帝爾及社會民主黨黨魁大衛·歐文。

英國政界人士分析，聯盟今次在地方選舉中表現突出，成為兩大反對黨之一，聯盟完成第一個目標，接着向第二目標的大選進軍。聯盟亦說，保守黨失利，顯示英國人尤其是草根階層對政府無力解決失業問題，作出有力的旁證。

政界人士分析，英國今天出現「三角政治」的局面，顯示執政黨與反對黨的實力正拉到一個接近水平，這又說明兩年之後的大選將是英國並不常見的一次激烈角逐。

……顧名思義，「亞美」是指亞裔傳統藝術及亞洲各國文化。不過，中國的傳統節目及工藝美術商品卻佔了頗大份量，這可能與策劃人本身是華人有關。

環顧展場一周，看到除了幾十個商品展覽攤位外，亞洲各國民族舞蹈、功夫、茶藝、器樂、魔術等表演連續在兩個不同的舞台推出，還有電影、攝影展及中國國畫展覽，節目可謂相當豐富。

捏麵藝術

在繁多的節目中，以中國傳統捏麵粉公仔藝術及編織「中國結」藝術最能引起外國觀衆興趣，捏麵團是一項瀕臨絕滅的中國民間藝術，能在

新聞報道及香港八五等。由於華人聚居日多，以蒙特利市為例，該市已有百分之五十居民為華人。故中文寵視具備一定發展潛力。

會場也有手工藝品的批發與零售展。中國黑龍江省一個貿易考察小組到美國紐約、波士頓、芝加哥、舊金山等多個城市進行貿易活動，剛巧來到洛杉磯，也被邀請參展，他們帶來純手工的亞麻編織服裝和柳編製品，很受觀衆歡迎。據黑龍江展銷考察貿易小組的負責人宋文儒表示，

柳辛

利攻讀聲樂、又在加州大學洛杉磯分校進修歌劇，本身對藝術和文化事業非常狂熱，為了籌備這次展覽，他已有個多星期沒好好睡覺，整天整夜泡在籌備工作裏。他說，剛來美當留學生時，曾參加過外國人辦的展覽會，以後，他一直夢想創辦一個東方人自己的展覽會，像當地玫瑰車遊行，成為一年一度人所共知的社會活動，從而提高亞裔人士在美國的社會地位。

不過，曾繁實對於文化傳播受到一些人為的

憾，認為這樣只會削減自己的力量。也使大會的組織工作受到影響。

太精采了

他還表示，由於經費不足，宣傳做得不夠，故觀衆來得不多，第一天場面較為冷清。很多觀衆都對他說：「太好了，太精采了，就是知道的人太少。」儘管有美中不足的地方，但曾繁實並不氣餒，他準備明年繼續辦下去，使它越來越壯大。他說，當看到亞洲移民與當地居民融洽相處，通過文化活動彼此增進了解，而外國人看到我們的優秀文化發出會心微笑時，心中便感到莫大的安慰！

中國與聖馬力諾簽互免簽證協定
吳學謙同雷菲外長會談

【新華社北京六日電】國務委員兼外交部長吳學謙今天下午同聖馬力諾外交部長焦爾達諾·布魯諾·雷菲代表各自政府簽署了中國政府和聖馬力諾政府關於互免簽證的協定。

上午，吳學謙同雷菲外長進行了會談。

晚上，吳學謙外長在釣魚台國賓館設宴歡迎雷菲外長和夫人。

旺角地盤昨發現軍火
相信是槍戰匪徒之物
包括兩槍兩刀一避彈衣及百餘子彈
警方掌握六匪資料惜未知匪匿何處

【本報訊】昨日在旺角火車站對開地盤一個旅行喼內發現一批軍火和避彈衣，警方調查後，已初步相信與尖沙咀大槍戰案有關。這批軍火，目前正由軍火專家進行詳細檢驗。

另方面，據可靠消息稱，警方對這宗槍戰案的六名裝面悍匪的背境資料已完全掌握，包括有他們的照片，但苦於不知道他們犯案後匿藏何處，所以未能拉人破案。警方連日來曾先後傳訊多人，包括前日在大角咀碼頭被拘捕的通緝犯，相信都是與槍戰案沒有直接關係，警方只是希望從他們身上查出槍戰案六匪的下落。

至於昨日在旅行喼發現的軍火，警方已證實包括一支點二二自動手槍，內有五發子彈；一支點三八手槍，另外有一百零二發子彈，一件避彈衣及兩把利刀。

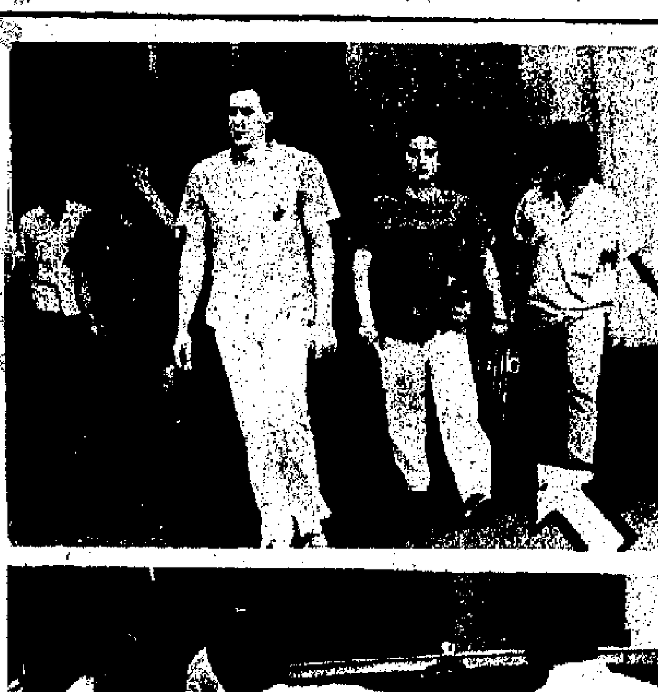
鐵路工人行經地盤
無意中見有旅行喼
他將喼帶回宿舍打開驚見軍火
警方閱報大為緊張數十人到場調查

首先發現這個旅行喼的是一名九廣鐵路公司姓余的搬運工人（三十歲）。昨晨八時二十分，他行經旺角火車站附近一個地盤時，在一處天橋下的角落處垃圾堆中，見到一個三呎乘兩呎的棕色旅行喼。他把旅行喼搬回與地盤隔鄰的鐵路公司職工宿舍，打開旅行喼，發覺是軍火，慌忙把旅行喼藏在宿舍的垃圾房內，並取了其中兩發子彈，搭火車到紅磡火車站，向該站的警崗報案。

警方獲悉，大為緊張，數十名警員和九龍總部調查尖沙咀槍戰案的探員，馬上趕到現場調查，先把旅行喼帶走，並搜索發現旅行喼的地盤。該地盤內有發泡膠、石屎碎塊和雜木等，據地盤工人稱，這些垃圾已堆放了月餘。

警方九龍總區高級參事（刑事）劉玉樞昨日接受記者訪問時已表示，有關尖沙咀槍戰案，警方已檢獲部份涉嫌有關的槍械，但有六、七名歹徒仍未落網，故警方將會繼續全力追查，希望能盡快破案。

據悉，警方昨日亦曾出動搜查過多處地點，但均無功而退。



探員（右一）帶走裝有軍火的旅行喼（箭嘴所指），找尋者（左二）是發現旅行喼的鐵路公司工人

探員將裝有軍火的旅行喼放進車尾箱帶走調查

工廠大廈發生劫殺案
一男子肚破腸流而死
警員警犬今晨大搜新蒲崗現場
因死者財物證件盡失故其身世暫時未明

【本報訊】一名男子昨晚被人發現倒卧新蒲崗港府工廠大廈第六座四樓梯間，肚破腸流，送院後證實死亡。警方事後調查，初步懷疑是一宗劫殺案。

死者年約三十至三十五歲，身穿藍色T恤西褲及啡色鞋，由於身上沒有任何財物和證件，故身世暫時未明。

報警的是上址四樓一名五十六歲姓陳的塑膠廠工人。昨晚十一時十五分左右，他在廠內工作時，聽到鄰廠有人說在梯間見到一名血人。他聞言走出察看，果然見到一個血人倒卧在梯間轉角位，於是報警。

警員到場，發現那個血人滿身刀傷，而腹部傷口甚大，連腸也流出來，立即將他送院，但抵院後證實已經死亡。

經過醫生的初步檢視，發現死者除了刀傷之外，頸部亦有被勒過的痕跡。故警方懷疑兇手可能有兩個人或以上。

由於死者身上所有財物包括戒指、手錶及證件等都沒有，警方相信是被兇手掠去。

警方事後派出大批人員，將兇案現場整座工廠大廈封鎖，並召來警犬，一方面找尋兇器，另方面亦想追查出死者的身世。但至今日凌晨二時許，警員除了在部份處檢獲一個香煙盒之外，並無其他發現。

女生擬服毒　鄰友不相信
取出老鼠藥　搶藥吞下肚

【本報訊】一名中學女生昨日因不相信鄰座同學服毒自殺，而將同學準備用來自殺的老鼠藥服下，雖被送院救治，但情況惡劣。

這名女學生姓趙，十四歲，在葵涌邨一間中學讀三年級。昨日下午一時許，她鄰座姓胡的同學（十六歲）拿出三粒藥丸，表示是老鼠藥，要吞下自殺。但趙不相信，更將藥丸搶去及吞下，不久便感到腹痛及頭暈。姓胡女學生見狀立即報警求助。

荃灣沙咀道發生企圖謀殺案
男童被割喉嚨重傷
事因該男子捉住男童要脅其姊復合引起
曾與傷者之姊同居的男子被捕

【本報訊】一名十三歲男童昨日在荃灣沙咀道被人割傷喉嚨，情況危殆；警方事後拘捕一名涉嫌與案有關的青年，並將案列為「企圖謀殺案」處理。

傷者周偉雄。被捕的青年姓黃，二十歲，是傷者之姊的以前同居男友。

據悉，去年年尾，傷者的十九歲姊姊與黃同居，最近分手，但男方仍苦苦相纏。

昨日上午十時許，黃突然將女友的弟弟捉到沙咀道二四二號四樓一個單位，要脅女方復合。女事主恐其弟有不測，於是報警。

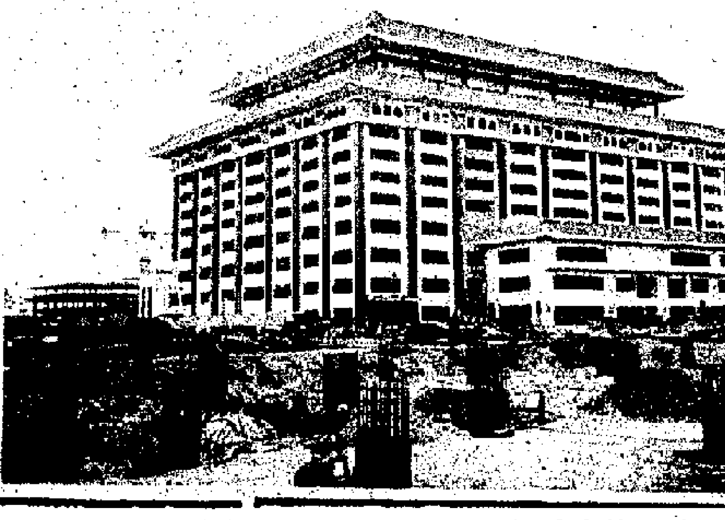
警員趕到沙咀道現場，但黃不肯開門。後來警員破門入屋，即發現一名男童頸部受傷，倒卧屋內，遂馬上將他送院急救，並將黃帶返警署扣留調查。

男童頸部傷深及喉嚨，送院後一直昏迷，情況危殆。

鰂魚涌若干樓宇
後晚停水七小時

【本報訊】水務署宣佈，鰂魚涌若干樓宇將於星期四（九日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以進行測漏工作。

受影響之樓宇為濱海街及華蘭路全部樓宇，以及英皇道九七九A－一〇二一號和九八六號範圍內。



即將竣工的深圳海關聯檢大樓

深圳聯檢大樓
即將交付使用
主體工程接近完成正進行裝修

【本報深圳專訊】深圳海關新聯檢大樓主體工程接近完成，目前已進入內部裝修階段，工程施工單位現正日夜趕工，爭取在六月份將大樓的首三層交給海關、邊檢等部門使用。屆時，深圳海關處理旅客過境手續的能力將提高到每小時六千人。

深圳海關聯檢大樓由去年三月一日正式開始施工，預計全部工程在一年時間內完成，但由於施工進度未盡理想，致使竣工日期推遲。

據承建大廈土木工程單位的負責人表示，六月份部分場地交付使用只是個設想，能否如期達到，則要視乎工程的進展是否順利而定。

另一方面，深圳海關負責人表示，海關目前已作好準備，一旦新場地交付使用，海關將可立即搬進去辦公。

沙井有沼氣
一渠工昏迷

【本報訊】一名渠務工人，昨日下午三時許在啓德警察訓練學校對開天橋底一個沙井內工作時，因中沼氣毒暈倒，後由消防員救出送院，情況欠佳。

傷者名林遂志，三十餘歲。據悉，日前地政工務科接獲東九龍工程拓展處投訴，指出該處天橋底不時傳出臭味，懷疑該等氣味是由沙井傳出。

因此，工務科遂於昨日下午派出一名科文及四名渠務工人前往調查，同時將橋底多個沙井蓋揭開，並由一名姓林的工人進入其中一個沙井內工作，而在井口附近則由一名工人負責守候接應。

惟當該名姓林的工人進入沙井後數分鐘，負責守候接應的工人因見其沒有反應，覺得可疑，於是報警。後警方及消防員聞訊到場，發覺林已中沼氣毒昏迷於沙井內，於是立即將之救起送院。

一間航空公司
擬購中東航機

【本報訊】名為Oriental Pearl Airways的公司昨日宣佈，香港民航署及香港飛機工程有限公司的工程師，昨日已離開香港前往中東，與該公司的技術隊伍一同檢查當地可以出售的航機。

該公司表示，假如檢查結果滿意，該公司將會購入這些航機，以應付該公司的業務發展。

翠屏道邨墮玻璃
擊傷七歲女學童

【本報訊】觀塘翠屏道邨昨日發生高空墮物傷人事件，一名女童上學時被從高處墮下的玻璃樽碎片擊傷額頭，後被送院敷藥。

受傷女童姓張，七歲，在翠屏道一小學就讀。昨日下午一時許，張父送她上學，但途經翠屏道邨，第八與第九座之間的空地時，女童被一塊從高處墮下的玻璃樽碎片擊傷額頭。張父報警。事後大批警員在上址進行搜查，但無結果。

屯門續建大型公屋
良田邨正招標承建
房委會並招標承投橫頭磡邨重建工程

【本報訊】一個大型公共屋邨將在屯門新市鎮動工興建，在一九八九年全部落成後，可容納五萬四千人居住。這個名為良田邨的新屋邨，是屯門區內第九個租住屋邨，將分五期興建。

房屋委員會現正招標承投該邨的首期工程，興建三座三十五層高Y型新廈及兩間小學校舍。三座住宅大廈將於一九八七年完成，共有二千四百四十八個單位，可容居民一萬一千八百人。

此外，房委會亦正為橫頭磡邨招標承投第四期重建工程，以減輕邨內居住過擠情況及改善居住環境。工程包括興建六座新廈，共有一千三百五十三個獨立單位，可容六千人居住，預算將於一九八七年落成。在橫頭磡邨首三期重建計劃下，已拆卸了七座舊樓宇，重建成七座可容一萬五千人居住的新廈。

海隧一支路
將局部封閉

【本報訊】運輸署宣布：海底隧道出口通往銅鑼灣的支路，將於明日及後日每日凌晨由一時至五時暫時封閉，禁止車輛通行，以配合重舖路面工程。

封閉期間，車輛須改經通往北角之支路。

旺角火車站
招標建貨場

【本報訊】港府現招標承造旺角火車站貨場工程。此項工程屬九廣鐵路現代化及電氣化計劃內旺角車站重建工程的一部份，將為九廣鐵路提供上落貨設施。

由於要在旺角火車站提供上述設施，故此將需興建一條鐵路導線、一條牽出線及六條側線。有關工程包括渠務、道路、圍欄及興建一座有公共設施之大廈。

工程預料於本年七月展開。

少女疑為情困
開煤氣喉自殺
男友偕警員趕至救人

【本報訊】一名少女昨日上午十一時許，疑為情困，被發現在元朗住所內中煤氣毒昏迷，後被送院救治。

該女子姓黃，十八歲，住元朗大馬路希利大廈十三樓。據悉，在較早時，她曾致電一名姓孫的男友，表示要自殺，隨即收線。

其男友聞言大驚，立即報警，並與警員趕往女友的住所，惟當各人抵達後拍門已無人應，屋內傳出煤氣味，警方於是通知消防人員到場破門入屋，發覺少女已昏迷屋內。

今晚天氣或轉涼
昨最高氣溫三十點九度

【本報訊】天氣仍然炎熱，但預料今晚將有一股較涼空氣取代溫暖及潮濕氣流。

天文台稱，由西向東伸展，橫過華南的一道低壓槽，正在減弱及慢慢向南移動。

預測今日吹微風，大部分為東南風，黃昏時轉吹和緩東風。除初時沿岸有霧外，天色晴朗，黃昏時漸轉為多雲。日間天氣炎熱，最高氣溫約為三十一度。

昨日最高氣溫三十點九度，比前日高了零點五度。最低氣溫為二十五點四度，陽光十點七小時。

專訪

小廠·新市·馬場·文化
——費孝通暢談率團訪港印象

本報記者　張克超

作為增進內地與香港相互了解的開端，全國政協學習委員會參觀團昨天剛剛結束了為期兩週的香港考察活動，全面地瞭解了本港各方面的情況。

這個參觀團的團長是全國政協副主席費孝通，他曾多次來港講學訪問，可算是「識途老馬」，他自言今次率團訪港雖充作嚮導，但對香港各方面的了解，還數這次最深。參觀團今次訪問涉獵面廣，包括工商社團、企業工廠、新市鎮以至宗教寺廟，還有最多港人參與的賽馬活動，他們都看了。

費孝通昨日接受記者訪問，詳細談他對此行的印象。他既肯定本港有許多地方值得內地借鏡，同時也坦率地指出：「香港是世界的金融中心，製造業也稱得上是東方的一個中心，但文化方面卻還遠未能成為一個中心。」他認為，本港應該逐步普及羣眾性文化事業，建立香港自己的文化中心。

談到在港的所見所聞，這位以研究江蘇省江村小城鎮聞名國際的社會學家，最感到興趣的是觀塘的小型工業。費孝通表示，他很關心內地鄉鎮工業的發展，而香港的小型工業相當有特點，這些小廠有完善的管理制度、信息靈通、生產商品適應力強，如果將這些成功要素結合到內地鄉鎮工業的發展，也會產生好的效果。

另外，他頗為欣賞新市鎮的衛星城市設計，一個十萬人口的小區，市場、商店、飯館、娛樂場所以及醫院診所一應俱全，自給自足。這在內地就未能做到。

參觀訪問期間，費教授還注意到社會的小節也注意到。他說：「香港的街道整潔，市民有秩序地排隊候車，地鐵車廂比美國紐約的乾淨得多……。雖然這些都是小事情，但反映了這個城市好的一面。」他強調，在兩地不斷增加交流、相互了解之際，香港同胞應該更多介紹好的一面給內地同胞知道，譬如，香港辦事效率高，講效益，講禮貌，這些都是優點。如此才不會令內地人片面地誤解這個地方只是個滿城流行曲、流行舞及到處充滿暴力的社會。

他笑說，訪問團上星期參觀賽馬，也嘗試了解香港人生活的另一面。他還象徵式買票投注，觀察由投注到比賽的整個過程。費孝通說，他沒有看過像賽馬這麼多人為中心的羣眾活動，社會影響很大。雖然對賽馬各人會有不同的看法，他認為，香港將來既然是保持「三個不變」，馬也可以照跑，只要大家不要大賭就沒有問題。

回憶起第一次來香港，費孝通說已經是三十年代的事，那時感覺香港不如廣州；四十年代時再來，也感覺它不如上海繁榮。但如今的香港局面與前大大不同，經濟、技術等各方面的發展，都超過了上海、廣州。

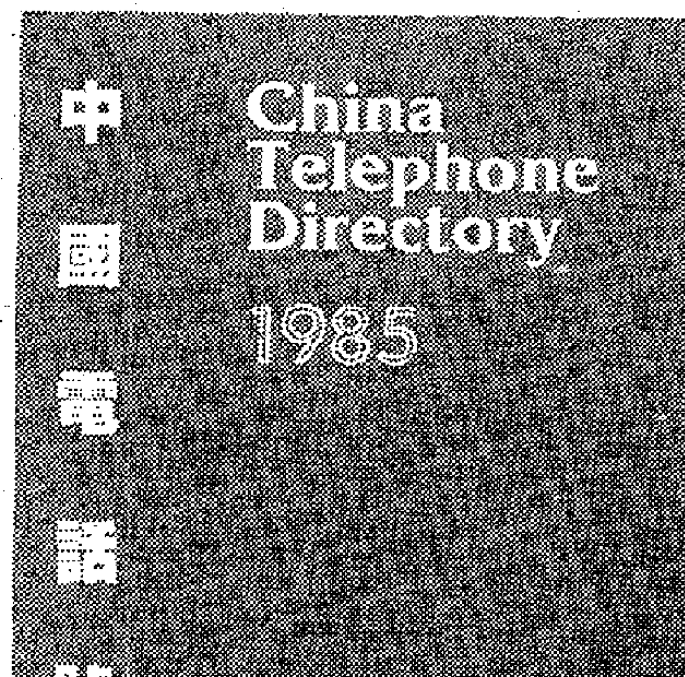
費孝通指出，香港真正的發展其實是最近十年，應該承認一點，就是沒有安定繁榮的大陸，香港不可能有大發展。現在香港問題解決了，內地和香港關係更密切，香港的經濟有大陸的支持，其所發揮的力量可超過日本、新加坡。他希望香港同胞為香港的繁榮穩定，也為大陸的繁榮多出點力。

當然，香港也有美中不足的地方。費孝通認真地說，他感覺到一般市民的文化興趣並不濃厚，他們愛好吃喝和賽馬的比較多。上層社會雖然有高級文化，但低層卻流行低級趣味，兩者太過脫節。他認為，目前香港經濟已經發展到可以普及高級文化事業的水平，無論音樂、雜誌都要有所發展，建立香港自己的文化中心，使大陸傳統的中華文化與現代化文化有交流之地。

費孝通教授與女兒宗惠合照

一簿在手，可助您成中國通！

中國電話號簿



今天出版

每本定價港幣200元　各大書局均有代售

《中國電話號簿》中英文對照，全書大十六開，書、粉紙精印，約700頁，刊登全國各大中城市主要用戶名稱、地址、電話號碼及用戶電報約三萬戶，全部資料由中國郵電部屬下各省市電訊局直接提供，絕對權威！

中國郵電部中國電話簿公司出版　香港大公報發行

地址：香港灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-8911925

海外經銷：　現代中國有限公司　電話：5-737335

本港書店經銷：　泛亞圖書發行有限公司　電話：5-622271

新任議員及女性各佔一名
各區議會主席產生

十九區區議會主席名單

港客在澳門遇劫

大埔端午賽龍舟
十三日截止報名

立法局選民登記截止 三萬三千人已辦手續

功能組別中金融界最多工商法律界較少

廖本懷希望選民六七月間補辦登記手續

【本報訊】為今年九月立法局選舉而進行的選民登記，昨日截止登記申請。在七萬五千五百九十四名合資格選民中，只有三萬三千零三人申請登記成為選民，僅佔合資格人數的百分之四十三點七。

在功能組別中，登記人數最多的是金融、社會服務及勞工界，選民登記佔合資格人數的百分比依次為百分之七十五點九、七十五及七十三點三；至於工商界及法律界，登記選民人數僅佔合資格數目的三成。

至於選舉團組別，在四百三十七名合資格選民中，登記數目達四百二十八人，佔總數的百分之九十八；而尚未登記的合資格人士，包括鄉議局仍未選出的三名臨時區域議局議員，其餘的六名區議員則因外出旅遊而未能辦理登記工作。

政務司廖本懷昨日表示，尚未辦理立法局選舉選民登記的功能組別或選舉團組別成員，應儘量爭取在下月二十一日至七月一日期間，補辦選民登記手續。

他表示，今次選民登記人數並不理想的原因，可能是部分合乎資格的選民混淆了上次區議會選舉與今次的立法局選舉選民登記的性質。他重申，即使在區議會或市政局選舉中已登記為選民的功能組別人士，也須要再次登記為立法局選舉的選民，區議會選民登記冊與這次的臨時選民登記冊是不同的。

麥理覺說會員反應不差 郭宜興稱港府宣傳不足

香港總商會執行董事麥理覺表示，總商會會員登記成為選民的反應並不差，會員中較大公司的成員都已辦理了登記手續，但是佔會員數目最多的小型公司成員較少辦理選民登記。他又說，總商會有很多會員是其他商界及工業界選民分組的成員，純以總商會會員身份有資格登記作選民的，約有一千八百個會員，而現時已登記的達六百四十多人，計算下來，佔合資格數目的百分之三十五。他又預計今年六、七月補辦選民登記工作時，總商會會員登記數目將佔合資格人數的六成。

香港中華總商會副會長郭宜興表示，由於部分會員前往廣州參加交易會，影響了選民登記人數，加上港府宣傳工作不足夠、發出選民登記表格時間與截止申請時間短暫，都是造成反應不熱烈的主要原因。

香港工業總會副總幹事黃志華表示，由於工商界對參與政治較不感興趣，所以該會在呼籲會員登記成為選民時是有一些困難，另外，一些身兼數會會員資格的人士，為恐「順得哥情失嫂意」，乾脆拒絕登記成為選民。

香港中華廠商聯合會秘書李保羅說，會員反應較冷淡原因有二：㈠會員從來沒有參與過這種形式的選舉，㈡工商界大多只關心工商事務。

法律界人士在解釋他們登記人數不多時表示，不少外來的法律界人士，由於居港不足七年，所以沒有資格登記成為選民。

立法局選舉選民登記統計數字

立法局選舉功能組別及選舉團組別選民登記申請的最新統計數字：

功能組別	估計選民人數	直至昨日截止所收到之選民登記數目
商界第一選民分組	二六一〇	六四一
商界第二選民分組	五三八〇	一七二四
工業界第一選民分組	八三〇〇	三六六
工業界第二選民分組	二五四〇	八六六
金融界	一四〇一	一〇七
勞工界	一三九〇	二八六
社會服務界	一五六〇	一一七
醫學界	四五四〇	一九二五
法律界	二一四〇	六七〇
教育界	五三二七〇	二四二四九
工程、建築、測量及都市規劃界	三一六〇	一六二四
選舉團組別	四三七	四二八
總數：	七五五九四	三三〇〇三

觀塘區議會主席 林珩輝昨日當選

【本報訊】觀塘區議會在昨日的會議中，選出委任議員林珩輝為主席。

林珩輝表示，區議會的工作日益繁重，因此先要加強內部的聯繫，排除議員間的隔膜，同時要溝通各港府部門的意見。他說，觀塘區內有待改進的事項甚多，諸如治安、環境及交通的改善、公屋問題和公民教育等等。

金祥坊七廈居民反對興建垃圾站

代表昨往兩局申述理由

【本報訊】元朗金祥坊七幢大廈的居民代表昨日前往兩局非官守議員辦事處，再次申述反對在該處興建垃圾站的理由。

代表由兩局非官守議員譚惠珠接見。會上，代表重申三月十八日向議員林漢強所提出的意見，認為垃圾站會引致環境污染。

代表指出垃圾站頗為接近大廈，恐怕一旦發生火警，會阻礙救火車出入。代表鑑於現時鄰近仁樂坊垃圾站的情況不甚理想，故對當局提出會採取現代化設備以盡量減少污染的保證，表示沒有信心。

此外，他們又對已得區議會同意及通過，在金祥坊興建垃圾站，表示懷疑。譚惠珠表示會研究火警的問題及查詢區議會對此項工程的決定。

一名警員涉嫌受賄

【本報訊】一名高級警員因涉嫌索取、意圖收受及收受利益等罪，為廉署拘控。被告昨日在維多利亞地方法院承認三項收受利益罪。另四項索取利益及一項意圖收受利益罪，控方暫不起訴，法官高嘉樂將案押後至五月二十日宣判，以等待感化官的報告，被告還押監房。

被告李文光，四十八歲，高級警員，承認三項控罪：指其於八四年七月十一日至十一月十八日期間，先後三次收受葉國雄共一萬六千八百元，作為對葉涉嫌觸犯危險藥物條例不採取行動的報酬。

新任議員及女性各佔一名 各區議會主席產生

十九當選者中委任議員佔十人

【本報訊】繼昨日觀塘區議會選出主席後，港九新界十九區區議會主席已全部產生（見附表）。

在港九十個市區區議會主席中，有五位是民選議員，另外五位是委任議員。在新界九個區區議會中，則全由委任或當然議員出任主席，其中五位是委任議員，四位是鄉事委員會主席。其中五位出任主席的民選議員，有四位是上屆區議會的委任議員，他們分別是林貝聿嘉、高漢釗、鄭德健及仇振輝。

此外，十九位主席中，只有北區彭鏗然是新任議員，其餘十八位都是上屆區議會的成員。而十九位主席中，只有一位是女性。

政務司廖本懷認為大部分區議會主席由委任議員當選是意料中事，尤其是新界的鄉委會主席，均與當地的居民有緊密的接觸。而較早時中大政治行政系講師鄭宇碩在分析新界區議會選舉主席時表示，傳統勢力仍然在大部分區議會佔多數力量，新興力量如壓力團體之類，在選舉時雖然表現出色，但與傳統勢力仍有一段距離。

港九政務署長屈珩對市區區議會選舉主席中未有出現新任議員，認為是正常的情形。他說，整個選舉過程全交由各區議員自行決定，政務署並沒有扮演任何推動的角色，而事實上，區議會有三分二議員是民選的，這次選舉主席的結果顯示各區議員對經驗的重視，因而在十個市區區議會中，沒有出現新議員出任主席的情況。

十九區區議會主席名單

行政區	姓名	年齡	職業	備註
港九市區				
中西區	高漢釗	三八	律師	民選議員
東區	岑才生	六二	報館經理	委任議員
灣仔	林貝聿嘉	五六	執行總監	民選議員
南區	林國光	四七	校長	民選議員
觀塘	林珩輝	五九	酒樓東主	委任議員
深水埗	鄭寶康	四四	社工	委任議員
黃大仙	鄭德健	四六	校長	民選議員
油麻地	龔華	五〇	校長	委任議員
旺角	仇振輝	三九	經理	民選議員
九龍城	黃錫江	六四	商人	委任議員
新界				
葵涌青衣	何冬青	五六	校長	委任議員
荃灣	周厚澄	四六	商人	委任議員
北區	彭鏗然	四一	商人	鄉委會主席
大埔	黃源章	五六	地產商	委任議員
沙田	吳燦林	六八	商人	委任議員
元朗	戴權	五八	商人	鄉委會主席
屯門	劉皇發	四八	商人	鄉委會主席
離島	林偉強	三六	商人	鄉委會主席
西貢	溫漢璋	四八	行政人員	委任議員

港客在澳門遇劫

疑匪被捕起回四十餘萬元

【本報訊】澳門消息：昨日上午十時，葡京酒店發生一宗黑吃黑的劫案，一名男子持刀上八樓八〇××號房，騙得住在該處的一名香港放貴利的男子開門後，用刀威脅對方及同房女子，掠去現款、籌碼及飾物總值四十多萬元。劫匪得手後即離去，但在酒店門口即遭保安人員及警員逮捕，並在他身上起回全部贓物。

被劫的男子姓吳，年約四十歲，香港人，但最近在葡京賭場貴賓房出入，向一些賭客放債。

據悉，疑匪姓李，是一名黑社會分子，平日亦在葡京賭場放債，故與吳相識。最近，李在賭場頻頻失利。昨日他見吳在賭場帶了一筆巨款及籌碼在旁，遂起行劫之念，熟料得手離去即被捕。

觀塘青少年犯增加

去年被控者增至七百名 區內黑社會活動亦無收斂跡象

【本報訊】警務處觀塘指揮官司徒禮昨日在觀塘區議會上談及區內的罪案數字時指出，八四年間警方共接獲一萬三千多宗與罪案有關的報告，較八三年增加一七三宗。但他表示，黑社會活動並沒有收斂的跡象，這是觀塘區一個必須認真對付的問題。

司徒禮說，觀塘區內的毒品活動亦相當猖獗，警方的掃蕩行動在八四年間達一千二百多次，拘獲一千多人。此外，青少年罪犯亦有顯著上升，被控的人數由八三年的五百多名增至七百多名，而在若干案件中，家長不能或不願意對犯罪的子女施行任何方式的管教。但他表示，隨着秀茂坪警區的成立，警方應可進一步改善觀塘區的治安。

赤柱監獄可製鞋

預計日產八百至一千對 現正招標承投裝置設備

【本報訊】港府擬在赤柱監獄內裝置製鞋設備，預計可應付每天出產八百至一千對鞋。機電工程署現正招標承投上述設備供應及安裝工程。

該署發言人說，承造商除供應設備及安裝外，亦須為監獄內的現有設備進行重新安裝工程。他說，承造商必須提供整系列製鞋設備，同時須對製鞋廠有認識及具經驗。

上述工程將於十月展開，並預料明年初完成。投標書必須註明投標項目及「致中央投標委員會主席」，於本月三十一日中午十二時前投入設在香港下亞厘畢道政府合署東座地下的布政司署投標箱內，逾期不獲接受。

大埔端午賽龍舟 十三日截止報名

【本報訊】本年度大埔龍舟競渡，將在本月十三日截止報名，有意參加的隊伍必須盡快辦理報名手續。

大埔龍舟競渡將在端午節（即六月廿二日）舉行，比賽地點定於大埔工業邨對開的吐露港海面。

比賽名額限五十隊。每隊隊員廿七人，包括廿四名划槳、一名鼓手、一名打鑼、及一名掌舵。參加表格可向大埔鄉事委員會，大埔體育會，或大埔政務處索取。表格須於本月十三日前連同五百元報名費交回。

旺角灣仔增政務專員

【本報訊】政務司廖本懷昨日宣布，財務委員會已批准增設兩個政務專員職位，使各區議會及其區議員獲得更佳及更有效力的服務。

增設兩政務專員職位後，油麻地、旺角、灣仔及中西區共四個區議會，將各有本區的政務專員。九龍的兩區本由梁寶榮任政務專員，港島的兩區政務專員則本由林錦光擔任。

前任首席助理民政司馮余梅芬昨日出任旺角政務專員，而梁寶榮則留任為油麻地政務專員。九龍城政務主任高恩雅於六月三日度假返港後，即會擔任灣仔政務專員職位，而林錦光則仍擔任中西區政務專員一職。

謹訂公曆一九八五年五月七日（星期二）為新建大昌貿易行汽車服務大厦（九龍灣中心）開幕，由本行董事長何善衡博士剪綵，並設本行各部門暨附屬公司業務介紹及新車展覽，敬備酒會恭候

光臨指導

大昌貿易行有限公司董事會敬約

時間：酒會 下午五時至七時；儀式 下午五時三十分

地點：香港九龍九龍灣啟祥道二十號（恕乘來週）

顧客至上　服務第一

以最先進儀器設備及最新科技‧竭誠提供全年廿四小時優良服務

大昌貿易行有限公司集團，秉承「顧客至上，服務第一」之宗旨，斥資四億港元興建九龍灣大昌貿易行汽車服務中心，樓高十層，總面積一百萬平方呎，員工八百人，具備最先進儀器設備，以及由六十五部終端機直線聯繫全電腦化管理之零件倉庫，零件種類十八萬項，總值八千萬港元，配合最新科技與科學化管理，備受世界知名汽車製造廠公認為規模雄視全球、設備最先進之汽車服務大厦，為「東方之珠」倍添光采，同時為大昌貿易行汽車集團車主，提供全年真正二十四小時世界性一流水準之汽車維修、保養及零件供應服務，確保車主出入平安。

大昌貿易行有限公司

香港總行‧美國分行‧日本分行‧加拿大分行

屬下機構

大昌貿易行汽車服務中心有限公司

九龍灣服務中心、鰂魚涌服務中心、荃灣服務中心、元朗服務中心

合眾汽車有限公司‧合誠汽車有限公司‧合群汽車有限公司‧合安汽車有限公司‧合德汽車有限公司‧合豐汽車有限公司

大昌貿易行貨倉有限公司‧大昌貿易行工程有限公司‧大昌貿易行（中國）有限公司‧大昌貿易行（中國）汽車服務有限公司

利時汽車工程有限公司‧太平廣告有限公司‧式雅洋服有限公司‧恒聯昌置業有限公司

逾九百社工簽名請願 促加強管制不良刊物

要求港府速設審裁處增人手推展性教育

麥海華並建議禁止不良書刊在報攤售賣

【本報訊】香港社會工作者總工會昨天將該會搜集得的九百零五名社工人員的簽名，分別由各區社工遞交至所屬的十個區議會進行請願，要求港府加強管制不良刊物，盡早成立「不良刊物審裁處」，同時要求政府增聘人手推展性教育，使青少年身心有健全的發展。

該簽名運動在兩星期前開始，昨天參與社工請願行動的十個區包括東區、灣仔、中西區、南區、觀塘、油尖區、屯門、西貢、荃灣、葵涌及青衣。據該會會長麥海華表示，希望在下一星期內，簽名運動可擴展至本港十九個區。

麥海華昨天在記者招待會上，建議政府應對不良刊物的銷售方式進行管制，禁止該類刊物在一般報攤售賣，檢控程序應予簡化，由更多華人法官審理該類案件，加重刑罰，以期對書商加強阻嚇力。

會後，以麥海華為首的社工代表隨即前往油蔴地政務署，把該區收集得的社工簽名共一百八十個，連同該會對色情刊物的立場書，以及數本由老鼠龍鎖着的不良刊物一同呈交油尖區區議會主席葉華，並希望區議會能就該問題進行討論，尋求有效的管制方案。

葉華在接受請願文件後表示，該會區議員現正搜集有關資料，先經由定於六月二十日舉行的社區建設委員會討論，結果再呈區議會作進一步研究。

理工學院開始招生

包括多項日夜間及給假制課程

申請人可要求學院只考慮今年會考成績

【本報訊】香港理工學院現招收一九八五至八六年度夜間制課程，及多項日間制、日間給假部分時間制課程。

申請者若希望學院只考慮其本年香港中學會考成績，則須於本月二十二至二十四日期間內將申請表格交回，學院將於會考放榜後，根據其成績來決定是否入選。

招收新生的全日制課程包括：設計學學士課程，社會工作學士課程；設計學高級文憑課程，護理學教育專修文憑課程。

日間給假部分時間制則有：社會、工作學文憑課程，幼兒工作學證書課程；護理行政學專修文憑課程。

接受新生報名的夜間制課程共九十二項，分別由各學系、學院、中心開辦，課程包括證書、高級證書、專修證書、文憑、高級文憑及院士程度，修業期為一至四年不等。

又該院十月開辦的夜間制新課程計有下列八項：一年制實驗室技術學高級證書課程（銜接課程）；三年制傳播、廣告及市場學高級證書課程，一年制工程繪圖及電腦輔助設計實習專修證書課程，一年制鑄造及鋼模壓鑄工藝與實習專修證書課程，一年制焊接工藝與實習專修證書課程，兩年制骨骼舒脊治療學專修證書課程，兩年制核子醫學科技專修證書課程，兩年制社會服務學證書課程。

申請表格可於辦公時間內前往該學院平台的諮詢處索取。又政務總署轄下港九及新界各政務署的辦事處亦派發夜間制課程的申請表格。

申請人欲知詳情，可致電：三一三四五〇〇五、三一三四五〇六一查詢。

南華早報舉辦圖片展

【本報訊】南華早報主辦的圖片展覽，昨天在中區置地廣場開幕，政務司廖本懷主持開幕儀式。該展覽是該報攝影記者去年的作品，包括特寫、體育及突發性新聞。

特稿

向青少年推行性教育

林貝聿嘉稱將出版正確性知識書刊

本報記者　譚美鳳

如何減少色情刊物對青少年的不良影響，除了嚴厲取締和管制不良刊物的出版和流通外，部分社會人士還認為應從速推行性教育，向青少年灌輸正確的性觀念。

家庭計劃指導會執行總監林貝聿嘉認為，當青少年了解性是甚麼的一回事時，起碼可減低色情刊物對他們的吸引力。她說，從家計會八二年進行的一項有關中學生的調查顯示，超過五成被訪者認為性教育講座供給的性知識最豐富又有用，其次便是報章雜誌。她說，由此可見，報章雜誌對學生的影響是不可忽視的，但另方面，也有較多學生指出性教育講座比報章雜誌對他們更為有用，若有關方面能加強前者的推行，應可減低學生對報章雜誌為主要性知識來源的倚賴。

林貝聿嘉指出，廣義的性教育不單包括傳授性知識，消除與性有關的誤傳誤說外，更重要的是使青少年明白社會對個人性行為的期望和所訂下的規範，從而令他們懂得處理自己的情慾，以客觀、理智及勇於負責的態度，制定一套自己可遵循的性價值觀。

她認為，進行性教育的最佳地方是在家裏及校園內。針對前者，家計會多年前已着手編印小冊子及舉辦研討會，指導家長如何教育子女有關性的問題；而針對在校內推行性教育，家計會亦有協助訓練師資，出版有關教材、教師手冊等。

然而，真正將性教育納入學校正規教育仍是近年之事。據教育署的資料顯示，全港四百二十八間中學中，只有約一百一十間中學在中一至中三設有社會教育科（這科課程內包括有性教育），而參與本年度中四至中五社會教育科實驗課程的只有八所中學。

林貝聿嘉表示，正如上述資料顯示，在校園推行正規的性教育並未能真正配合在學青少年的需要。但她對將來的情況仍表示樂觀。她說，在十多年前，性是一個不可接觸的話題，但最近輿論倡議推行性教育的呼聲已常有所聞，她形容這是推動教署作出實際行動的最佳力量。為進一步加強正面的性教育，她與吳敏倫醫生正積極籌備「香港性教育促進會」，除有計劃進行全港的色情刊物調查外，亦將出版正確性知識的書刊。

幼兒教聯與社聯 月中合辦兒童週

逾二百機構響應舉辦遊戲講座

【本報訊】香港幼兒教育服務聯會及香港社會服務聯會，為加強社會人士關注幼兒身心的發展，將於本月十八至二十六日舉辦大型活動「兒童週」，已獲二百多個機構響應支持。

「愛心關心樂天倫」是今年兒童週的口號，而整個活動則以「父母之道」為主題，藉以呼籲社會人士對問題的關注，推廣家長及羣衆教育，以建立正確的學前教育觀念，發揮學校與家庭教育的功能。

主辦機構除在港舉行連串活動外，並與中國婦女聯會於本月二十九日起在北京聯合舉辦「兒童成長展覽」。

為響應「兒童週」，本港二百多間機構、社團和學校，將按其本身服務的特質和需要，舉辦各種類型的活動，包括親子遊戲，父母研習班、圖書展覽及講座等。

「兒童週」開幕禮將於本月十八日下午二時半，在伊利沙伯體育館舉行，屆時將有歌詠、舞蹈、遊戲等節目助興。

港大評議會將餞別王蘅

【本報訊】由香港大學畢業生及教師組成的香港大學評議會，將於本月十四日（星期二）晚上七時半，在港大評議會舉行惜別教務主任王蘅晚宴。

王蘅在一九八〇年受聘為教務主任時，創下了港大校史三項紀錄：她是第一位港大畢業生、第一位華人及第一位女性出任港大這個重要行政首腦職位。她在一九五二年畢業於港大歷史系，留學英國牛津大學，已為港大服務三十三年。

欲出席惜別晚宴者，可電港大評議會秘書：（五）八五九二六〇七查詢。

紀念郵票運港發售

【本報訊】中國郵電部已於五月一日發行《中華全國總工會成立六十周年》紀念郵票，共一枚，面值人民幣八分（圖一）。另一款以《國際青年年》為題材的紀念郵票亦已發行，面值人民幣二角（圖二）。

這兩套郵票均以彩色影寫版印製，由商務印書館郵票藝術中心代理，現已在港九各集郵社、書店及國貨公司有售。

（圖一）

（圖二）

浸院七項校外課程 接受在職人士報名

包括寶石學會計銀行業工管電腦等

月內將舉辦兩次講座解釋課程內容

【本報訊】浸會學院校外進修部為在職人士而開辦的七項夜間兼讀證書課程，現正接受報名。同時於本月十三及二十一日舉辦講座，向有意攻讀者解釋課程內容。

夜間兼讀證書課程包括寶石學證書課程（保送投考英國寶石學會文憑試）；會計學證書及高級證書課程，銀行業務證書課程，工商管理學高級證書課程，物料採購及供應證書課程，電腦學證書及高級證書課程。

講座將於本月十三日下午五時四十五分至七時，在銅鑼灣廖頓台二十七號地庫，浸會校外進修部永安文化中心及二十一日晚上六時至七時，在九龍窩打老道二二四號浸會學院校外進修部舉行。查詢電話：五—七七八八六九。

港大社會服務基金 已公開接受申請

【本報訊】一九八四至八五年香港大學社會服務基金第二次撥款現已接受申請，歡迎個人、志願團體及社會服務機構在八月一日前向香港社會服務聯會提交各項社會服務計劃。

計劃的最高贊助額為港幣八千元。查詢詳情，可向社聯王鳳儀查詢，電話五—二八二二四內線四十九，或致電香港大學譚子愷，電話五—四七九五六七。

演藝學院各舞蹈班 本周末舉行開放日

該院舞蹈戲劇音樂科藝課程均招生

【本報訊】香港演藝學院的舞蹈學院將於本星期六（十一日）舉行開放日，各界人士及有興趣投考該學院的學生可參觀。

舞蹈學院臨時校舍位於金鐘域多利兵房ＣＣ座，開放時間為下午一時至六時。屆時，學院的三個主修科：芭蕾舞、中國舞及現代舞的舞蹈技巧班均會開放給市民參觀。同時並放映一套幻燈片，介紹演藝學院四間學院及新學院大樓內各項設施。

此外，舞蹈學院於當日下午四時，將舉行一個由教師與學生共同主持的座談會，歡迎來賓提出問題討論。

又訊：香港演藝學院宣佈，舞蹈學院、戲劇學院、音樂學院、科藝學院今年九月開課之基礎班課程，現已開始接受報名，學生可直接往演藝學院位於灣仔告士打道一百五十一號二十三樓的行政辦事處索取剛出版的一九八五年課程手冊及入學申請書，亦可去函上址索取。

學生必須持有香港中學會考證書，其中有五科（包括英文及中文）成績在E級或以上，或同等學歷，並需在其投考的學科具有一定水準及潛質。

音統處青年音樂營 七至八月西貢舉行

參加者有機會獲選派海外演出

【本報訊】本港年青音樂愛好者，將有機會參加一個夏令營，藉此鍛煉音樂技巧，並享受各種有益身心的活動。

一九八五年香港青年音樂營由文康市政科屬下音樂事務統籌處主辦，香港賽馬會贊助，今年七月二十日至八月四日在西貢保良局北潭涌渡假營舉行。

除音樂訓練外，營內更提供多姿多采的康樂體育活動，包括游泳、箭藝、獨木舟、單車及排球等。凡年齡在廿四歲以下而能至少演奏一種中國或西方樂器的青年可報名參加音樂營交響樂團或中樂團。

音統處正籌備於八月舉辦一次海外演出，其中參加者將從音樂營交響樂及中樂團選出。

年齡在十六歲以下的青少年，能至少演奏一種西方管樂器者，可參加音樂營少年管樂團。

交響樂團及中樂團團員的全期參加費用為每人四百元，而少年管樂團團員則須付二百元作參加七月廿日至七月廿七日或七月廿七日至八月四日音樂營的費用。費用包括課程、膳食、住宿和營內活動一切開支。

列有詳細資料的報名表格，可向音統處屬下各音樂中心、政務處分處及市政總署與區域市政署分區辦事處索取。

市政局兩名議員 昨參加植樹儀式

【本報訊】市政局議員陳子鈞與李吳淑姬昨晨在高山公園展開市政局主辦為期一週的植樹計劃。

昨日同時出席植樹儀式的有三位九龍城區議員，黃錫江、鄧寶匡及黃美寶。並邀請華德小學學生陪同種植十株福氏臭椿。

每年一度的植樹計劃的目的在美化市區環境，及促進市民明瞭樹木在人口稠密地區的作用。

共有十五位市政局議員及二十六位區議員將參與本週在市政局轄下各公園及公衆設施舉行的植樹儀式。

東亞大學電腦生 獲NCR獎學金

【本報訊】澳門東亞大學日前慶祝創校四周年，並舉行NCR創業百周年獎學金頒獎儀式。該項獎學金由電腦學系學生梁雜華獲得。

中西區四團體 宴賀廖烈科等

【本報訊】西營盤分區委員會、西區社區服務中心管理委員會、香港女童軍中西區分會及西區業主聯誼總會四團體，日前在新界酒樓聯合設宴，祝賀四會首屆成員廖烈科連任官委區議員，李鄧綺蓮任官委區議員，周演森、李達如、高漢釗連任民選區議員，張有洪、梁英陽、黎剛雄任民選議員。由籌備委員游育德、胡楚南、周發等接待。

深圳書市 六月舉行

展出內地台港東南亞等書籍

【本報訊】由深圳市新華書店、三聯書店香港分店及深圳書店聯合主辦的第三屆深圳書市，將於六月一日至二十日在深圳中學舉行。

據悉，該書市以「世界中文圖書展」作為主題，展銷圖書逾萬種，包括內地書籍三千種，台灣、港澳地區及東南亞各國的中文出版物約一萬種，其中以台灣書所佔品種最多，而本港各大出版社的反應亦頗見熱烈，參加踴躍。是次展覽公開，歡迎市民前往參觀。

河南省電腦專家來港 介紹漢字輸入新技術

名為五筆字型計算機漢字輸入技術

【本報訊】河南省中文信息研究會理事長王永民，應香港多元電腦有限公司邀請來港，並於昨日出席該公司舉行的報告表演會，介紹他的發明——五筆字型計算機漢字輸入技術。

報告表演會於昨日上午在華潤大廈二十二樓華潤（集團）有限公司儀器業務部舉行，華潤集團及香港多元電腦有限公司的有關負責人參加了該報告會。

五筆字型計算機漢字輸入技術，是王永民及其助手經過三年時間研製成功的一項具有世界先進水平的計算機漢字輸入技術，其碼長短、效率高，易學易記易用，比目前國際流行的幾種漢字輸入技術優越。該項技術將漢字的筆劃分成五種，漢字字型分成四種，又將漢字字根概括為五類二十五種，各用一鍵控制，每字擊鍵二至四次。據統計，每個漢字平均擊鍵只需二點七次，速度比英文輸入還要高。

五筆字型技術對於改革印刷術方面很有實用價值，如將漢字編碼方案配備到具有編輯功能的漢字信息處理設備中，在輸入原稿的同時，即可按編輯要求排印好版面，隨可製版及印刷，而免取目前的刻模、鑄字、檢字、拼版、澆版等繁雜工序。

該項新技術現已在美國、英國和日本等國家申請了專利，並已在國內的工業部門批量生產，供應國內外訂戶。

為進一步推廣及應用該項新技術，王永民於最近研究出兩種輔助輸入法，使用戶能在一刻鐘內即可學會應用。此外，王永民還與香港多元電腦有限公司及經濟貿易部有關單位合作，研製出「王永民漢字卡」，該卡配裝在計算機上，開機即可使用五筆字型技術，既操作簡單，而且節省存儲容量和節省開支。

傅聰與港管弦樂團 月中合作演奏兩場

由蕭斯達高維契指揮　門票已售罄

【本報訊】著名鋼琴家傅聰於本月十七日及十八日，在大會堂音樂廳與香港管弦樂團演奏的兩場音樂會，門票已經售罄。

此音樂會由樂團首席客席指揮麥森．蕭斯達高維契指揮，演出蕭邦的第一鋼琴協奏曲及蕭斯達高維契的第八交響曲。

藝壇訊息

管弦樂團將開音樂會 演奏柴可夫斯基精選

▲香港管弦樂團將於本月十日及十一日分別於荃灣大會堂及大專會堂舉行「柴可夫斯基作品精選」音樂會。由首席客席指揮麥森．蕭斯達高維契執棒，名鋼琴家蔡崇力獨奏。節目包括深受樂迷歡迎的降B小調鋼琴協奏曲、E小調第五交響曲。

愛樂民樂團本月中演奏

▲愛樂民樂團應區域市政署之邀，將於本月十七日（星期五）晚上八時在荃灣大會堂演奏廳舉行一場中樂演奏會，由易有伍、陳國輝任指揮。音樂會演奏曲目包括「落水天」、「龍」、「騰」、「江南春」等；二胡大師湯良德並客串演奏「帝女花」，並嘗試由樂隊伴奏福建南音演唱。門券分五元、十元、十五元，在荃灣大會堂發售。

▲笛子大師鄭濟民將於本月十及十一日晚上八時，及十二日下午三時在大會堂音樂廳舉行演奏會。演奏會由市政局主辦。屆時鄭濟民將演奏「秋湖月夜」、「西藏組曲」、「古城感懷」、「交響詩火鳳凰」等多首名曲。門票在市政局各電腦票房發售。

英舞蹈家韋恩史歷普演勁舞奔騰

▲英國編舞家及舞蹈家韋恩．史歷普，應市政局之邀，來港演出四場「勁舞奔騰」，分別在本月十九至二十一日在大會堂音樂廳，及二十二日在高山劇場上演。節目包括「奧林匹克運動會」、「曼波舞」、「怨曲」、「荷李活」、「狂歡」、「勁舞奔騰」等。門票由十五元及一百二十元不等，在市政局屬下各售票處發售。

邁亞美大學合唱團來港演出

▲美國邁亞美大學合唱團，將於本月二十日晚上八時在荃灣大會堂演奏廳首次在本港公開演出。音樂會由區域市政署及國際兒童合唱及表演藝術協會聯合主辦，票價分十五元及二十五元兩種，已在荃灣大會堂發售。

韋恩．史歷普（左一）男扮女裝，在「勁舞奔騰」中演出

佔地十萬平方米有油鼓五十 蜆殼觀塘油庫擬擴充

蜆殼有意擴充的觀塘油庫，現有大小油鼓約五十個

劉家傑英語商科學校
PMC管理顧問聯會　合辦

首創　銀行及商業實用普通話(國語)課程

本課程由資深導師及專業人士精心設計，內容豐富實用，適合銀行、法律及商界人士就讀。

內容：
- 基本拼音及發音訓練
- 實用銀行業務術語
- 實用投資、貿易、法律洽談用語
- 實用會話、聽、說訓練
- 普通話慣用表達法
- 學員試講普通話
- 普通話語言技巧與及廣州話之對比

導師及課程設計：
- 肖正芳女士(導師)
- 劉家傑先生(語言技巧)
- 曹家道先生、譚其偉先生(資料搜集)

＊導師肖正芳女士，北京人，畢業於北京中國科學技術大學，來港後從事普通話教學及研究工作多年，尤擅長於教授各種專業普通話課程。肖女士曾任教於香港電台、香港大學語文研習所等機構，為本港知名經驗普通話教師之一。

上課次數：11堂，每次2小時，共22小時
時　　間：下午二時至四時(逢星期六)
日　　期：1985年5月11日至8月3日
學　　費：HK$450
上課地點：劉家傑英語商科學校

章程備索：
- 劉家傑英語商科學校　香港九龍尖沙咀柯士甸道15號百達行1樓　電話：3-667215-7　或
- PMC管理顧問聯會　香港灣仔洛克道276-278號安隆商業大厦7樓B座　電話：5-733231

聲寶牌SF-8200
無段式縮放影印機

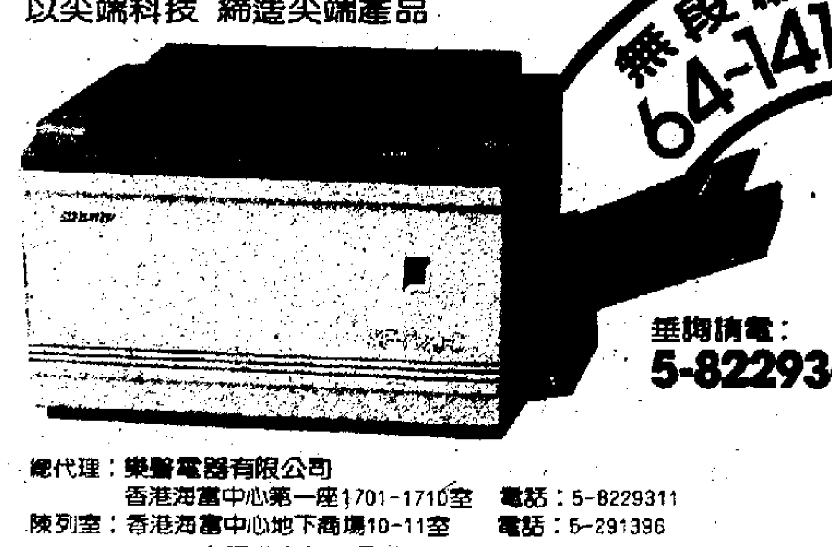
日本聲寶牌素來以先進電子科技嚮譽世界。最新聲寶SF-8200影印機，更揉合多項精湛設計功能，由64%至141%隨意縮放，是各行各業經濟實用的理想影印機。

- 聲寶牌SF-8200隨意變焦及原稿感知功能，可自動選擇適當紙張尺寸以配合所需變焦比率。
- SF-8200會自動調校變焦比率，使不同大小的原稿，影印至預定尺寸。
- 可預校三種常用放大及縮小比率。
- 可作黑、紅、藍三色影印，增添文件圖表的可閱性。
- 採用手動式或盒式自動入紙系統。雙卡式關紙盒，可選影不同尺寸紙張，免除經常替換關紙盒的麻煩。
- 自動色調控制，影印效果層次分明，亦可手控曝光度，以應不同需求。
- 三色螢光操作顯示屏，操控簡易快捷。
- 開合式機身設計及微型電腦「檢查/顯示故障」功能，方便維修保養，提高生產力。

最大影印度：A3(11"×17")

聲寶牌影印機　現代辦公室必備

以尖端科技　締造尖端產品



垂詢請電：5-8229363

總代理：樂聲電器有限公司　香港海富中心第一座1701-1710室　電話：5-8229311
陳列室：香港海富中心地下商場10-11室　電話：5-291396
廣州維修中心：中國進出口商品檢驗總公司　廣東省分公司　廣州環市路370號
北京維修中心：首都聯合服務中心　影印機服務部　北京西單北大街75號

上海胸科醫院胸外科主任肺癌研究中心執行主任美國（Rosewell Park）腫瘤研究所榮譽教授世界肺癌學會組織和學術委員吳善芳主任醫師於一九八五年四月卅日下午一時四十分在上海華東醫院逝世終年六十五歲擇五月十二日下午二時在上海市龍華殯儀館正廳舉行追悼會並向遺體告別。

治喪委員會辦公室電話（522420）

吳善芳親屬暨好友啓

佔地十萬平方米有油鼓五十
蜆殼觀塘油庫擬擴充
顧問公司研究結果將呈交當局
區內商民則以危險為由表反對

【本報訊】座落茶果嶺地段海旁，毗鄰觀塘碼頭的香港蜆殼公司油庫，有計劃進行擴充。並已委聘獨立顧問公司就擴充所涉及的問題，進行研究，預算今年六、七月間將有結果。報告將交與港府有關部門考慮。

不過蜆殼有意擴充觀塘油庫的計劃，卻遭到區內廠戶的不滿。據香港觀塘工商業聯合會所作的一項簡單問卷調查顯示，大部覆卷的廠號會員均以油庫可能對區內工業和居民造成爆炸危險和污染等理由，反對擴充，一部分廠商更要求蜆殼將現有油庫他遷。該會已將調查結果交與政務署轉交消防事務署。政務署發言人表示已將意見轉達，並建議有關部門在考慮是否批准油公司擴充時，亦將之連同其他部門，如環境保護處和機電工程署等的意見，一併考慮。蜆殼觀塘油倉佔地十萬平方米，一九五〇年起於現址使用。其間曾多次擴充設備，增建寫字樓、車房等設施。

目前，觀塘油庫約有五十個油鼓，是蜆殼三個油庫中最大的一個，其他兩個分別位於鴨脷洲及機場。油公司發言人表示，是項擴充目的只是增加設備，提高效率。

蜆殼有意擴充的觀塘油庫，現有大小油鼓約五十個

有關問卷調查報告顯示
中途宿舍設於屋邨
山景邨民多表反對
既有心理威脅對康復者亦不利

【本報訊】由山景邨景榮、景富、景貴樓互委會和兩位區議員合辦的「中途宿舍」問卷調查報告顯示，超過八成被訪者不贊成在該邨設立中途宿舍，大部分認為中途宿舍不應設在公共屋邨內。他們希望港府尊重民意，重新檢討有關政策。

問卷結果顯示，有接近一半被訪者有正確的認識，並接受精神病康復者重入社會。他們反對的原因，主要恐怕對居民造成心理威脅。並且認為屋邨環境擠迫和嘈吵，不利於康復者生活。這反映出居民的反對是基於心理威脅和替精神病康復者着想，並非盲目反對。

調查又提出三項建議：（一）港府應該尊重民意，重新檢討於公共屋邨內設中途宿舍的政策；（二）山景邨第一期居民在事前未獲通知和徵詢意見，這點對居民殊不公平；（三）港府計劃在山景邨設立的中途宿舍位於學校、商場和輕便鐵路車站隔鄰，因為嘈吵和熙攘的擠迫環境都不利於精神康復者。建議中途宿舍應設在較清靜的地點。

粉彩夏裝昨日亮相
低領鬆身瀟洒脫俗取代中性化

【本報訊】八五年夏季流行的時裝，可說是真正女性化的服裝，完全摒棄男性化或中性化系列。

低領口、鬆身、舒適，是今夏時裝的特點。衫裙長度過膝，可配較長的外套或長恤，瀟洒脫俗。

先施公司的「夏之誘惑」時裝表演會上，一百多襲歐陸新款時裝及運動服亮相，吸引逾百位中區傭人欣賞。

針織服裝是今夏流行的另一高貴服裝系列，前後V領，或是U型領口、小圓領口、心型領口，均有特殊魅力；衣服線條有修長及短而闊兩大型特色，有些則採用光澤的棉線混合紡織，配裙或長褲均理想而舒適。

半腰裙長度以過膝為時尚，並以複疊和摺裙為流行款式。大明袋有明顯點綴作用，質料以棉及麻為主。顏色方面，夏裝仍以白色為主，另有輕快舒適感覺的粉彩系列，以及青春嬌艷的鮮紅、綠、彩藍或啡色，均屬流行色調。

晚裝方面，真絲類的柔軟衣料大派用場，富羅曼蒂克情調，着重領口設計，也有配上珠飾和膠片、碎鑽石等。泳裝則以大花圖案、條紋等目為時尚。

「夏之誘惑」昨在富麗華酒店舉行，由篤安莎及蘆絲佛陀贊助。

在「夏之誘惑」時裝表演上亮相的時裝之一

飛達購廠房添置新器材

【本報訊】香港飛達有限公司為配合業務多元化發展，耗資一千八百萬元購置了位於葵涌立信中心五千五百平方米的廠房，添置多種自動生產器材，以配合生產各種新產品，同時成立市場推廣部及國際採購部。並以香港作為基地，開始以高技術產品進軍國際市場。

粵海企業附屬機構
茂輝嘉應將開業
以便茂名梅縣發展外貿

【新華社香港五月六日電】茂輝發展有限公司、嘉應發展有限公司即將在香港開業。

這兩家新公司分別是粵海企業有限公司為方便茂名市和梅縣地區對外聯繫，發展對外貿易而在香港設立的附屬新機構，它們的具體業務主要是，充分利用香港的特殊和有利條件，為茂名市和梅縣地區收集和提供國際經濟信息、科技資料和商品行情，協助引進資金、技術、設備、人才和管理經驗，聯絡同鄉，聯繫貿易，為外銷商品提高品質規格，改善包裝、運輸，擴大出口服務。

近年來，為了幫助廣東省內各地、市溝通與海外聯繫的渠道，發展對外貿易，粵海企業有限公司採取多種經營方式，已先後設立了一批附屬機構。

禮服租賃應運而生

本報記者 吳少芳

今天的男士愈來愈講究儀表，在餐舞會、酒會、婚宴、獅子會或就職宴等的場合，氣派萬千的禮服自然可以大顯所長，襯托出翩翩風度。

基於上述情況愈來愈普遍，西方流行的禮服租賃服務便在「東方之珠」應運而生。消費者不用二千元，就可以穿上四款最流行的高級禮服出席四個場合，事前不必選料、度身，事後不用保養、存放。

在港已經營了多年洋服生意的屈紹華對記者表示，現在做一套禮服要一千多元至三千元左右。對香港的生活節奏，時間重要。做禮服要選料，要試身，而且不只一次試身，萬一臨時發現做的禮服出了問題，或者拿去洗時變了樣，那就彷徨了。而且買下禮服還要有一連串講究的防皺防蛀保養方法。

面對上述種種麻煩，屈紹華表示常聽到熟客說：「如果有得租就好。」觸發他們投資十數萬元，在四月份推出這項服務，為既忙碌又要講究的專業人士及中產階層男士提供方便又實際的服務。

他說，在歐洲，禮服租賃服務已很普遍，如明星、普通人等都樂意光顧。他相信這股潮流將會在香港流行，慢慢為消費者接受。現時租禮服的，多是專業人士，如醫生等。

租一套禮服，按其質料、款式不同，日租三百元至五百元。位於尖沙咀的局斯豪洋服公司備有數十款不同設計、顏色和質料的禮服，供即時租用。該公司負責人屈紹華同時介紹禮服款式。他表示，除傳統的黑、白色外，近年流行多樣化，灰、藍、暗紋等，使禮服進入多姿多采的新領域，絲、嚹唏、絨等質料，分別適合不同季節。

南海商會會員大會選出新理事
李東海在董事就職禮稱
電器轉口業務大增
商會正籌教育基金以培育人才

【本報訊】港九電器商聯會第八屆董事就職暨會員春節聯歡會，日前舉行，市政局主席張有興監誓，立法局議員陳鑑泉頒發選任證書，與會中外各界來賓千餘人。

會長李東海談及電器業市道，指出去年本銷業績平常，但內地開放政策下，轉口業務大為增加，進口數字與八三年相比，更有頗大增長。例如彩色電視機增加百分之五十七，雪櫃增加百分之二十，冷氣機增百分之廿五，電視錄影機則增加百分之四十二。展望新的一年，該行業務必會更加蓬勃。

就職儀式後，由新任主席葉于脫致詞。該會除去年捐款中文大學設立電子學系獎學基金外，並於會中由副會長何池彬代表再加捐三萬元，由香港中文大學院長蔡永業代表接受。

又訊：旅港南海商會日前舉行會員大會，選舉八五至八六年度理事，由理事長李樹繁主持。開票結果，新一年度理事有楊華輝、李樹繁、何文驄、關亨時、何福注、譚均遠、李振雄、關志宏、黎熾昌、何振猷、招錦滔、老洪燦、鄧兆富、關榮時、顏基、曾少甫、黃伯猷、馮元侃、黃榮宣、何甜南、龐鼎珍、江裕昌、譚均撰、馬演森、胡盛孫、麥顯揚、黃光宇、梁志興及羅永鈞。

母親節天后誕團 本報及威皇合辦

【本報訊】本報旅遊部及威皇旅行社聯合舉辦「母親節天后誕海鮮團」，全部節目由黃思滾策劃，歡迎讀者參加。

「母親節天后誕海鮮團」定五月十二日（星期日）上午九時半舉行，將安排乘坐旅遊車前往西貢，先遊覽侯王廟，觀賞聘字奇石及楊亮節將軍遺跡，繼前往佛光廟，午餐於西貢內著名酒家，嘗海鮮午餐，餐後驅車前往佛堂門，漫遊大廟。約於下午四時半左右歸程。費用每位九十八元，額滿即止。報名地址：香港軒尼詩道三四二號二樓本報旅遊部，查詢電話：五一七二四〇三三。

在深圳舉行為期七天
國際建材展覽開幕
展覽期間將有多個技術交流會
參展廠商派駐代表與買家洽談

【本報深圳專訊】由香港普博展覽有限公司主辦的第二次「深圳國際建築材料機械設備展覽會」昨日在深圳八卦嶺工業區開幕，為期七天。分別來自香港、國外及中國部分省市的六十多個廠家在會上展出超過二百項建築產品及機械設備。

該展覽會的承辦單位為深圳市建築設備材料進出口公司及深圳科技交流館。國家城鄉建設環境保護部中國建築機械化協會為大會顧問。參展各公司在大會期間派駐代表與買家接洽商談買賣合同。有關部門將對買家購買大會展品實行簡化審批手續。

內地各省市的建築單位對這次展覽反應熱烈，報名者達萬多人次，大會主辦單位估計每日將有二千人次以上到會參觀洽談。為了配合參展的中國產品打入國際市場，大會特別邀請港澳及海外建築機械及材料經銷商與會。

有關單位將在展覽會期間舉辦多個技術交流會。

啟智遊樂設備展明春在北京舉辦
主辦港商歡迎廠商參展

【本報訊】為促進內地旅遊業及兒童啓智活動的發展，香港中國國際會議促進中心有限公司與中國貿易促進委員會北京分會，將於明年三月底在北京聯合舉辦「國外及香港地區啓智及遊樂設備展覽會」，介紹世界先進的啓智及遊樂設備。

該展覽會將在北京展覽館舉行，展場面積達三千五百平方米。展品將包括各類型大型機動遊戲、自動售賣機、映像遊戲、音響系統、電子遊戲機、康樂遊戲設備、小型哥爾夫球場、迷宮、射擊遊戲、一百度或三百六十度旋轉映幕電影院、教育性玩具，以及遊樂場輔助設備等。同時還將介紹遊樂場策劃、管理、維修及保養技術。

展覽會現已開始接受報名，廠商欲知詳情，可致電三一七二一七六八九，中國國際會議中心查詢。

元朗大會堂舉辦母親節慶祝活動

【本報訊】為慶祝母親節，元朗大會堂於五月十二日舉辦「母親節、家庭樂滿城」，使區內家庭歡聚一起，祝賀偉大的母親。活動內容包括遊覽、家庭遊戲及豐富抽獎。遊覽地點有沙田萬佛公園、新城市廣場及九龍石峽尾公園。

來往灣仔碼頭大廟間
小輪周末起加班
五行小販等有慶祝活動

【本報訊】本月十二日（農曆三月二十三日）為天后誕，油麻地小輪公司將於本周末（九日）起一連兩天，加開來往灣仔碼頭與大廟之間的客輪，以方便善信及遊覽人士。

香港五行小商販福利聯誼會定於本月十日舉行慶祝活動，劉英虎體育會及西區持牌小販聯誼會亦分別在本月十日上午及下午在賽艇船及大廟慶祝天后誕。

欣賞長洲飄色
旅協辦旅遊團
廿七日將分兩團前往

【本報訊】一年一度的長洲太平清醮（飽山節）即將舉行，香港旅遊協會及香港海上遊覽社特別舉辦兩個旅遊團，使遊客有機會欣賞於五月二十七日舉行的清醮飄色巡遊。

參加海上遊覽社所舉辦的旅遊團，遊客可乘搭中國古式觀光船前往長洲，船上供應自助午餐，到達目的地後，即到嘉賓看台欣賞飄色巡遊。該團定於是日上午十時四十五分由九龍躉船及上午十一時由香港卜公碼頭出發。成人收費港幣二百四十五元，小童二百二十五元。

參加香港旅遊協會所舉辦的旅遊團，遊客亦將乘搭中國古式觀光船往長洲，船上有小食和飲品供應，抵達後，在嘉賓看台觀看巡遊，之後由導遊帶領在島上遊覽。是日上午十一時四十五分由九龍躉船及於正午十二時由卜公碼頭出發。收費港幣一百七十五元正，大小同價。

詳情及訂位辦法，可向尖沙咀天星碼頭的旅協諮詢中心及康樂大廈總辦事處查詢。

專為母親而設

【本報訊】本月十二日是母親節，除了一束康乃馨，可有打算送她一份有紀念價值的禮物？圖中一系列的鑽飾，是珠寶公司特別為慶祝母親節而設計，有胸針、戒指、耳環、項鍊，豐儉由人。

中總籌祝八十五周年
籌委會昨通過設立工作組及人選
該會並擬組團下月應邀訪問武漢

【本報訊】今年十一月二十二日為中華總商會成立八十五週年，該會議決為隆重慶祝，成立了慶祝成立八十五週年籌備委員會，昨日下午並在會所禮堂召開首次會議，通過設立宣傳、總務、接待和宴會四個工作組暨各組工作範圍及負責人選，然後各組分組會議，商討有關工作。

該會昨日舉行會議，報告上述消息。此外，該會應湖北省長黃知真及經貿廳廳長孫宜然及武漢市工商業聯合會邀請，擬組織訪問團於六月六日至十四日訪問武漢市，考察該市經濟建設情況及遊覽風景區，以加強港武兩地聯繫。該會會董、會員均可參加。

昨日會董會結束後，中總副司庫何世柱向各常董、會董匯報了參加六屆政協三次會議的情況及見聞。

香港工商業研討班
中總下月初續組辦
將邀開放城市等外貿人員參加

【本報訊】中華總商會培訓委員會決定今年續組辦香港工商業研討班，邀請內地十四個開放城市、海南島以及四個研究單位四十七位從事經濟外貿工作者來港參加，於六月二日至七月二十五日間，在港進行為期八週的學習參觀。

中總已成立香港工商業研討班的各項籌備委員會，負責研討班籌備工作。

籌委會除邀請閔建蜀、鄭正訓為委員外，其他委員為梁燊、張永珍、楊之平、曹允祥、伍沾德、盧華基、沈日昌、胡百熙、霍偉釗、周裕農、洪建生、洪克協，並由張永珍任籌委會主任，梁燊及盧華基任副主任。已編定的每週學習課程中，包括：閔建蜀負責概況週、培訓委員會負責外貿週、鄭正訓負責工業週、伍沾德負責旅遊週、梁燊負責地產週、曹允祥負責金融週、楊之平負責市場週。

各學員學習期間的食宿交通全部費用，均由中總支付。

MAX® 美克司
收銀機
• 全港銷量最多　日本製造

有各類功能及多種款式
中國及香港設有維修中心

容易操作・特別耐用・絕少出毛病
獨有全世界專利之事後找贖（交易完成後仍可在螢幕顯示出應找款項）

中國及港澳區總代理
西雅圖貿易有限公司
九龍元州街312號秉暉工商業大厦6字樓4—6座
☎ 3-7287391（四線）
*1984年

你們期待已久
三菱—MELFAS 5150

古時，由北京傳送文件至香港，需時45天，而且沒有保証。
現在，只需經由三菱超高速電話書文傳真機，在12秒內，便可把文件傳真至世界各地。

顯著特性：
• 12秒超高速傳送（比電傳快12倍，費用便宜百分之一百）
• G2/G3兼容
• 傳送原稿清晰（自行調節色度）
• 線路受阻時，再傳送訊號自動顯示
• 傳送文件寬度達A3
• 可儲存達100個接收方代號
• 自動撥號及再撥號
• 收發資料記錄系統
• 可多重式預約接收

型號：MELFAS 5（新型號）& FA595

菱電工程有限公司
電話：6-8376268

迭向八旬外母施強暴及非禮
六旬老翁判監六年
六男一女陪審團曾退庭商議三個半小時

【本報訊】六十歲酒樓工人涉嫌兩度強姦八十二歲外母及三度向其非禮案，昨在高院審訊終結。六男、一女陪審團經過退庭商議三小時半後，卒一致裁定所控被告首項強姦罪、第三及第四兩項非禮罪俱成立，但次項強姦及第五項非禮罪則不成立。主審法官高義致判被告首罪入獄六年，第三、四兩罪各入獄一年，但同期執行，即共入獄六年。

大法官在判處時特別指出，由於罪行嚴重，故不接納辯方大律師求情，說被告年老，應較年輕者為輕判。認為年齡老幼都一樣要重判的，法例有責任保護任何女子。唯一考慮的，僅是被告未有施用暴力，才判決如上。

被告劉××，六十歲，酒樓工人，被控五項罪名：㈠及㈡，去年十月二日及四日，在九龍地區一屋邨，先後兩次強姦一名八十二歲女子；㈢至㈤，去年十月五日至六日期間，在上述地點，先後三次非禮該名老婦。

案情透露，受害人與被告女婿及女兒同住九龍一個屋邨。受害人因年老，卧病癱瘓床上，與被告人一向關係不錯。案發前不久，被告兩子女離家出走，被告指是受害人唆擺所致，因而遷怒於受害人。被告妻子則指被告常醉酒，所以夫婦經常發生爭吵。

十月二日，被告於下午三時許返家，見受害人卧在床上，遂藉詞替受害人在大髀搽藥油，乘機強姦受害人。受害人事後雖然告訴女兒，但其女為了家羞不外傳，未有報警。當其妻子責問被告時，被告也直認不諱。

十月四日，被告又強姦受害人；十月五日，非禮受害人；十月六日上午及下午，兩次非禮受害人。其後兩母女經商議後，於十月六日往醫院檢驗。翌日，警方將被告拘捕。被告在探員勸誡下曾簽署一份供詞，承認與外母發生性行為及向其非禮。

身上寫有「阿迪殺」等字樣
維園男廁女裸屍案
昨在高院聆訊未畢
葉阿迪曾對警方稱被告想嫁禍

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園男廁女裸屍案涉嫌男子昨解高院，由按察司班士聆訊，因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告男子陳偉倫，二十四歲，無職業，被控於去年八月十七日，在銅鑼灣維多利亞公園男廁內，謀殺十四歲半少女陳美瀛。被告否認控罪。陪審團七人均為男性。主控檢察官申述案情說，死者年僅十四歲半，於去年八月二日離家出走，在維多利亞公園流連，晚間露宿公園內。案發前天，死者仍與女友嬉戲。當晚曾下大雨，死者與女友在維園滾軸溜冰場避雨，後和女友在電氣道一帶商店逛覽，至深夜分手，返維園露宿。十七日凌晨二時，警方接一男子聲音的電話，報稱維園男廁內發現女屍，派人往查究，果在男廁最後一格廁內，發現一具全身赤裸的少女屍體，身上有用紅色唇膏寫着「阿迪殺，十四號義字」字樣。不久，一男子即被告到銅鑼灣警署報案，說是他發現屍首及致電報警。他當時目擊一名阿迪的男子偕一少女（即死者）入該男廁。其後阿迪離去，却久不見死者行出，覺得有可疑，乃入內觀察，即發現死者。

警員於是偕被告到現場調查，在距離男廁不遠處一廢紙箱內，撿獲一支紅色唇膏，與死者身上寫字的唇膏質料及顏色相同。這時，警員發現被告指間亦沾有該種紅色唇膏印，疑其與案有關，其所言亦不實不盡，乃向被告嚴詰，深入調查。被告乃向警承認是受命於阿迪殺害死者。當晚他和阿迪在維園遇死者，他在後箍死者頸，強拉入男廁內。死者暈厥，他因恐其甦醒，乃解下腰間皮帶勒其頸。事後法醫官檢驗死者，證明其死因是被勒死的。警員又找到一名葉阿迪的男子，謂他與被告認識，並在八月八日曾和被告茶敍。被告曾向他借錢。但他不認識死者，被告不過想嫁禍給他。

拆僭建物有「後遺病」
業主損失金錢時間又精神負擔重

本報記者　徐錦輝

港府自從實施硬性執行清拆大廈違例建築物後，業主為免受罰及負擔額外的開支，同時又怕受到有關部門人員的騷擾，於是主動地紛紛僱人自行拆卸。港九新界大廈超過百分之五十的業主已做好清拆工作。

建築物條例執行處於今年頭四個月，共發出一千八百封公函，限期業主在指出日期內必須拆除指定的違例建築物和違例鐵閘，如限期內仍未清拆，該執行處便會延聘工程人員代為清拆，並向業主收取聘請工程人員及拆卸費用。雖然有關部門不會多收費用，但聘請工程人員的費用一般是偏高的。此外，業主因未有依時清拆違例建築物，還要繳交指定罰款。

因此，違例建築物是否到期，業主便紛紛動手清拆。譬如新蒲崗一幢大廈，只不過五百個單位，但是却有六百多個違例僭建物。該大廈的僭建物各式各類，可謂包羅萬有，有由外牆向外伸建的鐵籠式建築物，也有平台僭建物等等，清拆費用全部由業主負責。當時有關部門曾向工程公司徵詢聘請有關拆卸該座大廈全部僭建物人員的費用，據了解竟高達三百萬元。儘管由六百個僭建物業主或屋主分攤支付，連同其他費用，數目相當厲害。業主獲悉後，立臨自行設法清拆。至目前為止，據不完整統計，該座大廈已有百分之四十五的違例建築物，是業主自行請人拆掉的。

清拆違例僭建物有時並非一次過可以解決的。九龍及新界多處大廈曾出現有關部門人員「不收貨」的情況。當業主接到清拆通知書後，便往找曾替他們搭棚僭建的公司解決問題。這些公司為利便起見，以為只要將由外牆向外伸建的建築物的石棉瓦或上蓋拆卸，沒有將燒焊鐵架拆下，便算了事。但是數月後，有關部門人員到場檢查時，認為業主未有依照規定清拆，並表示要派人代為拆掉鐵架及應拆未拆的「剩餘物資」，將來照樣要收費用的。業主不勝其煩，只好再找人把未拆的手尾做妥。如此一來，拆卸工作拖延了六、七個月的時間，業主不但損失時間和金錢，精神負擔也大。

拆除違例建築物留下層蓬，有關部門人員不肯「收貨」。

男子非禮男子
兩婦飲霸王茶
看更躲藏避賊

▲一名姓關的二十六歲男售貨員涉嫌在九龍巴士上非禮男警員，昨解新蒲崗審訊。被告否認控罪。法官將案押候至六月四日審訊，准被告以五百元保釋外出候訊。

▲兩名家庭主婦，相約前往酒樓午膳，飽食後欲借尿遁，為酒樓侍應發覺報警，將二人拘控，昨在荃灣裁判署審訊。兩被告認罪，法官韓敬善判每人罰款二百元兼留案底，另合資付清酒樓賬項。

兩被告：㈠黃少玲，廿六歲，㈡陳少梅，卅歲，均為家庭主婦。

▲一名年老的地盤看更，在地盤遭爆竊時，竟躲藏起來，待賊人離去後才報警，致令公司損失數萬元。事後，警方控他失職罪，昨在荃灣裁判署審訊。法官韓敬善判被告罰款二百元。

被告鄭達忠，五十八歲，被控於四月廿五日，在荃灣青山公路一建築地盤，身為看更而失職。

▲男子梁焯賢，住上海街五十八號，被控於四月二十日在上址後巷棄置雞毛，罰款五百元。

持偽護照經港赴美
澳門少女監半年
偽護照以兩千美元購得

【本報訊】一名少女，以二千美元購得一本偽造印尼護照，企圖經港赴美與兄長一同生活，但在港澳碼頭出境時，為入境事務處人員揭發拘控，昨解西區裁判署審訊。被告認罪。法官馮萬榮聆畢案情後，判被告入獄六個月，刑滿出獄後遞解返回澳門。

被告陳美玲，二十歲，無職業，被控於四月二十七日，在港島上環港澳碼頭出境時，使用一本偽造的印尼護照。

案情透露，四月廿七日，被告從澳門乘船抵港，出境時交出一本印尼護照給入境事務處人員檢查。該護照有被告的照片。入境事務處人員查閱後，懷疑護照是偽造的，遂將被告扣留調查。其後，經印尼領事館人員審閱，證實該護照是偽造，並查出被告名陳美玲，一九六五年二月十五日在印尼出生，一九八〇年開始成為澳門居民。被告其後在徵誠下承認在澳門以二千美元購買該本偽造護照，準備經港乘飛機赴美國，與兄長一同生活。

港府新聞處一文員
電油淋上司圖點火
昨在高院被判入獄三年

【本報訊】服務已廿年的港府新聞處文員吳潤樂，涉嫌向其上司一高級新聞主任淋電油，並擬點火焚燒，被控企圖嚴重傷害他人身體罪，經高院按察司班士審訊。被告認罪，法官押候於昨判處。法官看了心理專家檢驗被告及感化官調查其身世的報告後，判被告入獄三年。

法官判案時指出，雖然代表被告女大律師說被告服務已有二十載，一向工作表現良好，但自八一年其上司即受害人調往其部門後，雙方在工作上即不融洽。尤以八二年其母患病在院，被告須往探視，後其父亦心臟病發，亦由其照料，致遲到早退，更使其上司不滿，於是雙方積怨更深。這次淋電油只不過欲恫嚇其上司，故沒有燃點。其父母已不幸於本年二月十二及十六日先後去世，被告適在被扣押期間，未能奔喪，現在因此案會喪失其所享受的長俸，實屬悲慘之事。不過被告此種行為，非常愚蠢，因不獨危險，且一旦引致火警，會危及他人生命財產，故罪行嚴重，難以恕宥。同時看到調查報告，被告現對其上司存有仇視心理，故無選擇餘地，唯有判處被告入獄。

被告吳潤樂，三十九歲，政府一級文員，被控於本年一月十一日，在港島金鐘道統一中心政府新聞處宣傳部，企圖謀殺高級新聞主任譚錦輝。被告否認企圖謀殺，只承認企圖嚴重傷害他人身體罪。

青年藏毒品
判監兩年半

【本報訊】一名男子涉嫌藏有毒品可作非法販賣用途，昨解維多利亞地方法院審訊。被告承認藏有毒品罪名，但否認將毒品作為非法販賣用途，並辯稱毒品是自用，因一次過大量購買可獲七折優待。但法官聆畢案情後，不相信被告的話，裁定被告藏毒可作非法販賣用途罪名成立，判被告入獄兩年半。

警破外圍馬集團
投注紀錄九百萬
兩人各以萬元保釋候訊

【本報訊】警方上週末在荃灣中心搗破一個懷疑是外圍馬集團，搜獲一批總值達九百萬元投注紀錄，兩名被捕男子昨解荃灣裁判署提堂。法官韓敬善將案押後至五月二十日，待警方進一步調查及律政司指示再訊。兩人暫無須答辯，各准以現金一萬元擔保外出，每星期向就近警署報到兩次。

兩被告：㈠鄭蔭華，四十九歲；㈡岑耀基，四十二歲，同被控於五月四日，在荃灣中心一單位，非法收受外圍投注。

焦屍案疑兇有病
法庭昨缺席提訊
被告所僱女律師未提任何申請

【本報訊】新界山頂少女焦屍案，涉嫌與案有關的水警督察胡志強，被捕後因患上糖尿病，被送入伊利沙伯醫院羈留病房，粉嶺裁判署昨日只有作缺席提訊。法官暫將案押候至本月十日，待被告出庭受控，如被告在五月十日前病愈出院，須立即帶上法庭提堂。

被告昨延一女律師代表出庭，但未有向法庭提出任何申請。被告男子胡志強。

第三張

足總杯足球初賽今晚挑燈上演

劉易斯跳遠創紀錄

▲【路透社倫敦六日電】美國田徑選手劉易斯平了同袍布朗於一九五……

當英籍球證高尼吹長笛完場，伊拉克勝卡塔爾二比一。

伊拉克是亞洲區一組B的榜首隊伍，會於複賽與一組A的優勝隊阿拉伯聯合酋長國爭入第三週。

可樂盾小球賽 參賽隊已滿額

……隊將於本月十四日在香港伊館場爭霸。

……日報名非常踴躍，經已滿額，各隊領隊須留意抽籤日期。

世界杯乒乓球賽

我國廣東省佛山市舉行。這將是我國自一九六一年舉辦第二十六屆世界乒乓球錦標賽是國際乒聯舉辦的一年一度的男子單打比賽，由國際乒聯指名邀請世界和各大洲單打冠軍等共十六名……

足總杯足球初賽今晚挑燈上演
愉園鬥流浪
茹健德因傷缺陣實力影響不大

【本報訊】足總杯足球淘汰賽今晚八時在大球場上演初賽，由愉園出戰流浪，不設序幕，門票收二十元及學生票五元。

愉、流之戰是唯一的初賽，今晚勝方將會與海蜂爭奪準決賽權。

愉園上仗在聯賽「謝幕戰」中以一比三負於海蜂腳下，球員表現確是未如理想。愉園在本屆各項杯賽均無法奪標，只餘下足總杯賽，愉園在此項賽事做足埠他功夫，希望能打出名堂。愉園陣中只有茹健德一名傷兵，今晚仍會缺陣，但這不足影響愉園爭勝，因為愉園人腳平均比流浪好，而且球員操練亦比對手佳，所以，愉園除非輕敵大意，否則可輕易過關。

流浪方面，會方最近曾入信足總警告旗下缺席操練的球員。不過，由於該隊領隊一再表示無意在甲組參賽，球員亦採取放棄態度。其實流浪隊中球員質素不差，球員如為前途着想，應該勤加操練，爭取表現。以張家平為例，他披港隊戰衣時，每仗必拚，這才是職業球員應有的態度。流浪本屆在聯賽兩戰愉園，均打個和果，由此亦看到兩隊實力不會有很大距離，流浪球員今晚如非狀態欠佳，應有實力與對手週旋。

以波論波，兩隊本屆雖是兩賽兩和，但愉園打淘汰賽特別精神，宜看高半線。

愉園：馬必雄、吳炳南、吳曾清、梁帥榮、陳世九、林國偉、梁能仁、韋夫、姜榮耀、劉榮業、美奧、任熾雄

流浪：張家平、徐海弘、朱德鳴、曾英全、沈冠良、何佳、李桂雄、吳志英、施鴻章、梁子泰

體育

划艇錦標賽本週末揭幕
中日斯非港澳洲等參加

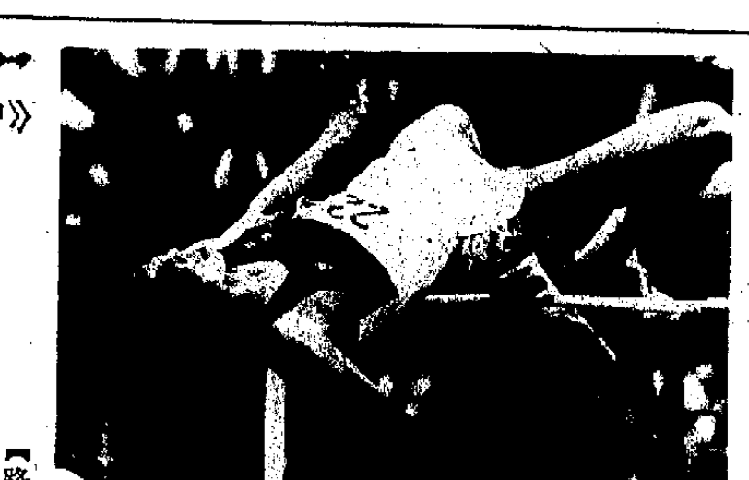
【本報訊】香港業餘划艇協會主辦的第七屆香港划艇錦標賽，定於週末起一連兩天在沙田城門河（銀禧體育中心隔鄰）舉行，參加的有中國、香港、斯里蘭卡、日本、菲律賓、澳洲等國家和地區的運動員。

這次比賽，屆時展開七十五個項目比賽，由中國的浙江隊、日本的東京划艇會、名古屋划艇會、菲律賓馬尼拉划艇會及實力雄厚的斯里蘭卡聖譚馬士書院隊、澳洲隊、香港隊爭逐。

中國浙江划艇隊職員、運動員一行二十人定於本月九日乘搭第一班直通火車到港，在沙田銀禧體育中心宿營。

浙江划艇隊名單如下：

團長王岳堯，副團長姜世岐，秘書唐黎明，翻譯孟南，教練梁寶元、周琦年，男子運動員劉聲、王祖平、姚仲華、吳建平、何東江、朱樂丹、王旭紅、吳健雄、吳財林，女運動員朱榮華、金玲、宋金蓮、葉秀娟、蔣健。



東京舉行的體育運動日國際田徑賽，中國朱建華跳高越過二米二六，名列前茅（路透社照片）

《中國青年報》報道建議
中國隊主場戰港隊 召高洪波張淼助陣
熱身賽分勝北京隊國家青年隊

【路透社北京六日電】中國足球隊若要於五月十九日在北京的一場世界杯外圍賽「決定性」賽事中擊敗香港隊，一定要在挑選人腳方面作出重大的調動。這是中國青年報今天所提議的。報道稱，中國隊在兩場熱身賽後，明顯看到要把沈祥福召回隊中，以增強攻擊力。

此外，應把兩名國家青年隊的成員高洪波及張淼召入伍，因為香港隊的球員對他們的踢法陌生。

與此同時，兩名「細細笠」的廣東球員，古廣明與趙達裕應要改變踢法，殺香港隊一個措手不及。

中國隊在兩場熱身賽中，分別以二比一勝北京隊及二比一挫國家青年隊。

香港星期六以二比○挫澳門隊，成績有點失望，香港要在北京取得勝仗，才可晉入複賽。

編者按：中國青年報提議中國隊補選兩名中青隊球員高洪波及張淼入國家隊，以下是兩球員資料：

高洪波現年十九歲，北京人，身高一米七九，中場球員。今年三月在阿拉伯聯合酋長國舉行的亞青杯決賽中，高洪波是中青隊奪標功臣，在三場比賽中射入五球。高洪波是前中國國家隊球員徐根寶的愛徒。張淼，現年十九歲，與高洪波在中青隊是好拍檔。

黃創山拜訪遼領隊 球賽事件取得諒解
遼領隊稱歡迎精工到瀋陽作賽

【本報訊】雖然前天舉行的一場亞洲球會冠軍杯足球賽遼寧對精工發生球員互毆事件，但精工仍會如期於五月二十四日前往瀋陽作第二回合賽事對遼寧。

據足總秘書李漢城說，遼寧對精工的第一回合賽事結束後，足總主席何世柱、精工班主黃創山，當晚便前往遼寧隊下榻的機場富豪酒店拜訪領隊李孝生，教練倪繼德，雙方均表示這次球員毆鬥事件是球員一時衝動所造成，並對此事表示遺憾，且取得一致的諒解。雙方並希望今後要約束雙方球員。遼寧隊方面對精工表示，該隊前往遼寧作客將會受到歡迎。

李漢城說，由於球證及監場報告還未交到亞洲足聯，因此，被逐離場的精工外援米曹及遼寧隊門將傅玉斌的處分如何，目前還未知曉。不過，該兩名球員在雙方第二回合作賽肯定不能上陣，因為該兩名球員最少要停賽一場。

遼寧隊將於五月八日離港返回內地。

參加日本運動日國際田徑比賽
朱建華跳高二米二六
楊文琴黃東活跳高跳遠獲金牌

【路透社東京六日電】今天在日本舉行的體育運動日國際田徑賽，中國運動員共奪得三金一銀三銅，成績不俗。然而，多名好手都未能有顛峯的演出。

世界跳高紀錄保持者朱建華，今天在男子跳高比賽雖成功以二米二六的成績掄元，但表現卻無突出之處。

楊文琴在女子跳高亦是奪標的大熱門，順利以一米八九勝出，但較之她最近的佳態已略見遜色。

黃東活更較最近於廣島賽的顛峯表現大為失色，只跳出六米二二，贏得女子跳遠金牌。

馬維亮在男子高欄項目以十四秒四九贏得銀牌，冠軍是美國的姜拿。

女子百米欄冠軍是美國的金美娜，成績十三秒七。中國的陳柯美則以十三秒八一得銅牌。

撐竿跳由兩名日本選手包辦冠亞，中國楊為民以五米一的成績得季軍。

港青體操隊將赴漢城
參加亞洲青年體操賽

【本報訊】香港青年體操隊定於五月十五日乘搭國泰班機前往漢城參加第三屆亞洲青年體操錦標賽。

該隊職員、運動員名單如下：

領隊周海平，男教練朱啓平，女教練吳愛興，裁判王育良，男運動員曾偉忠、陳志豪、覃茂陽、陳煜聲、程偉健，馮樂，後補孫偉明，女運動員鄺美芳、何影鳳、黎文京、龍靜嫻、謝琳、李麗姍、羅美芝。

銀牌籃球賽在九龍伊館燃烽火
南華今晚迎戰消防
另場思遠鬥植美雙方實力相埒

【本報訊】籃球聯會、市政局合辦的銀牌籃球複式淘汰賽，今晚有兩場男子高級組勝方賽事在九龍伊館場上演，七時，南華對消防，八時一刻，思遠對植美。門票十元，籃聯屬會、學生優待票五元。

消防是男甲二組籃球聯賽冠軍，南華是去屆男甲一組聯賽盟主，消防上一仗氣走警察，今晚越級挑戰，南華在本屆聯賽第一階段比賽被警察打破不敗之身，因此，今晚不能低估消防的實力。南華為了避免陰溝裏翻船，必須提高警惕。以南華的技術、經驗來看，仍足以雄霸籃壇，蟬聯聯賽錦標，爭取銀牌冠軍。

思遠對植美，雙方實力不分伯仲，植美因傷將困擾，在男甲一組聯賽是思遠的手下敗將，但近期各傷將已告康復，倘若恢復水平，仍有爭勝機會，思遠近況較好，銳氣正盛，士氣如虹，徐嘉諾、吳柱業、譚國雄狀態甚佳，植美要闖過此關，非有特好演出難償所願。

一批犯規球員昨天被記罰分

【本報訊】足總昨天舉行紀律小組會議，處罰一批犯規球員，

受處罰的甲組球員如下：精山邦迪、鄧細芬、黃國安、胡國雄，俠士蔡偉文、麥基斯，各四罰分；南華麥格夫，三罰分；東方溫政，兩罰分

港田徑隊征菲島
獲五金一銀一銅
杜滿芝四百米跑創紀錄

【本報訊】香港田徑隊參加在菲島舉行的菲律賓公開田徑邀請錦標賽，載譽而歸，贏得五金一銀一銅，並有一項破全港紀錄。然而這項賽事是用手計時，故相信不會被承認。

港隊抵達菲律賓後對三十五度的炎熱天氣不適應，場地亦有影響，不過適應環境後，第二天開始，香港運動員便有較佳的表現。

各項得獎的成績是：倪文玲連勝女子鐵餅及七項全能，成績分別為三十三米一四及三四○二分，戴妙娟於女子初級組標槍奪魁，成績三十六米四二，陳家超男子跳遠稱雄，七米三三，林天壽跳高封霸，二米○五，白加利於鉛球以四十二米七四得銀牌，羅美絲在女子欄以三十二米六八得銅牌，杜滿芝於女子四百米賽跑得第五名，但一分五秒二的成績卻是全港紀錄。

突尼斯體操比賽
國林顯獲兩金牌

【新華社突尼斯五日英文電】中國體操選手國林顯於今天的男子自由體操及雙槓稱雄，這是第八屆突尼斯國際體操賽的壓軸賽事。

國林顯在以上兩個項目中的成績分別是十九點二五分及十八點九五分。他於單槓以十九點○五分得亞軍及在木馬項目以十八點三分居季軍。

中國朱麗萍於女子自由體操以十九點一七五分得銀牌及於高低槓以十八點八五分得季軍。

男初乒賽昨天戰果

【本報訊】市政局、乒總會合辦的全港公開男子初級團體乒乓球賽，昨晚有兩場準決賽在乒總會所上演，民安勝華雄青年五比一，華昌以五比三擊敗銀鷹，得勝隊將於本月十四日在香港伊館場爭霸。

足球季下月十五日煞科
聯管會昨編排餘下賽程

【本報訊】足總昨在會所舉行聯管會會議，編定本屆球季的餘下賽事，包括聯賽、足總杯賽，球季將六月十五日收咧，大球場如期在十七日封場。

港隊熱身賽
五月十四日（星期二）　香港隊　對　東方　夜波　大球場

足總杯賽
十五日（星期三）　荃灣　對　精工　夜波　旺角場

甲組聯賽
二十六日（星期日）　南華　對　俠士　日波　大球場

足總杯賽
二十八日（星期二）　愉園或流浪對海蜂　夜波　大球場

港澳埠際賽
六月一日（星期六）　香港隊對澳門隊　夜波　旺角場

甲組聯賽
二日（星期日）　海蜂　對　南華　日波　大球場
五日（星期三）　南華　對　荃灣　夜波　大球場
七日　東方　對　精工　夜波　旺角場

足總杯兩場準決賽
九日（星期日）　日波　大球場

足總杯決賽
十三日（星期四）　夜波　大球場

甲組聯賽
十五日（星期六）　南華　對　流浪　夜波　大球場

江加良榮歸故鄉

榮獲第三十八屆世界乒乓球賽男子單打冠軍的江加良，最近載譽榮歸故鄉中山市，受到中山市政府及各界群衆數萬人的熱烈歡迎。圖為江加良將鮮花獻給啓蒙教練，感謝他的精心培養。（中國新聞社照片）

國際體壇

劉易斯跳遠創紀錄

▲【路透社霍爾敦六日電】美國田徑選手劉易斯平了同袍布朗於一九五○至五二年所創連勝四十一次跳遠賽的紀錄，他昨天於霍爾敦國際田徑賽跳出八米五三獲勝。

二十三歲的劉易斯於今次參加他今年首次的戶外跳遠賽事，拋離亞軍的曲巴超過○點六米，並刷新了大會紀錄。

男子千五米賽，美國史畢維憑後勁超越愛爾蘭的杜魯華，繼而於最後一百米領先，以三分卅九秒五七報捷。

伊拉克卡塔爾開片

▲【法新社新德里六日電】昨天舉行的世界杯足球外圍賽伊拉克對卡塔爾一役，出現武打場面，印度足總稱會把事件向國際足協報告。

比賽於加爾各答舉行，現場目睹者稱，賽事由雙方球員毆鬥結束，職員忙奔進場分開球員。

當英籍球證高尼吹長笛完場，伊拉克勝卡塔爾二比一。

伊拉克是亞洲區一組B的榜首隊伍，會於複賽與一組A的優勝隊阿拉伯聯合酋長國爭入第三週。

馬來西亞傷兵困擾

▲【美聯社吉隆坡六日電】馬來西亞於五月十九日在漢城舉行的世杯足球外圍賽該組的決定性賽事將遇到傷兵問題的困擾，這一場的勝負將影響到南朝鮮或其對手馬來西亞的晉級。

馬來西亞國家隊會於五月十四日往漢城，出發前會於十三日與日本山葉踢一場熱身賽。

巴西熱身賽傳捷報

▲【綜合外電六日報道】巴西於薩爾瓦多進行的一場熱身賽，以二比一挫阿根廷，半場成績一比一打成平手。

昨在危地馬拉進行的中美洲區世界杯外圍賽第二週，加拿大以一比一逼和危地馬拉，現時，加拿大只要於週三對海地的賽事打和，便可晉入第三週。

可樂杯羽賽今晚演六場

【本報訊】工俱康樂組主辦、太古汽水廠贊助的第二屆「可口可樂」杯男女子羽毛球錦標賽。今晚在工人俱樂部編排六場男子單打賽事，晚上八時開始，由陳漢成對廖桂興、周俊豪對吳啓華等，歡迎參觀。

可樂盾小球賽參賽隊已滿額

【本報訊】工俱康樂組主辦、太古汽水廠贊助的第二屆「可口可樂」盾小型足球雙淘汰賽，定於五月二十四日開賽，近日報名非常踴躍，經已滿額，各隊領隊須留意抽籤日期。

國際女子馬拉松賽明年三月在滬舉行

【本報訊】據新華社上海消息：中華全國體育總會上海市分會決定將於明年三月舉辦國際女子馬拉松邀請賽，舉辦這次邀請賽，目的是提高女子馬拉松運動的水平，增進各國運動員之間的技術交流和友誼。除國內好手參加外，還將邀請有關國家的著名運動員參加。

這次比賽將在上海市區的主要街道上進行。舉辦這種規模的長跑比賽在上海還是第一次。邀請賽的有關工作正在積極籌備之中。

世界杯乒乓球賽八月在佛山舉行

【新華社北京五月二日電】記者今天從國家體委獲悉，第六屆世界杯乒乓球賽已確定於今年八月在我國廣東省佛山市舉行。

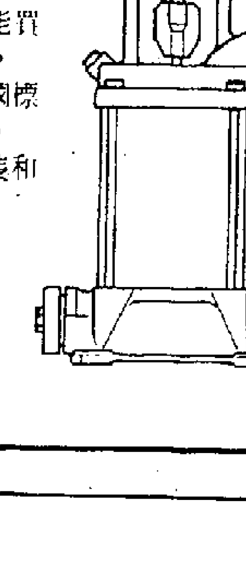
這將是我國自一九六一年舉辦第二十六屆世界乒乓球錦標賽以來第二次舉辦世界性乒乓球比賽。

世界杯乒乓球比賽是國際乒聯舉辦的一年一度的男子單打比賽，由國際乒聯指名邀請世界和各大洲單打冠軍等共十六名優秀選手參加。我國選手獲得了第一、三、五屆比賽的冠軍。

大中華表行
多種名表五折
（每表附有廠方保證書）
（定價依正總代理公價）
$10.00 大中華表行
超值名表　大量新貨　天天湧到　真正減價　絕不取巧　歡迎參觀
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）

徵聘職員
某經濟出版機構徵聘下列人員多名：
(一)廣告營業代表。需有社交活動能力和廣告營業或市場推銷經驗。
(二)編譯人員。需有一定經濟知識，英文翻譯及中文編寫能力良好。
(三)經濟記者。需英語口語流利和中文寫作流暢，有一定經濟新聞採訪經驗。
應徵者請親繕中英文履歷，附近照、應徵職務、要求待遇和通訊地址、電話，寄本報信箱924號，合則約期面試。

北角區地鐵站上
宏偉，高級
超值寫字樓出租
玻璃幕牆，由470-808呎
送！
全新齊備天花連燈盤，冷氣風喉及名貴膠地板，不用裝修，即可營業，冷氣開放時間特長，只餘數間。
速電H-234441

多福牌
不銹鋼水泵

質優價廉：
以普通水泵的價錢能買到歐洲不銹鋼水泵。
荷蘭製造，採用英國標準規格原料和馬達。
介紹期內，免費按裝和一年保養。
總代理：
新馬力工程有限公司
3-847558，3-843642

PROMAS打印機

PX-80點矩陣式打印機
• 來回方式印字，每秒可印80字。
• 採用新設計印字頭(PRINT HEAD)，高密度式印字。
• 每行可印71－142字。
• 可用普通紙及電腦紙。
• 墨帶壽命特長。
• CENTRONICS平行式介面接口，適合一般電腦使用。
• 全日本製造。
PX-100點矩陣式打印機
• 高速度來回式印字，每秒可印100字。
• 功能與PX-80相同。
• 全日本製造。
總代理：
PROMAS COMPUTER CENTRE LTD.
寶馬士電腦有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22-26號好兆年行608室　電話：3-674687　電訊：HX 38316

聘請女文員
某公司急聘女職員，要求如下：
①年齡十八至廿八，中五以上文化程度；
②英語對話流利，能用英文書寫和翻譯，能熟練使用電傳和中英文打字機；
③能講國語和粵語。
符合以上條件，並有兩年工作經驗者，優先考慮，薪酬面議。有意者，請來函，並附履歷、近照一張，寄香港干諾道西三號億利商業大廈五○一室人事部收，如合電話約見。

新聞畫頁

▲尤德伉儷一行五日在揚州瘦西湖遊覽。（新華社）

▲尤德伉儷三日遊南京莫愁湖，在當日朱元璋與徐達下棋處留影。（本報攝）

▼尤德五日在揚州大明寺參觀。（新華社）

▲許家屯三日在南京宴請尤德。（本報攝）

▼港督尤德四日參觀南京紫金山天文台。（新華社）

◀五月四日，港督尤德在南京棲霞寺參觀。（新華社）

▶港督尤德三日在南京參觀孫中山辦公室舊址。（本報攝）

一醫院水塔是禍源
退伍軍人病突襲英國 兩周內奪去卅人性命
另有百廿人染病 病者曾到同一醫院門診

【合眾國際社英格蘭史丹福六日電】一種叫做退伍軍人病的呼吸系統疾病，六日奪去英國三十人的生命。這是上述病症在英國最嚴重的一次爆發。第三十個喪生的是一個六十歲老婦，係在史丹福區醫院死亡的。

科學家說，相信引發上述病症的細菌係滋生在史丹福區醫院空氣調節系統的冷卻塔裏。冷卻塔裝在這個醫院的天台。

醫院當局聲言這個冷卻塔已於週末用氯氣沖洗，現在「肯定地十分清潔」。

自從退伍軍人病於兩星期在英國爆發以來，經由史丹福區醫院治療的此項病人已在一百二十個以上，其中第三十個喪生的六十歲老婦是六日清晨宣告不治的。

此次引發退伍軍人病的原因有一個共同點，即染上該症的病人全部在史丹福醫院的門診部看過病，這是英國傳染性疾病研究中心主任加爾布雷思發現的。他說，退伍軍人病是類似急性肺炎的呼吸系統疾病，是因吸入污濁的水蒸氣而發病的。又說，史丹福區醫院的門診部的窗門經常開着，這就使得從醫院天台上冷卻塔排出的染有病菌的氣體經由窗門吹進門診部。加爾布雷思相信這就是此次發生退伍軍人病的原因，但是他說，這一點還需要證明。

退伍軍人病首次發生在一九七六年七月，其時染病者達兩百二十一人，內有三十四人喪生。因為這病發生在美國退伍軍人在費城舉行的大會上，所以命名為退伍軍人病。

南京教授戴樹和名列世界名人錄
戴對斷裂力學研究有貢獻

【中國新聞社北京五月六日電】據《光明日報》今天報道，南京化工學院化工機械系系主任戴樹和教授，被選入即將出版的《世界名人錄》。在此之前，他已被選入美國一九八四至一九八五年出版的《科技前沿名人錄》。

戴樹和教授長期從事化工機械專業的科研與教學。一九八〇年至一九八二年間，他以訪問科學家的身份在美國從事斷裂力學裂紋尖端無位錯區的研究，提出了具有創造性的新見解，標誌着中國科學工作者在斷裂力學領域的研究中達到了國際先進水平。

美大隻佬專踩女人脚
怪癖難改寧成世坐牢
十五年被捕逾40次坐監逾14年

【美聯社美國田納西州納什維爾六日電】一名在過去十五年來因踩女人脚而被捕超過四十次的男子說，他不想離開監獄，因擔心會再犯上述毛病。

三十六歲的喬治·米切爾說，他曾經想過自殺，因為他無法制止自己不去踩女人的脚，亦找不到人能幫助他。

「我寧願去死也不願再去踩另一個女人的脚，」他最近在接受訪問時說，「我無法控制自己。」

在過去十五年來，米切爾只有十個多月不是在獄中服刑，現時他正因用重木鞋踏了三個女人的脚而被判兩年監禁，他將於六月四日期滿出獄。

「當我這樣做時，我的胃抽緊，全身打顫，我不想這樣做，我幹這種事太多了，人盡皆知令我很不自在，但我無能為力，現在我自己都很混亂，不過我也不是個好人。」

據警方的紀錄，這個六英尺三英寸高，重一百六十磅的米切爾，愛用脚踏或用書本擲女人的脚。

助理地區檢察官科米羅爾說「他的情形曾被研究過，但報告個來說他有罪，顯然他似乎確有點問題，但精神病專家卻並不如此認為。」

本年度世界名人錄
羅列二萬七千名人
電腦出錯引導延期出版
曇花一現的娛樂圈紅人無資格入選

【法新社倫敦六日電】由於電腦的錯誤，令世界上最權威的一本年鑑《世界名人錄》的出版被延誤了。這本書內共收錄了超過二萬七千個名人的家族背景和事業。

一九八五—八六年度的《世界名人錄》——第一百三十七版——原應在兩個月前便出版。

出版者亞當斯及查爾斯·布萊克拒絕透露電腦出錯的詳細資料，但估計其中包括了英女皇伊麗莎伯二世的皇室成員的族譜。

此外，電腦似乎亦將一些人名，銜頭和事業混淆了。

出版商決定將一九八五—八六年的版本改過一個新的版式，用現代化的排字方法，及刊登彩色廣告。

不過，舊的收錄規則仍然沿用。

出版者經常在序言中強調，從未有人付過代價以求被收錄在《世界名人錄》中，而被收錄在書中，亦不代表那個被收錄的人必須購買一冊。

今年的版本中收錄了六千名英國以外的名人。

《世界名人錄》只收錄那些被認為是出身名門或後天取得成就的人。那些只享有短時間名氣的流行曲歌星和明星，並沒有資格被列在這本尊貴的書中，只有那些有真正身份和業績永垂不朽的人才能榜上有名。

一名男影星如受封爵，或一名女影星若接受到同等的榮譽，則自然會被收錄在書中。

編輯們對他們認為非重要專業人士——例如廚子或時裝界名人等——並不太尊崇，只有很少名字能上榜。

在名人之下被列出的包括其出生日期，妻子和家人的姓名，住址及辦事處地址，所參加的社會組織和成就——如果是作家，就會將其作品列出——嗜好和教育程度。

•訂正•

昨日本版「日本下關有盛事」文內第三段之「平民家族」應為「平氏家族」，特此訂正。

欲從芝加哥手上奪回美譽
紐約擬建世界最高大廈
新建築物高一五五〇英尺有一三〇層

白洋

一雪十年之恥

世界最高建築物的美譽，向由紐約獨佔風采。這個位於美國東海岸的大都市，於一九三一年興建了名聞世界的最高摩天大樓，高一千二百五十英尺的帝國大廈，比巴黎一八八九年建造、高九百四十二英尺的艾菲爾鐵塔，高了三百零八英尺。其後於一九七三年，紐約又興建一幢更高的建築物，高一千三百五十英尺的世界貿易中心。

可是，想不到，世界貿易中心建成只不過一年，世界最高建築物的地位，竟被芝加哥橫手奪去。一九七四年，芝加哥的薛爾斯·羅布克大廈，以一千四百五十英尺的高度，奪得世界最高建築物的銜頭。

紐約市一直心有不甘，十年後的今天，紐約市終於決定，要奪回這一美譽。

地王價格升高

紐約市現在決定，將把曼哈頓區最昂貴的一幅發展工地（即位於中央公園與林肯中心之間哥倫布區昔日的會議中心——Coliseum），拿出來拍賣。紐約複雜的建築計劃法例規定，要在這幅工地，興建世界最高的摩天大廈，樓高一百三十層，高一千五百五十英尺。

這座高聳的建築物，將比紐約市原來最高的大廈世界貿易中心高二十層。寫字樓面積二百六十八萬平方英尺。

這塊原值二億美元的地皮，已變成炙手可熱的地王，預料在投標時，將被抬高至三億美元。秘密投標於最近舉行。市長科克表示，發展商將獲得「一生人只有一次」的難得機會，在這個世界最大都市的地平線上留下永不磨滅的標誌。

人生機會難逢

曼哈頓區年輕的、也是新一代最成功的地產發展商唐納德·特林普（三十九歲）表示，「市內個個地產商都會投標，包括我在內。」

不過，即使這塊地王最後不會成為世界最高的建築物，紐約市多位發展商也在密謀，準備在曼哈頓區選擇更合適的地方，誓要取代芝加哥的地位。

由於紐約的寫字樓租金愈來愈貴，紐約市的地產建築業正處於興旺蓬勃的黃金時期。在激烈的競賽下，地產發展商人人想創出更有特色、更有風格、更加雄偉的建築設計。紐約未來的世界最高建築物是何模樣因而十分受人關注。

加州一教士染愛滋病
竟爲自己斷袖癖而驕傲
向教徒縷述與愛滋病作戰經過

【合眾國際社美國加州聖莫尼卡六日電】一名同性戀教士在一教徒集會上說，上帝並沒有離棄愛滋病患者，或賜予同性戀者這種死症以懲罰他們。

他在洛杉磯一間大部分是同性戀者的社區教堂內出席一個為愛滋病患者舉行的彌撒。這名教士彼得斯對與會的三百多人說，在他與愛滋病作鬥爭的過程中，加深了他對上帝愛世人的信仰。

彼得斯的話令聽者甚為感動。他表示堅信宗教信仰和同性戀人士的團結一致，將能最終戰勝愛滋病。

「我從未試過像現在那麼以自己是個同性戀者為榮，」他說，「即使如愛滋這樣的一種病症，亦不能減少我為我的同道人所感到的驕傲，上帝比愛滋病的力量更大。」

這次彌撒是由一名同性戀作家及民權活躍分子博伊德教士所主持。西荷里活市長特力諾亦在會上發言，西荷里活是美國第一個及唯一組織有同性戀者市議會的城市。

孔雀形油燈

印度總理拉吉夫·甘地星期一在新德里主持國大黨建立一百周年的儀式，燃亮一盞孔雀形的油燈。（路透社）

俄州嬰兒死亡率竟遠超拉美國家
夭折率高達千分之四三·八
對世界最富國的諷刺

【合眾國際社美國俄亥俄州克里夫蘭六日電】美國俄亥俄州費爾法克斯市一九八二年的嬰兒死亡率是每一千名新生嬰兒中有四十三·八名死亡，這個比例較拉丁美洲國家還要高，巴拿馬在同期的比率是千分之三十二·五，而智利亦只是千分之四十。

這些新生嬰兒死亡率高的問題，在每個州都有存在，政府每年都在這方面耗費不少，而許多家庭亦因而心碎。

世界衞生組織根據一九八〇至八一年度的數字，將美國列為世界嬰兒死亡率最低國家中的第二十位，遠落在瑞典、日本、英國、西班牙、愛爾蘭和加拿大之後。

印尼逾三成人口日入三十一美仙

【美聯社印尼雅加達六日電】一名大學教授說，印尼一億六千五百萬人口中，百分之三十二生活貧困。

日惹大學教授穆布耶托上星期在一個研討會中說：「雖然印尼在過去十五年，曾三次成功地改善人民的平均收入，但百分之三十二的人口每天的收入仍少於三百一十盧比（三十一美仙）。」

爪哇有大車禍 釀成22死16傷

【合眾國際社雅加達六日電】印尼《希望之光報》星期一說，一輛巴士星期日晚在爪哇西部公路滑輪，撞向一棵樹，導致二十二人死亡，十六人受傷。

該報說，出事時，巴士正由雅加達駛向中爪哇三寶壟，司機企圖超越一輛貨車，卻失去控制，無法閃避另一輛迎面而來的貨車。

警方說，巴士司機不應在交通擠塞的地方高速行駛。他在意外中只受輕傷，現被扣留在警局。

欣健之女

白枝風

《平安夜》這部電影，叫我感覺意外是一向以陽剛男性為主的大男人陳欣健，竟會把女演員拍得這麼有份量。那是說，不論戲重戲輕，都是不可缺少的。而且，把她們的潛質發揮得淋漓盡致，各類各型，或正或邪，都散發着她們的特質，甚至美得出奇。

夏文汐這個初涉社會的女探員，憨直爽朗，但也不像一般把新丁變成白癡的描寫，比她平日蓄意的豪放解脫是自然多了，看得人很舒服。

胡茵夢仍是迷濛的美，只是她平日的覺令得她的美麗被扣分，《平安夜》裏她自然而恰如其份，依此路線，她是可愛可觀的。王小鳳的粗枝大葉加邪氣，也是最佳的角色選擇，適當的戲路真是不必演戲。說陳欣健最了解女性，這次完全貼服。

特別的院線

阿蜜

才五月，西片界已經在貯糧練馬，準備好了暑假的鉅片。聽見消息，將會有《鐵金剛》新一部，《第一滴血續集》，以及《魔城仙蹤》。後者由近年崛起的狄龍公司發行，在這個檔期內，其負責人洪祖星對此片信心十足，影片上映的計劃初步已定，促成了兩次歷來未見的院線組合，十分新手法。

一項是獲得邵逸夫撥出旗下邵氏院線上映，這是少有的中片院線放映西片，屆時將有粵語拷貝，因為《魔》片是以特技，洪荒傳說怪物取勝，適合孩童，第二項，是次卅院線聯合放映，別開生面者，是普慶、雙南線等院線，而與邵氏的院線合映，這一創舉實現，看來賴邵逸夫的魄力。

舊片

張汎老

看到報紙上有中西名片廣告，頓時教人心馳神往。

中片是任白戲寶《帝女花》。本人是任姐迷，從小愛聽任腔，很想重看此片。另一部西片則是《春風秋雨》。

《春風秋雨》的廣告居然沒有演員名字，只有導演之名。想當年，荷里活明星閃閃亮，光亮度蓋過導演，所以我們唸書的時候看《春風秋雨》，只知有玉女明星仙杜拉蒂，而不知導演何名。

老實話《春風秋雨》的戲好導演當然是首功。但由此可見潮流是不同。還有，《春風秋雨》分明寫兩代人的矛盾，然在當時沒有人能說出「代溝」一詞，不是很奇怪麼？

回首前塵，可觀的西片是很多的。當時年少不懂看戲，雖說是看過，其實也錯過了許多好環節呢！

露雲娜的歌

倪秉郎

我以為露雲娜「很老」。

其實，她的實際年紀比我想的少許多。或者，她太早出道，給別人的感覺就是她在圈中日子不少，經驗及實際年齡成了正比，我想。

和杜麗莎的情況差不多，她小小年紀就在江湖上活動，而她那個時期流行英文歌，因此也灌了不少好聽的英文歌曲，但似乎和中文歌曲相比，她的中文歌曲便灌得少之又少。

距離對上一張唱片，有二十個月時間沒有出版唱片了。其實，她那種唱慣了英語歌曲的技巧和杜麗莎一樣，是很特別的，拿來唱粵語歌曲，準可以一新別人的耳目。

近期聽她的新唱片，除了那種聲音吸引之外，還有那種美不可言的歌唱技巧，的確令人感覺她是一位好歌之人，樂壇中欠缺了中堅份子，是否可以考慮這類有實力的歌手？

還有，某些她的歌曲唱得十分性感，是否她應走這方面的路線呢？因為當今之下，似乎這個風格的歌手很少哩！

歌舞之外

康堤

一部歌舞形式的故事片，如果某些場面作純歌舞式的表演，那當然也是一種視聽之娛；但如果在歌舞場面中，也連帶上故事，寫戲描情，則於視聽之娛外，還扣動了觀眾的心弦，應是更為上乘。

余允抗的新作《歌舞昇平》，在此等場面中，處理的方法，便取的後者。

影片裏，經理人恨女歌星離他而去，為新捧的男歌星舉辦演唱會，以削弱女歌星的影響。舞台上，男歌星的演出，逐漸掀起了聽眾的情緒，經理人正期待着有更佳反響的時候，料不到女歌星也走上了舞台，這會出現怎樣的後果呢？

這個懸念隨着女歌星和男歌星的一曲合唱解開了，台下聽眾的情緒進入了最高潮，經理人對女歌星的誤解，由此也冰釋。歌舞場面中，摳進了人情，聯繫了劇情，增添了效果，給人的感受比純歌舞豐富多了。

同樣的，安排了男歌星那對分開了的父母，同在演唱會中出現，又讓男歌星和觀眾溝通，走到台下來，並和父母擁抱一道，這其中也有許多「畫外音」。

歌舞場面而中寫戲描情，這上述的兩幕雖然稱不上典範，但在該片中卻是處理得成功的。一部故事影片，戲和情畢竟要表現得更為突出。

娛樂①

斑斑演新劇猛刨小說　平日怕游水又怕打針

白晶晶

斑斑對現階段的事業未滿意，仍要去搏

斑斑近來工作非常忙碌，剛為深圳電視台拍完一個節目，又被「亞視」派往柳州，桂林一帶拍風景特輯。現在她已開工拍《萍蹤俠影錄》，之後緊接着拍《第四代》。

自從由「無綫」跳槽至「亞視」後，斑斑的演出機會顯然比以前多了，而且很受公司重用，這是觀眾有目共睹的。

她說：「雖然我覺得在「亞視」發展得不錯，但還沒有達到自己的理想階段，所以仍需要繼續努力去搏！」也許她對自己的要求太高了。

「拍過的劇集中，哪一部你最喜歡？」

「我想應該是《武則天》吧。」的確，很多人都說她扮演的王皇后角色很出色。

「我喜歡《武則天》並非因它的收視高，而是覺得此劇口碑好，另外，我是盡了自己最大努力去演這個劇的。」

「為什麼呢？」

「你不覺得有很強的對手在發揮他們的演技嗎？我當然也不能輕視啦！」她笑得很開心。

「我平時並不喜愛閱讀小說，但為了儘量了解《武則天》的角色，我專心地讀完了《武則天外傳》那本書呢」，她繼續說，「現在我正在讀梁羽生的《萍蹤俠影錄》，不過只讀有關自己所演角色的那部份。」

斑斑的性格很爽朗，和她談話時不需轉彎抹角。

「有時我情願一個人躲在家中獨過一天，但有時又喜歡與幾個朋友去逛街及打麻雀，雖然打麻雀是我的嗜好，但我絕不沉迷，不會有非開枱不可的情況。」

外表上看來頗新潮的斑斑，其實思想也挺保守的。她還告訴我平生最怕的事是打針及在海灘游泳。

「每逢打針，我都會像小孩子一樣哇哇大叫，游泳也只能在泳池淺水地方游」——想不到她的膽量這麼小。

「談談你與李岡拍拖的情況吧！」

「很平常啊。我是入到「亞視」才認識他的，兩年來感情不錯，平時拍拖就是行街、看戲，我最喜歡看戲，所以就由他來陪。間中也會叫他陪我打打麻雀。」

「何時打算結婚呢？」這個問題問了多次，但答案都是一樣的。「目前我們都以工作為主，結婚嘛，遲些再談吧。」

平時斑斑及李岡總是有影皆雙，看來兩人確是頗登對。

林領東變東領林

阿混

林領東最近見到人，總係宣佈佢改名，領字加多座山，林嶺東是也。

「加多座山有乜唔同？」

「唔知呀，新藝城嗰位李居士話好嘢，可能係有個林字，樹林歸於山嶺好的啦，其實冇座山嗰名重勁，領導東方嚟……」

林嶺東話，佢自己唔多迷信，因為自覺係命生得幾正，最初搵「無綫」藝員訓練班畢業不久，做過幾齣茄哩啡，就馬上搶正主角，紅得比周潤發還要早哩！一部主角馬上轉咗做導演，拍幾部都唔錯。

不講不知，林嶺東居然係「大明星」哩，「大明星」話，但做主角之時，發仔做嘍囉，後來發仔大紅大紫，見到發仔避都避唔切。

橫睇掂睇，林嶺東冇乜理由靠面孔食飯，不過廖偉雄，鄭則士都紅，林嶺東冇理由咁早縮沙。

黑天鵝獨舞

金建

香港巴蕾舞團七、八兩天有演出，主力的節目有《方當果舞》、《天鵝湖》之黑天鵝舞，及由東尼·費伯勒編排的《博林組曲》等。

要說的是「黑天鵝」，我相信古典巴蕾舞迷會首先因為這個節目而去買票入場。《天鵝湖》的獨舞其實有雙絕，一是白天鵝，二是黑天鵝，白的善良、美麗，而黑天鵝則是妖魔化身，非常惡毒，但扮相則冷艷迷人，尤其變成假天鵝去引誘王子時，居然還有一個高貴、美麗的外表，在角色扮演上，兩個都高踞於經典的地位。不過，黑天鵝的表演可能較易討好。

主要是黑天鵝本身的表演有戲劇性，一方面裝作高貴與典雅，但另方面卻要使人感到在外表上有一種險惡，所以，她眉宇與動作間要有那種驕矜、狡猾，用外在的愉快和狂放來掩飾自己的陰險，這種表演相當複雜，但容易討好。尤其黑天鵝在劇中有很多炫技性演出，例如獨舞一場，有著名的三十二個旋轉，如果做到，當然拍爛手掌。

相對來說，白天鵝便需要多一點內心戲，尤其是那種詩意和高貴的格調，所以，白天鵝不易討好，也更難跳，因為不易表現。

阿余興奮

有些電影，其實係要睇大銀幕者。譬如「世紀余」（余允抗曾給我最深印象，是搞「世紀」公司之時），他那部《歌舞昇平》，睇試片時，在新藝城，雖然這公司試片間不小，銀幕亦大，還有一個你分分鐘可以「瘀」佢，「媽」佢嘅「他媽的客」在，但看起上來還是不大過癮者，於是前日周日，阿太子明話請我睇呢部片，我亦欣然答允了。在大銀幕上睇起來，真可以用句廣州話來講——「零舍唔同」者！

開場時，以及最後那一場歌舞，氣派十足，整個銀幕內容飽滿，給人一種昇平歡樂之感，「世紀余」控制得好也！

看了這第二次之後，要向阿余鼓掌了，他對節奏與場面調度，就好像一個出色的音樂指揮，揮洒自如。

深夜打了個電話畀佢：「我話，我好興奮，總算見到你成熟，能放能收，恰到好處！」

嘩，好彩佢那位新婚不久髮型師太太聽不到，如果聽到我講什麼能放能收，恰到好處，好容易引起某種誤會者。

「世紀余」笑得開心，我話佢這部片有機會突破一千萬。這一次到他興奮矣！

觀點角度

董行

上星期二，四月三十日，假若你那天晚上看電視新聞，必然看到所有電視台的報道，都包括了一條關於越南的新聞。因為十年前當日，是前越南首都西貢被「解放」，或「淪陷」的紀念日。

電視螢幕上看到的，是胡志明市慶祝的情況。觀眾看到遊行隊伍，軍操。不過，新聞片亦帶出十年前當日美軍最後撤退的情形；美國大使館屋頂的直升機接載人員離去。美國陸戰隊護送車隊前往機場等等的片段。對我們這些年近五十的新聞從業員，一切鏡頭都是那麼熟悉的。

香港的電視觀眾就是那麼奇怪，我的朋友當中，就有不少會因為看見美軍撤退，打敗仗，而感到惋惜，亦有一些，在看見越軍扯起北越旗幟時感到興奮。總而言之，他們的情緒，經常受到電視新聞影響。

可曾想過，拍攝這些新聞片的記者，要不是美國人，就是北越共軍的隨軍記者。他們拍攝新聞片的同時，潛意識就是要為自己的陣營宣傳。勝是「正義」的勝，敗也是「正義不敵邪惡」的敗。影片加上旁白，形成一套複雜的價值觀。

在這情況下，屬於局外人的香港觀眾，實際上可以從幾分鐘的新聞報道裏獲得多少？真是天曉得。若觀眾真的因為看到某些情景而受到感染，那便是中了宣傳毒。試問，我們有需要因為看到幾個新聞鏡頭，而需要對這些片段帶出的訊息，加以認同嗎？

董行覺得，看電視新聞，若要獲益，有若干事項是要注意的。下次再談。

《太陽頌》芭蕾舞

彼芬

香港芭蕾舞團今起一連三晚，在大會堂音樂廳演出，節目包括新、舊作品多齣，其中的《方當果舞曲》和《博林組曲》，已於月前的首演中欣賞過，這次要注意的，應該是國際著名編舞家加里·特林德的傑作《太陽頌》。

特林德已於日前抵港，芭蕾舞團為求演出盡得原作者神緒，特邀這位編舞家來港親自指揮綵排。

《太陽頌》是古典和現代芭蕾舞技巧揉合之作，意念也極為清新，以太陽與生命之間的關係為題，反映人類對生命的執著和眷戀情懷。靈感則來自古典作曲家巴托克臨終前所寫的一首樂曲。

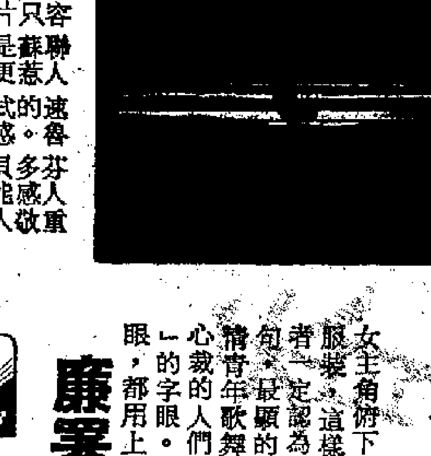
充滿爵士味道的舊作《博林組曲》及以鋼琴作現場伴奏的《方當果舞曲》極受好評，這次重演在編排和佈景方面都有更佳的改動。

結束這次演出後，加里·特林德將繼續留港，為芭蕾舞團六月初的演出，編排新舞《耶穌》。

鐳射製作貝多芬三大奏鳴曲

史丹

阿殊肯納齊彷彿為了演奏鋼琴而來到這世界，他不管演奏什麼曲目都有一份魅力。日本音樂學家小石忠男在談到這演奏大師曾說：「這位矮小的音樂家，全身都堆滿了音樂，然後像泉水般感興地湧出，演奏的瞬間色彩是那麼多樣性，令人歎為觀止。「即使沒有欣賞過他的現場演奏，只要聽過他的錄音，也會同意小石忠男這個稱譽。阿殊肯納齊沒有一個高大的身軀，使之更有利於演奏，但卻有一雙大掌和柔軟的手腕，音符在他的操縱下如泉水般流溢，使人感到極大滿足。這位具詩人氣質的大師，對蕭邦、拉赫曼尼諾夫、舒曼等浪漫派作品的演繹固然使人讚賞，但貝多芬作品於他，亦是表現得深刻而具氣魄，DECCA發行的唱片中，就有他演奏的貝多芬鋼琴奏鳴曲全集及鋼琴協奏曲全集。這張鐳射唱片新作，灌錄的是貝多芬的三首著名奏鳴曲：《月光》、《熱情》、《悲愴》。它們都是貝多芬32首鋼琴奏鳴曲中最為人熟悉、最常被演奏的。許多鋼琴大家都有演奏版本，而且大都是三首並錄在一起（也有較「慳皮」而一張唱片只容納兩首的）。比之他的前輩李赫特（阿、李同是蘇聯培養出來），阿殊肯納齊對這三首作品的詮釋更惹人好感，李赫特技巧無疑甚出神入化，但那旋風式的速度及過分圓滑的指觸，使人聽來有欠缺深度之感。魯賓斯坦演奏這三首樂曲，也未能盡人意。大抵貝多芬這些作品較具理念，需要演奏者的深刻發掘才能感人。舒納堡的精確而具內涵的演繹所以就能永為人敬重。阿殊肯納齊同樣有這感人的力量。



DECCA出品，鐳射唱片：410260—2

歌舞碰頭·鹿死誰手？

杜魯士

近日，有一中一西兩部歌舞片碰在一起。

西的曰《龍飛鳳舞》，廣告由畫面到內容都擺明係歌舞片型格。它的煞食大相便是那張最早出現在地鐵樓梯旁，女主角俯下身的走光相。這樣的服裝，這樣的舞姿，廣告的設計者一定認為有吸引力。至於廣告句，最顯的字眼是八五年浪漫激情青年歌舞勁片，沒有什麼別出心裁的人們慣稱的所謂「突破性」的字眼。但一切可用的青年字眼，都用上了。

中的曰《歌舞昇平》，魯士一直以為它是歌舞片，至今也認為它是歌舞片，因為它名曰「歌舞」，主演者又有梅艷芳，那個男的新人顯然是個跳舞的。但是它的廣告卻大字聲明：你以為是歌舞片就錯了！不是歌舞片是甚麼片？講情？講倫理？講現實？那何必要用一個跳舞的男仔，而地鐵的大廣告又明明宣傳他是個跳舞高手？

「歌舞」碰頭，鹿死誰手，未知也。魯士看《歌舞昇平》的廣告，有點舉棋不定也。

廉署招待會應活潑些

林擒

由於某報「專欄」報道「廉署」電視組新拍製的《廉政先鋒》的製作過程，據導演林德祿說頗有不盡不實之處，因而週末中午舉行電視記者招待會。

出席者有監製蘇存義，導演林德祿，演員張瑪莉、艾迪、任喜寶、大AL等。由「廉署」一位女官員及「亞視」李兆熊主持。

招待會的場面不如一般影視圈招待會的活潑有生氣，大抵「廉署」畢竟是「衙門」，主持的又是沒半點笑容的「官阿姐」。

這位「官阿姐」在官式招待會後並未和與會者交談，跟她點頭，也像看不見似的。

我想既然是與影視界的有關的招待會，是不是也該弄得靈活些。

幸而在招待會之前還試映了新的《先鋒》劇集中四集的各個片段，使人感受到果然富於電影的藝術感染力，果然有一定的影像的說服力。

張瑪莉是一個有修養有才能的演員，有出席招待會的經驗，和林德祿一樣，比較受記者歡迎。

所說是個人的感受，再一次聲明，並無針對任何人的存心。其實，不少「高官」，在羣眾之間，也是顯得很有生氣的。

加利格蘭老尚風流　青春秘訣好人激壞

齊齊

加利格蘭，今年一月十八日度過了八十一歲生日。雖是古稀人，心境則仍舊青春，更有人認為他看上去比實際年齡年輕二十歲哩。

他的「青春秘訣」是什麼？或者你以為答案是，運動啦，吃補品啦。錯了，加利格蘭說，他從不以為運動對他有好處，也從不吃維他命丸，他只喜歡做愛。

你大可以認為他是開着玩的，但這位滿頭銀髮的老牌明星，沒拍電影十九年，今後也不打算重回影壇，卻仍能吸引大批女影迷，特別是妙齡女士。

一位很有吸引力的女士，三十多歲，有此驚人語：「既然加利格蘭已經結婚，我將終生做老處女。」

他的第五任太太，巴巴拉哈里斯，就比他年輕四十歲。巴巴拉原是公關人員，與加利格蘭於七六年邂逅，八一年結婚。他倆至今仍相處愉快。

加利格蘭與第四任妻子所生的女兒，名為珍妮花，在史丹福大學唸書。加利說，珍妮花是他的「最佳製作」。

加利格蘭的緋聞也不少，女主角包括嘉芙蓮協賓、英格烈褒曼、蘇菲亞羅蘭等。蘇菲亞羅蘭還在她的自傳裏談及這段情，他們於五七年在西班牙拍戲時相好，當時男方五十四，女方廿三。

加利格蘭與現任妻子相處愉快

香港中旅貿易有限公司
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心15 16
電話：3-841111　電掛：2392
電傳：52114 CTTHK HX
（香港中旅社各分社均設有門市部）
香港買單　內地提貨
各類名牌電器、單衣車等。憑單可在北京、上海、廣州、福州、泉州、廈門、汕頭、開平、梅縣、深圳、拱北、普寧、海口等地中國旅行社提貨。歡迎選購函購。
我司備有摩托車、錄像機、音響組合供出國人員選購。

香港中旅貿易有限公司為捐贈人士代報批、報關、發運
原產原裝、價格優惠、快捷可靠。
＊備有日本原廠原裝多款左肽全新客貨車、農用運輸車及國產汽車。
＊在港還備有各國名牌電視機、電冰箱、洗衣機、冷氣機、電腦、影印機等電器及醫療教育設備。
交車地點：廣東省粵僑企業有限公司　深圳市中國旅行社
廣州、深圳交車　·贈車回鄉

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
聯絡提車地址：深圳市深南東路進出口公司大樓706室
電話：38848、38858、38868轉133聯絡人：林曉燕、王毅文
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車　原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機、收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）　內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡香港或深圳付款均可憑批文提車

中國市場所需　英國萬能鎅刀
①鎅玻璃②鎅磁磚③磨刀④磨剪刀⑤剝電線外皮⑥割電線⑦鎅地毡。
松青（香港）有限公司
電話：3-813880　何小姐洽

名廠PENROSE汽車空調機
備有各不同體積出風機合各款客貨車麵包車，貨車等全套配備機碼，壓縮泵，高低壓喉，散熱網等齊全價格特平歡迎致電或來函垂詢
總代理：寶來時有限公司地址香港新界葵涌葵豐街41-45號安福工業大廈地下F座
電話0-283389　0-284139　Telex 45419 HX

眼鏡總批發
三山牌「太陽」眼鏡適合國內外市場供應
工廠直營現貨供應
⑤639908⑤629488洽

空運印尼
接收電器、機器零件、時裝及電子零件，快捷包收到。
辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

左右軚車
豐田原廠左軚12座豪華型車
五十鈴左軚九至15座豪華麵包車
全新翻新農夫車·麵包車
全新翻新什貨車·泥頭車
柏益車行　0-469137　0-4935212
荃灣街市街124號地下（荃灣遠東銀行後面）
現貨特平

商業
分類廣告
每個位收費港幣八元

嘉年美術
繪圖噴筆油畫工具齊
英文刮字水彩紙石膏
參考畫香港摩利臣
山道48號二樓736452

3M美國3M原廠雙面
雙密度軟磁盤大量低價供應
日本SHARP EL-514 EL-506P
計算器　請電5-433787黃小姐聯絡

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。
歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377（四線）、5-647677（四線）灣仔辦事處5-753230（四線）

如鵬實業有限公司
水冷式冷暖風機冷暖風扇水冷機
噴蒸汽石英管吹風暖爐冷暖飲水機
小型電池真空吸塵器及各種原子筆
訂價低廉品質保證，貨源充足
香港荃灣青山道603號江南大廈B—7十九樓電話：0-465429-20
電傳：35975HX　電掛：WCCTW
專營家電用品
歡迎國內垂詢

各式墻紙窗簾
太陽眼鏡
·貨源充足·
零售批發　無任歡迎
總代理：高雅墻紙公司
K7546808　K7565863　0-6995482

Ⓚ觀奇洋服
承接銀行、酒樓、社團男女西服，價錢平，工作好，起貨快。本港與國內均可，如國內訂貨，在香港交收，有意電K311815或來函九龍山東街38號觀奇洋服錢小姐收

華耀車行　3-629817　3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油被地毡雪柜　五噸—12噸貨車·泥車

（新華社）

，他曾經想過自殺，因為他無法制止自己不去踏女人的腳，亦找不到人能幫助他。

「我寧願去死也不願再去踏另一個女人的腳，」他最近在接受訪問時說，「我無法控制自己。」

在過去十五年來，米切爾只有十個多月不是在獄中服刑，現時他正因用重木鞋踏了三個女人的腳而被判兩年監禁，他將於六……

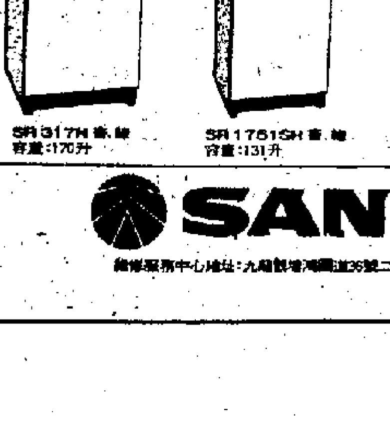
……在我自己都很混亂，不過我也不是個好人。」

據警方的紀錄，這個六英尺三英寸高，重一百六十磅的米切爾，愛用腳踏或用書本擲女人的腳。

助理地區檢察官科米薩爾說：「他的情形曾被研究過，但報告回來說他有罪，顯然他似乎確有點問題，但精神病專家卻並不如此認為。」

·訂正·

三洋「虹彩」平背式雪櫃，不止冷藏食物這麼簡單。它更有着美化居室/廚房的作用。悅目的色彩，流麗的線條，已令滿室生輝。特大容積、平背省位的設計、自動溫度調節、方便好用的層架、慳電……數之不盡的優點。三洋雪櫃，現代家庭不能沒有它！



第四張

繼匯豐恒生調低按揭利率至十厘後 銀行利率戰掀起序幕

昨與新聞界午餐透露
邱德根擬派王禮泉 進入亞視擔任要職
他說收視若與無線打平才滿意

遠東機構總裁、「亞視」主席邱德根昨天約各報娛樂版編輯、專欄作家吃午餐。他說沒有別的目的，也沒有什麼消息要宣佈，只是很久沒有和大家見面，借此機會一聚，聽聽大家對「亞視」意見。

在座者都是報界，應邀赴約，都有目的，則望從邱老細的談話中，得到第一手消息。因為「亞視」經過他的幾年來的經營，已有起色，且要作一番更大的事業。

陪同邱老細出席者只是王禮泉一人。他現職是遠東機構娛樂部的董事經理，邱老細的得力助手，他年青勤奮，很受到邱德根的賞識和信任。

有消息傳出，王禮泉將被調入「亞視」，擔任重要職位。因此特別向王禮泉求證，王禮泉笑而不答，但邱老細即加以證實，說有這個可能性，但王禮泉如入「亞視」，不會取代任何人，而是擔任新設職位。

王禮泉一向處理遠東屬下的娛樂事業、戲院和拍電影，但目前電影部份已停了下來，因此他大可抽身入「亞視」工作。

邱老細談到「亞視」情況，他說業務已告好轉，因為劇集水準好，錄影帶海外版權發行情況好，廣告增加，由去年四月份開始電視台收支已做到平衡，十月起稍有盈利。

作為億萬富翁，對於屬下營業賺多少錢已不怎樣着意，遠東旗下幾家戲院，邱德根也回答不出一個準確的數目。問他今天最大的滿足感是什麼？是不是「亞視」收視率超越「無線」。他用雙手平比在一起說，起碼如此才能平等。他說坦白而言，除了《歡樂今宵》綜合性節目外，其他節目，「亞視」絕不輸給「無線」。他認為「無線」勝在比麗的早了七年用無線播映。

他說，「亞視」今天的一切情況都在好轉，當初手上節目奇缺，影片也不多，可是現在則有了新的節目，也不容易安插新時間。

他計劃增添新設備，購買電腦繪製中國動畫片，給予兒童觀衆看到中國的卡通片。因為目前全世界的卡通片，全被日本佔據了市場。

「亞視」舉辦亞姐競選，一切都在加緊進行中。邱德根說在各種形式都有別「無線」舉辦的香港小姐，讓觀衆一新耳目。

娛樂②

邱德根與得力助手王禮泉

濟公好評林國雄感滿意
仙女多情李賽鳳耍木劍

「亞視」新劇《仙女多情》昨天舉行開鏡禮，出席演員包括李賽鳳、葉玉萍、林國雄、吳剛等。

林國雄表示他對《濟公》感到頗滿意，因至今還未有人批評過。問他會否再拍續集，「又幾」就說如果續集劇情仍保持佛教色彩的話，他就拍，若改變形式，他就要考慮。他覺得濟公一角有發揮機會，既有俏皮，又有嚴肅的場面。

另外，「又幾」不贊成女友陳秀雯與「無線」簽長約，因怕她太辛苦，最好是簽部頭約，但也需視乎條件。有人說陳秀雯若不演戲似乎有些可惜，林國雄就表示她做戲也並不是非常好。

拍完《仙女多情》後，「又幾」打算回內地遊玩半個月。他所演成龍的那部電影《警察的故事》將去馬來西亞拍外景，林國雄還不知自己是否也能同行。

昨天的開鏡禮上，《仙女多情》女主角李賽鳳首先表演耍劍，但所耍的是把木劍，她解釋如耍真劍的話就相當辛苦。

由於此劇李賽鳳佔戲很重，恐怕沒有檔期給她拍嘉禾電影《僵屍先生》，所以嘉禾可能會易角，對此，李賽鳳說她不知道情況，要等公司來安排。即使拍不成《僵屍先生》，她也不覺得可惜。

葉倩文擺出個迷人的姿式

吳家麗
阿帆

「無線」的劇集，如果有撈女、歌女、新潮女、刁蠻女、有錢女……這類角色，不管是時裝還是古裝，很自然想起一個人——吳家麗，很抱歉，阿帆希望沒有記錯她的名字。在劇集中常常看見她，有時戲多，有時戲少，但不管多還是少，她都演得十分投入，令人難忘。就以播完不久的《好女當差》來說吧！她演一個高級撈女，戲很少，幾乎是才出場便心臟病發死去。但阿帆卻留下頗為深刻的印象，理由是她的扮相似，而且投入。又如正在播映的《薛仁貴征東》，她演的刁蠻千金戲就不少，而且刁蠻得幾出色。

吳家麗其實幾好戲者，而且又幾靚女，可能是編導的眼綠認為她只合演邪地的人物，阿帆忽發奇想，如果要她演好人，也許幾有吸引力。

第四代幾生意外
出外景有驚無險

「亞視」《第四代》昨天拍攝外景時，險些發生意外，幸好有驚無險，但外景被迫取消。

《第》劇一羣演員秦祥林、余安安、伍衛國、劉雪華、曾偉權、冼煥貞等，昨天上午一早由公司出發，乘坐遊艇赴白沙灣拍攝外景。

據說船開行不久，船員發覺機器有故障，便改用風帆，由於海浪較大，船身搖擺得很厲害，此時唯一方法是拋錨，但三次拋錨皆不成功。

此時船隨海浪漂向一隻大貨船，部份藝員也緊張起來，冼煥貞更嚇得花容失色，因為她不懂泳術，幸好及時拋錨成功，才避免發生一場海上意外。

助理編導立刻乘橡皮快艇回岸，向公司請示做法，監製決定取消外景，然後再找一隻舢板接載藝員上岸，分三次才將全部藝員救回岸上，爭取時間在岸上拍少許鏡頭，再返公司拍廠景。整件事擾攘了數小時。

勵羣擬邀羅家寶
賀歲戲加入演出

勵羣劇團成立四周年，將在利舞台演出鎮台戲寶。

該劇團以羅家英、李寶瑩擔綱，他們一度曾有意找廣東粵劇團著名小生羅家寶助陣，以雙生一旦演出，但羅家寶因赴美國演出在即，短期不能來港，因此，羅家英等再求其次，望在今年農曆年在賀歲戲時能達成此計劃，據說這個可能性極高。屆時香港賀歲戲台，又有一番新景象。

招振強稱有信心
能夠捧紅曾華倩
曾女將加入演新紮師兄續集

日前發仔曾講過不知自己會不會拍《大香港》續集，昨天此戲監製招振強表示由於「無線」覺得此類劇種很久沒有與觀衆見面，所以需先看《大香港》播出後的反應，再定是否拍續集。

招仔說他八月開始拍《新紮師兄》續集，所以即使拍《大香港》續集也是明年的事，他透露由於張曼玉六月約滿「無線」，而不能演《新紮》戲續集，除了加曾華倩的角色外，還有戚美珍扮曾華倩的姊姊，並會找個男主角與戚演感情戲。問他會否讓苗僑偉配阿戚，招仔則說要看公司如何安排。有人覺得戚美珍演時裝劇並不好，招仔就說他覺得阿戚比以前進步得多。

招振強表示曾華倩在《新紮師兄》續集中扮演小家碧玉角色，戲路很適合她。雖有人認為曾華倩演技太嫩，可能擔不起太重的角色，但招振強說他既然能捧起張曼玉，也就可以捧起曾華倩。

《仙女多情》的雙生雙旦：左起葉玉萍、林國雄、李賽鳳、吳剛

影話
拍假婚較具體生動
——談《非法移民》
白羿

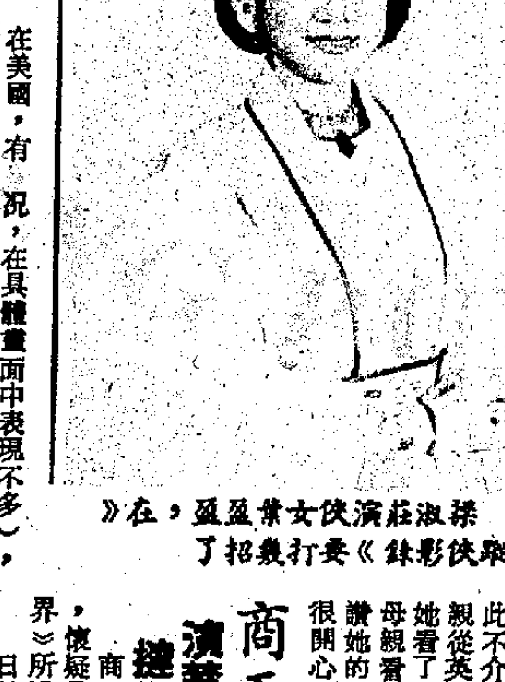
在美國，有好些來自各處的非法移民，他們或等待特赦，或設法獲得綠咭，以將非法的地位改變為合法。張婉婷執導的電影《非法移民》，其男主角張君秋就是從大陸偷渡到香港，再由香港偷渡到美國的一個沒有身份的人。

影片在拍攝了阿秋被美國移民局人員，在製衣廠發現及追查之後，集中的筆觸是描述他設法以假婚獲得綠咭，適逢華仔的姐姐李魯紅需要一筆錢整容，便答應了阿秋辦假婚，條件是獲得二萬元的酬勞。

通過阿秋的辦假婚，影片拍出了此等非法移民在美辦居留的不易。阿秋偷渡入境，已欠下了「蛇皮哥」的一筆款，給了阿紅五千元的首期，還得要分期付款，這使他得日夜工作來籌錢（此等苦況，在具體畫面中表現不多），這是造成經濟上的難處。雖然辦了結婚手續，移民局人員還要多次前來調查作實。假婚的阿紅，是不住在阿秋家的，自然搞得十分狼狽。到阿秋求得阿紅入住，移民局人員所問的事情，又令人十分難堪。移民局調查的戲，在此片中是拍得最具體生動的。

編導也注意及寫情的筆觸，如阿紅的錢被偷，阿秋奮力追賊，使阿紅對他有了好感；華仔在黑幫的仇殺中受傷，阿秋幫他取出了彈頭，阿紅感他救弟之恩，感情也由此加深了。加入寫情的一筆是可取的，但只嫌筆觸未夠細膩，拍不出突出的效果。

至於阿紅決定真正嫁給阿秋，在酒吧歡慶之夜，華人黑幫掩至，阿紅在亂槍中喪生，雖說拍出了移民生活的缺乏安全和滄桑感覺，但刻意煽情的痕跡卻是很為外露的。



孫淑莊演俠女葉盈盈，在《萍蹤俠影錄》要打幾招了

南洋 南華

南洋明晚九時半 推薦首映場 請早訂座 預售門票

兩院後天盛大獻映

榮獲本屆中國電影《金雞獎》最佳攝影獎

本屆香港國際電影節最受觸目參展作品

四九年以來最優秀的中國電影之一

楊羣與成龍有緣
保子

楊羣演電視之後，甚少拍電影，鳳鳴只是一年或兩年一部。

最近，鳳鳴卻一反常態，接緊開戲，《拖錯車》上映不久，王鍾執導的新片，已於上月廿五日開鏡了。

「人人都說電影難做，獨立製片更難，你怎麼知在扒逆水？」

「我做了電影幾十年，不拍戲，做什麼好呢？」楊羣說，桐油埕始終是裝桐油的。

「是不是賺了錢，雄心勃勃？」

楊羣說：「沒有呀！這幾年是拉扯平衡。」就是《拖錯車》，收入六百多萬，「袋入我口袋的，也只是五萬元而已。」

投資二百多萬，做了許多功夫，花年多時間，才賺得五萬元，也實在划不來。

「所以，還是做演員好，片酬入袋，有入無出。」

於是，楊羣拍完成龍的《成龍猛探》後，又接了羅維的《香港風情話》。

「我與成龍合作過三次，分別是他少年、青年及如今壯年，也算有淵源了。」

當年，成龍才八歲，是「七小福」之一，已開始拍電影，第一次與楊羣合作的是《秦香蓮》。

「第二次，是好多年後了，」楊羣記得，那是李翰祥導演的《金瓶雙艷》，成龍做茄哩啡，只扮演一個賣梨的人。「當時他十多歲，還是丁點兒一個。」

最近合作，楊羣覺得，成龍如今雖然是國際紅星，但與前無兩樣。

「他像以前般謙虛，認真，毫無架子，真是難得的後生仔。」

而拍《香港風情話》，也是與羅維交情深的原故。

「二十多年前我們合作，羅維是小生，我只是茄哩啡，如今當然都變了。」楊羣不無感慨的說。

黃敏儀一如其名，人靚身手敏捷，在《薛仁貴》中可大派用場

景黛音沒簽華星
不想透露個中情

今年三十位「港姐」中，王美華的樣子酷似景黛音，小景本人亦有同感。

她說，她只看過相片，未見過真人，但也覺得有點相似，而且王美華充滿青春活力，希望她可獲得青春小姐。

小景離開「永恒」之後，一直由「無線」代為與「華星」洽談歌星合約，遲遲未有結果，再次向其追問，她表示事情告吹，與條件、經理人問題無關，總的來說，與唱片方面扯不上關係，而是「華星」做了一件事令她不滿意，決定不簽約的。

對於這件不愉快的事件，她堅持不透露半句，不想引起其他麻煩。

穿任何衣服同樣好看
葉倩文作狀亦很迷人

誰穿起各類型衣服都好看？是葉倩文！

葉倩文夠高，樣子又美，又會擺姿勢，所以，無論什麼衣服，穿在她身上，總是好看的。

「莎莉，你知嗎？單是穿衣服，就已經叫人羨慕死！」

「真的？你別這樣說呀！我是個粗心大意的人，什麼衣服往身上一披就走，原來不難看？」

「好看呀！」

莎莉葉開心地笑了。

她好像瘦了點，問她原因，她嘟長了嘴，說：

「都是林嶺東咯！」

「林嶺東害你？」

「是呀！他簡直想謀殺我們，拍《愛神一號》竟然要我們在海上浮游！」

「在海的中央——嚇死我了！」葉倩文作狀起來亦很迷人。

李賽鳳的仙女在舞劍

鄭文雅最懂享受
拍完戲必去旅遊

鄭文雅是一個最懂得享受的女星。她每拍完一部影片，賺了錢即四出旅遊，今年將準備去南美洲。

她說，當完成《香港風情話》之後，她在今年內還有兩個戲，年底拍洪金寶的《富貴快車》。

她說，去旅遊喜歡拍照，因此她也喜歡向契媽張玲麟學攝影，有機會也搞個攝影展覽會。

有一雜誌曾用一幅她轉身飄起的長裙，露出內褲的照片作封面，她表示自己對此不介意，當時她母親從英國來港，曾怕她看了不高興，豈知母親看到之後，竟大讚她的屁股靚，令她很開心。

商天娥
演楚河漢界
撻傷尾龍骨

商天娥腰部受傷，懷疑是拍《楚河漢界》所致。

日前她拍其中一場戲，是講述被吳啓華整蠱，將她撻在地上，這個鏡頭NG多次，她的背部吃盡苦頭。當時她不覺得有問題，沒料數天後，才感到腰骨隱隱作痛，不能彎腰。

她立刻前赴求醫，檢查後，醫生認為沒有大礙，着她回家自行搽跌打酒。後來她發覺痛處龍骨的地位說錯了，其實她尾龍骨最低的一節已腫起，輕摸已隱隱作痛。

天氣轉熱，拍古裝戲是苦事，加上腰骨痛，她覺倍感辛苦。

她剛向公司請假，未知批准與否，仍是很擔心。

有機會登台
麥麗紅開心

麥麗紅一直想在歌唱方面發展，因為她的歌確唱得不錯，可惜沒有機會給她，連登台機會也沒有。現在她將作第一次正式登台，地點是桂林。

她不是隻身赴桂林，而是葉振業邀請她做客串嘉賓。

問她的薪酬如何？

她表示與香港比較有一段距離，她志在吸取經驗，畢竟是首次登台，感到開心。

劉永代表銀鳳
售錄影帶亞視

劉永昨天入「亞視」談拍《秦始皇》的事之外，還代表銀鳳公司與「亞視」商談賣十集戲的錄影帶《董小宛》給「亞視」。他十日會返內地與北京電視台談有關實錄影帶給當地的事項，大概逗留一個多星期。問他會否以陳觀泰那樣的方式與內地電視台合作，劉永表示這還沒有定下來，他笑稱自己與陳觀泰不同，因自己是「大陸人」。

另外，劉永透露銀鳳公司還些會開拍古裝武俠劇，演員包括白彪、徐少強、李丹丹等。劉永將於七月《秦始皇》之後，他相信再有機會與李翰祥合作。

有準港姐似景黛音，但此照片中人並非準港姐

視電影

★★★星塵回憶錄 Stardust Memories

晚上九時三十五分 亞視英文台

活地．亞倫是美國新一代的冷面笑匠，他的極端個人化和知識分子化作品，以諧謔態度將嚴肅問題作反諷，受到知識分子的歡迎。他的作品包括《性慾奇譚》、《安妮荷爾》等，自《曼赫頓》開始，他一連拍攝了多部以黑白菲林拍攝的喜劇，又進入另一境界。本片敘述一個名利雙收的電影導演，忽然對自己的作品的價值感到懷疑，因此躲在一間酒店裏反省，思考生命的意義。在這段時間裏，他以往的幾個女人相繼出現，使他陷入現實與幻想交替的迷離境界。合演的女星包括夏綠蒂．林賓玲、謝西嘉．夏芭、瑪莉．姬絲蒂．巴露等。

·勞拾·

得講得

選角適當
張文

看《薛仁貴征東》，可見到劇集選角的適當。除了萬梓良的薛仁貴演得出色，還有便是演周青的廖啓智，他的古惑、招搖撞騙，與萬子的憨直、心地善良，剛好成了強烈對比，但他講義氣，又使他不致為觀衆討厭。還有，飾演柳金花的鄧萃雯，樣子清純、甜美，演此角甚為適合，討人歡喜。

BB哪裏來？
小絲

許多社會人士拍案而起，怒斥不良刊物等色情歪風，關注青少年身心健康成長。輿論界亦指出對青少年進行正常性知識教育的必要。正常的性知識教育，本港傳播界，特別是電視、電台應該擔當重要的角色。譬如在許多青少年節目裏加插適當的性教育內容，用各種形式使觀衆接受。《四三〇穿梭機》、《醒目仔時間》的對象是年紀不大的，可用「BB會邊度嚟架？」之類歌謠，灌輸簡單知識，未知可行否？

滿足觀衆
林萍

奧斯卡金像獎頒獎典禮，翡翠台上週末「新作」播出，短短的一小時中，廣告佔了不少，真是雜滿砵滿。由任達華與鄭裕玲做主持，可說是口水多多，甚為誇張。不過，這類節目，也不打緊，前輩得緊湊，有連場的歌舞，看到不少老牌巨星，觀衆已感滿足了。

心理戰
日川

「無線」很懂得拉攏人心。近期的合歡組鏡花樣層出不窮。全港十八區，每區選一個有名氣的藝員，或釣魚、或養鷄、或放風箏、或健身……打出該區名稱，顯示出藝員與市民水乳交融，然後打出鮮點台徽和醒目口號：「活力傳萬家，生命添火花！」這樣觀衆就有歸屬感了。

相比之下，「亞視」總是晨運，修路幾個鏡頭，以「發揮才幹我愛香港」為號召，似嫌單調一些。

繼匯豐恒生調低按揭利率至十厘後
銀行利率戰掀起序幕
南商已降至九厘七五
美資大通銀行對相熟客戶提供同樣優惠

【本報訊】繼匯豐、恒生銀行宣佈調低住宅樓宇按揭貸款利率至十厘之後，昨日已有多間中外銀行採取同樣行動，個別的還將利率降至九厘七五。因此，一場買樓貸款的「利率戰」已經掀起序幕，估計這方面的業內競爭會相當激烈。

多位銀行業人士在接受本報記者訪問時指出，由於住宅樓宇貸款的風險分散，前景良佳，所以銀行均熱衷於推廣這方面的業務，這也是銀行解決資金出路問題的一個好辦法。

昨日已宣佈將按揭利率調低至九厘七五的，有中資南洋商業銀行。至於美資大通銀行則對相熟客戶提供同樣優惠。另外，有一家外資銀行還特別提供對公務員自住買樓貸款的優惠，可以按揭百分之一百，而利率則減至優惠利率加半厘，即九厘半。

南洋商業銀行提出一個最新的廣告宣傳口號：「置業安居人人想，南商優惠家家享」。據稱，該行於今年四月中起，已經調整了自住樓宇按揭貸款條件，利率可按優惠利率加一厘，年期可長至廿五年，敍做成數可達九成，並免收手續費。昨日，該行又宣佈對建成至今不超過五年的新樓，由五月八日起再次調整按揭利率為優惠利率加零點七五厘。

另外，南商對「居者有其屋」貸款，除提供樓價九成的貸款外，並提供樓價百分之五的「裝修貸款」而不需額外的擔保，又提高服務質素，可做到「即做即批，快捷簡便」。

美資大通銀行昨日宣佈，對新的住宅樓宇按揭貸款全部減低半厘，即比優惠利率高一厘，但一些經由與該行有較多業務聯繫的機構介紹的客戶，可收至優惠利率加零點七五厘。

每月還款額(十萬元計)

	9%	9.5%	10%	10.5%	11%
5年	2075.84	2100.19	2124.70	2149.39	2174.24
10年	1266.76	1293.98	1321.51	1349.35	1377.50
12年	1138.03	1166.37	1195.08	1224.14	1253.55
15年	1014.27	1044.22	1074.60	1105.40	1136.60
20年	899.73	932.13	965.02	998.38	1032.19

樓宇按揭利率
中銀一般十厘
個別降至十厘以下

【本報訊】據中銀集團一位負責人昨日表示，中銀集團新做的私人自住樓宇按揭貸款利率一般都是十厘，但有個別銀行已降至十厘以下。

該負責人指出，中銀集團近年來積極敍做私人自住樓宇按揭業務，而且條件比較優惠。在利率方面，一般掌握在優惠利率加一厘左右，主要視市場和客戶的情況而定，現在優惠利率為九厘，故該集團所做私人自住樓宇按揭利率一般為十厘，而個別姊妹行則視市場及客戶情況而定，將利率降至九厘七五。

經濟 ①

萬國寶通東亞銀行
昨亦低調貸款利率

美國大通銀行副總裁兼香港區經理貴深基表示看好未來的住宅樓市。他估計，面積約三、四百平方呎的樓宇將是「居屋」的世界，私人地產發展商會側重於發展五百呎至一千呎的中型樓。至於豪華或大型的住宅樓宇，也會有一定的市道。外國的投資者將感到，今後租用豪華樓宇的價錢，會比買樓為貴，而考慮自置樓宇。今年的樓價有機會繼續上揚，但幅度會在百分之十至十五之間。

萬國寶通銀行副總裁王冬勝表示，新的樓宇貸款於昨日起減半厘。已做按揭的可能在六月一日起享受到這個優惠。未來的樓市趨勢會是良好的，但人們經歷過八二年的教訓，會小心發展地產，相信樓價不會急升。

他說，去年九月至今，住宅樓宇價格已升了百分之十二至十七不等。若由去年九月至今年底，估計總共升百分之二十。也不應是太大的問題。未來的四至六百平方呎的住宅樓宇供應是足夠的，反而七百至一千呎的應增加多一些供應，才能滿足市場需求。

東亞銀行高級經理劉子良告訴記者，該銀行也自昨日起調低住宅樓宇按揭貸款利率半厘至十厘，而「居屋」貸款也傚做九厘。銀行減低這方面貸款的利率，主要是資金出路狹窄，而住宅貸款會較為安全一些。銀行近期還盡量爭取按揭貸款市場，從而薄利多銷。

劉子良稱，在最近幾個月來，有很多人開始自置樓宇，銀行做的住宅樓宇按揭貸款較以前為多，且大部分都是置業自住者。近期雖有一些炒家落行買樓，但他們只是把買來的樓花轉手，賺取一萬幾千元的利潤而已。

他說，今年的住宅樓市應該看好。由於樓宇的供應充足，所以樓價會穩步上揚，而不是如脫弦之箭的急升。

渣打財務有限公司發言人則透露他們尚未開會研究此一問題。但是，他們的樓宇按揭貸款部門已進行研究。該公司會全面看清楚市況，才考慮是否採取像匯豐及恒生銀行的同樣措施。

東京銀行的發言人說，他們的住宅樓宇按揭貸款業務不太大，但也會根據市場的變化，而考慮是否減息。目前，他們仍是保持舊的息率。

三和銀行發言人也稱，他們未對匯豐的減息措施作出相應的決定。該銀行的住宅樓宇揭按貸款利率高於優惠利率厘半。

經濟小語

利率戰白熱化
林浩雨

樓宇按揭貸款的利率戰昨日掀起序幕，看情形，銀行在這方面的競爭還處方興未艾之中。可以說，各家各行都在出盡法寶，力求爭取客戶，多做樓宇按揭的生意。

在這一場激烈的競爭中，南洋商業銀行早就處於領先的地位。該行在四月中旬已首先實行減低樓宇按揭貸款利率，由一般的優惠利率加一厘半減為加一厘。相信這是促成匯豐與恒生聯合宣佈減貸款利率的其中一個原因。在該兩行宣佈減至十厘後，南商又發新招，由明日起將樓齡不超過五年的按揭利率減至九厘七五。

值得注意的是：還會不會有銀行再減利率呢？這十厘與九厘七五的按揭利率，二者之間雖然只差零點二五厘，但因為存在差距，則利率廉宜一點的，競爭力自然大一些，為了應付這一局面，會否最終導致所有的銀行也將樓宇按揭利率降至九厘七五，這是市場人士關注的事。

從供樓者的角度看，對銀行主動降低利率，自然是大表歡迎的。有人說，居屋有樓價優待，又有九厘的優惠利率，可以說是「天之驕子」，這也說明，銀行對私人樓宇按揭利率並非不可以有再減的餘地。因為九厘七五與居屋的九厘比較，仍高出零點七五厘。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（五月六日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）休市。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一二五一點，升四點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：休市。

新加坡股市：海峽時報指數：七九〇點〇九，跌五點七八。

在買盤如潮湧進之下
恒指勁升四十五點
逼近一千六百大關
成交五億三千一百萬元

【本報訊】股市昨日在買盤如潮湧進之下，股價節節上升，氣勢甚盛。恒指以一五九六點四三收市，勁升四十五點六三，成交五億三千一百萬元。

這是恒指今年以來的又一高點，也是自一九八一年九月四日以後的最高指數。

昨日的升幅為今年以來第二大，次於一月十日的升幅，該日恒指上升四十八點六。

昨日的走勢為由頭升到尾，雖然不斷有回吐貨拋出，但吸納方面的承接力極強，而且由藍籌帶動，令升勢更為雄壯。上午十一時，恒指已上升二十九點六六，報一五八〇點四六。稍後，回吐貨令市道自高低折回一至兩個價位，但穩態持續，中午恒指以一五七五點七三收市，升廿四點九三。

下午市況仍盛，三時過後買家更多，紛紛掃貨，終以全日最高價收市，恒指直逼一千六百點大關。

公用股昨日的升勢凌厲，恒生分類指數的公用類以一八一四點一三收市，升五十八點八九，次為地產指數，升五十二點一九，以二〇一七點九九收市。這也是分類指數中第一種超越二千點的指數。

昨日的大升，一方面是外資及本地資金大量投入所致，另方面也受到南洋財團收購利興及匯豐、恒生降低樓宇按揭利率的刺激，致投資情緒特別高漲。

紅邊架語

大價藍籌升得勁
港燈復勇勢如虹

股市昨日穩步上揚，恒指進逼千六大關，看勢頭，破關而上的機會甚大。藍籌股成為投資者追逐吸納的對象，尤其是大價藍籌，升勢更勁：太古收廿五元一角，升一元一角；和黃收廿四元半，升八角；恒生收四十八元，升一元七五；永隆收四十二元二五，升三元七五。這些大價股上揚，反映了大戶及基金着力吸納，因為一般小戶是買不起這一類大價股的。

公用股在沉寂了一個時期後，又復發力。尤其是港燈，以八元二角收市，升四角，氣勢如虹。至二、三線股方面，以合和、泰盛的勢較強，相信二者在短期內均會繼續有好表現。泰盛所持有的和黃、新世界、恒隆、恒基、新地等股升勢凌厲，在水漲船高下，泰盛的去向值得留意。

此，港燈升了今年的高價。從買盤買納之強看，後市仍有再進之力，藍在前一段落後太遠，一旦擺脫弱勢，是會有較出色表現的。

地產股中，以長實、新地、信置、國城、恒基最出色。長實今日為除息前最後一個交易天，但買家昨日尾市已急不及待推上，估計除息之日還會有風光的日子。因為價比價之下，長實近期的升幅仍落在上述幾隻優質地產股之後。

羅勝

利豐盈利升五成六
末期息每股二角特別現金九仙

【本報訊】利豐有限公司昨日宣佈連續第二年創出盈利及營業額新紀錄。

該公司截至一九八四年十二月三十一日止年度的除稅及少數股東權益，但未計入非經常性盈利五百五十三萬元的綜合盈利為三千二百九十三萬六千八百廿一元，或每股盈利六十一仙。與一九八三年二千一百萬元或每股盈利三十九仙比較，增長率為百分之五十六。

董事局建議派發末期息每股二角及以非經常性盈利支付特別現金股息每股九仙。連同已經派發予股東的中期息每股九仙在內，全年共派息每股二角九仙，較去年全年每股派息二十一仙增長百分之三十八。此數字並未計入本年與去年度每年所派發的特別現金股息每股九仙。

利豐有限公司主席馮漢柱表示：「一九八四年是本集團再創新紀錄的一年，營業額達百分之四十九的增幅，達十一億五千二百萬元。此大幅增長超越集團在一九八三年所獲的成果，其時營業額增長為百分之四十二，至七億七千五百萬元。」馮氏指出，本年獲得理想業績的主要因素是由美國市場給予的重大成就。

馮漢柱在報告中稱，集團重建馮氏大廈尚未分配的利潤已於本年度以派息形式收取餘額，且已撥入集團的盈利中。

由六月七日至六月二十一日，首尾兩天包括在內，利豐將暫停辦理股票過戶登記手續。

地產市道

中型樓市道更出色
王華

銀行界競相爭取自住樓宇按揭服務越趨激烈，匯豐和恒生宣佈將樓宇按揭利率調低半厘，使這種競爭進入白熱化階段。

其實樓宇按揭利率與優惠利率的差距，在八二年十二月三十日之前，大部分時間都只有一厘的差距，其後才將按揭利率特別提高半厘。現在這兩家大銀行正式將樓宇按揭利率調低半厘，實際只是恢復舊觀而已。

促使這兩大銀行調低這個差距的原因，是美資銀行及中銀集團在近來一段時間積極爭取這部分生意。近期不少樓盤推出時提供的短期內固定貸款利率或建築期內優惠利率供款，很多都是由萬國寶通財務提供的。至於中銀集團的競爭更是有目共睹的了。中國銀行在黃埔花園開售時已提供只比優惠利率高一厘的貸款。在此中資及美資銀行的積極進取所造成的壓力下，匯豐及恒生唯有作出這項行動了。

近期的統計數字表明，樓宇按揭貸款佔了銀行業的全部貸款額的百分之十三，比重是很大的，而且這種貸款風險很小，也是促使銀行界在這方面激烈競爭的原因。

近期樓宇買賣以中型樓宇的表現最為良好。這些樓宇的售價一般在六十萬元至一百萬元之間，由於銀行提供較低水平的按揭利率，相信這種類型的樓宇銷售更加出色。

減息會刺激樓市
但樓價已連升八月估計不會大升
美聯物業代理董事昨有上述表示

【本報訊】美聯物業代理公司董事黃建業昨日向本報記者表示，銀行界這次降低樓宇按揭利率，雖然可以刺激買家入市的興趣，但由於本港樓價已經有連續八個月的上升及活躍，相信這次減息會對樓市有刺激作用，但估計樓價不會因此而大幅上升。

黃建業說，現時銀行界對樓宇按揭貸款的競爭是相當激烈的，有一家外資銀行的按揭貸款利率已只比優惠利率高出零點七五厘。這次兩家大銀行減低按揭利息半厘，當然能夠刺激交易量會有增加，但因地產已連續多個月上升，新的買家需要有一段時間來適應新價，其次是樓價上升幅度已不小，個別一些樓盤已上升百分之二十五，因此樓價將不會再有大升的情況。但由於利息已更接近優惠利率，將刺激一些用家分期付款買樓或置業收租，道仍會對地產有利。

他認為，銀行界所以肯放手進行買樓自住的按揭服務，主要是預測地產前景樂觀，而這方面的放款風險低，樓價大幅向下的機會甚微，加上銀行資金充足而缺乏出路，故出現這種白熱化的競爭。他預測，今年的銀行利率還會趨低。

新世界與加德士
將合資發展住宅
預料總投資八至十億元

【本報訊】新世界發展有限公司董事局主席鄭裕彤昨日在一公開場合上透露，該公司現正與加德士（香港）商討有關在加德士荃灣油庫的地皮上發展龐大住宅計劃，預料該計劃投資總額高達八億元至十億元之間，新世界佔一成股權。

該擬發展住宅計劃的地段位於荃灣德士古道二二一號，過去一直是加德士（香港）的油庫用地。自去年十一月起，加德士（香港）已開始將該地段的油庫遷往青衣島。該地段總面積共六十萬平方呎，可興建六千六百個中小型住宅單位，能容納二萬五千人居住。

聯企派中期息五元
董事局昨天已通過
九倉聲明反對股東年會將作最後決定

【本報訊】聯合企業有限公司昨日宣佈，經董事局會議後已通過派發每股五元的特別中期息。但此項派息仍須待今年六月二十四日舉行的股東周年大會上通過。

代表九倉收購聯企的獲多利有限公司亦於昨日宣佈，有關收購聯企的收購文件會在聯企董事局會議後才寄發各股東。

獲多利發言人鄭育彥表示，雖然九倉董事局成員並沒有加入聯企董事局，不過由於九倉已擁有會德豐股份，而會德豐則持有聯企四成多股份，因此九倉是會反對聯企派發中期息五元。

他說，如果九倉收購聯企成功，將有一個整體發展計劃，如聯企擁有的隧道公司，便已經投標興建第二條海底隧道，這項工程是需要大量發展資金。因此九倉不贊成聯企派發大量中期息，故會在六月二十四日的聯企股東周年大會上反對這項派息建議。

聯企稱，董事局在收到九倉的收購文件後，將盡速以書面通知股東。

美電收市升零點六

【本報訊】美電昨日上升，下午升至全日高價七七九收市，比上周末收市上升零點六。

昨日美電以低價開出，上午開市報七七八點六，比前上升零點二。下午隨外圍做價上升，卒扳至七七九高價收市。全日波幅為零點四。

市場人士表示，昨日美元在外圍市場續升，對西德馬克升至三點二四八五，對日本圓升為二五四點六，對英鎊為一點一八，對瑞士法郎為二點七四。

香港上海大酒店
董事局人事調動

【本報訊】香港上海大酒店有限公司昨日宣佈，現任董事局主席賀理士嘉道理已退休，並退出董事局，現已獲委為永遠名譽董事長。

米高嘉道理則被選為董事局主席，任期至該公司下年度股東周年大會時為止，屆時將由梁仲豪接任直至翌年的股東周年大會。目的為使嘉道理及梁仲豪在以後每年互相輪替為董事局主席。

另外，高登已辭去副主席職務，但仍留任該公司董事。梁仲豪已被選為董事局副主席，任期至該公司下年度股東周年大會時為止，屆時將由米高嘉道理接任直至翌年的股東周年大會。目的使梁仲豪及嘉道理在以後每年互相輪替為董事局副主席。

還有，羅保及毛瀛達已被邀請委任為該公司董事。梁仲豪亦被選任為執行委員會主席，哥頓及簡悅強將仍留任為執行委員會的委員。

亞洲保險宣佈派息拆細供股

【本報訊】亞洲保險昨日宣佈末期息每股八角，一拆二，每五股供一股，每股供六元。截止過戶日期為六月十八日至廿四日。

同業拆息全面回順

【本報訊】港元銀行同業拆息的長短線息口，昨日全面回順。長錢跌十六分一厘至四分一厘不等。「隔夜錢」收市五厘，較上周末的七厘低兩厘。

拆息進一步回順之因為：㈠銀行多看淡未來的息口，拆借者要見低息才吸納資金。㈡市場利率多少受到匯豐及恒生銀行調低住宅樓宇按揭貸款利率半厘的影響。

不過，資金的供與求仍見平均。

「隔夜錢」開市七厘半，七厘，為全日最高息口。上午利率主要徘徊於七厘。下午開市後，息口便節節下挫，尾市成全日最低的五厘，四厘七五。收市五厘。

各項長錢的收市情況分別為：一個月期七厘半、七厘三七五，跌十六分一厘；兩個月期七厘二五，跌十六分三厘；三個月期七厘五六二五、七厘四三七五，跌四分一厘；六個月期八厘、七厘八七五，跌八分一厘；一周錢及兩周錢均收七厘三七五、七厘一二五，分別跌八分一厘及四分一厘。

港匯指數升零點一

【本報訊】昨日港匯指數比上周末繼續上升零點一，即升為十七七點七。

離職聲明

謝毓明君(Mr. TSE YUK MING)已於一九八五年四月一日離職本公司，謝君由該日起在外一切華洋轇轕均與本公司無涉。

新大陸國際有限公司　啓

山東省海藻酸鈉 工業 食品 級

工業級早已暢銷於東南亞及歐美諸國 食品級能降低血壓及有下列效能，成稠性，成粘性，成膜性，成凝性，成膠性，適用於糖果漿汁，雪糕，糕點，肉類醬類，酒類澄清，啤酒泡沫穩定劑等多方面用途，零售，批發及轉口一律歡迎。請與經銷商接洽。

總經銷：華信行有限公司
HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO 1,Fuk Wah St., G/F.
Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong
Tel 電話：3-7767084 3-7766921
Cable Address: "HUDSONPCL" H.K.

香港股票行情
五月六日(港元計)

指數					
恒生指數	1,596.43	+45.63	金指數	1,389.23	+39.46
工商分類	1,419.46	+40.46	銀指數	1,104.48	+22.15
金融分類	1,360.88	+37.84	四會總成交	53,102萬元	
地產分類	2,017.99	+52.19	香港會成交	11,078萬元	
公用分類	1,814.13	+58.89	九龍會成交	122萬元	
遠東指數	7,168.51	+197.24	遠東會成交	23,052萬元	
金銀指數	1,281.91	+34.26	金銀會成交	18,850萬元	

十大成交金額

股票	金額
和記黃埔	25,058,800
太古A	20,231,500
港燈集團	19,756,500
匯豐銀行	18,704,500
九龍倉	18,347,600
置地公司	18,017,800
長江實業	17,235,800
新世界	17,148,300
新鴻基地產	15,621,900
恒隆地產	14,559,500

十大成交股數

股票	股數
希慎興業	15,491,000
國際城市	15,176,000
信和置業	9,174,000
大寶地產	5,762,000
愛美高	4,526,000
遠東發展	3,816,000
合和實業	3,393,000
鷹君地產	3,379,000
置地公司	3,105,400
恒基兆業	3,039,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
四海地產	2.40	0.25	11.63
晉利地產	0.78	0.08	11.43
合和實業	2.20	0.21	10.55
永隆銀行	42.25	3.75	9.74
信和置業	1.15	0.10	9.52
紅寶石	2.50	0.20	8.70
永鴻基	0.26	0.02	8.33
莊士集團	0.68	0.05	7.94
兆安地產	2.15	0.15	7.50
恒基兆業	2.35	0.15	6.82

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
偉進航運	0.085	0.015	15.00
亞洲置地	0.035	0.005	12.50
忠德石油	0.40	0.05	11.11
靚光電器	1.39	0.05	3.47
亞細安	0.335	0.01	2.90
裕華	1.36	0.04	2.86
其士	1.39	0.03	2.11
亨隆地產	2.45	0.05	2.00
金山實業	1.95	0.03	1.52
新鴻基	1.77	0.02	1.12

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	48.00	+1.75	102,400
匯豐(除淨)	8.15	+0.20	2,209,400
東亞	24.70	+0.40	90,700
永隆	42.25	+3.75	56,600
海外信託	3.40	+0.05	1,563,000
友聯	5.90	+0.15	56,600
嘉華	1.51	+0.05	2,634,000
怡和證券(除息)	13.50	+0.20	163,500
工商銀行	3.95	-0.025	766,000
永安集團	5.50	+0.15	271,000
國德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.77	-0.02	994,000
怡富特別	0.72	—	100,000
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	(暫停買賣)		
莊士集團	0.68	+0.50	1,079,000
和記黃埔	24.50	+0.80	1,039,100
和黃優先	1.07	+0.01	26,000
和黃認股證	14.50	+0.90	213,000
英之傑(除息)	4.25	+0.10	27,000
怡和控股	12.00	+0.30	1,048,400
怡和認股證	1.07	+0.02	499,500
利豐	4.95	+0.10	78,000
廖創興	2.275	+0.05	174,000
太古A	25.10	+1.10	800,500
太古B	4.025	+0.15	1,252,500
會德豐A	7.30	+0.05	46,100
仁孚	2.95	—	144,300
第一太平國際	0.44	+0.01	300,000
■工業製造			
港機工程(除息)	18.00	+0.50	50,400
青洲英泥(除息)	8.40	+0.35	77,200
忠德石油	0.40	-0.05	8,000
寶光	2.40	-0.025	467,200
愛美高	0.87	+0.01	4,526,000
立興	5.70	+0.16	24,000
南聯	4.175	+0.025	252,000
利民	—	—	
南順(除息)	3.95	+0.10	7,000
康力	1.24	—	320,400
康力認股證	0.26	+0.01	90,000
能達	0.56	—	823,000
環球電子	0.85	+0.03	379,800
楊協成	—	—	
鱷魚恤	—	—	
寶威	—	—	
其士	1.39	-0.03	90,000
生力啤	8.70	—	45,600
靚光電器	1.39	-0.05	545,000
王氏工業	0.44	—	315,000
長江製衣	—	—	
真善美	—	—	
人頭馬	10.20	-0.03	3,500
金山實業	1.95	+0.80	625,000
淘化大同	9.80	-0.15	7,000
德昌電機	2.95	+0.03	26,000
依利安達	—	—	271,000
寶稅礦油	0.30	—	130,000
彩星(除息)	—	—	
樂聲電子	0.79	+0.03	730,000
■倉塢航運			
九龍倉	6.80	+0.20	2,693,700
東方海外	2.25	+0.075	32,200
信德	2.75	—	29,000
華光航業	1.58	—	120,000
隆豐	2.35	+0.10	1,360,000
隆豐認股證	1.90	+0.17	245,600
中華造船	1.20	+0.03	592,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦	—	—	
亞洲航業	0.68	+0.01	650,000
■公用事業			
中華電力	15.00	+0.20	526,000
香港隧道	10.10	-0.10	173,000
中華煤氣	9.60	+0.35	1,347,000
油蔴地	3.50	+0.15	326,000
港燈(除息)	8.20	+0.40	2,442,300
港燈認股證	16.20	+1.40	83,200
電話	83.50	+3.50	65,300
九巴	11.00	+0.30	139,300
中巴	12.20	+0.20	52,200
■地產建築			
長江實業	17.10	+0.30	1,009,000
遠東發展	9.75	+0.01	3,816,000
益利世界	—	—	
晉利地產	0.78	+0.08	10,000
鷹君	0.94	+0.02	3,379,000
恒隆	6.35	+0.10	2,259,500
亞洲置地	3.5¢	-0.5¢	1,500,000
置地	6.80	+0.10	3,105,400
置地認股證	9.50	+0.15	56,000
信託A	11.70	+0.30	345,000
合和	2.20	+0.21	3,393,000
新昌	1.63	+0.04	1,292,000
新昌地產	(暫停買賣)		
國際城市	0.96	+0.03	15,176,000
希慎興業	0.66	+0.02	15,491,000
亨隆	2.45	-0.05	60,000
建煌	0.475	+0.015	322,000
利興	(暫停買賣)		
順昌企業	—	—	
瑞安	1.28	+0.01	568,000
第一太平實業	2.80	—	138,600
建懋國際	—	—	
世紀城市	(暫停買賣)		
莊士置業	0.35	+0.02	718,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	0.90	—	10,000
保華	3.325	+0.005	414,000
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	6.85	+0.20	1,047,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.10	+0.60	1,308,300
新地優先股(除息)	13.50	—	1,700
新景豐	(暫停買賣)		
新時代	—	—	
新城市地產	2.10	+0.05	1,156,000
新城市認股證	24.5¢	+3.5¢	1,278,000
新世界	7.40	+0.05	2,116,200
大新	5.55	+0.05	301,000
大昌	1.91	+0.05	2,154,700
大生	2.40	+0.10	591,000
大生認股證	—	—	
泰盛	2.70	+0.10	53,000
泰盛認股證	0.17	+0.02	1,313,000
德榮	0.73	—	280,000
大寶	0.41	—	5,762,000
大寶優先股	0.24	+0.025	1,027,300
華光	0.75	+0.01	851,000
永泰	5.50	+0.15	578,000
世界發展	—	—	
夏利文	4.10	+0.05	218,000
恒基兆業(除息)	2.35	+0.15	8,217,000
星港地產	—	—	
信和置業	1.15	+0.10	9,174,000
信和認股證	0.36	+0.06	[illegible]
兆安地產(除息)	2.15	+0.15	44,000
華信地產	0.97	+0.02	24,000
國際京城	—	—	
百利保	3.70	+0.05	18,000
百利保認股證	1.25	—	133,800
美迪臣	0.14	—	216,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.29	—	100,000
美昌集團	1.68	+0.03	41,000
大元	—	—	
利安	0.82	—	24,000
周生生	3.40	+0.10	32,000
協成行	2.60	—	2,200
亞細安	0.335	+0.010	2,604,000
■酒店飲食			
凱聯	0.82	+0.01	240,000
遠東酒店	1.18	+0.04	948,000
海港企業	65.00	+3.00	17,000
大酒店(除息)	38.00	+0.50	32,400
美麗華	32.25	+0.25	25,500
百樂	2.45	+0.15	63,000
富豪酒店	1.49	—	1,988,000
富豪認股證	0.38	—	839,000
紅寶石	2.50	+0.20	22,000
富麗華	5.35	+0.05	189,000
■百貨及其他			
連卡佛A	15.70	+0.20	82,200
裕華國貨	1.36	-0.04	12,000
永安	2.40	+0.05	348,000
先施	40.00	+1.00	3,500
瑞興	2.20	—	20,000
邵氏	3.15	—	760,000
星島報業	9.50	+0.20	32,900
香港電視(除息)	6.30	+0.15	513,000

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
天翔	SKY HOVER	天津	5月9	輝騰
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	5月9	怡和
高大山丸	TAKAOZAN MARU	日本	5月9	康德
寶利星	BONNY STAR	釜山	5月9	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	5月9	寶隆
莎菲	PROF. SZAFER	日本	5月9	天祥
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月9	華運
高地	CLAUDIA KOEGEL	歐洲	5月9	汎洋
	INDEPENDENCE	美國	5月9	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	5月9	東海
朱里娜	JURINA	釜山	5月9	海運
奧順河	RIVER OSHUN	基隆	5月9	太古
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	5月9	大阪
錦春	CHIN CHUN	日本	5月9	大榮
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	5月9	馬士基
東方王子	ORT. PRINCE	釜山	5月9	港興
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	5月9	大阪
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	5月9	港恒
銀鷹	SILVER EAGLE	基隆	5月9	日郵
長衡	EVER LEVEL	新加坡	5月9	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	5月9	利達
碧嘉	PICAPORTE	日本	5月9	海陸
喜路華	HILOVERAS	日本	5月9	奧邦
力天士泰	LIECHTENSTEIN	日本	5月9	東源
巴拿馬	PAN AMA	新加坡	5月9	大阪
永安	YONG AN	福州	5月10	華運
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	5月10	寶隆
	SEA MONARCH	南非	5月10	東源
	WIEN	美國	5月10	川崎
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	5月10	港郵
東南	HP DONGNAM	釜山	5月10	東發
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	5月10	麥邊初
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	5月10	馬士基
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	5月10	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月10	永裕
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	5月10	新興
歐利亞	GLORIA	釜山	5月10	港興
柏剛武夫	KHUD, PAKHOMOV	歐洲	5月10	華林
長洋	EVER OCEAN	台灣	5月10	利達
嘉信	CASON	上海	5月10	華夏
季里諾總統	PRES. QUIRINO	上海	5月10	汎洋
新安順	NEW ANGELITA	印尼	5月11	聯航
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	5月11	馬士基
榮衡	NATIONAL DIGNITY	美國神戶	5月11	海豐
國利	KUO LIE	高雄	5月11	海昌
	ALPHA JUPITER	新加坡	5月11	海運
利來利文	NL. CLEMENT	基隆	5月11	大阪
怡春	YI CHUN	基隆	5月11	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	5月11	東洋
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	5月11	馬士基
東方為業	ORT. IMPORTER	台灣	5月11	港郵
山鄉	AL SANA	台灣	5月11	仕嘉
	BANGLAR MITA	日本	5月11	展達
瑪連娜	SL. MARINER	美國	5月11	海陸
中信	CENTRAL LUZON	中國	5月11	東源
亞蘇加三號	ASUKA	GRANSTONE	5月11	川崎
莫斯先尼士	MOSCENICE	日本	5月11	遠行
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	美國	5月11	利洲
明天河	MING GALAXY	美國	5月11	華海
門羅總統	PRES. MONROE	美國	5月11	總統
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	5月11	利洲
海興	HAI XING	上海	5月11	招商局
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	台灣	5月11	怡和
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	5月12	寶隆
天躍	TIAN YUE	天津	5月12	輝騰
金星	VENUS	日本	5月12	美邦
陶南九號	DONAM No. 9	釜山	5月12	港興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	5月12	華運
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	5月12	東洋
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	5月12	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	5月12	華夏
塞斯通	SEXTUM	地中海	5月12	天祥
威利締	WILLINE TYSLA	台灣	5月12	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月12	永裕
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	5月12	汎洋
渣華門司	NL. MOJI	基隆	5月12	渣華
魯海六五	LU HAI 65	青島	5月12	華夏
貝拉樂	BELA ROZO	日本	5月12	協成
邁達林士基	MAETERLINCK	高雄	5月12	沙緒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	5月12	馬士基
江富	CHAOHU CAREER	釜山	5月13	汎洋
卡馬蒂利	KAMATERI	日本	5月13	大阪
東方雅士	ORT. ACE	日本	5月13	大源
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	5月13	華夏
立程	UNI FORWARD	新加坡	5月13	利達
美國紐約	AM. NY	美國	5月13	美輪
東月	ETERNAL MOON	日本	5月13	中央
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	5月13	森那美
興華	HSING HWA	高雄	5月13	永裕
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	5月13	國光
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	5月13	國光
東和	EASTERN HARMONY	基隆	5月13	亞聯
納娣	RATIH	印尼台灣	5月13	港郵
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	基隆	5月13	日郵
神戶丸	YUSHO MARU	日本	5月16	海聯

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
力高路	NICOLE	地中海	5月9	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	5月9	捷成
莎菲	PROF. SZAFER	遠打	5月10	天祥
遼河	LIAO HE	英國歐洲	5月10	招商局
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	5月10	麥邊初
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	5月10	華林
長洋	EVER OCEAN	地中海	5月10	利達
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲英國	5月11	汎洋
邁達林士基	MAETERLINCK	歐洲	5月12	沙緒
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	5月13	康德
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	5月13	遠行
長賢	EVER GENTRY	歐洲	5月15	利達
阿圖斯	ARTOIS	阿爾及爾	5月15	日郵
廣河	GUANG HE	英國歐洲	5月15	招商局
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	5月15	華林
柯赫高	ALRAIGO	地中海	5月15	海柏
博多丸	HATAKA MARU	地中海	5月16	日郵
大翼	GRAND WING	地中海	5月16	大阪
賴治	LARCH	地中海	5月16	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	5月17	太古
長耀	EVER SHINE	地中海	5月17	利達
高力勤	KORRIGAN	歐洲	5月17	寶隆
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月17	華林
蘭丹拿	LANTANA	地中海	5月18	日郵
	NORASIA CARIA	歐洲	5月18	仕嘉
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	5月18	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	5月19	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	5月19	川崎
	EASTERN CORAL	地中海	5月20	懋德
長華	EVER GIANT	歐洲	5月22	利達
蘇嘉夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	5月23	華林
	EVER OBTAIN	地中海	5月24	利達
青河	QINGHE	英國歐洲	5月24	招商局
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	5月24	寶隆
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	5月24	華林

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
銀鷹	SILVER EAGLE	吉大港印尼	5月9	日郵
朱里娜	JURINA	馬德拉斯	5月9	海運
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	5月9	總統
莎菲	PROF. SZAFER	遠打	5月10	天祥
萬得利	MANDALAY	仰光	5月10	新興
普羅高夫	KHUD PAKHOMOV	遠打	5月10	華林
東方王子	ORT. PRINCE	吉大港加爾各答	5月10	港興
力天士泰	LIECHTENSTEIN	仰光加爾各答	5月10	大阪
長洋	EVER OCEAN	遠打	5月10	利達
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	5月11	太古
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	5月11	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	5月12	嘉聯
	AL SANA	吉大港	5月12	仕嘉
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	5月12	百保利
	BANGLAR MITA	吉大港加爾各答	5月12	展達
快鷹	FAST EAGLE	紅海	5月13	康德
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印尼	5月15	新興
阿圖斯	ARTOIS	翁台達	5月15	日郵
蘭丹拿	LANTANA	遠打	5月16	日郵
賴治	LARCH	翁台達	5月16	日郵
新布里斯班	ZIM BRISBANE	依力	5月16	新興
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	5月16	總統
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇達曼杜拜	5月16	東海
高力勤	KORRIGAN	遠打	5月17	寶隆
長耀	EVER SHINE	遠打	5月17	利達
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	遠打	5月17	華林
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	5月17	川崎
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	5月18	百保利
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯海	5月18	怡和
若月丸	WAKANAMI MARU	遠打亞丁	5月18	日郵
因特喜爾王	INTERHILL KING	吉大港	5月18	錦航
紀伊丸	KII MARU	遠打	5月19	日郵
夏美雅士	HERMES ACE	吉大港	5月20	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	5月21	馬士基
若竹丸	WAKATAKE MARU	阿拉伯海	5月21	日郵
萬花門	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	5月22	太平
阿爾天貝斯	ALTENBELS	遠打	5月28	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月9	大阪
大陸伴侶	CONTINENAL PARTNER	東非	5月10	大阪
奧順河	RIVER OSHUN	西非	5月10	太古
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	5月10	沙緒
東和	EASTERN HARMONY	南非	5月13	亞聯
江富	CHAOHU CAREER	西非	5月14	汎洋
渣華門司	NL. MOJI	東非	5月14	渣華
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月15	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	5月19	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	5月20	大阪
南泰七號	NAN TAI 7	南非	5月21	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月25	川崎
世界金融	WORLD FINANCE	南非	5月27	安泱

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡	[illegible]	海聯
	PAI THOON	新加坡曼谷	5月9	港恒
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	5月9	天祥
信友	SENYIUR	印尼	5月10	寶輝
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	5月10	馬士基
喜路華	HILOVERAS	新加坡巴生	5月10	東源
亞索迦	AND. ASOKA	印尼	5月10	亞利來
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	5月10	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	5月11	東洋
美西美	MAH II	曼谷	5月11	振盛行
榮衡	NATIONAL DINGITY	馬尼拉	5月11	海豐
長洋	EVER OCEAN	新加坡	5月11	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	5月11	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	5月11	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	5月11	馬士基
新海聯	NEW UNITED	印尼	5月11	聯航
中信	CENTRAL LUZON	棉蘭	5月12	東源
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	5月12	馬士基
邁達林士基	MAETERLINCK	新加坡巴生	5月12	朝陽
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生庇能	5月13	協成
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉宿務	5月13	新興
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	5月13	港興
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	5月14	中央
納娣	RATIH	雅加達泗水	5月14	港郵
莎迪	TRISAKI	新加坡巴生	5月14	天祥
東方雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	5月14	大源
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊亞庇山打根斗湖	5月15	國光
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月15	港恒
新安順	NEW ANGELITA	印尼	5月15	海聯
長賢	EVER GENTRY	新加坡	5月15	利達
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	5月15	港恒
美上美	BOONKRONG II	曼谷	5月15	振盛行
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	5月16	中央
聖地牙哥	DEL SANTIAGO	新加坡巴生	5月16	天祥
華納迦利	AND. WANAKARYA	印尼	5月16	亞利來
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根	5月17	國光
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	5月17	山下
長耀	EVER SHINE	新加坡	5月17	利達
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	5月18	寶輝
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	5月18	怡和
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	5月18	三寶
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	5月19	馬士基
金寶	TROPICAL RAINBOW	新加坡巴生	5月19	大源
萬花門	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	5月19	太平
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡巴生	5月19	川崎
吉海	YOSHIUMI	新加坡	5月20	海聯
夏美雅士	HERMES ACE	新加坡雅加達	5月20	日郵
航運	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	5月20	中央
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	5月21	港郵
	THANA BHUM	曼谷	5月21	麥邊初
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	5月21	五洋
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	5月22	海豐
長華	EVER GIANT	新加坡	5月22	利達
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	5月23	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	5月24	大源
彩虹	OCEAN RAINBOW	新加坡巴生庇能	5月26	協成

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
長旺	EVER LIVING	台灣釜山日本	5月9	利達
寶利星	BONNY STAR	釜山	5月9	新興
萬得利	MANDALAY	日本	5月9	新興
海民	HAI MING	高雄	5月9	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	5月9	美邦
涵江	HANJIANG	上海	5月9	輝騰
湛瓊一號	ZHAN QIONG 1	湛江	5月9	華成
泰來	TAI LAI	高雄	5月10	東海
高地	CLAUDIA KOEGEL	上海	5月10	汎洋
天翔	SKY HOVER	天津	5月10	華運
臨江	LINJIANG	上海	5月10	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本	5月10	大榮
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月11	招商局
怡春	YI CHUN	日本	5月11	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	5月11	東發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月11	永裕
歐利亞	GLORIA	仁川	5月11	港興
羅施馬士基	LAUST MAERSK	東京神戶	5月11	馬士基
順江	SHUN JIANG	大連	5月11	招商局
上海	SHANGHAI	上海	5月12	招商局
國利	KUO LIE	高雄	5月12	海昌
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	5月12	東洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	5月12	威高
華麗	HWALIE	台灣	5月12	錦利
永安	YONG AN	福州	5月12	華運
金星	VENUS	日本	5月12	美邦
錢塘江	QIAN TANG JIANG	廈門	5月12	招商局
北山	BEI SHAN	天津	5月12	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	5月12	威高
天躍	TIAN YUE	天津	5月13	華運
祥利	HSIANG LEE	台灣	5月13	[illegible]
海富	MARINE CONTAINER	高雄	5月13	永裕
福興	FOO HSING 2	高雄	5月13	永裕
青河	QING HE	上海	5月13	招商局
興華	HSING HWA	高雄	5月14	永裕
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	5月15	港興
華盈	HUA YING	張家港	5月15	明華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	5月15	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	5月15	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	5月9	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	5月9	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	5月9	捷成
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	5月9	港郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	5月9	總統
圓洲	YUEN CHAU	加州	5月9	香島
長衡	EVER LEVEL	加州	5月9	利達
	WIEN	美國西岸	5月10	川崎
	INDEPENDENCE	西北太平洋	5月10	海陸
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	5月11	利洲
嘉林榮衡	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	5月11	海豐
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	5月11	華海
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	5月11	馬士基
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	5月12	汎洋
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	5月12	總統
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋	5月12	海陸
莉莉星	LILY STAR	美國西岸	5月12	大榮
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	加州	5月13	日郵
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	5月13	美輪
長宇	EVER GLOBE	紐約	5月14	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	5月14	新興
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	5月15	海陸
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	5月15	美輪
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	5月15	川崎
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	5月16	東宇
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	加州西北太平洋	5月16	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	5月16	捷成
阿美利加丸	AMERICAN MARU	美國加拿大	5月16	大阪
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	5月16	港郵
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	5月16	百保利
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	加州紐約	5月17	美輪
坪州	PING CHAU	加州	5月18	香島
亞達貝利禮士	ADABELLA LYKES	檀香山	5月18	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	5月18	馬士基
長旺	EVER LIVING	加州	5月18	利達
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	5月19	山下
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	5月19	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	5月19	馬士基
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	5月19	海陸
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	5月19	川崎
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	5月20	利洲
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	5月20	華海
東方特使	ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	5月21	港郵
康科迪亞	CONCORDIA	加州	5月22	日郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	5月22	美輪

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
巴拿馬丸	PANAMA MARU	克利斯多實	5月10	大阪
	ALPHA JUPITER	加勒比海	5月12	海運
美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	5月13	美輪
卡馬蒂利	KAMATERI	加勒比海	5月13	大阪
	ALPINA	中南美	5月14	汎洋
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	5月14	利達
美國貿興	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	5月15	美輪
馬立達	MARITSA SKINITSI	智利	5月15	川崎
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	5月16	百保利
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHOMA	巴拿馬	5月17	美輪
渣華山度士	NEDLLORD SANTOS	加勒比海	5月18	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	5月11	香島
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	5月11	新興
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	5月11	麥邊初
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	5月12	怡和
威利締	WILLINE TYSLA	加勒比海中美	5月13	川崎
澳大利亞	AUSTRALIA	弗里曼特爾	5月14	寶隆
太平口	TAI PING KOU	澳洲	5月15	旗德
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	5月16	太古
[illegible]根通	KHUD. IOGANSON	澳洲	5月17	華林

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.25	上午11.40	上午8.45	上午11.25
	下午1.05	下午3.45	上午10.30	下午1.11
	下午2.35	下午5.15	下午6.39	下午9.20
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

	香港開		廣州開	
北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
翡翠湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

外幣對人民幣匯價表

（五月六日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1127.47	1133.13
比利時法郎C	一萬	445.09	447.33
比利時法郎F	一萬	447.67	449.91
丹麥克朗	一百	24.84	24.96
加拿大元	一百	206.40	207.44
西德馬克	一百	88.43	88.87
法國法郎	一百	29.00	29.14
英鎊	一百	341.25	342.97
美元	一百	285.93	287.37
挪威克朗	一百	31.54	31.70
荷蘭盾	一百	79.27	79.67
香港元	一百	36.73	36.91
新加坡元	一百	128.14	128.78
奧地利先令	一百	12.91	12.97
意大利里拉	一萬	13.80	13.86
瑞士法郎	一百	105.22	105.74
瑞典克朗	一百	31.39	31.55
澳洲元	一百	188.95	189.89

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（五月六日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.90	778.80
美匯	每百	778.90	779.10
英鎊	每鎊	9.20	9.25
西德馬克	每百	238.70	239.50
瑞士法郎	每百	283.70	284.50
法國法郎	每百	77.90	78.60
荷蘭盾	每百	211.20	212.00
意里拉	每千	3.70	3.80
加拿大元	每百	558.00	560.00
澳洲元	每百	514.00	517.00
日圓	每萬	305.20	306.00
新加坡元	每百	345.50	346.30
菲披索	每百	42.00	43.50
泰國銖	每百	28.20	29.10
印尼盾	每萬	69.00	71.00
新台幣	每百	18.50	18.70
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	270.92	272.25

港匯指數 77.7（+0.1）

香港—廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時、上午九時十五分、上午十時十五分、下午二時十五分、下午三時三十分、下午四時二十分
到蛇口：上午八時四十五分、上午十時、上午十一時、下午三時、下午四時十五分、下午五時〇五分
蛇口開：上午八時、上午九時十五分、上午十時十五分、下午二時三十分、下午三時二十分、下午五時
到香港：上午八時四十五分、上午十時、上午十一時、下午三時十五分、下午四時〇五分、下午五時四十五分

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）
香港開：上午七時三十分、上午九時四十五分　到黃埔：上午十時、下午十二時十五分
黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分　到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

珠海線—大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分、上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分　到珠海：上午八時十五分、上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分
珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分　到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

中山線—秀麗湖（航程兩小時）
香港開：上午七時、下午一時　到中山：上午九時、下午三時
中山開：上午十時、下午四時　到香港：中午十二時、下午六時

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午九時　江門開：下午二時三十分

江門線—銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分　江門開：下午二時

汕頭線—鼎湖號
香港開：下午五時（五月一、七、十五、十九、廿二、廿五）到汕頭：上午八時
汕頭開：下午五時（五月六、十二、十六、廿、廿四、卅）到香港：上午十時

汕頭線—灌湖號（航程約十三、四小時）
香港開：下午五時（五月三、五、九、十三、十七、廿一、廿三、廿七、廿九）
汕頭開：下午五時（五月二、四、八、十、十四、十八、廿二、廿六、廿八）

汕頭線—龍湖輪（航程十三、四小時）
香港開：下午五時三十分（五月四、八、十三、十八、廿四、廿八、卅）
汕頭開：下午五時（五月三、五、九、十一、十七、十九、廿三、廿七、廿九）

海口線—三亞線—馬蘭號（航程約十八小時到海口後轉三亞）
香港開：中午十二時卅分入閘（五月七、廿六）
三亞開：下午三時入閘（五月一、十二）
海口開：上午八時入閘（五月二、十三）

海口線—南湖號（航程約十八小時）
香港開：下午二時（五月四、十、十六、廿四、廿八）
海口開：上午十一時三十分（五月六、十四、十八、廿六、卅）

湛江線—南湖號（航程約十六小時）
香港開：下午二時（五月一、八、廿）
湛江開：下午四時（五月三、九、廿二）

三埠線—湛江號（逢卅一日停航）
香港開：（五月份維修全月停航）
三埠開：（五月份維修全月停航）

三埠線—金山湖（航程約六小時）
香港開：上午七時三十分（每天開）
三埠開：下午一時三十分（每天開）

肇慶線—西江號（逢卅一日停航）
香港開：下午七時三十分（單日開，約十三小時到）
肇慶開：下午七時（雙日開，約十四小時到）

太平線（虎門）—流化湖號
香港開：上午十時三十分（每天開，約一小時四十五分到）
太平開：下午三時三十分（每天開，約一小時四十五分到）

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開：頭班上午六時廿六分，尾班下午十一時十二分　到大埔墟：上午六時五十一分，下午十一時卅七分
大埔墟開：頭班上午五時五十六分，尾班下午十一時四十二分　到九龍：上午六時廿一分，下午十二時零七分
九龍開：頭班上午五時五十二分，尾班下午十一時五十二分　到上水：上午六時廿五分，下午十二時二十五分
九龍開：頭班上午七時零五分，尾班下午十一時廿一分　到羅湖：上午七時四十二分，下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

九龍—羅湖快車時間表

九龍開：上午九時三十五分（星期一至星期六）　到羅湖：上午十時十分
九龍開：上午九時三十五分（星期日及公眾假期）、上午十時三十二分　到羅湖：上午十時十分、上午十一時零二分

中國民航來往各地時間（星期二）

由港開往各地
廣州 CA三一六 上午九時一五
CA三〇四 中午十二時〇五
CA三一八 下午四時〇五
CA三〇六 下午八時四五
上海 CA五〇二 中午十二時〇五
CA五一四 中午十二時四五
北京 CA一〇六 中午十二時二五
昆明 CA三四二 下午一時三〇
南京 下午五時四〇
海口 上午十一時一〇

由各地到港
廣州 CA三一五 上午八時二五
CA三〇三 上午十一時一五
CA三一七 下午三時一五
CA三〇五 下午七時五五
上海 CA五〇一 上午十時五〇
CA五一三 上午十一時三〇
北京 CA一〇五 上午十一時〇〇
昆明 CA三四一 下午十二時四〇
南京 下午四時四〇
海口 上午十時二〇

越港汽車貨運公司
聯豐貨運公司
專營：香港⇆廣東省貨物運輸及香港本地運輸服務
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
香港聯絡處：新界葵涌葵豐街1-15號盈業工業大廈11字9室
電話：0-215107 0-215713, 0-215746
深圳聯絡處：深圳文錦渡惠陽倉庫內
廣州聯絡處：廣州市越秀區對外貿易公司 廣州市東風路321號
電話：84509

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航綫
PRAVADE SEA V.83/85 巴越海 5月14日落貨 5月15日開行 直航：納閩、古晉、詩巫
SPECO TRUST V.21/85 士必信 5月16日落貨 5月17日開行 直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
SPECO EXPRESS V.27/85 士必快 5月27日落貨 5月28日開行 直航：納閩、古晉、詩巫
NANSHING I V.101/85 南星 6月2日落貨 6月3日開行 直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224868

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA ROZO" 寶貝來輪 直透：星加坡、巴生港、庇能 五月十二日到 五月十三日開
M.S. "OCEAN RAINBOW" 彩虹 直透：星加坡、巴生港、庇能 五月二十五日到 五月二十六日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話：H249428, 250241（十線）

定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. "MALAN" 五月六日由廣州抵港 五月七日直放海口三亞
定期客貨班輪
上海號 M.S. "SHANG HAI" 五月七日由上海抵港 船泊A—32泡 五月十二日直放上海
北山 M.S. "BEI SHAN" 五月八日由天津抵港 五月十二日直放天津
請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555, 440557, 447402.

第四張（鄰頁殘文）
A17 華運　A9 華林　B22 IGOR　A43 山下　B20 招商局　B7 華運　A44 招商局　A60 渣華
金期金（每安士美元計）六月 313.00 317.00；311.00；311.00；311.00 315.00；−5.00 −5.00；18 0；總值1.0百萬美元
公司 …3 殷理基洋行 開航日期
新華輪十號 M.V. "XIN HUA 10" 香港—曼谷定期班輪 五月十五日開行 五月十八日抵港 直放：曼谷
歐洲入口船期 "CLAUDIA KOEGEL"
LINE 公司 …Antwerp, Bremen, Bergen, Helsinki, Oslo, London with Melilla, Ceuta, Antwerp.
澳門

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明富	MING FORTUNE(上午一時)	台灣	國際橋	海陸
南江	NAMGANG GLORY(下午四時半)	釜山基隆	A8	東宇
萬春	WAN CHUN(上午八時)	基隆	B13	大榮
海運	HAI YUN(上午一時)	台中	B3	永裕
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS(上午八時)	高雄	現代橋	東宇
福崎丸	FUKUZAKI MARU(下午四時)	日本	B	天祥
雄昌丸	YUSHO MARU(下午七時)	日本	B14	海聯
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A32	招商局
飛龍二號	HIRYU 2(上午十時)	日本	黃埔塢	美邦
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(中午)	日本	現代橋	馬士基
柯馬利亞	AL MARIYAH(上午六時)	台灣	現代橋	怡和
萬得利	MANDALAY(上午一時)	仰光	A40	新興
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午七時)	馬尼拉	現代橋	港恒
欽美	IMME OLDENDORFF(下午二時半)	基隆	A27	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT(中午)	釜山	A46	福來
神戶快輪	KOBE EXPRESS(下午十一時)	日本	B	安快
華安	HUA AN(下午五時)	福州	B4	華運
東方專家	ORT.EXPERT(上午七時)	馬尼拉	現代橋	港郵
渣華利儲	NL. LINGE(下午六時)	新加坡	A12	渣華
維嘉	VEGA(上午九時)	日本	A15	利洲
芝山二號	ZHI SHAN 2	東山	B	華運
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A50	金鋼
馬蘭	MALAN(下午)	海口三亞	油蔴地	招商局
飛龍二號	HIRYU 2(下午)	日本	黃埔塢	美邦
柯馬利亞	AL MARIYAH(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
奧隆多夫	IMME OLDENDORFF	東非	A27	日郵
錦江	NAMGANG GLORY(半夜)	雅加達新加坡	A	東宇
南星	NAN SHING I(下午)	汶萊亞庇山打根	油蔴地	國光
明富	MING FORTUNE(上午)	達打歐洲	國際橋	華海
	THANA BHUM(下午)	曼谷	西區	麥遂初

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(上午二時)	關島	吉列島	協和
大亞	THEAS(上午八時)	新西蘭	A31	森那美
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	西區	港興
多拿	DORA(下午)	泛馬加士達	A33	輝騰
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
萬春	WAN CHUN(下午)	高雄日本	B13	大榮
高恒	KOHENG(下午)	新加坡	B17	華夏
東方專家	ORT.EXPERT(下午)	澳洲	現代橋	港郵
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS(下午)	加州	現代橋	東宇
揚子江二號	YANG ZI JIANG 2(上午八時)	上海	B21	招商局
邦妮	BORNION DUA(上午六時)	美里	B18	天祥
華盛	HUA SHENG(中午)	廈門	西區	明華
亞山奴三號	ASANO 3(上午十一時)	高雄	吉列島	順利
集美	JIMEI(中午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
亞洲海皇星	ASIAN NEPTUNE(上午七時)	基隆	B1	東洋
利邦力加	NIPPONICA(下午)	地中海	現代橋	天祥

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海隆	HAI LONG(上午)	基隆	B	永裕
法蘭連納	FRANINA	釜山	A	海運
沙烈達	SARITA(上午八時)	美國	黃埔塢	偉特
北山	BEISHAN(下午三時)	天津	招商局碼頭	招商局
美西美	MAH II(上午)	曼谷	B	振盛行
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午十時)	南非	現代橋	川崎
	PAI THOON(下午二時)	曼谷	國際橋	港恒
幸洋丸	KOYO MARU	日本	B	東源
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	高雄	現代橋	川崎
力高路	NICOLE(下午五時)	基隆	A	日郵
苗尼亞	MEONIA(下午五時)	新加坡	現代橋	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午四時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(下午二時)	美國	海運橋	捷成
美國寶星	AM.AQUARIUS(下午九時)	美國	國際橋	美輪
嘉信	CASON	上海	B	華夏
海民	HAI MING	高雄	油蔴地	永裕
	HUA XI(下午六時)	坦帕	A22	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	B	威高

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
快樂星	HAPPY STAR	釜山	B8	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午四時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	B	天祥
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	B23	大源
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	B6	五洋
百達羅沙	BARBAROSSA	達打	B	大阪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	A46	福來
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午)	馬尼拉	現代橋	港恒
神戶快輪	KOBE EXPRESS(下午)	台灣日本	B	安快
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午四時)	釜山日本	現代橋	馬士基
嘉禾	JIA HE	廈門	B5	華運
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	B	威高
東方武士	ORT. KNIGHT	加州紐約	國際橋	港郵
沙烈達	SARITA	加州	黃埔塢	偉特
力高路	NICOLE	地中海	A	日郵
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	現代橋	川崎
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	現代橋	川崎
紅旗三〇二	HONG QI 302	秦皇島	南丫島	招商局
渣華利儲	NL. LINGE	日本	A12	渣華
衢江	QU JIANG	寧波	招商局碼頭	招商局

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
金星	GEMINI STAR	B1	五洋
廣州	KWANG CHOW	B23	華夏
錢塘江	QIAN TANG JIANG	西區	招商局
	KOTA SEGAR	A51	太平洋
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	萬通橋	華運
紅旗三〇二	HONG QI 302	南丫島	招商局
新海利	NEW HAI LEE	A17	華運
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	A9	華林
愛姆	ELM	B22	IGOR
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	A43	山下
江安	JIANG AN	B20	招商局
晴川六號	QING CHUAN 6	B7	華運
蘇麒	SU QI	A44	招商局
渣華利皮亞	NL.NAPIER	A60	渣華

香港—上海線客輪

上海號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開五月十二）
上海開：上午八時入閘（上海開五月四、十九）

海興號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開五月二、十七）
上海開：中午十二時入閘（上海開五月九、廿四）

錦江號　香港開：下午三時（香港開五月七、廿七）
上海開：下午五時（上海開五月十四）

九九金　期金

五月六日	(每兩港元計)	六月 (每安士美元計)	八月
開市	2,901.00	313.00	317.00
最高	2,901.00	311.00	——
最低	2,886.00	311.00	——
收市	2,887.00	311.00	315.00
升降	−16.00	−5.00	−5.00
息價	−4.00	——	——
成交手數		18	0

成交期金共23手　總值1.0百萬美元
期金未平合約共 0手
飾黃金（每兩）3,120.00
飾白金（每兩）2,780.00
富格林買入：2,485.00
賣出：2,495.00
白銀（十安士）480.00（平）
拆息：隔夜5.0厘　一個月7.5

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

上海勁海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海　貨箱班輪

船名	航次	截貨	抵／離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.16	7/5	9-11/5
新海華 "NEW HAI HUA"	V.18	17/5	18-20/5

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名		收貨期	抵／離期
天儷輪 "TIAN YUE"	V.33B	7/5—11/5	12-13/5
天翔輪 "SKY HOVER"	V.69B	6/5—8/5	9-10/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

華夏企業有限公司
嘉信 M.S."CASON" 五月八日由上海抵港
青衣島 M.S."TSING YI ISLAND" 預五月十日直往卡拉奇　五月十二日由青島抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
芝山二號 M.S."ZHI SHAN 2" 五月七日晨由東山抵港　五月十日直放福建東山
華安 M.S."HUA AN" 五月七日下午由福州抵港　預五月十一日直放福州
永安 M.S."YONG AN" 五月十日由福州抵港
新海虹 M.S."NEW HAI HUNG" V.9 五月十二日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

WORLD LINE
直航星加坡·巴生
TROPICAL VENUS 金星 泊B23泡即日收貨 5月8日開行
ORIENTAL ACE 東方雅士 5月13日到 5月14日開
TROPICAL RAINBOW 金寶 5月18日到 5月19日開
總代理：大源船務有限公司
[illegible]
電話：5-468151　5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3-497632　3-409020

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463 殷理基洋行

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD NAPIER	渣華利皮亞	5月28日
	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	6月28日
東非	NEDLLOYD MOJI (OMITTING MAHE)	渣華門司	5月14日
	EVER DAWN (FOR MAHE ONLY)		5月30日
南非	OSAKA MARU		5月9日
	HAYAKAWA MARU		5月25日
加勒比海拉丁美洲	NEDLLOYD SANTOS	渣華山度士	5月18日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	渣華安曼是福	5月23日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	5月26日
	NEDLLOYD NAPIER	渣華利皮亞	5月28日
毛里球斯	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	5月26日
	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	6月26日

NYK LINE　日本郵船(香港)有限公司：總代理
地址：海運中心一座卅一樓
電話：五——二九五五四一

澳洲全貨櫃航線
+M.S."AUSTRALIAN ENTERPRISE" 澳洲企業　五月十一日落貨　五月十二日開行
M.S."ASIAN JADE" 亞洲翡翠　直往：悉尼、墨爾本、布里斯班（有+者不去布里斯班）　五月廿七日落貨　五月廿八日開行
全貨櫃服務，直往達打、阿擴巴
M.S."BARBAROSA" 百達羅沙　五月七日落貨　五月八日開行
M.S."KII MARU" 紀伊丸（有+者只去達打）　五月十八日落貨　五月十九日開行
波斯灣全貨櫃航線
M.S."NEDLLOYD CLEMENT" 利來利文　五月十一日落貨開行
M.S."SHOKAWA MARU" 昭川丸　五月十七日落貨開行
M.S."NEDLLOYD VAN NECK" 利來萬力　五月廿八日落貨開行
紅海地中海航線
M.S."NICOLE" 力高路　直往：吉布庭、利馬索、貝魯特、拉塔奇亞　五月八日落貨開行
M.S."ARTOIS" 阿圖斯　直往：達打、荷鐵達、華列達、阿爾及耳　五月十五日落貨開行
M.S."LARCH" 穎治　直往：荷鐵達、派拉斯、伊斯坦堡、保加士　五月十六日落貨開行
M.S."LANTANA" 蘭丹拿　直往：達打、塞得港、賓加西、的黎波里　五月十六日落貨開行
M.S."WAKANAMI MARU" 若月丸　直往：阿擴巴、蘇丹港、達打、亞爹、亞丁　五月十八日落貨開行
M.S."ALTENBELS" 阿爾天貝斯　直往：荷鐵達、達打、阿擴巴、塞得港、利馬索　五月廿七日落貨　五月廿八日開行
M.S."OSAKA MARU" 大阪丸　直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港　五月九日落貨開行
M.S."IMME OLDENDORFF" 奧隆多夫　直往：科坡倫、蒙巴薩、達尼斯蘭拉姆　五月七日落貨開行
A VESSEL　直往：西非馬他地　五月八日落貨開行
M.S."SILVER EAGLE" 銀鷹　直往：吉大港、察耳那　五月九日落貨開行
T.S.K. LINE
M.S."HERMES ACE" 夏美雅士　直往：新加坡、雅加達、泗水　五月廿日落貨開行
M.S."SOVEREIGN ACCORD" 蘇華倫　六月五日落貨開行
M.S."HERMES ACE" 夏美雅士　六月廿日落貨開行
M.S."SOVEREIGN ACCORD" 蘇華倫　七月五日落貨開行
澳門接洽處：日發船務公司　澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室　電話：4798

美西美　美上美
M.V. MAH I 美西美　五月九日落貨　五月十一日開行　直透：曼谷
M.V. BOONKRONG II 美上美　五月十三日落貨　五月十五日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啟　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤484590

香港——曼谷定期班輪
新華輪十號 M.V."XIN HUA 10"　五月十五日抵港　五月十八日開行　直放：曼谷
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9"　五月二十日抵港　五月廿三日開行　直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心1703-5室　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 10線

中國定期航線全貨櫃及散貨櫃服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口	華璦	——	10/5	12/5	14/5	17/5
湛江	華璦	——	10/5	12/5	14/5	17/5
廈門	華勝	8515	26/4	27/4	1/5	7/5
	華勝	8517	12/5	14/5	16/5	19/5
張家港	華盈	8515	——	——	12/5	15/5
上海	青河	19E	6/5	8/5	10/5	13/5
	熊岳城	180	12/5	14/5	16/5	19/5
新港/北京	香河	1E	13/5	15/5	17/5	20/5
青島	涇河	67N	4/5	6/5	8/5	11/5
大連	順江	94	9/5	11/5	13/5	16/5
廣州	新豐碼頭	——	8/5	8/5	9/5	10/5
	芳村碼頭	——	13/5	13/5	14/5	15/5
黃埔	(新港)滬星8515		6/5	8/5	10/5	13/5
	(舊港)		每三日一航次			

中國各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	3/5	5/5	7/5
	10/5	10/5	12/5
	23/5	25/5	27/5
蛇口	6/5	6/5	7/5
福州	4/5	4/5	5/5
廈門	10/5	10/5	10/5
新港	9/5	10/5	11/5
大連	22/5	23/5	24/5
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
晉州	7/5	7/5	8/5
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊中國各大城市之火車包卡及零擔貨運
＊廣東及福建省之內陸貨櫃及貨車之拖運
＊本港交收貨運及中轉之拖車，拆轉箱及儲倉服務

名神汽船株式會社 Meishin Line

雄昌丸 "YUSHO MARU"	5月7日到　5月9日開	新加坡 泊B14泡
神戶丸 "KOBE MARU"	5月16日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
吉海 "YOSHIUMI"	5月19日到　5月20日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
干諾道中130號大同大廈603室
電話：5-412921-4　5-439504

TOHO LINE　日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話：H—216461
M. S. "PRES. QUIRINO" 季里諾總統
五月十日落貨　五月十一日開行
漢堡，鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、奧斯陸
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Liscon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transeipnent At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉　油塘K7179988
高輝道24號　TEL：K-7271888
澳門代理：星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
"CLAUDIA KOGEL" 高地　五月九日抵港　十日直航上海

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89661
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港——印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水、棉蘭。
M.V. NEW UNITED 新海聯　五月七日抵港　五月九日收貨　五月十一日開行
M.V. NEW ANGELITA 新安頤　五月十一日抵港　五月十三日收貨　五月十五日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉・青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
電話：⑤485144
辦公時間：上午9時至1時　下午2時至5時

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"CHAOHU CAREER" 江富輪
五月十三日到港
直航：Matadi, Owendo, Douala, Lome, Saotome, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WL.COM　電話：77312，78703
香港⇌珠海 定期航線
全貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨

船名	航次	開航
森榮四號／永順利	506	10/5
森榮四號／永順利	508	14/5
森榮四號／永順利	510	17/5

收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港⇌澳門
全貨柜，雜裝貨柜及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內

入口船期預

船名	
天翔	SKY HOVER
査樂禮士	CHARLOTTE LYKES
高大山丸	TAKAOZAN MARU
寶利星	BONNY STAR
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
莎菲	PROF.SZAFER
新海華	NEW HAI HUA
高地	CLAUDIA KOEGEL
	INDEPENDENCE
泰來	TAI LAI
朱里娜	JURINA
奧順河	RIVER OSHUN
大阪丸	OSAKA MARU
錦春	CHIN CHUN
安娜馬士基	ANNA MAERSK
東方王子	ORT. PRINCE
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER
海皇琥珀	NEP. AMBER
銀鷹	SILVER EAGLE
長衡	EVER LEVEL
多沙灣	SANDYS BAY
碧嘉	PICAPORTE
嘉路華	HILOVERAS
力天士泰	LIECHTENSTEIN
巴拿馬	PAN AMA
永安	YONG AN
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
	SEA MONARCH
	WIEN
泰國翡翠	THAI JADE
東南	HP DONGNAM
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI
力沙馬士基	LEXA MAERSK
海力	OCEAN STRENGTH
大同二號	TA TUNG 2
新墨爾本	ZIM MELBOURNE
歌利亞	GLORIA
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV
長洋	EVER OCEAN
嘉信	CASON
季里諾總統	PRES. QUIRINO
新安頤	NEW ANGELITA
馬士基天保	MAERSK TEMPO
榮衡	NATIONAL DIGNITY
國利	KUO LIE
	ALPHA JUPITER
利來利文	NL.CLEMENT
怡春	YI CHUN
寶利雅士	BONITA ACE
羅施馬士基	LAUST MAERSK
東方為業	ORT.IMPORTER
山娜	AL SANA
	BANGLAR MITA
瑪瑞娜	SL.MARINER
中信	CENTRAL LUZON
亞蘇加三號	ASUKA
莫斯先尼士	MOSCENICE
韓國元真	KOREAN WONIS JIN
明天河	MING GALAXY
門羅總統	PRES.MONROE
韓國好希望	KOREAN JACEJIN
海興	HAI XING
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
天躍	TIAN YUE
金星	VENUS
陶南九號	DONAM No. 9
新海虹	NEW HAI HUNG
亞洲雅士	ASIA ACE
加迪根灣	CARDIGAN BAY
青衣島	TSING YI ISLAND
塞斯通	SEXTUM
威利締	WILLINE TYSLA
福興二號	FOO HSING 2
太陽神	JAPAN APOLLO
渣華門司	NL.MOJI
魯海六五	LU HAI 65
貝拉樂	BELA ROZO
邁達林士基	MAETERLINCK
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK
江富	CHAOHU CAREER
卡馬帝利	KAMATERI
東方雅士	ORT.ACE
白銀山	BAI YIN SHAN
一之程	UNI FORWARD
美國紐約	AM. NY
東月	ETERNAL MOON
麗華碧琪	RAGNA BAKKE
興華	HSING HWA
巴越海	PRAVADE SEA
阿蒂拉	LANKA ATHULA
東和	EASTERN HARMONY
納娣	RATIH
太平洋貿易	PACIFIC TRADER
神戶丸	YUSHO MARU

太平：香港開：上午十時三十分（每天開，約一小時四十五分到）；太平開：下午三時三十分（每天開，約一小時四十五分到）
肇慶線（肇慶—西江號）：香港開：下午七時（單日開，約十三小時到）；肇慶開：下午七時三十分（雙日開，約十四小時到）（逢卅一日停航）
三埠線（三埠—金山湖）（航程約六小時）：香港開：上午七時三十分（每天開）；三埠開：下午一時三十分（每天開）
三埠線（三埠—運江號）：香港開：（五月份維修全月停航）；三埠開：（五月份維修全月停航）（逢卅一日停航）

越港汽車貨運
聯豐貨運
專營：香港⇆廣東省貨
香港本地運輸服
常備：貨櫃車、吊機車及
香港聯絡處：新界葵涌葵豐街
工業大廈11字9
電話：0-215107 0-2157
深圳聯絡處：深圳文錦渡惠陽
廣州聯絡處：廣州市越秀區
廣州市東風路321
電話：34509

田土廳四月物業登記數字發表

樓宇買賣量增近兩倍 地段交易增約四成二

全部物業交易量增六成價值增幅近九成

【本報訊】田土廳最新統計顯示，四月份的物業註册數字比去年同期有大幅增加，這反映出今年物業市道比去年明顯活躍。其中樓宇買賣合約增幅幾達兩倍為七千八百多宗，全部房地產交易活動增長達六成，價值方面的增幅幾達九成，反映地產物業價值也在上升中。

田土廳四月份的統計，樓宇買賣合約為七千八百五十七宗，比去年同期的二千六百四十九宗增加百分之一百九十七，總值達到三十一億二千四百萬元，平均每個交易的物業達到三十九萬七千多元。

至於地段轉讓契約，今年四月份為三十四宗，比去年同期增長百分之四十二，價值方面增長達百分之一百七十二，達到二億三千一百萬元，平均每個地段交易為六百七十九萬元。這較去年同期的平均每個地段三百五十四萬元增長約百分之九十二。

樓宇轉讓契約四月份登記為四千八百三十九宗，比八四年四月提高了百分之二十四，而價值方面也達二十億零九百萬元，增幅為百分之二十二。

四月份全部登記的物業交易活動達到二萬一千八百六十三宗，比去年同期增百分之六十，而價值方面的增幅更為巨大，總額為七十八億一千一百萬元，增長百分之八十九。

田土廳物業交易紀錄

	宗數			價值（百萬元）		
	85年4月	84年4月	增減	85年4月	84年4月	增減
樓宇買賣合約	7857	2649	+197%	3124	—	—
地段轉讓契約	34	24	+ 42%	231	85	+172%
樓宇轉讓契約	4839	3912	+ 24%	2009	1651	+ 22%
房地產賣契	2633	1877	+ 40%	1142	811	+ 41%
房地產按揭	3892	3660	+ 6%	1295	1576	− 18%
總計	21863	13662	+ 60%	7811	4124	+ 89%

經濟 ②

港美貨運旺季推遲

十種港貨輸美費用下周起減低

【本報訊】今年美商補訂港貨的時間推遲，部分航商估計，港貨付運往美國的旺季，亦可能推遲至六月到九月份。多數聖誕貨和冬季貨，將會集中在這四個月內付船運去。

這些航商認為，與過去兩年港貨輸美由四月起即轉增的情形相比，今年由於美商推遲落單旺季的時間，估計港貨輸美旺季亦會推遲到六月份。若果大量聖誕貨和冬季貨都集中於六月至九月趕運往美國，則到時或會有船位供應不足的情形出現。

航商又說，在今年頭五個月內，港美線的出口貨運量，估計只可保持住去年同期的水平，而未有多大增長。但若是六月至九月的付船貨量突告大增，則可能使該線出口貨運呈現一個畸型發展的局面。他們預料，此線全年的出口貨運量，仍可能比去年續增百分之五至七。但與去年全年出口貨量激增三成的紀錄相比，則增幅顯然因美國經濟增勢放慢而大降了。

航商並證實，由五月十二日起，公會船載運電風扇、收音機、單車、紡織品、玩具、手袋和鞋類等十種主要港貨輸美的運費，將減低百分之十五至百分之二十九不等。其中一個四十英尺長貨箱（約裝五十噸）的電風扇運費，只為二、一五〇美元，比非公會船的運費還低四百五十美元，即低逾百分之十七。行走此線的船隻噸位「過剩」，加上出口貨運量未有再增，都是造成此次公會船大減運費的主因。

三大支柱輪流起作用

金鋒

在過去兩年內，香港出口貿易分別增值百分之二十七和百分之三十二，無疑已成為支持香港經濟重獲發展的最大原動力。但今年首季出口貿易只比一年前增值百分之三強，出口帶動整體經濟發展的作用，顯已比過去兩年減弱了。

但好在作為香港經濟第二大支柱的旅遊業，今年很有可能取得連續增長三年的佳績。首季外地遊客來港的人數，比一年前增逾百分之十三，較原來旅遊協會估計的增幅高約一倍。而在三至五月的旅遊業旺季中，生意又有進一步增加的消息。去年香港旅遊業賺得外匯逾一百四十億元，看來今年再增加二成左右，還是很有希望的。

作為第三根經濟支柱的地產建築業，在過去七個月內，已洗脫頹態而逐步復甦，而且復甦範圍由點擴及到面，各類住宅樓宇和工商業樓宇的租售情況，都比一年前好得多了，這已是行內的一致公論。建築業將在今年內轉旺，直接間接靠地產建築業吃飯的人，較目前實是不少的。

由於三大支柱正在輪流起推動作用，看來今年香港經濟將可再獲發展。但製造業仍是香港經濟的主要命脈，只要今年出口再增值約百分之十七，則其對整體經濟所作出的貢獻，依然十分巨大。

金山實業羅仲榮表示

港產微型電池激增

原因原件製造商業務突飛猛進

【本報訊】金山實業集團有限公司執行董事羅仲榮透露，香港現已成為世界上首屈一指的微型電池產地。

羅仲榮日前對一批到訪的財經分析家指出，去年本港產製微型電池逾六億枚。金山實業集團的產量達一億五千五百萬枚，成為全港最大的微型電池製造商。

他解釋，本港微型電池業發展蓬勃，主要是由於原件製造商業務突飛猛進所致。他指出，香港是世界上最大的電子錶生產地，亦是主要的電子計數機製造中心，形成微型電池的需求相應增加。他續稱，港產微型電池除了本地銷量可觀之外，同時又出口外銷，去年之出口外銷總量達一億七千三百萬枚。

金山實業集團自加強生產自動化，促使產量大幅增加後，預計本年度的總產量更將會增至二億三千萬枚，屆時金山實業便會成為世界第二大微型電池製造商。

微型電池用途廣泛，除適用於電子錶及計數機外，更可用於相機、助聽器、玩具、傳呼機等。

金山實業集團除在本港生產微型電池外，亦在台灣設廠生產積層電池。去年度台灣方面工廠總共生產積層電池七千五百萬枚，令金山實業集團成為世界第二大積層電池製造商。

積層電池主要用於微型收音機、計數機、電子遙控玩具、煙火警報器及多種儀器。

黃金點滴

擔心美元上升

高源

本港金價昨日守住三一〇美元關，不過市場氣氛不大好，有些實金搶家在此水位反而亂了陣腳，把上周在跌價時買入的回吐出來。

這種做法為近期所少見。一位歐洲金商交易員說，較早前預估金價回降，只是從圖表上看要回補一些隙位，但現在人們似乎擔心美元上升及一直以來的生產商出售實金的事實。

金價在三月底時上升較急，一度形成較大的隙位，一些人早已擔心會回降至三一三美元以下。回補由三〇三美元至此段的空白。現在金價回降下來，市場出現相反的表現，顯示人們剎正擔心美元上升表現。昨日美元對西德馬克回升至三點二五水平，由三點四下跌以來反彈一半的幅度，短線上三一〇價位是有較大下跌壓力的。

國際經濟

黃金開市價下跌 新加坡股市微挫

▲法新社巴黎消息，六日上午，歐洲大陸金融市場開市時，美元匯價上升，蘇黎世黃金跌價。倫敦及東京外匯市場在六日休息。

蘇黎世黃金開市每一安士價為三一〇至三一三美元，上星期五收市價為三一二至三一五。

美元開市匯價如下（括弧內是上星期五收市價）：二·七二九至二·七三二瑞士法郎（二·六九五至二·七〇）；三·二四八至三·二五西德馬克（三·一九五至三·一九八）；九·九一法國法郎（九·七四）；二、〇五九·〇〇意大利里拉（二、〇二六·五〇）。

又訊：東京股票市場，亦在六日休息。

▲路透社新加坡消息，六日當地股市下挫，因受止損沽盤壓力，而又缺乏新鮮買盤支持，成交降至五百三十萬股，上星期五七百九十萬股。收市《海峽時報》工業指數為七九〇·〇九，下降五·七八點。

▲路透社悉尼消息，六日當地股市上升，銀行業股票獲得買家青睞。成交三千二百零四十萬股，上星期五五千一百三十五萬股。收市全普通股指數為八七四·七，上升八·三點。

台灣牛皮紙產量增

首季產十三萬公噸

【本報訊】台灣消息，今年首季台灣牛皮紙板生產量達十三萬零七百四十六公噸，比去年同期增長百分之九。其中三月份的產量卻高達五萬一千一百一十八公噸，比去年同期增長一成半。

同消息說，今年頭三個月，在台灣牛皮紙板生產量增加的同時，銷售量也比去年同期增加百分之八，共達十三萬一千四百十二公噸。

據台灣造紙公會調查指出，如果工業用紙廠商能避免在內銷市場惡性競爭，並努力拓展外銷市場，預料今年工業用紙產銷將會繼續增長。

金價持續下跌

比上周末降十六元 收市二千八百八十七元

【本報訊】九九金價昨日卒跌破兩千九百元水平收市，收市價二千八百八十七元，較上周末收市價下跌了十六元。

市場人士表示，由於有較多沽盤，港金價昨日尾市向淡，收市價比全日最低價只差一元。金價向下的原因主要是，昨日美元在外匯市場上升，同時人們擔心外圍金價不容易守住三一〇水平，一些投機者趁機先行拋空。

據稱，目前市場對美元走勢比較敏感，因為美元在上月初的升勢表現，在突破對西德馬克三點二水平後，升得很急，以致後來出現大幅回落，循序漸進，人們恐防這次上升會超過上次高點，故及早平倉。

九九金昨日以二千九百零一元開市，較上周末收市價下跌二元。此間亦為全日最高。開市後，表現牛皮偏軟，上午最低降為二千八百九十八元，中午以二千九百元收市。低息訂為四元。

下午金價開市即跌，以二千八百九十七元開出，比上午收市即下跌了三元。由於外盤沽售，金價反覆靠淡，最低降至二千八百八十六元，成為全日低點。收市報二千八百八十七元，比上午收市下跌十三元，比前收市下跌十六元。全日波幅為十五元。

收市時，本地倫敦金報每安士三一〇點五美元，比上周末收市下跌了一點八美元。

本港和外國公司利率套戰者日增

【本報訊】據路透社香港六日消息：香港銀行界人士指出，鑒於當地利率有利，越來越多香港當地公司和外國公司，正計劃在香港進行利率和貨幣套戰。

銀行界人士估計，一九八四年香港當地公司進行套戰活動，估計在五億港元至八億港元之間。由於這類交易大部分不公佈，因此香港套戰市場的增長速度難以估計。今年迄今，進行套戰協議的金額最少涉及四億港元。

今年三月，香港置地公司與東京銀行簽訂利率套戰協議，涉及金額為一億港元，利率十一厘。此外，置地還與另一家日本公司簽訂利率套戰協議，涉及金額一億港元，利率為十厘七五，這兩家日本銀行發行一億港元存款證，但與置地簽訂利率套戰協議，由此，置地需要向這兩家銀行以固定利率繳付利息，但置地相對地可向這兩家銀行收取以香港銀行同業拆息為基礎的浮動利息。這對借貸者來說，利率套戰是一個應付不同市場不同利率的一個好方法。

香港地鐵有限公司也簽訂了三、四份利率和貨幣套戰協議。中華電力公司於數周前，也簽訂了一項一億七千五百萬美元的利率和貨幣套戰協議。

銀行界人士預料，本港的公共事業公司和交通運輸公司，將會增多進行利率套戰活動，這可能包括香港油蔴地小輪有限公司，其他地產公司，相信不久也將會步置地後塵，參與利率套戰協議。

經濟一周

外資源源流入本港

掉期存款比重增加

掉期存款二百餘億

本報記者　黎偉成

根據上周所發表的金融統計數字顯示，與港幣存款數額均增的同時，本地的外幣存款有較顯著的增幅。外幣存款續增之因，會是與有資金仍源源流入香港，人們對掉期存款恢復興趣等情況有關。

三月份的外幣存款數字激增，頗是惹人注目。事實上，今年一月份的外幣存款幾乎無甚增加，而二月份則僅為百分之一點九，三月份突然振升百分之四點八，可說是近期少見的現象。由於港府的金融統計數字已統計掉期存款的狀況，所以這使人較易於了解和分析外幣存款增減的具體結構。自統計數字可以看到，近期外幣存款的激增與掉期存款轉活有相當密切的關係。

在今年三月底，本港的掉期存款總共有二百四十六億元，不僅在佔全部外幣存款的比重上進一步增至百分之十六點四，而且較二月的同類存款增百分之五點二。此一增幅，比全部外幣存款的平均增長率要高。因此，外幣存款激增的其中一個主要動力，可算掉期存款在內。引致本港的掉期存款大幅增長之因有三：第一，是港元利率持續趨跌。在三月份，港元銀行同業拆息的長錢息口，由月初的九厘至九厘半，反覆回順至月底的七厘二五至八厘半，使存款者擔心銀行的港元利率再低。與此同時，當時的銀行儲蓄存款利率只有四厘半，而一個月期或以上的定期存息僅為五厘半，較掉期存款的七至九厘為低，存款者遂轉存掉期，賺取較佳的利息。

第二，港元兌美元的匯率逐步轉強。儘管美元兌其它主要貨幣於三月份持續強勢，但港元因有經濟良好表現，外資不斷流入香港等支持，兌美元反而節節上揚。本地存款者既不欲作低息的港元存款，又不願作外幣存款冒外匯風險，唯一的辦法是作以實際港元交收結算的掉期存款了。

銀行鼓勵掉期存款

第三，缺乏足夠港元存款基礎的外資銀行或部分本地資本的銀行，見掉期存款業務再見吸引力和集資成本相對不算昂貴，故近期致力於鼓勵這類存款。

另一個令外幣存款增加的因由，為近日持續有外資流入香港的投資市場。海外投資者看好香港是基於：外圍投資市場淡靜、外匯風險較大、港元穩定，香港投資市場價格仍低和前景良佳，這裏無外匯管制、香港前途問題得到理想解決等因。股市已不斷有外資基金入市，以東南亞資金為主的外資，越來越有興趣買樓收租，甚至作大型的地產投資，最近更有外資計劃在港作工業投資……均顯示外資對香港發展感興趣，而這通常是先調入外匯。

未來的掉期存款數字會繼續保持增勢，很主要的原因為短期的銀行利率仍有機會調低，外圍外匯市場風險不減。不過，港元存款應持續一定幅度的增長的。

澳股市今年升二成

主要由資源股強勁帶動

【本報訊】據路透社悉尼六日消息：澳洲資源股份的表現強勁，促使當地股市今年以來升逾百分之二十。然而，這股上升勢頭，現正開始減緩。

分析家說，由於澳洲元於今年一月以來已下跌超逾百分之二十，使當地很多礦業股、能源股及資源股，對投資者非常吸引。當地股市全普通股指數，本周一為八六九點，儘管較今年四月二十九日所創的八七五點一的高紀錄為低，但與今年一月五日的七二一點四〇比較，則升逾兩成。

全普通股指數的上升，主要是由於資源股上升帶動。單是礦業股類指數，今年以來已上升了百分之三十三，個別礦業公司股份今年以來上升了五成或七成。當地銅價在今年一月三日至四月十七日期間，以美元計算，上升百分之六，但以澳元計算，則上升了百分之五十，其他金屬及礦物的價格，也作類似的上升。

分析家說，由於人們對澳洲政府的削減開支政策缺乏信心，因此預料澳元將會繼續疲弱。澳元的弱勢，將會對能源股和貴重金屬股繼續起着支持力，不過，同一因素可能會對當地工業股不利。

一位分析家預料，當地股市全普通股指數於今年往後時間，再上升逾二十點的可能性不大，另一位分析家說，相信在今年五月十四日澳洲總理霍克發表有關政府開支報告之前，當地股市將會處於沉寂時期。

美商來港購貨增

玩具業接單較多

【本報訊】最近，港的美國商人證實，當地的日用消費品存量，一般都已銷疏。因此，他們現正增加補購下半年付運的香港製品，且着手洽訂明年的春夏季成衣。

據港商指出，目前美商落手訂購的工業品，仍以玩具較有生氣。去年玩具輸美曾增值七成，預計今年還可再增三成。手袋、鞋類和一般家庭用品（包括塑膠和五金製品），今年的輸美生意亦可望保持穩定。近期台灣手袋輸美，已受到限額限制，因此美商轉來香港訂貨已陸續增加。不過，美國廠商近以關廠數目及失業工人均增加為理由，要求美國對非橡膠鞋類施行入口限制，其中包括香港貨在內。因此，港商正密切注視此事的日後聆訊結果。

據航商透露，在今年頭四個月內，香港紡織品輸美數量，已明顯比去年同期減縮。據美國商務部統計，首季香港紡織品輸美數量，已比一年前銳減百分之十八。不過，只要美國不再加強限制入口，則在美商陸續增加訂貨以補充存底的情況下，下半年成衣輸美量應可逐漸回增。

航商又說，現在由於船位「過剩」和生意競爭激烈的關係，多種主要貨目輸美的運費，已降至比去年底為低的水平。

英之傑集團宣佈

去年度業績理想

【本報訊】英國英之傑集團董事局宣佈截至一九八四年十二月三十一日為止，該集團未經扣除稅項之盈利，較上年度增加百分之四十九。

英之傑集團的業務遍佈世界各地，所經營之產品及服務包羅萬有，該集團主要業務位於香港，其在港之屬下公司包括廣和洋行、天祥洋行、皇冠汽車行、仁記洋行、太平洋行、英之傑（香港）、英之傑企業、發達汽車、新英華汽車、快利帆廠、華順公司及英利公司。

香港至澳洲海運費調高

▲澳洲及新西蘭——東線航運公會本周一宣佈，把從香港至澳洲航運的貨幣調整收費提高，從百分之三三點〇九，調高至百分之三九點一四。往澳洲西部的新收費，將於五月十八日生效。往澳洲東部及南部的新收費，將於五月二十八日生效。

西德工業生產三月上升

▲西德經濟部宣佈，西德工業生產今年三月份增長百分之零點一，二月份則下降百分之零點三。

南非降低優惠利率一厘

▲南非兩大金融機構——VOLKSKAS LTD及STANDARD BANK宣佈，從本周三開始，把其優惠利率從二十五厘，調減為二十四厘。另一金融機構——NEDBANK LTD則從本周一開始，把其優惠利率調減至二十四厘。

本廣告並不構成售股建議或認購股份之邀請

開達實業有限公司

（依據公司條例在香港註冊成立）

公開發售新股及現有股份
每股面值港幣五角股份93,750,000股
每股售價港幣一元八角五仙
於申請時繳足

由
獲多利有限公司
及
寶源投資有限公司
包銷

本公司已向遠東交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所上市委員會申請准予將本公司現已發行及按售股章程所述將予發行之股份上市掛牌。

現所建議供申請認購之股份只根據1985年5月7日出版之售股章程予以發售。該售股章程（連同申請表格）可向下列地點索取：

(一) 遠東交易所、香港證券交易所或金銀證券交易所之本港或海外會員。

(二) 香港上海滙豐銀行　香港皇后大道中29號華人行

或下列任何分行：

香港：	荷蘭行分行	皇后大道中7號
	國際大廈分行	德輔道中141號
	百德新街分行	銅鑼灣百德新街2號
	德輔道西分行	德輔道西40－50號
	北角分行	北角英皇道306－316號
九龍：	九龍分行	尖沙咀梳利士巴利道半島酒店西翼
	滙豐大廈分行	尖沙咀彌敦道82－84號
	旺角分行	旺角彌敦道673號
	大有街分行	新蒲崗大有街26－28號
新界：	荃灣分行	荃灣青山道455號
	上水分行	上水新豐路79－81號

(三) 獲多利有限公司　香港夏慤道和記大廈4樓
香港干諾道中歐陸貿易中心8樓
九龍彌敦道旺角中心第1期12樓

(四) 寶源投資有限公司　香港置地廣場公爵大廈14樓

申請人應將支票或銀行本票緊釘申請表格上，在下述時間將其投入香港上海滙豐銀行上文第(二)段所述總行或任何分行特備之售股申請收集箱內：

1985年5月7日 星期二 — 上午9時至下午4時
1985年5月8日 星期三 — 上午9時至下午4時
1985年5月9日 星期四 — 上午9時至下午4時
1985年5月10日 星期五 — 上午9時至正午12時

堅持對外開放振興雲南經濟

南的又一優勢。

建國以來，雲南經濟有了前所未有的發展。一九八三年全省工農業總值比一九四九年增長了七點四

放手開展對外經濟交流

雲南地處邊疆，交通不便，經濟基礎尚差。堅持實行對外開放，放手開展對外經濟技術合作、交流，擴大對外貿易往來，是開發雲南資源，振興雲南經濟的一條重要途徑。

營或補償貿易方式。

六六、昆明化工實驗廠引進從松節油提取年產三十噸維生素E及附產香料的技術和設備，採取合資經營或補償貿易方式。

經工——服裝

九〇、雲南石屏縣豆腐廠引進處理大豆六〇〇公斤／時的豆腐煮漿、濾漿等設備。

經工——其他

九一、昆明市五金工具廠引進六〇〇噸橫式單動鋁合金型材擠壓機一套，生產各種

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會特刊

洽談會地點：香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈高座四十樓
洽談會日期：一九八五年五月三十日至六月十日
洽談會時間：上午九時至下午五時半
歡迎各界人士前往洽商

堅持對外開放振興雲南經濟

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會代表團團長　雲南省副省長　朱奎

雲南省地處中國西南邊陲，總面積三十九萬四千平方公里，人口三千三百多萬，有二十四個少數民族。境內山川秀麗，景色宜人，物產富饒，自然優勢衆多，具有很大的開發潛力。近年來遵循對內搞活經濟，對外實行開放的方針，深入進行經濟體制改革，充分發揮各族人民的創造性和積極性，雲南經濟建設正在蓬勃發展，展示出光明燦爛的前景。

進一步發揮資源優勢

雲南自然條件優勢，資源十分豐富。多樣化的地形氣候，使雲南擁有的動植物種類冠於全國，素享「動物王國」、「植物王國」、「森林公園」、「藥材之鄉」等美譽。烤煙、蔗糖、茶葉、橡膠、咖啡等經濟作物，在全國佔有重要地位。天然香料、藥材、花卉、食用菌以及野生油料、鞣料、纖維、澱粉、樹膠、昆蟲激素植物、紫膠寄生植物資源都很豐富。特別是雲南的熱帶面積佔全國熱帶面積的百分之二十八，具有重要的開發價值。

雲南具有發展林牧業的優勢。現有林地一億四千三百萬畝，木材蓄積量約十億立方米，是全國四大林區之一。開發森林資源，進行綜合利用，發展林產化工產品，大有可為。全省有宜林宜牧的荒山草坡近二億畝，發展畜牧業有良好的條件。

雲南是一個高原省份，地下礦藏十分豐富，有「有色金屬王國」之稱。目前世界上已知一百四十多種有用礦產，雲南已發現一百三十多種。有色金屬品種齊全，鉛、鋅、鍺、錫、銅、鉑、鎳等金屬儲量居全國前茅，鉛、鎢、鋁、水銀、鎘、鈷等資源也很豐富。滇西蘭坪鉛鋅礦儲量居全國第一，是世界罕見的大礦，具有很高的開採價值。目前全省有色金屬年產量已超過十二萬噸，是全國的重要生產基地。在非金屬礦中，磷礦資源十分豐富，工業儲量十九億噸，遠景儲量二百億噸，而且大多分布於滇池周圍，品位高，剝層淺，適於露天開採，運輸方便，現年產量已達三百萬噸以上，是全國五大磷礦區之一，分布於尋甸，騰冲的硅藻土，均屬大型礦床；岩鹽、鉀鹽、石英砂、石膏、大理石等資源也很豐富。因此，開發礦業，發展有色金屬、化工、建材等工業，雲南具有很大優勢。

雲南地處長江、珠江、瀾滄江、怒江、伊洛瓦底江、紅河六大水系上游，水力資源豐富，蘊藏量達一億多千瓦，居全國第三位。可供開發利用的有七千七百多萬千瓦，居全國第三位。煤炭保有儲量一百六十七億噸，其中第三紀褐煤儲量一百二十八億噸，居全國首位。開發能源，發展煤化工，將為雲南經濟振興提供有利的條件。

加快經濟建設發展速度

雲南氣候宜人，山奇水秀，旅遊資源得天獨厚。世界八大奇景之一的石林，風光迷人的高原明珠滇池，巧奪天工的西山龍門，四季如春的昆明，以風花雪月四大奇景著稱的古南詔王朝故都大理，饒有熱帶雨林風光，富有少數民族特色的西雙版納等風景名勝，吸引着國內外大量遊客。開發旅遊資源，是雲南的又一優勢。

建國以來，雲南經濟有了前所未有的發展。一九八三年全省工農業總值比一九四九年增長了七點四倍，其中工業產值增長四十四倍。一九八四年經濟發展形勢更好，工農業總產值達一百八十三億多元，比一九八三年增長百分之十五點四，提前一年超額完成了第六個五年計劃規定的任務。農業連續五年獲得豐收，糧食產量突破二百億斤，烤煙產量突破五百萬擔。財政收入也有較大幅度的增長。目前全省已建立起電力、煤炭、鋼鐵、有色金屬、機械、電子、化工、建材、輕工、紡織、醫藥、食品、包裝等門類較為齊全的工業體系，工業企業達七千三百多個，不少產品在全國佔有重要地位。交通運輸條件也有很大改善。全省鐵路通車里程一千七百多公里，從昆明可直達北京、上海、成都、重慶、貴陽、漢口等城市。全省公路通車里程四萬六千多公里。民用航空，省內有昆明至昭通、思茅、保山航線，國內與北京、上海、廣州、西安、長沙、南寧、成都、重慶、貴陽等地通航，昆明到香港、仰光也有定期航班。

雲南經濟建設出現的好形勢，將為雲南進一步擴大對外經濟技術合作，開發資源，振興經濟，提供堅實的物質基礎。全省各族人民正滿懷信心，辛勤勞動，爭取今年全省工農業總產值達到人均增加一百元，取得比去年更好的成績。

放手開展對外經濟交流

雲南地處邊疆，交通不便，經濟基礎尚差。堅持實行對外開放，放手開展對外經濟技術合作、交流，擴大對外貿易往來，是開發雲南資源，振興雲南經濟的一條重要途徑。為此，雲南省決定敞開大門，發揮優勢，採取優惠辦法，使國外合作者獲得應有的利益。具體合作方式，可以按照平等互利的原則協商確定。合同一旦簽訂，雲南方面將信守合同，認真執行。

為適應對外開放的需要，雲南正大力改善交通運輸和通訊條件，包括建立雲南省地方民航公司，增開國內國際航線；改造和新建省內公路和鐵路；改善通訊設施，擴建和新建賓館、旅遊點等，以方便人員來往，促進信息、商品和技術的內外交流。

為了促進同國外朋友的合作，雲南在經過較長時間的準備，對有關對外合作項目進行可行性研究和論證之後，決定舉辦本次國際經濟技術合作及貿易洽談會。我們相信，國外朋友能夠在洽談會上看到雲南在對外經濟合作中的真誠意願，也會發現同雲南合作的領域是廣闊的，方式是靈活多樣的，只要雙方共同努力，一定能夠建立和發展長久友好的合作關係，取得令人滿意的積極成果。

雲南在開發建設中，熱忱歡迎外國朋友、海外華僑、港澳和台灣同胞同雲南進行多種形式的經濟技術合作。我們相信，具有遠見的朋友能夠看到雲南未來的發展，一定會不失時機，重視和把握住同雲南合作的一切良機。

朋友們，雲南的大門永遠為你們敞開着。

雲南省國際經濟技術合作和引進項目

交通

一、昆明鐵路局以補償貿易及借用國外貸款方式修建廣下（廣通至下關）鐵路二一四公里。

通訊

二、雲南省郵電局引進數字式程控萬門市話交換系統（包括長途電路五百條、PCM系統九十套、計算機計費系統、專用電纜等）。

三、雲南電信器材廠引進用戶環路通訊設備，採取合資經營或合作經營方式。

四、雲南無線電廠引進400 MHE頻段無線電通訊系列生產線及有關技術和設備、儀器。

五、雲南省科委電子計算中心附設工廠引進電腦電話散件一萬套，並以合資經營方式引進年產五萬至十萬套電腦電話的生產線。

礦業

六、西南能源開發總公司昆明分公司以合資經營方式開發，利用硅藻土，年產各種硅藻土製品二萬噸。

七、雲南化工進出口公司以合資經營或補償貿易方式開發磷礦石，年產二〇萬噸。

八、雲南個舊市有色金屬工業公司以補償貿易或合資經營方式開發田心錫礦，日處理二〇〇〇噸。

九、雲南省蘭坪鉛鋅礦以合資經營、補償貿易或借用國外貸款方式引進關鍵技術和設備，年產鉛、鋅金屬九萬噸。

十、昆明冶金研究所引進日處理一〇〇噸左右礦石的移動式浮選廠和重選廠各一座。

冶金

一一、雲南錫業公司以合資經營或補償貿易方式引進生產焊劑和焊錫膏的技術和設備，以及年產一，五〇〇—二，〇〇〇噸的焊條和焊錫絲、七五萬磅陽極棒的設備。

一二、昆明冶金研究所引進年產一—一·五噸鍺片和〇·五—一噸鍺鏡的鍺加工技術和設備，採取合資經營、合作經營或補償貿易方式。

一三、雲南鋁廠引進年產鋁帶二，〇〇〇噸、鋁箔二，〇〇〇噸的生產設備。

機電

一四、雲南第三機床廠引進直徑為二五毫米的小型立式加工中心。

一五、昆明重機廠引進橡塑加工機械的設計和製造技術，採取合作經營或補償貿易等方式。

一六、昆明電纜廠引進全套鉛擠出量為三二—三五公斤／分的連續壓鉛機設備。

一七、昆明電纜廠引進年產各種新型礦用電纜四〇〇〇公里的生產線。

一八、昆明電纜廠引進年產五，〇〇〇公里各種特種電纜的生產線。

一九、昆明電纜廠引進年產三五千伏級以下交聯聚乙烯絕緣電纜一，〇〇〇公里的生產線。

二〇、昆明市蓄電池廠引進能力為二〇萬KVAH的汽車型鉛蓄電池製造設備。

二一、昆明市鑄管廠引進年產四，〇〇〇噸的金屬型離心鑄管機。

二二、雲南模具三廠引進輕型載重汽車車身沖壓模具生產線，採取合資經營或補償貿易方式。

二三、昆明煤礦設備配件廠引進高強度圓環鏈製鏈設備及配件。

電子

二四、昆明鋼鐵公司引進MOD30控制系統和微型計算機煤氣管理系統。

二五、雲南冶煉廠引進電子計算機硫酸吸收控制系統。

二六、昆明市電子儀器廠引進收錄機調測設備、印刷電路板焊接設備和生產線所需部分設備，採取合資經營或合作經營方式。

二七、雲南電子管廠引進年生產能力為十五萬—三十萬套的彩色電視機和錄音機機殼自動塑料噴塗生產線。

化工

二八、曲靖農藥廠引進年產六，〇〇〇噸五硫化二磷的連續法生產技術和關鍵設備，採取補償貿易或國際租賃形式。

二九、安寧化工廠引進年生產能力為六，〇〇〇噸民用粉狀炸藥裝藥封口機。

三〇、雲南燃料一廠引進民用雷管十二工位自動沖床，單品種每班產量五萬個。

三一、雲南省化工進出口公司以合資經營方式引進年產一五〇噸的環脂及卡拉膠生產設備和技術。

三二、雲南省磷業公司以補償貿易方式引進年產三，〇〇〇噸黃磷的主要生產設備。

三三、雲南磷肥廠引進年產一〇萬噸的磷石膏製硫酸，水泥設備。

三四、雲南燃料二廠以合資經營或合作經營方式引進年產五〇〇萬米各種類型的導爆索生產技術和設備。

醫藥

三五、雲南白藥廠引進年產二〇〇〇萬張白藥貼膏的生產設備，採取補償貿易或其他方式。

三六、昆明製藥廠引進年產五，〇〇〇萬支蒿甲醚針劑的生產設備，採取合資經營或補償貿易方式。

三七、雲南楚雄州農工商聯營公司以合資經營方式引進年產一萬公斤的蜂王漿生產線。

建材

三八、昆明平板玻璃廠引進日熔化一二〇噸的全電熔鑄鋯着色熔窖和配套的退火窖，年產浮法玻璃六一六，三〇〇重箱。

三九、昆明平板玻璃廠引進一條年產十八萬平方米的玻璃馬賽克生產線及有關技術。

四〇、雲南磚瓦總廠引進年產二十—三十萬平方米的牆地彩色釉面磚生產線。

四一、雲南鑄造廠引進年產二十萬副的一米×一米塑料門窗生產線。

四二、雲南大理市大理石廠引進年產四，〇〇〇立方米大理石荒料的主要開採設備和年產大理石薄板五〇，〇〇〇平方米的加工生產線。

四三、昆明市富民大理石廠引進年產四萬平方米大理石板材的加工生產線，採取合資經營或補償貿易方式。

四四、雲南祿豐縣礦業開發公司以合資經營方式引進開發大理石和花崗石的設備，年產大理石六〇，〇〇〇平方米。

紡織

四五、大理州無紡布廠引進年產七〇〇噸無紡布主要生產設備。

四六、昆明針織總廠引進年生產能力為二萬米的高速經編機和整經機，筒子染色機及配套設備。

四七、雲南站益毛紡織廠引進滾球機、燙剪機和抓剪機。

四八、雲南省科學技術開發公司引進天然色素提取、印染及針織設備，年產一〇〇噸色素及使用色素印染的絲綢品。

捲煙

四九、昆明捲煙廠建成年產四〇萬箱濾咀煙生產能力，引進：㊀五，〇〇〇支／分鐘的捲煙機，四〇〇米／分鐘的濾咀成形機，氣動送絲設備和檢測儀器，㊂三〇〇包／分鐘的包裝機。

五〇、玉溪捲煙廠與每小時五千公斤製絲線配套，建成年產四〇萬箱濾咀煙生產能力，引進：㊀五，〇〇〇支／分鐘和七，二〇〇支／分鐘的捲煙機，㊁三〇〇包／分鐘和四〇〇包／分鐘的捲煙包裝機，以及硬殼包裝機，㊂四〇〇米／分鐘的濾咀棒成形機，自肋煙乾燥機。

五一、曲靖捲煙廠引進：㊀五，〇〇〇支／分鐘的捲煙機，四〇〇米／分鐘的濾咀棒成形機，風力送絲設備以及生產管理的計算機監控中心，㊂三〇〇包／分鐘捲煙包裝機。

五二、楚紅捲煙廠引進五，〇〇〇公斤／小時的製絲生產線主機。

五三、昭通捲煙廠建成年產二〇萬箱濾咀煙生產能力，引進五，〇〇〇支／分鐘捲煙機和三〇〇包／分鐘捲煙包裝機，以及三〇〇〇公斤／小時的製絲生產線主機。

五四、雲南省煙草公司以合資經營方式引進優種植煙葉到加工捲煙的煙葉良種和捲煙加工技術、設備，年產捲煙二〇萬箱。

五五、雲南省煙草公司以合資經營或合作經營方式引進醋酸纖維生產技術和設備。

輕工——塑料

五六、雲南農業藥械廠引進年產噴霧器四〇萬件的塑料中空成型機。

五七、昆明市塑料五廠引進年生產能力為四〇〇—五〇〇噸的超高分子量高密度聚乙烯軟膜、印刷及製袋機組。

五八、昆明市塑料廠引進年產四〇〇萬支的牙刷生產線。

五九、曲靖塑料廠引進年產一，〇〇〇噸的PV泡沫塑料連續生產線。

六〇、昆明市塑料八廠引進年產五〇〇噸的纏繞管、軟管生產設備。

六一、昆明市塑料二廠引進年產四〇〇噸的聚丙烯打包帶生產設備。

六二、雲南塑料廠引進年產二〇〇噸的高壓聚乙烯廢薄膜回收裝置。

六三、昆明市塑料四廠引進年產二〇〇噸的雙色注塑機和精密注塑機各一台。

六四、昆明市塑料包裝廠引進能力為四個／分鐘的迴轉吹瓶機組。

輕工——香料

六五、雲南省香料研究中心試驗工廠引進日處理一三〇—一五〇公斤的提取八角茴香油的技術、設備及儀器儀表，採取合資經營或補償貿易方式。

六六、昆明化工實驗廠引進從松節油提取年產三十噸維生素E及附產香料的技術和設備，採取合資經營或補償貿易方式。

輕工——服裝

六七、昆明市服裝廠引進年產一〇萬件各式時裝的生產線。

六八、昆明市向陽服裝廠引進年產一〇萬件各式服裝的生產線。

六九、雲南曲靖市服裝一廠引進年產五〇萬件中、高檔服裝的生產線。

七〇、玉溪市服裝一廠引進年產三〇萬件服裝的生產線。

七一、昆湖針織總廠引進年產一〇萬套高、中檔時裝生產線主要設備。

七二、昆明染織廠引進年產一〇萬套西服的生產線主要設備。

輕工——食品

七三、昆明市糧油工業公司引進日處理二五〇噸小麥的成套製粉設備，採取國際租賃或設備引進方式。

七四、雲南省農墾農工商聯合企業總公司引進年產一，〇〇〇至二，〇〇〇噸速溶咖啡的生產線，採取合資經營或補償貿易方式。

七五、昆明市冰廠引進班產二五，〇〇〇支硬質雪糕及冰淇淋的生產設備。

七六、昆明蔬菜公司南雲豆製品廠引進每小時處理大豆五〇〇公斤的豆製品自動生產線。

七七、昆明市麵粉廠引進年產二，五〇〇噸掛麵的生產線。

七八、昆明冠生園食品公司引進生產能力為二五—二五〇袋／分鐘的餅乾生產及包裝成型自動線。

七九、昆明市向陽糕點廠引進日產各種麵包一—二噸的麵包生產線。

八〇、昆明市吉慶祥糕點廠引進年產威化餅乾一二〇噸的生產設備。

八一、昆明市回族糕點糖果廠引進日產一—一·五噸的餅乾生產線。

八二、昆明市向陽糕點廠、昆明市吉慶祥糕點廠、昆明冠生園食品公司引進班產二噸的薄膜真空聯合包裝機各一台。

八三、昆明市冰廠、昆明市啤酒廠引進年產飲料二，〇〇〇—二，五〇〇噸的果汁自動罐裝線各一台。

八四、昆明市回族糕點廠、昆明市佳美軒糕點廠引進班產三〇〇公斤的糕點擠花機各一台。

八五、雲南食用菌有限公司以合資經營方式引進年產二，〇〇〇—三，〇〇〇噸的食用菌生產技術及關鍵設備。

八六、雲南省農墾農工商聯合企業總公司引進年產一，〇〇〇—二，〇〇〇噸葡萄酒的生產技術、設備和葡萄良種，採取合資經營或補償貿易方式。

八七、昆明中藥廠引進年產一，〇〇〇萬包（每包二克）七葉膽益壽袋裝泡茶包裝線，採取補償貿易或其他方式。

八八、雲南省華建公司新建昆明袋裝茶末廠，年產二〇〇噸，以合資經營方式引進茶末袋裝生產線。

八九、昆明德和罐頭廠引進罐頭消毒滅菌設備。

九〇、雲南石屏縣豆腐廠引進處理大豆六〇〇公斤／時的豆腐煮漿、濾漿等設備。

輕工——其他

九一、昆明市五金工具廠引進六〇〇噸橫式單動鋁合金型材擠壓機一套，生產各種異型鋁合金製品，年產四〇〇—五〇〇噸。

九二、昆明市造紙廠引進年產四〇〇噸婦女衛生巾的生產線。

九三、雲南紅星造紙廠引進年產四，五〇〇噸捲煙盤紙的生產設備。

九四、昆明家具廠引進年產四萬件板式家具的主要設備。

九五、昆明市建築木材加工廠引進年加工成材一六，〇〇〇立方米的排鋸。

九六、昆明冰箱廠引進年產十五萬台的家用電冰箱生產線。

九七、昆明市文化局印刷廠引進高速商標印刷機。

森工

九八、雲南省洱源膠合板廠以合資經營方式引進年產二萬立方米膠合板的生產設備。

九九、雲南楚雄膠合板廠以合資經營方式引進年產二·五萬立方米膠合板的生產線。

農牧

一〇〇、雲南預混合飼料廠引進飼料添加劑預配料設備，年單班產預混合飼料三，〇〇〇噸。

一〇一、雲南省農墾農工商聯合企業總公司在昆明市郊新建養雞場，引進孵化小雞和飼養肉雞、蛋雞的先進設備、良種及飼料添加劑。養雞場規模：一〇萬隻肉雞、一萬隻蛋雞。

一〇二、昆明甜葉菊加工廠引進年產一〇噸甜葉菊精甙的技術和設備，採取補償貿易或其他方式。

一〇三、雲南省農墾農工商聯合企業總公司以合資經營或補償貿易方式引進除蟲菊種苗和種植、加工技術和設備。

一〇四、雲南省植物保護站引進水果、蔬菜種植、貯藏、包裝、保鮮等技術和設備，採取合作經營或補償貿易方式。

旅遊

一〇五、雲南省華建公司以合資經營方式新建面積為二萬平方的華裔飯店。

一〇六、昆明市滇發貿易股份有限公司以合資經營方式新建面積為三八，〇〇〇平方米的櫻花飯店。

一〇七、在昆明市中心以合資經營方式新建六〇〇個房間的麗庄賓館。

一〇八、昆明市經濟開發公司以合資經營方式在大觀樓新建面積為一八，〇〇〇平方米的昆明湖渡假村。

一〇九、昆明市農工商聯合企業公司以合資經營方式在滇池海埂新建渡假村，規模面議。

一一〇、昆明石林賓館以合資經營方式擴建三〇〇個床位。

一一一、昆明鐵路局建蓋旅遊賓館，建築面積三〇，〇〇〇平方米，採取合資經營方式。

一一二、昆明市經濟開發公司以合資經營方式引進快餐製作設備及技術。

提供一百一十二項引進項目
雲南國際經技合作洽談會
歡迎中外工商界前往參加
開幕酒會廿九日下午灣仔新光酒樓舉行

《雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會》將於今年五月三十日至六月十日，在香港華潤大廈高座四十樓舉行，歡迎中外工商界人士前往參加，洽談貿易以及有關的合作事宜。

雲南省在這次洽談會上，將提出一百一十二項合作及引進項目與來會商人磋商。

該洽談會的開幕酒會定於五月二十九日下午五時至七時，在灣仔新光酒樓三樓舉行。

洽談會的聯繫單位為雲南省對外經濟貿易廳，聯繫人為：封元倫、伍福康、魯英。地址：中國雲南昆明市華山南路一一三號。電話：二八一七五，電傳：六四〇二三YUNFT CN。

（上）朱奎副省長在北京舉行的新聞發布會上講話。（中）朱奎副省長（左四）與出席發布會的來賓碰杯。（下）發布會的盛況。

此地有銀

飛擒大咬

羅奇

朋友買樓，遇到一件氣結的事。話說他看報紙的小廣告，得悉某高尚住宅區有一個單位出售，要價九十萬元。他覺得地點合適，就約了物業經紀去睇樓，看後也認為可以，照例還價，他給對方八十五萬元。

朋友自以為深諳討價還價的「藝術」。他是有意買那一層樓的，便用「欲擒先縱」之法，故意壓低了價錢，他心想如果業主減一萬幾千元，也照買如儀了。不料還價後久無回音，追問物業經紀才知道業主不肯減——一個錢也不減。

沒有法子，朋友硬着頭皮照業主的開價九十萬元「落錨」了。於是着經紀通知業主，說九十萬也買了。打通了電話，那業主的回答竟是：「對不起，我開的價錢太低了，現在要九十九萬元才賣！」

一下子加價百分之十，道是從來沒有過的情形。理由是什麼？除了用「開價太低」來推搪外，還有一個似是而非的藉口：股市又創新高點了，樓價自然要跟上去，所以加價是理所當然的。這樁買賣最後還是告吹了，但賣家「坐地加價」的「飛擒大咬」，卻予人「怕怕」的印象！

東南西北

西人相馬講究體尺

龍馬

嘗見一份據稱全港銷量最多的報紙之馬經版，一四馬同一日，兩個觀操者的看法竟然相反，一曰此馬仍瘦，一曰此馬仍肥，究竟誰對誰不對，我看了滿頭霧水。若照伯樂的說法「良馬可以形容，筋骨相也」，馬之肥瘦，筋骨之相而已，一眼就應看出來，能看到馬之神態才是真功夫。何以連肥瘦也看不來？這兩個觀操者，必然有一個係錯，讀者未看過那匹馬，確是難下判斷。

蕭驄世兄在賽馬現場直播中，最常用的一句話，「此馬水門已見」，「水門」，腌之謂也，牛及馬見到腌，自然不會肥，肥則水門不現。水門也有深淺，現過頭就是瘦的形相了。這不過是入門功夫，但觀操者仍各執一見。

我們中國人相馬，積數千年之經驗，有一套特別功夫，由表及裏，生動靈活。鬼佬則不同，但地從解剖學入手，極重視體尺，動不動就把尺來度，具體而微，例如，頭有多長，胸有多深，體有多長多闊，管有多大，尻及膊之傾斜多少度之類，極之古板，但地認為此乃馬匹健康之標誌。即如佢地之油畫，效果有如照相，真到無可再真，全無「隔」的味道。若九方皐生於今日，西人相馬家必嗤之以鼻，話佢係大鄉里，不知馬為何物，殊不知阿九那一套才是精髓所在。

我是冷艷梅

當年我跟申報那個記者一提到娘子福利問題，他馬上眼淚水也掉下來。咗！死爽家人哪？又不是演戲，你哭個什麼勁？他抽抽搐搐不停擦淚，說出一段淵源來。

噯！原來他叔叔就是鼎鼎大名的松江韓子雲，是第一個為青樓女子說話的老大，寫了本《海上花列傳》，裏面鶯鶯雀雀，燕瘦環肥，是一本奇書。那個記者見我正氣凜然為受苦女子說話，就想起他英年早逝的叔父，他噙着淚要化悲憤為力量，要為天下名妓好好盡一分心力，決心寫本《海上花列傳》續集，把當時夷場租界裏蓬勃的古老行業描個透徹。

媽媽生義工

梅艷冷

我倆惺惺相惜，擊掌為誓，堅定一個志向，願多挽救幾個下海的可憐人，造就多幾個舞國名花，才不負此生。誰知那個死鬼，不到一年，也跟他叔父一樣，英年撒手，死在長三書寓裏他心愛的女人懷中，續集就泡了湯啦！

我的心志可一點沒有變。後來百樂門堂堂皇皇開張時，還是我站在中央揮金剪的呢！後來冒起的幾個花魁，也是我親自教儀態化粧，連轉場子坐枱的步法身段，最小的動作例如輕轉頭伸長脖子讓香水自然散發，擺擺手吸引客人注意，又或者大笑到花枝亂顫假淺笑，啊！還有掩半邊口到客人懷中等微絲細節，我都教到了。不容易啊！把那些鄉下妹土豆子調教成水葱般的大美人，可費了我整籮筐的心血哪！啊還有！我是千金小姐，不是舞女大班，純是為一點理想一點抱負才做了媽媽生的工作，可是沒收過分文的義工哩！

正因我心地光明，不存一點私念，所以當時紅透了天的筱紅玉、金翠鳳和鍾秀寶，一個個嗲在我身邊叫媽媽，就真當我是親媽媽一般，客人給的什麼好東西都儘往我家裏送，光是純白毛的明克少說也有一百幾十件。看！舞女的心不也是肉造的嗎？她們不是懂得孝敬娘親嗎？就說嘛！歌女有情，婊子有義。

我在苦海普渡眾生那麼多年，總算見到舞女在公開選美會中入圍了，心真是安慰啊！我躺下來做面部按摩之前，轉過頭去斜瞄李夫人一眼，說：「到時你記得扭開電視看人家舞女怎樣拋媚眼扭屁股，唉！如果你早點學，丈夫就不會討姨太太啦！」

納集

會考大恐慌

方平

一年一度的會考到臨，首先觸發大家注意的，是如潮湧來的各報讀者來函：對考試安排不滿投訴，為自己的疏忽和錯誤而哀求。

其實考試局的效率已算驚人，人手不多，每年單單中學會考，考生已接近廿萬，糾正錯誤已經佔用不少工作量。一般來說，考生走錯試場，錯寫或漏寫編號的個案都不少，考試局時常都能一一糾正。

有些讀者投函簡直令人啼笑皆非，例如問漏寫考生編號、試場編號、走錯試場是否扣分之類，每年作答，但每年都有考生提出同一問題，總奇怪學校的老師為何不給學生清楚解釋一下？也時常會流言充斥，如重考生要扣分，哪所名校貼士準之類，其實絕無其事。我教書時也時常以貼士準著名，其實哪裏有什麼內幕消息，只不過在模擬考試中出些熱門題目，訓練學生熟習而已。

學生的投函，反映了他們內心緊張，患得患失。但緊張並不等於細心，既然把會考看得這麼重要，走錯試場、遲到、漏寫編號這些多次提點的事，似乎不應忽略。可見壓力並不就導致專心，也不就表示，學生會拚命去熟讀書本，所以，應該不及格的就不合格。

新園地

自由港

快樂的背後

白蘭

鄰居的一個小子參加中學會考，十分緊張，除了捧着書本讀了去考試之外，差不多茶飯不思。他媽媽說，小子首先害怕不合格，即使合格了又害怕成績不高，影響升學。據說這與前途有關，所以勸說亦無效。

中學會考合格率不高，但也有百分之六十左右，成績好的當然不多，約十分一總會有吧？而這個小子已經受到患得患失的嚴重心理壓力了。幸好不會有誰一定要做「九A」狀元，那只是到時實至名歸的榮譽，不是追求的目標，否則心理的負擔有多重，很難計算得出來。

由此可以推想，某親戚的一位女孩報名參加「選美」，她和一家人在這期間的心情，真可能是翻倒了五味架，鹹酸苦辣，混在一堆。還有個「甜」呢？最後可能有，也許完全沒有。

幾千人選出幾十個，然後十個中又選出十幾個，最後是一、二、三名之類。女孩子們每過一個「關」，都是一次「煎熬」，過了的多一次歡喜，過不了的只好悄然引退。看螢光幕上的「選美」場面，當獲選者笑着或哭着姗姗走到台前時，背後一排落選者在人們不大注意時毫無聲息地回後台去了。在熱烈的掌聲中，細心的人也許可以感覺到其中夾雜着的幽怨。

不過，人們看到的或希望看到的總是快樂的一面，背後的一切，除了當事者，又會有誰記得？

四方談

沒表情的戲

葉特生

沒表情能不能演戲？

當然可以，但都是演些冷峻孤高大俠或者冷面殺手之類。現代對演員的要求，要有眉毛嘴巴都會動的豐富表情！不過有些角色，尤其是演東方人的角色，表情一多，反而過火了。東方人本來就是沒有什麼表情的民族，情感蘊藏在心中，露在臉容上的，只是冰山頂端的一角，如何把這些沒有表情的表情演得好，着實是一項難度。

新近拿奧斯卡最佳男配角獎的華裔演員吳漢，演柬埔寨記者狄潘，他在整部片子都沒有什麼明顯表情，但却把含悲帶怒，忍辱負重的神情演活了，他承認根本是在演他自己，沒受過正規表演訓練，也沒有刻意去做表情，在赤柬治下四年，勝過十年演員專修班。

另一個不用表情而演活角色的，是《黃土地》裏的憨憨，這個小眼厚唇的童角劉強，在前大半段戲幾乎沒有一句對白，觀眾起初還以為他是啞巴，十問九不答，傻乎乎地穿着破爛衣服，挺得直直的發呆，雖然如此，他的演出給人的深印象超出了男主角顧青。

沒有對白又沒有表情却綠葉勝牡丹，功勞不在這童角的演技，而在整個片子節奏的處理，有意以前段無言的空白，襯托出後段憨憨突然開口唱歌予人的震撼感，而且他一唱就唱出一首嬌憨有趣的尿床歌，觀眾忍不住和顧青一齊笑了。

農民都是含蓄寡言語的，所以如果忽然講很多話，那種情感表現就會加倍強烈。翠巧傾慕到小村採集民歌的公家人顧青，但一直憋在肚裏不講出來，到顧青走時，翠巧關心的話如連珠炮，連路上應找個人閒談解悶那麼細微的事都用言語表達，那股情呼之欲出。同樣情況出現在翠巧橫渡黃河出走時，濁水滔滔，憨憨在河邊相送，也是破天荒講出一連串話提醒姐姐扶好櫓力使勻，用言語多寡疾徐來襯托潛藏的情感，是片子最大特色。

從戲想到做人，沉默寡言者通常講話很有力量，多言的人是不是也應少講些廢話呢？

Objecto-selectology 對象選擇學入門

如何分析性格（再續）

杜公

再者，這兩個妹妹的鼻形，「整體」上比其姊高大得多，生理上，等於陰蒂的體積也高大（請參閱本《入門》之八五）。道表示性感十分發達成熟，在性生活的造愛過程中，較易由男方導向性高潮。

這是一種很有利的「隱形」武器。因為，一旦形成三角關係時，喧賓奪主者，十居其九，是在造愛過程中表現得更熱情、更積極的一方。

好比一塊鐵，假定以同一距離置於兩塊磁鐵之間，則勢必會被較強的磁鐵吸引過去，乃屬極其自然的物理效應。

（五）口唇較大而厚，表示味覺發達，食慾也強，愛情的表現也更深厚，是富於人情味的「長情」女子。（有關口相的看法，日後自當詳論）

（六）眼瞳大，表示有如「廣角鏡」般具「一眼關七」的能力。性格熱情，但有五分鐘熱度傾向。這種女子，由於頗具決斷力，略帶男性性格，好惡分明，當其愛上了一個男子時，能夠犧牲一切，但當其發覺自己已不愛這個男子時，可又能毅然與之一刀兩斷，性情可以說是比較爽快的。不如眼睛細小的女子，即使遇上同樣場合，總是狐疑躊躇，拖泥帶水。因此，「內行」的花花公子，都愛向這種大眼睛的女子「埋手」，較易「甩手」故也。（有關眼相的看法，也將於日後詳論）

（七）耳朵，尤其是垂珠，厚而大者，一主壽，二主富貴，三主物慾與性慾。H和L的兩個小老婆，這個部份均較標準大而厚，表示性慾特強，有好淫傾向，尤其是色澤紅潤，表示身體健康狀態極佳，「性能」超羣。

根據上述的分析，H和L的兩個小老婆，可謂完全俱備取正室的地位而代之的十足條件，只是由於陰差陽錯，碰上正室是自己的親姊，不得不甘居側室罷了。

出於好奇，我當時曾半開玩笑地先後問過H和L，是否偏愛小姨子？

他倆兒的答覆如出一轍：「要是老大的性格跟她的妹妹一樣熱情，又怎會搞成今天這樣的局面呢？」我相信這也是他們的真心話。

（九二）

銷金術

不時不食

簡而清

昨天說起了「特別介紹」，絕大多數時候是一月館子最精彩的時菜。

所以順從了介紹去進食，即使錯也不會錯到什麼地步。

因此不禁想到，「不時不食」又是飲食學問中，一點很明智而也相當微妙的道理。

所謂「不時不食」，就是任何一種有季節性的東西，總應該在它最在「造」的時候才吃。因為「造」未到時，固然又貴又不好，過了造才去吃，情形亦大致相同。

而一種東西，是在造當中，除了好以外，還有便宜的好處。不論是什麼，這種道理也大致上是相同的，不由你不信。偏偏世間有一類人，就是不論什麼都歡喜與眾不同的。他們的頑固，令他們失去了在合造的時候，用廉價嘗到最好東西的機會，所以實際上也解不出他們何以堅持要這樣做的理由。不過有時說起來，這類人的數目，可也實在並不少。他們究竟要向人證明一點什麼，則實在難以了解了。假如你不是那類人，那麼可以肯定你是一個心理正常的人。

洋腔土調

江蘇行兩標誌

唐約翰

港督尤德爵士往江蘇旅行，又吸引了一批香港記者前往採訪。

英國駐香港總督往中國內地訪問，於一九四九年以後的，第一個是葛量洪。他那次是私人性質，費用也自己支付。到較近時間，首先受到邀請訪問的，就是上一任的麥理浩。

歷任港督之中，到中國內地訪問次數最多、時間最長的，當然是尤德了。他用過不同的身份，四十年代時，是英國駐華使館裏較低級的官員；七十年代，則成為駐華英國大使。至過去兩年間他二十多次穿梭於香港與北京之間，是作為英國政府談判代表團的成員。今次，他則以港督身份應許家屯社長的邀請訪問。

抵達江蘇的第一個正式宴會，由許家屯當東道，他說尤德這次訪問「標誌着中英兩國人民的友好關係進一步加强，也標誌着我們之間的友誼進一步增長」。

古今花譜

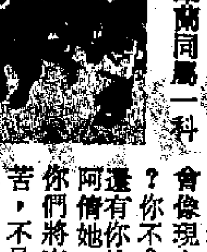
金魚蘭

正園居士

金魚蘭的品種很多，一般都統稱「金魚蘭」。

現在正是「金魚蘭」的開花期，因此在花店中，我們會見到金魚蘭的許多不同品種。

金魚蘭的莖是懸垂的，所以栽種金魚蘭大都吊盆，讓其莖向下直垂。有些金魚蘭直垂二、三尺長，氣勢如虹，再加上每一個節莖都開出橙紅色的花，那就更加美麗了。金魚蘭即使無花，就以它的那懸垂二、三尺的氣勢，也是很有觀賞價值的。



金魚蘭屬苦苣苔科，跟紫羅蘭同屬一科。原產於熱帶美洲，性喜高溫多濕的環境生長，冬天要求稍為乾燥，並且在乾燥的環境中孕育花芽。金魚蘭忌陽光直接照射，因此栽種的地方必須稍為遮蔭。

斗方天地

賊的世界

食飲情談

梅菜身價不自惜

秀官

朋友自惠州旅遊歸，興沖沖的送來一包梅菜心。一來他知我是惠州人，平日又常聽我說起梅菜心的好吃，想慰我尊鱸之思，那份心意，我是十分感激的。

此地，也有梅菜心賣，且便宜得很，相當好的一種也只不過賣八元一斤。最貴的時候，於海味舖中亦有用膠袋密封起來賣的，大約是二元一兩。物離鄉賤，那是自古已然，但問起買回來的價錢，卻原來物在故鄉，更是賤得很，賤得我不忍心在自己的筆下寫出來，算了吧！

梅菜，以前我們那有梅菜心可吃，因為那是最嫩最脆最甜的一條，以前賣價之高，可說是普通人所吃不起的，我們所吃的，只不過是菜乾菜莢，却已是十分好吃的。以前，每吃梅菜蒸豬肉餅，用的都是菜乾菜莢，若是吃梅菜心，必是清蒸，決不有肉以免奪去原來的鮮味。

我雖惠州人，但我的家鄉却沒有人做梅菜。我曾在最出名做梅菜的地方橫瀝森柏洞住過兩年，他們醃梅菜都各有各的一種家傳秘法，我偶爾亦獲有餽贈，一束梅菜之中，有一兩條心便已是十分的厚禮了。

我年前曾在本欄寫過，梅菜心曾在國宴中上過席，原因是當年柬埔寨的元首西哈努克訪問北京，他最喜歡的就是梅菜扣肉。

如今的梅菜心雖然到處有賣，但普遍吃來都過鹹的居多，就算加上了肉，也亦是過鹹，而且都是一般的貨式。至於在鄉間買，自不會到大店去買，從兜賣者那兒買些回來作手信就是了。

生命誠可貴

風臨社

（六十七）想做石少奶？

「晉少，你真的要和倩文結婚？」大班茵陪笑說。

石文晉悻悻的說道：「結婚也好，同居也好，是我和阿倩的事。」

大班茵說，「是你和阿倩的事？也是我的事呵！你不知道阿倩是我的人麼！晉少，如果我是你，就不會做這種傻事。你喜歡阿倩，我向你保證，只要你打電話來，什麼時候要阿倩，阿倩便什麼時候去陪你。這樣，你好，我好，阿倩都好，男人出來玩，無非想開心，你滿意吶，阿倩現在夠後生，夠靚，和你上床，你滿意，過三五七年，阿倩老了，你還會像現在那樣喜歡她？你不會看中別的靚女？你不會想起阿倩以前陪過很多男人？其中還有你的朋友。你現在可以說不在乎，我猜阿倩她一定在乎。阿倩沒有答應你吧！我說你們將來會痛苦，不是單指你，也包括阿倩。你不要以為我立壞了心腸，我是為你，也為阿倩好。」

大班茵一輪衛錄的掃過來，阿晉楞了一楞說，「將來是將來的事，你說我會變，我說我不會變，那說到天光也沒有用，總之，我現在不能沒有阿倩，請你放她走。」

「放她走？阿倩有手有腳，我又沒有綁着她，她什麼時候走都可以，只要你晉少說一聲埋單，阿倩今晚就是你的。」

「我不是指今晚，我是指從今以後。」

「以後？你以後和阿倩的事我怎麼管得了，你可以不讓阿倩上班，你可以晚晚來陪她，你可以等阿倩打烊接她回去，但阿倩必須來上班，因為我和她有合同，還有兩年半合同，她必須履行，再說阿倩也沒有開聲向我請辭，一切都是晉少你自說自話，誰知阿倩的心怎麼想？」她驀地問倩文說，「阿倩，你是不是要跟晉少，想做石少奶？想做石太？你想清楚再對我說！」說罷，不再理會阿晉，轉身出去了。

江湖三女俠

梁羽生

第卅九回：歷劫喜團圓　家人聚首　奔馳圖一面　玉女驚心

希望又生

馮瑛又是一怔，鄺練霞道：「兒呀，你說得不錯。你們的外祖父也在裏面養傷，等會兒你們都去拜見他吧。」她可沒有想到，兩個女兒不但都見過外祖父，而且還都與外祖父交過手了。

馮瑛聽了此言，又是淚如雨下，鄺練霞道：「瑛兒，你到底有什麼冤屈之事？」

馮瑛道：「這人不是好人，他把我的解藥毀了。」

鄺練霞道：「什麼解藥呀？」

馮瑛哽咽道：「我要去救一位好朋友的，那個什麼張天池却沒來由的和我動手，將解藥拋下山澗，永遠也找不回來了。」

馮琳却忽然問道：「你那好朋友是男的還是女的？」

馮瑛面上一紅，道：「李治哥哥，這人和你也很熟的，你還記得我的唐叔叔嗎，他曾在天山上住了三年。」

李治道：「啊，原來是唐曉瀾！」見馮瑛着急的情形，不似僅僅是叔姪之間的關懷，心中大喜，又暗暗責備自己胡亂猜疑，甚是慚愧。

馮琳也不覺笑出聲來，道：「姐姐，又累你替我受過了，那張天池本來是要找我動手，因為他的手下想搶我們的一本書，被我用飛刀傷了三人，所以他要找我晦氣。」

馮瑛詫道：「那你們却？救他？」

李治道：「寃家宜解不宜結，其實那書也不是我們的，無主之物，也怪不得他們覬覦。」

馮瑛這時火氣已漸漸消下，想起唐曉瀾性命難保，越發傷心。

李治道：「唐大哥有什麼病？是中了什麼有毒的暗器嗎？你說給我聽，說不定我能醫治。」李治和唐曉瀾、馮瑛都是平輩，但馮瑛因唐曉瀾曾跟她祖父習技，所以稱他「叔叔」，而李治則稱他「大哥」。

馮琳插口道：「剛才我說的那本書，就是傅青主的遺書，聽說是醫學的不傳之秘。」

馮瑛一聽，希望又生，道：「那麼你快去看看他吧。哎，只是那秋天的梧桐葉和雌雄蟋蟀却到哪裏去找？」

李治道：「為什麼定要那兩味藥？」

馮瑛道：「那是廢園老人開的方子，廢園老人是傅青主的徒弟，他說要用這兩味藥才能見效。」

（六〇三）

金城　金都：今天獻映五場　請早定座　黃梅艷芳　凌雪儀　楊羅　百齊新城放花藝！　香港勁靚火花片！　歌舞昇平　導演余允抗　主演黃梅艷芳　凌雪儀　楊羅　樂蒂　任平　中宏妮　新藝城出品・觀眾有心信

大華：第二週　請五早場　紅唇法　沒擋　第一部徹底色情片　不兒宜童　主演碧芭　莉娜　達瑪　珍莉　欲欲高指死仙手壓

大光明：今天五場　影評大讚　黃梅艷芳　羅楊　凌雪儀　歌舞昇平　今早場　色情絕天淫婦

新樂　寶石：今天五場　影評大讚！　黃梅艷芳　羅楊　凌雪儀　百齊新城放花藝　第一個喜悅！　歌舞昇平　你以為是歌舞片就錯了

新都　快樂：今天五場　影評大讚！　歌舞昇平　真情流露你心間

樂聲・富都・美都：今天五場　影評大讚！　歌舞昇平　你以為是歌舞片就錯了

龍華・福星・油麻地：今天五場　影評大讚！　歌舞昇平　你以為是歌舞片就錯了

華都：今天五場　似水流年　粵語對白　特別傳神！　今天五場　初嘗甘露　日本青春・田川泉春情動發處女作・粵語對白

港九影院聯合廣告

金門・民樂：連日滿座　加午夜場　黃梅艷芳　楊羅　凌雪儀　歌舞昇平　監製導演余允抗

總統・麗聲：連日滿座　加午夜場　黃梅艷芳　楊羅　凌雪儀　歌舞昇平

海運　雅都：今天五場　歌舞昇平　最後兩天　運條行龍兩　血滴一第　午夜場　天魔使鬼

金聲・百樂：最後兩天　行運條兩龍　穿插於兩伊戰爭的大喜劇　後天獻映　第一滴血

華聲　新聲：最後兩天　捉鬼敢死隊　行運條兩龍　後天獻映　第一滴血

京都　凱聲：最後兩天　捉鬼敢死隊　愛情神班生　後天獻映　賭王英雄會　早場

UA6院線：六間戲院映　電子陷阱　帝女花　換腦怪傑　龍飛鳳舞　非法移民

凱旋：連日大滿　換腦怪傑　兒童不宜

新華大：最後三天　油麻菜籽　印度之路　星期五映

在漢堡逗留了四天多，住在古色古香的四季酒店，酒店裏舒適的設備和殷勤招待，給緊湊的行程添上難忘的光采。

漢堡的四季酒店屹立於市內旅遊中心，瀕臨於美麗平靜的阿斯特爾湖畔，是一間與香港半島酒店同一級別的豪華酒店。去年，四季酒店就以其良好的服務、上佳的設備，贏得了世界十大酒店的美譽。能夠旅居一四

巴黎航訊

密特朗總統最近屆服於輿論壓力，已計劃設立商業電視台，來和國家管制的三家電視台相互競爭。目的在模仿英國，讓公營和民營電

法國總理的一位助理說：「我們還不了解的，是如何使之成為一個整體。」他所要強調的是，政府希望維持住它在電視業中的「歷史性」角色。法國政府計劃保持三個電視頻道在國家的控制之下，並繼續支持好幾項

不過如果政府開放這一個全國性的民營頻道，則衞星計劃參股之一的盧森堡電視公司（CTL）便會要求退出了，因為這家設在盧森堡的電視公司希望成為法國新的民營電視台。另外，法國於去年十一月開播的第四

倍。

一家很大的美國Marsteller廣告公司的法國分公司副總裁說：「這是一個相當具有潛力的市場，我們大多數的客戶，包括大的多國公司在內，對利用政府進行的計劃感到

八十三天的洪憲帝制，蓋棺論定了袁世凱醜惡的一生，它為歷史寫下了倒退的一頁。道真是袁「皇帝」的十字旗在北京城樓上沒有懸掛幾天，就成為襁褓小兒的洗尿布。洪憲

袁世凱燒毀了他的大量出版物，這種掩耳盜鈴的故技，確也使「洪憲」時期的書刊寥若晨星，使後來者不知此類書籍是個什麼樣子。然而書商是很有生意眼的，他們故意留下了一批。到了五四運

第十八版

……一般，客人給的什麼好東西都偷往我家裏送，光是純白毛的明克少說也有一百幾十件。香！舞女的心不也是肉造的嗎？她們不是懂得孝敬娘親嗎？就說嘛！歌女有情，婊子有義。

我在苦海普渡衆生那麼多年，總算見到舞女在公開選美會中入圍了，心真是安慰啊！我躺下來做面部按摩之前，轉過頭去斜瞄李夫人一眼，說：「到時你記得扭開電視看人家舞女怎樣拋媚眼扭屁股，唉！如果你早點學，丈夫就不會討姨太太啦！」

……尤其是演東方人的角色，表情一多，反而過火了。東方人本來就是沒有什麼表情的民族，情感蘊藏在心中，露在臉容上的，只是冰山頂端的一角，如何把這些沒有表情的表情演得好，着實是一項難度。

新近拿奧斯卡最佳男配角獎的華裔演員吳漢，演柬埔寨記者狄潘，他在整部片子都沒有什麼明顯表……

……眼房屋的童角戲……幾乎沒有一句對白，十問九不答，傻乎乎，為他是啞巴，地穿着破爛衣服，挺得直直的發呆，雖然如此，他的演出給人的深印象超出了男主角顧青。

沒有對白又沒有表情却綠葉勝牡丹，功勞不在這童角的演技，而在整個片子節奏的處理，有意以前段無言的空白，襯托出後段憨憨突……

……現在翠巧橫渡黃河出走時，濁水滔滔，憨憨在河邊相送，也是破天荒講出一連串話提醒姐姐扶好櫓力使勻，用言語多寡疾徐來襯托潛藏的情感，是片子最大特色。

從戲想到做人，沉默寡言者通常講話很有力量，多言的人是不是也應少講些廢話呢？

古色古香的四季酒店

——西德遊記之二

黎偉成

在漢堡逗留了四天多，住在古色古香的四季酒店，酒店裏舒適的設備和殷勤招待，給緊湊的行程添上難忘的光采。

漢堡的四季酒店屹立於市內旅遊中心，瀕臨於美麗平靜的阿斯特爾湖畔，是一間與香港半島酒店同一級別的豪華酒店。去年，四季酒店就以其良好的服務，上佳的設備，贏得了世界十大酒店的美譽。能夠旅居「四季」，可真是不枉西德之行了。

很喜歡四季酒店的建築和它周圍的環境。酒店樓高六層，白牆綠頂，清雅高貴，與附近的湖光園色配合得恰到好處。整幢建築物相當精巧細緻，窗台、牆飾、燈具以至電梯都保持着一種典雅古樸的氣質。這座幾達九十年歷史的老酒店，依然容光煥發，沒有一絲兒破舊殘缺，確是難能可貴。

所住的是一間單人房。它不是朝街而開，而是位於後園，看到的景物只有是對窗和園內的小草坪，再也沒有什麼，但窗戶能見晨光，總算是不錯了。房間面積不小，樓面也高，可以隨意走動或做體操，很是舒適。因此，在漢堡雖然每天只能睡三、四個小時，翌日還能精神奕奕的參觀採訪，可見旅行的居處，是行程中不可忽視的一環。

過去出外旅行，大多不在酒店內進膳，而是跑到街上吃當地別具特色的菜饌。此行却被四季酒店的餐廳吸引，非在酒店內大吃一頓不可了。餐廳頗寬敞，窗明几淨，且擺着一個攢花歡笑的兒童瓷像，和整間酒店的清麗雅緻的情調頗相協調。更令人感到有趣的，是坐在靠近窗戶的桌子吃東西，可以邊吃邊欣賞嬌嬈美麗的阿斯特爾湖，誠屬樂事。

酒店周圍的環境也十分恰人。它的前邊，是一條可供來回的雙線行車路，平日路過的汽車不多，使「四季」保持一種寧靜的氣氛。路的另一端是植有一排高矮幾乎一致的樹木，以及平整的草坪，草木初露嫩綠，給湖與湖畔的景物帶來生氣。

能夠躋身世界十大酒店之列，應有一定的因由。「四季」自成特色的設備裝飾，和良佳的服務質量，是兩個重要的條件。

（二）

一肚皮不合時宜

趣聯 梁羽生

民初伶人汪笑儂，原為光緒舉人，曾經在山東做過縣官。以演戲被劾，後遂下海為名鬚生。本欄曾談過袁寒雲輓他一聯：「你本是七品令官，革職原為唱捉放」「此去有三堂會審，問君可敢罵閻羅？」「罵閻羅」是戲名，但此君亦確是以好罵「時賢」著稱的。所編新劇《黨人碑》、《兩朝領袖》等等，均係以時事作諷刺題材的。其時袁世凱即將稱帝，有友人勸其稍斂鋒芒，並贈以聯云：

一肚皮不合時宜，下士聞道大笑；
好頭項誰當斫去，外間有人圖儂。

梁章鉅的《楹聯叢話》有嚴問樵贈老伶工金德輝一聯，亦頗有意思，聯云：

我亦戲場人，世味真同雞棄肋；
卿將狎客老，名心還想豹留皮。

「名心還想豹留皮」云云，蓋因此聯係嚴問樵應金德輝之請寫的。金竊從文人遊，請於嚴曰：「某老矣，業又賤，他無所願；但請公一言，繼柳敬亭、蘇昆生後。」柳敬亭、蘇昆生係明末著名藝人，柳善說書，蘇善唱曲。

最悽慘的愛情故事

茶或咖啡 張散

英國銷路最大的《太陽報》，上星期以斗大的標題字，報道了一宗「最悽慘的愛情故事」。

大題下面的五行小標題，說明了整個故事的梗概。他們素不相識地在的士高相遇，一見鍾情，懷孕，媽媽說明了令人懊喪的前因，他們是兄妹。

其他報紙也都相繼討論這件真人真事。有的標題只用了兩個字：Accidental Incest，用中文說，就是在毫不知情的情況下發生了亂倫事件。

意外亂倫的出現大致有兩種原因。媽媽多嫁多產，而且產後或是離開子女而去，或是子女雖在身邊但從不瞭解其身世，以致長大成人自立之後，雖然遇到同母異父的兄弟姊妹而不自知，以致發生這類事件。

另一個原因則是近年流行由醫生使用捐精者精液為不孕婦女人工授精，如果捐精者有五個子女以上，而又各自不知姓名，則過不了幾代，其後人必然捲入意外亂倫的旋渦中。

英國也有醫生認為後一個看法是多慮。在彼特．辛格和丹妮．威爾斯最近合著的一本書內，這兩名提倡人工授精手術的醫生認為，只要限定捐精者不能有超過五名子女，在長達五十年到一百年期限內，最多有一宗「意外亂倫」事件，不會泛濫成災。

反駁此說者則認為，很多地方因陋就簡，將一名捐精者的精液分佈給二十名婦女受精的例子並非稀奇。所以這一社會問題是不能不注意的，近親所生子女體質一般都有問題，這將對於人口及健康有深遠影響。

大公園

從波恩到比特堡

龔念年

對於工業七國首腦會議的主辦國來說，今年的東道主西德頗有難言之隱。無論是開會地點，還是招待設備，都有捉襟見肘之感。

一九八二年法國的凡爾賽宮，一九八三年美國的威廉斯堡，一九八四年英國的蘭卡斯特大廈，都是這幾個國家的歷史勝地，一來是可以發思古之幽情，二來是助長聲勢，可說是相得益彰。到了今年，又輪到西德作東了，它有什麼地方可以招待其他的遠來賓客呢？

德國也並非沒有名城古蹟，過去的首都柏林便是聞名世界的大都會。然而，在戰後四十年的今天，它仍然是東德的首都，雖然佔了柏林一半的西柏林仍有獨立的市政府，根據波茨坦協定，那裏却不可能成為西方工業七國開會地點，無法以著名的勃蘭登門作為招徠。

德國的南部慕尼黑也是歷史名城，七國首腦在那裏開會，也許正好與二次世界大戰前英法向希特勒妥協的慕尼黑協定作一對比。但是，西德科爾總理的最大政敵、基督教社會聯盟黨黨魁斯特勞斯正是以慕尼黑為他的基地，科爾當然不希望各國首腦前往為斯特勞斯去湊熱鬧。北邊的漢堡是世界聞名的現代化港口，市政府却掌握在在野黨社會民主黨的手中。說來說去，只有波恩這座城市是在科爾自己的掌握之中。

萊茵河畔的波恩，聲稱首都，不過是一個人口只有三十萬的山城。全市旅館的待客能力只有七百間客房。這次七國會議，各國官員共有一千人齊集波恩，進行採訪的各國記者更達三千之衆。西德當局為了應付這個陣仗，除了在事先安排市區和郊區的民居廣為接待外，還特別租來了五艘客輪停在萊茵河上，充當臨時客棧，這才過關。

波恩也並非完全沒有古蹟，在總理官邸的旁邊有一座十九世紀建造的迎賓館——香布克宮，建築風格是文藝復興時代的。郊外則還有一座十八世紀巴洛克式樣的紀城堡，這都可以作為宴會場所。至於真正的會議，則用的是為一九八二年北大西洋公約十六國會議所建的現代化建築物。

西德人自謙說，沒有凡爾賽宮那麼豪華，只能以務實為主。這倒也十足反映了德國人的特色。

五月的波恩，是景色最為宜人的時刻。嚴冬過去，綠葉重生，萊茵河畔的草地恢復了生機。在首腦會議期間，波恩的綠色又濃鬱了很多。除了這些天然色彩之外，從西德全國動員而來的一萬六千名警察，也一概穿着綠色制服，到處警戒，為波恩增添了緊張氣氛。

有人說，最緊張的地方還不是波恩，而是美國總統里根將要前往獻花的比特堡。這座德國軍事公墓座落在距離盧森堡不遠處，美國德國雙方都不願意透露里根此行的確實時間，以防沿途和附近有人示威。比特堡的德文原名是Bitberg，但早就有人把它改名為Bitterberg。Bitter這個字在英文、德文中都作「苦」解。那意思說，里根此行無異是自討苦吃，但又不能不硬着頭皮前往，只好閉上眼睛吞下這粒苦丸藥。

七國首腦會議已經開了十一屆，裏裏外外都以今年出現的矛盾最多，王小二過年的陰影在逐漸掩近了。

紅梅（國畫） 關山月

法國將出現民營電視台

巴黎航訊 蟻小明

密特朗總統最近屈服於輿論壓力，已計劃設立商業電視台，來和國家管制的三家電視台相互競爭。目的在模仿英國，讓公營和民營電視並行開播。

密特朗的決定是出於各大城市的要求，以及在全國日益增多的非法私營電視台等方面的考慮，而民營電視的建立，第一步就是要結束二次大戰後法國政府對電視業的壟斷。

反對政府管制廣播及電視的壓力愈來愈大，去年十二月八日，巴黎有十萬名左右的青年示威抗議目前一些民營調頻電台（FM）所受到的管制。許多私人的電視台都在準備非法播放節目，但很快就遭到警方的封閉，私人組織是想以廣告收入來維持地方性、區域性或全國性的廣播網。

許多細節問題尚在磋商之中，政府的計劃是民營和政府管制的電視同時作業，儘可能在明年開始實施。

法國總理的一位助理說：「我們還不了解的，是如何使之成為一個整體。」他所要強調的是，政府希望維持住它在電視業中的「歷史性」角色。法國政府計劃保持三個電視頻道在國家的控制之下，並繼續支持好幾項由政府贊助的工程，像電視衛星的製造，及耗資六百億法郎的有線電視籠罩工程。該工程在一九九零年至少可讓四百萬個家庭、旅館、銀行等方面受惠，預計公營和民營的電視台可達十二家以上。同時，政府仍計劃在一九八六年六月發射一枚能夠轉播三個新電視頻道的衛星，其中兩個頻道由政府管制，另一個則屬民營。

不過如果政府開放這一個全國性的民營頻道，則衛星計劃參股之一的盧森堡電視公司（CTL）便會要求退出了，因為這家設在盧森堡的電視公司希望成為法國新的民營電視台。另外，法國於去年十一月開播的第四頻道，原由政府贊助，並直接向訂戶收取費用，也希望轉為靠廣告營業的民營電視。該台的一位負責人說：「這樣做意味着要放棄我們所努力獲取的成果，可是新廣告業的捲入已把這種想法改變了許多。」

在現行制度下，政府控制國營電視台的廣告收入在去年高達三十億法郎。廣告業者估計，如果法國電視開放民營，廣告營業額會增加兩倍至三倍。

一家很大的美國Marsteller廣告公司的法國分公司副總裁說：「這是一個相當具有潛力的市場，我們大多數的客戶，包括大的多國公司在內，對利用政府所進行的計劃極感興趣。但我們最想知道的，是政府特定的計劃是什麼。」

包括巴黎在內的五十個城市曾要求政府准許成立地方性的民營電視台，現在許多城市已成立有私人入股的聯合投資企業，主要為出版公司和銀行，這些企業都希望在新電視台開闢節目和廣告。

現在政府頗感困擾的是數十家非法經營的電視台，最怕的就是到一九八六年春議會選舉將近的時候，它再繼續非法廣播。密特朗的大衆傳播顧問說：「未來幾個月要是非法電台又開始播送節目的話，我們該怎麼辦呢？是派警方去鎮壓嗎？我們可是擔不起這麼做的。」

（四月二十三日寄自巴黎）

江湖三女俠

……道：「什麼解藥呀？」

馮瑛哽咽道：「我要去救一位好朋友的，那個什麼張天池却沒來由的和我動手，將解藥拋下山澗，永遠也找不回來了。」

馮琳却忽然問道：「你那好朋友是男的還是女的？」

馮瑛面上一紅，道：「李治哥哥，這人和你也很熟的。你還記得我的唐叔叔嗎，他曾在天山上住了三年。」

李治道：「啊，原來是唐曉瀾！」見馮瑛着急的情形，不似僅僅是叔姪之間的關懷，心中大喜，又暗暗責備自己胡亂猜疑，甚是慚愧。

馮琳也不覺笑出聲來，道：「姐姐，又累你替我受……

……「叔叔」，而李治則稱他「大哥」。

馮琳插口道：「剛才我說的那本書，就是傅青主的遺書，聽說是醫學的不傳之秘。」

馮瑛一聽，希望又生，道：「那麼你快去看看他吧。唉，只是那秋天的梧桐葉和雌雄蟋蟀却到哪裏去找？」

李治道：「為什麼定要那兩味藥？」

馮瑛道：「那是廢園老人開的方子，廢園老人是傅青主的徒弟，他說要用這兩味藥才能見效。」

（六〇三）

袁世凱倒台留「善本」

盛仰紅

八十三天的洪憲帝制，蓋棺論定了袁世凱醜惡的一生，它為歷史寫下了倒退的一頁。

這真是袁「皇帝」的十字寶旗在北京城樓上沒有懸掛幾天，就成為襁褓小兒的洗尿布。洪憲復辟耗費了千萬民脂民膏，到頭來，仍是竹籃打水一場空，可是袁世凱的復辟稱帝，居然也讓北京琉璃廠的幾家書坊發過一筆莫名其妙的橫財哩！

一九一六年三月，袁世凱宣布取消帝制，但「大總統」寶椅仍搖搖欲墜。眼看護國軍在四川不斷勝利，他不得不下令將他登基以來所出的一切官書典籍，包括有「洪憲元年」的曆書，月份牌在內，即凡涉及「洪憲」字樣的，一律秘密搜繳銷毀滅迹。大概是物以稀為貴吧！因為袁世凱燒毀了他的大量出版物，這種掩耳盜鈴的故技，確也使「洪憲」時期的書刊寥若晨星，使後來者不知此類書籍是個什麼樣子。然而書商是很有生意眼的，他們故意留下了一批。到了五四運動前後，這批書就因為奇貨可居，可以高價以沽了。當時一部《洪憲縉紳》，要賣一百塊銀元，一部由袁世凱親自圈點發行的《欽批古文觀止》要八十塊銀元，而一本專為袁世凱看的《居仁日覽》，書商索價高達兩百塊銀元，這本由「內史監顧鰲恭書」的手抄本，是將《漢書》裏劉邦在稱帝後，自評能信用蕭何、張良、韓信，而項羽不能用一范增的這段抄錄，在末尾又補增了嚴復所譯的歐洲軍事紀錄而成書。

捉刀文字

生井集 吳其敏

曾聽人說起，以前有些多產文人，著述之速之夥，到了叫人不敢相信的地步。由於他們文章已經寫出名聲，四方求稿，其門如市，自己應付不來，便想出找尋「副手」，替他捉刀。往往導致所供作品，十之六七，非出本人筆下。但一以此等文人既然浪出名堂，多少還能愛惜毛羽，所請「槍手」，應須不太類下駟之才。因此能夠拿出較好的「魚目」，易於「混珠」供銷。再則求文之輩，所求在名，作品真贋，非所多計。這就兩得其便，使交易順利進行。二三十年代，海上某些著名小說家，其作品泛濫一時，據說其中便有不少是從下手廉價買入，改用自己招牌高價賣出的。又昔日有些名士宿儒，為他人作墓銘碑志行狀以及一切慶弔詩文，幾乎是斷字計酬，一索千金的。那些作品，間亦每有假手他人的成例。為之操觚者，不是自家子姪，便是僚客門生。

清人任璦，字恕庵，人稱東澗先生。韓夢周評其文，有「體用具備，有明以來無此巨儒」之說。聲名不為不顯也。晚年貧甚，逼得要賣文為活。其初每一字皆出己手，及病甚，難於為役，遇急需，輒亦假手他人。惟選擇奇苛，非一一皆能稱意。王應奎曾誌其事云：「甲辰夏卧病，自知不起。而喪葬事未有所出，頗以為身後慮。適蘇使顧某求文三篇，一為其父雲華墓誌，一為雲華詩序，一為《莊子注》序，潤筆千金。急倩陳金如代為之。文成，而先生不善也。會餘姚黃太冲來，先生以三文屬之。導太冲入書室，反鎖其門，自晨至二鼓，三文悉草就。先生使人以大字謄正，從枕上視之，稱善。乃叩首以謝，越數日而先生逝矣。」（見《柳南續筆》）此是比較特殊的一例，任璦不是文章買賣手，迫於情勢而已。他一生著作等身，《六溪山房文稿》、《六有軒詩漫抄》等外，有關經史撰述多至數十種。

「遊詩」詩畫展

悠然集 唐瓊

陳列在中華文化促進中心鏡框裏的詩畫叫詩畫展，印在北京報紙雜誌上的詩畫有詩配畫之稱，最著名的是配以諷刺詩人池北偶的諷刺詩，配以漫畫家華君武的漫畫。這與香港詩人梁秉鈞（也斯）新詩，配以女畫家駱笑平銅版畫又有所不同。但這是兩組平行的產物，各有特色，不能說哪一組更好些。

就這次詩畫展而言，詩人的許多篇詩作我是喜歡的，它充滿色彩，聲音與巧妙構思，具備詩的意境，而且語言明白曉暢，不晦澀。

詩人在《遊詩》後記所談的其實是他的詩論。他說：「廣義的旅遊文學往往有放逐的哀愁也有發現的喜悅。這大概也隨每個人的所遇和所感有所不同。所遇和所感的關係表現在詩裏通常有兩種模式：一種我們可以稱之為象徵的詩學，詩人所感已整理為一獨立自存的內心世界，對外界所遇因而覺得不重要，有什麼也只是割截扭拗作為投射內心世界的象徵符號；一種我們可稱之為發現的詩學，即詩人並不強調把內心的意識籠罩在萬物上，而是走入萬物，觀看感受所遇的一切，發現它們的道理。我自己比較接近後面一種態度。」

他又說：「發現往往從漫遊來。我們接觸一個地方，感動最深的，不是名勝古蹟，而是花了一個黃昏[illegible]的一道小徑，或是環繞它走另一個早晨的廣闊的池。即使你站在那裏拍照留念，還是沒法記下來你來來回回，反覆從不同角度欣賞的發現。」這些意見都可信賴。

「從詩的世界走到畫的世界，也是一種漫遊。」我在漫遊復漫遊的世界中發現，都非象徵符號，所以容易共鳴。與其看詩人內心的符號，不如看畫家設計的符號，前者是任意扭曲，後者却是合理抽象。

武德頌

高旅

八十二、僭伏藏奸

到了街上，也不逗留，逕回衙門，沈朗正秉燭等待，見兩人從院牆外跳進，又到檐前迎接。

「父母官還不睡？」孫六奇說。

「不放心，要等兩位的消息。」沈朗說。

「果然有些消息。」

孫六奇說着，便和董爽坐下來，沈朗見兩人氣定神閒，好像沒有辦什麼事，孫六奇又徐徐說：

「姜伯濤那兒有奸細。」

「什麼，有奸細進城了？」沈朗吃驚地說，「有多少人？」

「只有一個，」董爽說，「說不定還有，不過現在只看到一個，半夜還和姜伯濤在喝酒。」

「一定聽到什麼了。」沈朗說，「憑兩位飛簷走壁的功夫。」

「聽到一點。」孫六奇說。

隨即把經過情形一一細說，沈朗又不禁訝嘆：

「啊啊！沒有兩位在屋頂上窺秘，明天姜伯濤到來，如何會知道他存有壞心腸呢？」

「也不一定是壞心腸。」孫六奇說。

「他想開城降敵，要說動下官，怎說不是壞心腸？」沈朗說。

「姜伯濤在揚州、杭州都有生意。」孫六奇說，「莊號不少的。東門外有生意，又是他的老家，火腿作坊不在城裏也在城外，到處是產業，他不要保嗎？韃子佔了揚州、杭州，他的生意大概還開門在做的。這個奸細，也不一定是賴國派來的，或是杭州一個經銷人，在博洛營裏當了差，也說不定。想要獻城保產，有這個打算是無疑，原本倒不想要害什麼人。」

「明天來時就對付他。」董爽說。

「把他抓起來嗎？」沈朗說。

「也不必。」沈朗說，「要抓就抓那個奸細，只等姜伯濤到了衙裏，便即動手。」

都說定了，彼此可以合一合眼，只等天亮。

蠣班張小主連夜在城裏城外奔走，把幾個找得到的紳襟都找了來，有的聽說沈朗回城，本想來見，有的却有些怕事，却迫於無奈，有十幾個人，一清早就到衙前來。那些斬了竹竿作狼筅的，前來領取米肉，竟聚了上千人。

（七四六）

從狀元到事業家的張謇

王暉

一八九九年，張謇在興建大生紗廠後，又創辦了一系列的企業，包括多種輕工業、交通運輸業、農墾和鹽業。

據張謇的解釋：「因紗廠必需棉花，棉花必待農業，於是設墾牧公司，又因棉子製油為副業而設油廠，又為暢銷途利交通計而設輪船公司。」由此可見，張謇所辦的企業，皆有其各自的作用，絕非隨意興辦。於是，大生二廠、三廠、廣生油廠、上海大達外江輪船公司和天生港輪船公司、資生冶廠等陸續開設。從此，二十世紀初的南通，開始有了一批近代的工業和交通運輸業。此外，張謇還興辦了廿一所鹽墾公司，共開墾荒地一百多萬畝，每年可產棉花約二十萬擔，為大生紗廠提供了足夠的原料。

張謇興辦企業還有一個重要的原因，就是用企業的盈利，興辦教育，實現其「教育救國」的目的。張謇認為，「求國之強，當先教育」，「而欲興教育，赤手空拳，不先興實業，則上阻旁撓，下復塞之，更無憑借。」這也是他企業與教育並舉之理由。

張謇又認為，「師範為教育之母」，因而首先創辦師範學校。一九〇二年，校舍興工，共佔地四十一畝，這是中國最早建立的一所師範學校，取名通州師範學校。在建校過程中，張謇對課程設置、學生的住宿伙食、學習年限等，都一一親自過問。學生由幾十人增加到四、五百人，招生範圍擴展到六個省分。「堅苦自立，忠實不欺」，是張謇為通州師範學校定的校訓，反映了張謇崇尚實學，注重實踐的教育思想。

張謇還十分注重職業教育，他創辦了紡織學校、醫校、農校、商校等。為培養刺綉工藝人才，他創辦了女工傳習所，聘請了當時著名的刺綉家沈壽擔任所長，並親自紀錄整理了沈壽的刺綉經驗，編成《雪宧綉譜》。值得一提的是，張謇對傳統的京劇也很關心。為了培養京劇人才，聘請了歐陽予倩主辦「伶工學社」。這是我國最早的一所戲劇學校。

張謇興辦的實業及文化教育事業，不僅對當時南通地區起了積極作用，其思想和精神，至今仍有很大的影響。

（下）

利舞台·華盛頓 今天獻映 浪漫激情歌舞片 85年 龍鳳舞 不兒宜童 華盛頓午夜場：功夫小子
南洋 金冠 5-737388 最後五場 85年歌舞片 龍飛鳳舞 明映：山火 今天五場 榮獲香港四屆電影金像獎六項 似水流年 主演：女角斯琴高娃
好運 紅磡 連日滿座 今請早 任白粵劇戲寶 帝女花 全新印本 紅磡午夜場：羅曼情
嘉年華 嘉禾 H670421 今天五場 非法移民 張婉婷導演 今天五場 任白雪仙粵劇戲寶 帝女花 不兒宜童
萬年 柴灣 今天盛大獻映 帝女花 任白粵劇戲寶 唐滌生代表作
皇后 皇都 今天獻映 珍藏八年越劇陳後香任白戲寶 任劍輝·白雪仙 帝女花
倫敦 國都 影都 宇宙 第二週 今天五場 尖端科技犯罪災難片 電子陷阱 災難歲月 下期獻映
金都 金城 今天獻映五場 歌舞昇平 黃梅 羅芳 楊雷 新藝城出品
普慶·明珠 今天五場 大滿特滿 換腦怪傑 明珠午夜場：十點半
金華 富都 花都 粉嶺 今天盛大獻映 非法移民 張婉婷導演
麗宮 環球 金茂坪 今天五場 非法移民 今天五場 帝女花
國華 金龍 最後五場 初嘗甘露 今天五場 似水流年
珠江·銀都 最後兩天 浪漫激情歌舞片 龍鳳舞 換腦怪傑 後天獻映
南華 新光 最後兩天 似水流年 今天五場 似水流年
香港仔 國際 H551449 今天獻映 歌舞昇平 今天五場 帝女花
金門·民樂 連日滿座 歌舞昇平

中國 蘭州
蘭州佛慈製藥廠出品 岷山 商標

香砂養胃丸

功能與主治：健胃消食，助氣止痛。用於胃腸衰弱，消化不良，胸腹痛，嘔吐，腸鳴泄瀉。

經銷處：
國貨公司 藥行有售
香港佛慈藥廠有限公司 電話：5-451554 5-451802

純中藥製劑 絕無副作用

猛男鞭丸

（又名壯陽春）

中國第一隻治標兼治本之補藥

VENUS

適應範圍：陽萎早洩・性慾減退
夜尿過多・四肢無力
腰骨酸軟・神經衰弱等症

請認明啓明牌
吉林省專用商標信譽保証

功能：增強體力
壯陽補腎　消除疲勞
固本培元　促進血液循環

國貨公司・藥行均售
經銷處：利時貿易公司 電話：5-624451

註册 商標

精製 成孕丸

專治：女性不孕症 男性不育症

女性不孕症：內分泌失調，排卵功能障碍。
男性不育症：精液內精子稀少，活動性差，精子畸形等

總經銷：
香港環球醫藥公司
電話⑤677791 ⑤674798

150丸(瓶裝) 中國・浙江

特效 癬藥

雪麗滅癬露

對皮膚絕無刺痛及焦黑的弊端
滲透力特强比其他抗黴菌藥強五倍

經銷處：成和行
電話：3-910869 3-927707

國貨公司・藥行有售
香港醫務衛生處註册號碼HK 18632

東北原產地 人參精

口服液

主治：津液不足，驚悸善忘，神倦食少，病後體弱，陽萎等症。

國貨公司 藥行有售
經銷處：捷利行 電話：5-690576 5-696837

白蝕良藥

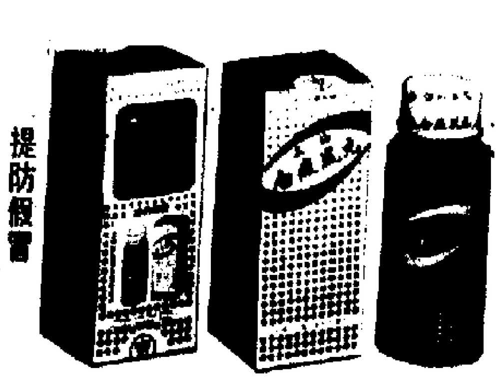
上海白癜風丸

上藥商標，值得信賴。
請認明上藥註册商標

專治：白蝕、白斑、紅斑、汗斑。

本丸由雷允上藥店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功，是國內唯一能治好白蝕的特效良藥。

認明新裝璜及藥瓶封口 提防假冒



國貨公司・藥行有售

經銷處：長江(中國)藥業公司 電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715
地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業大厦18樓F座

全美國進口商名錄84／85

詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
總代理：世界工商刊物有限公司③7236033
尖沙咀星光行1421室　目錄備索現書供應

名片香味卡紙

・多種香味顏色花紋，精美膠名片盒・
・常備現貨出口批發，歡迎國內垂詢・
手動及半自動名片印刷機
・適合印名片、信封、信紙及燙金
比高（遠東）貿易公司③687620洽

常備大量各種新舊輕重類型腳手架・單頂・鋁模・棚架配件・出售及租賃，歡迎查詢・

金源機械工程

英皇道1111號柏嘉商業大厦712室
電話：⑤608161
電傳：61198 HX CEWL.

不銹鋼垃圾桶

特價廉售・電召即送
直徑：7" 9" 11"三種 高度：24"
港威有限公司 電話：5-483033
香港干諾道西21號海景商業大厦703室
另有包人造皮運動球類產品 歡迎國內單位來函聯絡

商業

大公報 分類廣告
大字四個 小字三十六個 每天收費八元

豪華型旅遊大巴

永信行 各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

合羣車行

☎3-344266 3-343862 3-640986
九龍紅磡蕪湖街102號C地下（郭輝接洽）

豐田左軚麵包車12座冷氣卡式 ＄48000　1.5農夫車 ＄34000
五十鈴左軚豪華型九至12座 ＄51000　1.5農夫車 ＄43000

★★以上車輛大量現貨即日送上・歡迎國內同胞洽購★★

駿達汽車中心 ☎3-360257 3-390118

85年全新
豐田農夫車●麵包車 太子道270號地下
豪華型九座●吉甫車

進口首飾
現貨手鍊及飾頸鍊小批發平價販有適合國內市場首飾請電5558

現貨供應 ＊ 包有着數

現貨豐田YH50全套＄44,000　各類回鄉車特平
金寶汽車貿易公司K－7157537－8 陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅110珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣工商資頁年鑑	萬雅珠寶設計選集
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	日本工商資頁年鑑	海外首飾圖鑑85
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	鑽石圖譜85版
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	日本首飾設計季刊
美國電子產品名錄	印尼進口商名錄	日本電子名錄	日本金飾圖譜
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	台灣機械五金名錄	世界名表圖鑑85版

世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

投影機

SONY72"投影機有
期貨七至八月交貨有
查電：5-8198437

龍華汽車有限公司

九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087

豐田 五十鈴 麵包車　豐田 日產 農夫車　全新 翻新 農夫車・麵包車　六噸 平斗 雜貨車

＊直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷＄28,000－

電線機械、橡膠塑膠密煉機械各種工業機械

工業機械企業公司
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）
電掛：PLUGLEAD HONG KONG　電傳：37413 MWELE HX

大陸旅客宿舍
現銅鑼灣安全新大廈包伙，乾淨舒適，價格相宜，租房有意電5-766939陳小姐

簽字筆尖
石英鐘、相機、電器、冷暖機、合國內市場，迷您、照84.5-420290電5-4207

鍍24K R.G.P.金穿耳耳環

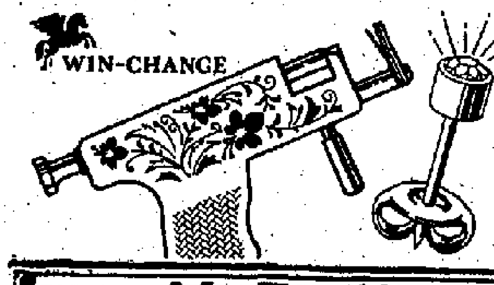
瑞士標準 SWISS BERGEON

美觀 MeeRoon
全部穿耳耳環在瑞士製造，消毒及包裝，安全衛生。
耳環都採用外科鋼製造，不會刺激耳珠，外層面鍍以24K R.G.P.金，能經得起長時間佩戴而不脫色。

無痛穿耳器 5990 提防假冒
級鍍金頸鏈 類人造首飾
耳環、手鏈、戒指 掛鏈、胸針、髮飾

美觀人造首飾有限公司 香港文咸東街十號 5-453349

WIN-CHANGE



無痛穿耳器　耳針

包裝名貴 款式齊備 價格最平
大量供應
0-257321 0-257322 0-257323
永昌金屬製品廠有限公司
葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E

現貨回鄉車特平

★先上車・後付錢★
農夫車・麵包車
豪華型・貨車・泥車・的士・旅遊巴
瑞田有限公司 ☎3-339602 3-332329 3-331872
九龍紅磡高山道26號C地下

百匯貿易公司

特平回鄉車 麵包車 農夫車
荃灣街市街124號地下侯洽
電話：0-467892 469137

大力士牌 銀影牌 光管罩
美觀大方 令光線更加柔美
鋒光塑膠出品廠 0-204671

偉記汽車冷氣零件公司 威威貿易行

Wai Kee
總代理 日本第一牌COOL ACE汽車冷氣機　進口豪華型麵包車座椅
日本三菱MITSUBISHI TM汽車冷氣散熱網　日本樂聲牌NATIONAL汽車冷氣總經銷
常備各類汽車冷氣零配件・大量現貨供應・歡迎零沽、批發及安裝・轉口國內，特價優待
總公司：香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下 ☎3-7110050 3-7128831 電傳：52482 WAKEE HX
分公司：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大厦9號地下 ☎0-6058933 0-6058938

特平回鄉車

因倉出售萬每①車色②車色⑨灣前氣・
批現廳元部全9　全新12機全前速回電
文有每正顧新座太新座太新後棍轉⑧
未左部誠蝕右陽速右陽速右天波八
出列已徵八數前紙軟前紙軟窗原座
及車落人千豐後全豐後全甲風廠位
各定仕元田冷套種油前電
行一金承。氣。氣。款後冰
迫部一受包卡包卡華五冷箱
3245113 1223

「紙箱木箱」

專為服裝廠供應出口紙箱，瓦通紙箱，價格相宜，電話八二九萬五四
（三特平大小各類木箱紙箱包裝）

風行國內 信譽昭著

專業乾濕洗衣設備

禧利工程有限公司
電話：3-7422223(七線) 歡迎垂詢

林印材料總滙
相片徽章機
活動乾燥架
手提式不需用電機 民劇業可在國內外旅遊區發展本小利厚並代旅行社製作標章數量不限價廉
偉恆公司 3-7795462

壹拾萬噸

河南黃玉米U.S$114元噸 黃豆五萬噸U.S$255元噸 有批文早晚電0-841113侯

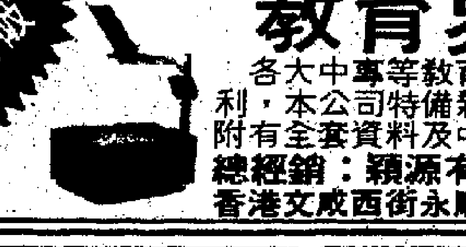
搜購麻袋 要下列現貨百萬條以上

107cm×74cm× 927克按 U.SD0.48
107cm×74cm×1020克按 U.SD0.50
100cm×60cm× 650克按 U.SD0.40
100cm×60cm× 740克按 U.SD0.41
請電：5－421963

贈車回鄉 發展生產

港澳買單 國內提貨
常備各種國產：金杯、東風、錢塘江、南京、解放、北京、天津、凌河、吉林、龍溪牌等柴油、汽油載重車、客貨車、旅行車、吉甫車、小轎車、摩托車。
代銷處 中國國貨公司 華豐國貨公司 慶華國貨公司 中僑國貨公司 新中華國貨公司 廣東(香港)旅遊有限公司 文滙貿易服務有限公司 大華國貨公司 中都國貨公司 南方國貨公司 新光國貨公司 東方國貨公司 澳門岐關車路(香港)有限公司 澳門中國旅行社

大突破



教育界最新貢獻!!!

各大中專等教育界人士，如您知道粉筆灰對人體的不利，本公司特備新型教學手提式廣角透明片投影機，並附有全套資料及中文解釋，歡迎國內各單位訂購索價。
總經銷：穎源有限公司 電話：5-406678（四線）
香港文咸西街永順大厦13字樓 電訊：83020 KIM HX

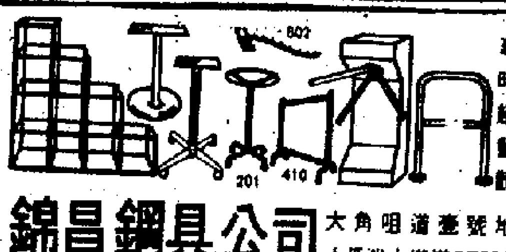
唇膏甲油

搬遷特價歡迎批發 電話5-231708 利加

元寶銀紋

手飾、銀條、銀餅、電子儀器、成色收購，高價，每日報價，請駕臨香港中環皇后大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449237
（本公司採用新式和銀塊的測量公道價如有銀實最）
華興司徵求大中元寶，雙毫元銀，銀公

實業德洋行有限公司 電話：3-912693 3-944978 3-944347 電傳：56451 UICOM HX
地址香港九龍旺角亞皆老街16號旺角商業大厦8樓801室
代理：奧地利Famulus工業用吸塵機，及各國名廠家庭電器
抬蠟、熨斗、風筒、攪刨、乾手機、單車推動機、雪糕機、放濕機、汽車音響、榨汁機、家庭吸塵機、汽車打氣泵及一小時沖印機等。



專業出品・特價批發
時裝鋼架・人像模型
超級市場用：購物車
餐廳酒樓枱腳，鋼椅
歡迎參觀，來圖訂造

錦昌鋼具公司

大角咀道壹號地下 3-961629
土瓜灣上鄉道27號壹樓 3-338117

大量 E-120, E-180錄影帶 V-0, 散件批發

請電：3-348477 李先生洽

化粧品套裝錦盒

名牌化粧品套裝，內有四色口紅，六色眼影，雙色胭脂，適合國內市場。本公司另有各種化粧品系列，歡迎垂詢。
5－762826 楊小姐

美國「威霸」WABASH電腦磁碟及磁帶
磁碟：3½"、5¼"、8"各型號齊備
磁帶：600'、1200'及2400'，密度達6250BPI
特別介紹：5¼"IBM—AT適用之1.2MB磁碟
威霸WABASH乃世界電腦磁碟及磁帶五大製造廠之一
★威霸產品・質優價廉・常備現貨★
總代理：毅建企業公司 九龍官塘道342號泉源工廠大厦4樓 電話：3-7554980 電傳：40291

華匯汽車貿易公司

⑧903405 德樹街42號
麵包車
豐田左軚原廠12座豪華冷暖氣
五十鈴左軚原廠9—12座
農夫車豐田1.5噸—1.75噸
豐田長陣短陣6—12座 YH50／YH60／YH61.
翻新4—10噸泥車貨車・日產藍鳥自動四門轎車

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

徵購舊模

各類小件塑膠製品，如茶盤果盤玩具等舊工模，需有照片，請寄電五一四八二四一五

徵求

三種病

不必求醫：香港三天人古方名藥廠：㊀一人，界各國洋人，為行用華佗妙世㊁一，皮膚病，百治百奇一，頑癬，香港醫藥界公認專治，頭根港澳中西，切除香九粉，三花具病專人，治港牌如何，患花癬，除香同胞可託代購，國內試藥便知有

醫藥

建築鋼筋

6MM至三十二MM，螺紋鋼大量供應國內，交貨電K721000洽88

全港最平・工廠直營

長期大量現貨錄影帶國內，東南亞及美加線路一律齊備，請電5-663435

中國展望宿舍

查詢：5-751731 電話：(4線)
電傳：89378 WAAC HX
王國只公寓小內限務姐旅接洽客待
全廚價中新潤格港方附設空相合便近備鋼宣賽

農夫車 麵包車

各款現貨左右軚豪華型特平送車快捷 吳當8-361145

專門做報稅

工商商業報稅各類
香港工商事務所
報稅理帳：按月做數 代客報稅 專辦CO 香港九龍新界 專人辦理
⑤8917883 ⑤8917712

聯裕會計

電腦化按月理帳年結報稅，忠誠可靠查詢請電8912082

專門報稅

做數清帳申請CO，商業文件工作妥當，價特廉⑧226592 ⑧2423153黃君

報稅

廣告業務代表

負責國內業務推廣，途好具挑戰性，要求待遇寄香港郵政總局10058號

聯請

港九 德法廚師學校

★名廚袁石師傅親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
粵菜 京菜 燒烤 西餅 點心 腸粉 月餅 打油 宴會 素菜 粥麵 西餐 點心 鹹魚 蛋撻
彌敦道494號21樓 ③306427 ③300110
莊士敦道137號16樓 ⑤755810,765718

吳國平 自我催眠療法

輕鬆身心・集中精神・把握自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
香港軒尼詩道25四樓C 電：5 8919610（預約）

招生

消費行為

伍淑清

一路上我同司機史丹閒聊，大約每隔兩小時就在路旁停下來喝杯咖啡，終於在清晨四時的寂靜時分，我們抵達了伊薩卡。使我大感意外的，是酒店學院還有學生沒有睡覺，在照顧着提運行李的服務。為了使學員們有第一手的訓練，學院開辦了一家四十個房間的客店，作為實踐場所。

稍事休息，我很快就從旅途勞累中恢復過來，可以同學院教職員一起享用一頓自助早餐。這餐廳佈置是以非洲越野旅程為主題的，學員們都穿上了卡嘰布制度，還播出了遙遠的非洲鼓聲。若是香港理工學院的酒店科目也具同樣設備，那多有效啊！

開幕的小組討論，是由顧拔・伯恩斯主持。各位發言者的談話表明，不管是在東方還是西方，研究消費行為的，主要集中於二十五歲到四十五歲這一羣最具潛力的人士，他們構成全人口中的主體，又是願意多花點錢去享受生活的。

在這年齡界限內的人，通常是一家四口，他們喜歡讓子女吃得好些，出外吃飯時希望較舒適，寧可多付些錢獲得好服務，而不願意接受次等水準。另一項可注意的，是傳播媒介對十歲以下成長兒童的影響，他們看了電視廣告，特別喜歡吃快餐食品。由於父母順從他們，這些年輕顧客成為吃什麼和到那裏吃的決策者。這種現象甚至在香港也很明顯，星期日是兒童日，由父母帶着出外吃餐消遣。

事業

楊孝華

一位剛移民到加拿大不久的朋友，最近又攜同家眷返回祖家——香港來了。

他在本港一家大公司任職經理，月入可觀，生活舒適，綽綽有餘，乃因道聽途說，辭了職，拿着退休金走了。誰料在加國人地生疏，生意無門，空虛渡日，且眼看資金貶值，束手無策，惟有走為上計，回到香港。原職位已由新人頂上，又需重新開始求職。如此遭遇，實在令人同情萬分。

人生確如海中的浮藻，大海將我們培育，又把我們帶去四方。當今青年應緊隨時代的節拍，把自己獻給社會。

人生並不是兒戲，目標一經選擇，就需努力去實現。

對有志氣青年人，事業應是最重要。事業可謂個人的，也必定是社會的。因為任何個人事業若離開了社會的需求，就一事無成。

忠告年輕的朋友一句：艱辛的創業已成過去，發展才華尚在後頭，不要輕易放棄你的事業，你需要社會，社會亦同樣需要你。

也談「食經」

馮若婷

你問我，真的除了清水，其他一切，如同嚼蠟？

全非擇「飢」而擺食。

不是曾經告訴你，甚為嗜愛在那「紫色的世界」進膳。

中區的酒店。頂層的旋轉餐廳。

無論陰、晴，春，夏，甚而隆冬，坐在此間，總是最奢侈的享受。

緩緩地在轉動，窗外週遭景物，盡入眼簾……靜靜一片。生命的脈搏在寂靜的序幕後躍動。有幸、有不幸，苦、樂混雜。

渴望毗鄰的銀行新廈早日竣工，那麼，可以更上一層樓，在那也是旋轉的室內鳥瞰，眺望遠方。

心情舒暢，環境愜意，那管是菜根、泡飯，也可以和你談個不休。

還有，也是在中區，一層大樓的地庫。

甫進由木船改裝而成的食肆，滿眼都是濃厚海洋色彩——浮泡、木槳、穠充水手的工作人員、豪情的顧客、撲鼻芬香的紅酒……樂而不疲，「泛舟」終日。

最愛的，還是在家內，和孩子們，合力作湯羹。

一把葱度，一塊薑片，心思之作，可怡情養性。烹調之道，濃淡適中，不也就是做人之要訣？

頭大冇腦

施良

朋友之中，稱四哥的，有好幾位。

有些排行第四，是真正四哥；有些卻是獨子，或者弟妹成羣。若此人最大，也名四哥，大都取意於「四肢發達，頭腦簡單」，真假四哥，魚目混珠，情形尷尬。

非四哥而被稱四哥，多是上司；稱非四哥為四哥，多是下屬。此名雖雅，也不敢當面稱呼，都是幾個憤世嫉俗之同僚，深夜消巴，飲了兩杯，多叫幾聲而已。

同輩而嘲弄，且以「大頭蝦」稱。「大頭蝦」不同大頭仔，大頭仔只是外貌，「大頭蝦」卻形容得個樣，亂跳亂撞。把莽撞之人稱「大頭蝦」，典故何在？多方打聽，竟未得到滿意解釋。

智力如何，與頭有關。下班宵夜，前後左右，多市井之徒，語言運用，特別豐富。曾經聽聞幾個人大談某君不夠聰明，有說「頭大冇腦」，有說「腦大生草」，非常形象。

「頭大冇腦」若與「四哥」、「大頭蝦」比較，進了一步，生動多了。

凌晨　時

慎思

曉嵐

貪靚的小姐們，在此奉勸你一句，切勿踏進報館當記者，否則，一旦患上「消化不良症」，就不是鬧着玩的啊！

試想，過慣朝九晚五八小時工作的小姐們，如何抵受得了而早忽而晚的工作時間？十小時、十二小時，甚至十四小時的不斷工作，小姐的花容如何消化受得了，嬌嫩皮膚在腦部思想運動抽縮下，臉上的皺紋定必早現。

況且香港的空氣多麼污濁啊。那些汽車廢氣、人氣、熱氣、悶氣充塞其中，若小姐關在寫字樓工作，這些不能消化的空氣物質自然受到過濾，但當記者卻是避無可避，惟有讓身體備受摧殘，小姐們，你可捨得呀！

若果你想踏着高跟鞋、穿窄身裙、梳靚頭上班，則千萬不要混在記者羣中工作，否則，當「獵物出現」時，你這一身完美的打扮，在一輪衝鋒之後，定必消失殆盡。

不過，小姐們，若有不怕這個症候的，歡迎你加入我們的行列。

柴火換髮頭

叔合

以前，街上常傳來：「頭髮換火柴」，「倒元寶灰」，和「修整花旗椅」的聲音，嚴格來說，前者都沒有金錢交易，後者也不是買賣，而是修理服務。

「頭髮換火柴」到底是什麼玩意？話當年，火柴是舶來品，主要來自瑞典，澳門雖然有光明火柴廠，但畢竟未足應付市面需求，是以當時火柴亦叫洋火，交易方式是以頭髮換取火柴。那時候，距離假髮盛行還有一個時期，開始剪辮，但仍有大部分上了年紀的人照舊留髮，以火柴換得頭髮，經過整理，可再以辮排出售。

「倒元寶灰」，是因為元寶包括金銀，雖屬紙質，可是表面曾塗上薄薄的「錫」，倒得元寶灰就可從灰燼裏把錫拿出來。

花旗椅是藤織的，以花旗為名，想是來自美國，今日修理沙發椅則有之，花旗椅市面已不多見了。

文儀用具

公關寶

很多人都說公關宣傳是促進形象的良好包裝。這裏且不談這句說話有沒有其他解釋註腳，而集中談談「包裝」問題。

公關的「包裝」是靠許多方面的，但恰如其份的運用文儀用具及器材，肯定是此時此地無法逃避的投資。

一家現代化的商業機構，有大電腦或中型電腦、電訊機、圖片或文字傳真機，傳訊服務及趣時的電子電話服務等，都是可以協助增進效率及加強觀瞻形象的。作為公關部門或公關傳播機構，需要如何選購運用這些現代化器材，都是機構主事人需要切實認真研究的問題。

現時的文儀用具，進步得很，電子打字機、文字處理機及微型電腦，似是中型機構沒法不添置的器材，而且對以創造形象為高服務目標的公關部門，更不能不運用這些現代化器材。至於較小型的機構，雖是由於預算所限，不得不精打細算，但大勢所趨，只好也精心選購一些必需的文儀器材，作為輔助。

香港這個高度現代化社會，進步得很快，相信在最近的三、兩年間，大部分商行都會採用先進的電子文儀用具，那時不但給人更佳形象，而且效率也能大大提高，在公關部門擔任職位者，對這些轉變，尤應留意，以免在這個頗為走在工商業前頭的行業裏，變得落伍了。

新課題

文曉鈴

近一兩年來，有關中國經濟，大陸與香港經濟關係的探討，成了此地經濟界的一個熱門新課題。當然，在此之前，這裏的中國經濟專家也大不乏人，但成之為熱潮，卻還是近幾年間的事。

和一些搞經濟研究的朋友談起，大家頗有同感的是，在香港研究中國經濟，可以說是有易有難。易的是，兩地距離近，資料來源多。特別是對會看中文、會講中國話的研究工作者來說，不僅有大量的二手資料——來自內地的報章雜誌可供參考，就是一手資料也俯拾即是：每天在貿易通道上往來的工商界人士不知凡幾，和他們談談就有很多感性認識；要不然自己親自到內地去走走看看，也方便得很。

然而，仍有難的一面。首先是底子薄。雖然本地很多較具規模的工商金融機構都設有經濟研究部門，但過去大多只着重於研究香港和與香港有密切關係的美歐市場。近幾年間，隨着中國推行開放政策，這個十億人口的市場才由「可望」逐漸變為「可及」。很多公司成立或擴展了中國業務部，研究部門自然要有所配合。從這時起，才開始加強有關中國經濟資料的構集。其次，中國過去較少公布國家的經濟資料，特別是系統的統計數字，增加了搜集資料的困難。再者，中國的經濟結構和使用的統計數字，與我們慣常接觸的香港和西方國家的一套比較，有很大分別，這就需要一個從頭熟悉的過程，才能知所運用和比較。

回想在五十年代以至六十年代初期，這裏熟悉美國市場的廠商恐怕沒有多少，但十年八載下來，這個蕞爾小島的出口就有四成以上是銷往美國了。那末今天，既然「向北看」已成為工商界的大勢所趨，相信素以適應性強、反應快著稱的香港人，也會很快熟悉和了解中國經濟。與此同時，內地對香港經濟的興趣也在加強，對於內地的經濟研究工作者來說，這也是一個新課題哩！

課本

子眞

每年這個時候，各學校大概都要擬定下年度的「書單」。教科書出版社的新書樣本，紛紛送到學校裏。

以前，學生使用舊課本是十分普遍的事。中學裏教學科的「三大本」，以及Wren的「High School Grammar」，真是數十年如一日，不但可以兄終弟及，還可以子承父業。現在則不同。許多課本幾乎每年都改版，改動雖不大，但舊版上課，往往頁數不對，間中又缺了一兩題習作，不勝其煩。有的課本，讓學生把習題的答案填在書裏，用舊書的便做不成習作。課本的釘裝也似乎經過精心設計：表面看來十分扎實的一本書，使用一年後便會自斷經脈，分崩離析，不像往日的精裝厚本子，日久彌堅。

所以，中小學生購買新課本，每人每年總要花上幾百塊錢。全港中小學生超過百萬，教科書的生意確是十分可觀。有些書店，暑假一個月裏賣學校課本的收入，便超過全年出售其他書籍所得。難怪在課本的出版和銷售行業裏競爭非常激烈。

教育署本來規定，學校不得規定學生到某一家書店購買課本。但實際上許多學校的課本供應，都由約定的書店代理。這對學校、學生和書店三方面都有益處。書店替學校印製書單，代向出版社索取教師用書，而且保證課本的供應，省卻了校方許多麻煩。學生到約定的書店買書，即使價錢不是特別便宜，最少不用四處尋找，而且不會弄錯版本。在書店方面，不但保障了生意額，而且入貨完全有預算，還可以與各校預約不同的售書時間，調節門市的工作量，節省臨時僱工。（上）

直布羅陀軍港

郵趣

有人把直布羅陀港與香港來相比。這裏就不妨看看郵票上的直布羅陀。

這個地方，有人簡稱「岩石」（The Rock），因為它是突入直布羅陀海峽的一處四百米高的岩山，從那裏俯視海峽，封鎖要道，所以是執掌地中海門戶的重要軍港。

西班牙一九六九年發行的這枚郵票，表明了西班牙大陸與直布羅陀的關係。畫面上有一條橫切半島的線，那就是機場跑道。跑道兩側屬於「中立地帶」，一經切斷，直布羅陀就遭到封鎖了。

彭光中

一分類廣告一
每個位收費港幣八元
商業

適行汽車公司 SH
專營：日本汽車，轉口國內。
現貨供應：雙排座，麵包車，貨車，翻斗車，巴士，
信譽好，品種多，價格公道，電話：5-766687 5-767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

豐田麵包車平售
全新豐田五十鈴左右軚俱應售兼包送
現貨 豪華冷氣麵包客車定購特廉，日本翻新麵包車任擇、五十鈴五噸實力日野十轆自卸拮斗泥車另大量港用貨車買賣歡迎國內客戶電話電報來函垂詢及索取報價
假日照常營業・早九至晚八
寶樹車行 九龍土瓜灣…116號 電話：3-7159587 電傳：48109 POS HX

85年新款 現貨1.75噸 豐田農夫車
豐田DYNA YU-60 1.75噸雙排座 農夫車左右軚
大量現貨即買即送 全新空調收錄機齊備
合產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K7235161 K7226349

現貨建材・水泥・鋼筋
香港買單・國內提貨
國泰貿易公司
☎③955172
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

85年新款 農夫車1.5噸左軚
空調收錄音機暖風齊備 現貨特平
現貨麵包車（6-12座位）前後空調收錄音齊全
合產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K7235161 K7226349

本田CG125 85年新款方燈 現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕攜帶進口免稅
可代交文錦渡、香洲、珠海等關卡。
合產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K7235161 K7226349

鋁合金型材；名片機
鋁門窗帷幕牆月產量1000噸
自動名片印刷機、時印3000張
光導纖維絲、電子中文打字機。
歡迎國內單位洽購
中國代理：慧豐（香港）貿易公司
九龍登打士街48號D達利大廈9字樓B座
電話：3-310322、3-310371

國泰汽車公司
全新農民車・麵包車現貨
直接日本進口・左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

達安汽車行
●全新豐田牌九座十二座麵包車1.5噸●
五十鈴豐田人貨車・萬事得十二座豪華型
翻新六座九座豐田貨客車・日本翻新JCR
460、420SCR480、420五噸六噸平斗車
十二噸CW51H、CK30泥車●回鄉特價●
荃灣大河道11號 ☎0-400677 0-400995

日本B-7名片印刷機
用活字，樹脂版，鉛版
吸風，有封位，套位準
可分期，歡迎示範
中・港・澳總代理：約佳印刷器材 K896384

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、糕盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平 紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93-95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心
10字樓1007室 3-812873
電話：3-812916

大量
506H/838，日本I.C
交貨快，請電3-620279

●全新豐田、五十鈴、1.5噸、1.75噸雙排座農夫車
●全新豐田、五十鈴、萬事得、6至12座麵包車
●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車
佳寶來有限公司汽車貿易部
九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室 電話：3-853757 3-845878

Hadson 哈臣名牌新產品
日本太陽能收音機——體積細、音量大、無需電芯、攜帶方便
電子火柴打火機——用處多、價錢平
※適合國內市場※
總代理：東光洋行 香港中環永吉街六號地下 電話：5-449553 5-420766

九龍 明園賓館
新開位尖沙咀旅遊中心方便交通與購物豪華雙人套房，設備一流招呼週到取價廉宜
歡迎海外華僑內地公幹探親人士
金馬倫道29A二樓 3-7219265 7241637

豐利行(中國)貿易部
九龍土瓜灣長寧街24號地下 ☎③656084 ③330734 ③340583
豐田・五十鈴 日產・萬事得 的士頭・麵包車・吉普車・農夫車・豪華灣・私家車
現貨供應●代辦手續●送交文錦渡

美德行有限公司
專營各國高級傢俬絨料、傢俬人造皮革、燙印機器材料、電化鋁(燙金紙)、PVC膠片、釘鈕裝璜襯面材料等，常備現貨。
歡迎垂詢：香港蘇杭街37-39號 電話：5-441144

學生福音
免墨水 乾淨不污手 紙寫大字書圖
K7601714

每變打色 22口元紅
電話：3-7145110

全自動名片印刷機
各種名片紙香味紙
讀紙每卷US$1.80元起
九龍窩打老道116號A地下
TEL：3-7145110 3-7601714
電傳：48300 TWPES HX

全自動乾洗機整套
真正全自動整套設備20年經驗結晶體保證使用按裝及維修公開洗劑配方不需外求絕對無毒保障人體健康不需裝排氣孔全套港元13萬
九龍窩打老道116號A地下
電話：3-7145110
電傳：48300 TWPES HX

太陽能計算機 各種高級計算機 506工程計算機 大量供應。
電話：3-7145110

汽車打汽泵及專利最新式汽車千斤頂
電話：3-7135400

各種室內外天線 保證各地收視 良好各種型號 大量供應。
電話：3-7135400

各種型狀電風扇 大量供應 國內冷暖風扇 合格價保 賠償保證 九十天 和工模。散件
電話3-7135400

水性筆 錄像帶 過膠機 打氣泵 領呔頸鏈 大量供應
電話：3-7135400 3-7145110

左右軚雙排座農夫車 1.5／1.75噸
現貨 全新 豐田・五十鈴麵包車
新新汽車公司 九龍紅磡高山道76號地下 ☎3-622268

靚水珠筆
全港最平大量供應合
國內市場有意者請歡
迎查詢來電K696877

特價左軚農夫車
全新豐田RY21L 1.5噸雙排6座 恒達車行
電油（左軚中國款）現貨即送 K7600423至5

現貨左軚麵包車
豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機
五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機
★★★ 地毡冰箱電窗尾水撥 ★★★
萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機
大昌貿易公司 0-206002 0-245450
荃灣河背村園瑞道一號地下

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口・豐田十二座・五十鈴1.5・日產日野自卸車8至12噸
大量供應麵包車 全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
撞釘機 針織機 手襪機 絲襪機 圓筒機 停車架 直摺衫機
歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室 5-660015

現貨（華雄公司）特平
全新豐田、五十鈴、萬士得麵包車、豐田雙排座農夫車
九龍漆咸圍10-12號601室 電話：3-7231812、3-7232719

通過舞台提示創造意境

——曹禺劇本漫談之一

瑜茳

著名戲劇家曹禺的幾齣名劇《雷雨》、《日出》、《北京人》、《家》，幾十年來不僅在舞台、銀幕上歷演不衰，就其劇本本身而論，也是經得起時間考驗的文學瑰寶，令中外讀者愛不釋手，百看不厭。

曹禺的劇本為什麼好看、耐看？幾十年來，不少專家已作過深入的研究，對其思想內涵、社會意義、人物形象、戲劇結構、技術風格……都有細致的分析，已毋庸贅言。這裏只想與讀者諸君交流一點讀劇隨感。

曹禺上述的幾個劇本有一個共同的特點，那就是在每一幕的開頭及每個人物第一次出場的時候，都有相當詳盡的介紹。舞台上的安排布置、道具擺設，舞台外不一定為劇場觀衆所看到的景物、氣氛，劇情發生時的季節、氣候，每個人物的外貌、性格、經歷等等，應有盡有。這，可以說是曹氏使劇本吸引人的第一個招數。

大家知道，劇本比小說有更多限制。小說可以恣意刻劃環境每一朵花、每一片葉，還可以細細描寫人物的心理活動、情緒變化諸方面，劇本卻不行。但曹氏在劇中人上場、開口前寫上一段精心構思、有所選擇的舞台提示，便不僅彌補了劇本這一文學體裁之不足，還把讀者立即帶進他所創設的特定的環境氛圍、戲劇情緒之中。

被稱為曹禺三四十年代劇作的高峯的《北京人》，第一幕一開始，便是一段長達一千六百多字的舞台提示。屋外在雲霄間盤旋的鴿羣，屋內各個房間的格局，小花廳裏的各種陳設：陳舊的蘇鐘、金錦包裹的玉如意、董其昌的行書條幅、半掩着箱蓋的皮箱……還有外面胡同的單輪水車聲、磨刀剪人的煩人的喇叭聲，以及恭謹的仆人臉上的焦灼、富態的女主人眉宇間的惱怒……這一切，無不顯示着舊北平特有的地方色彩，反映着舊北平裏一個封建大家庭人們的愛好、習慣，訴說着曾家那曾經煊赫一時的歷史，預兆着一種大廈將傾、樓禽四散的局面。這樣，一種特定的戲劇氣氛便點染、烘托出來了，一個只能屬於這一些人物，這一個故事的情境也規定出來了。劇場上的觀衆只能看到舞台上存在的東西，而讀劇本的讀者卻能根據作者這些提示，按自己不同的生活體驗，作出不同的理解、想象，從而產生種種懸念，產生急於了解這麼一個家庭到底發生了什麼事的強烈興趣，因而非讀下去不可。

曹禺是深諳中國傳統戲曲和古典詩詞意境創造的精髓的，不論在《北京人》，還是在《雷雨》、《日出》、《家》，他都把這種帶有濃郁詩情和暗示象徵意味的意境創造，通過舞台提示，滲透在整個戲劇的過程中，從而為典型性格的塑造、為劇情的發展提供了一個不可缺少的典型環境。

文采

新十四期

芬芳悱惻《楊白花》

湯高才

中國歷史上有過大約兩百年的南北朝分治時期，北方為匈奴、鮮卑、氐、羌等少數民族統治。一提起北朝文學，人們便聯想起那首千古流傳的《木蘭詩》和高唱「天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊」的《敕勒歌》。但除了這兩首民歌外，似乎再沒有什麼了。有的文學史家批評北朝文壇上「都是沒有出息的文人」「沒有一個詩人」的。

閒來翻閱舊籍，有一首樂府雜曲《楊白花》引起了我的注意，歌辭是這樣寫的：

陽春二三月，楊柳齊作花。春風一夜入閨闥，楊花飄蕩落南家。含情出戶腳無力，拾得楊花淚沾臆。秋來春還雙燕子，願銜楊花入窠裏。

這首詩和樸素悲壯的《木蘭詩》《敕勒歌》風格迥異，它那芬芳悱惻、蕩氣回腸的情懷，使人誤以為這是南朝吳歌。而歷史明白記載，它出自北朝一位少數民族女皇之手。

這原是一首失戀的哀歌。北朝後魏名將楊大眼，有一個兒子名叫楊華（本名白花），武藝高強，容貌魁偉，為宣武帝的妃子、後來臨朝稱制的胡太后看中了。二十多歲的胡太后，姿色才藝出衆，曾幸華園林，宴羣臣賦詩，登雞頭山，射象牙簪。浪漫的性格，早孀的遭遇，使她與楊華發生私情。後楊華怕風雲不測，禍事臨身，便逃往南方梁朝去了。胡太后追思不已，為作《楊白花歌辭》，使宮人晝夜連臂踏蹄歌之，聲甚淒斷。

這首《楊白花》最值得注意之點，是它明顯地受有南方吳歌的影響。不僅風格上像南方民歌那樣柔情似水，無限低回，而且，在藝術手法上也和南方民歌極為相似。南朝民歌一個主要特徵是廣泛運用一種諧聲的隱語，一語雙關。最常見的是以「蓮」雙關「憐」。如《子夜歌》：「果得一蓮時，流離嬰辛苦。」以「絲」雙關「思」，以布匹的「匹」雙關「匹偶」。如「理絲入殘機，何悟不成匹」（《子夜歌》）。《楊白花》詩也是巧妙地運用諧聲的修辭技巧，全篇用「楊花」與「楊華」諧音，用「飄蕩落南家」的楊花，隱隱比喻拾她而去的愛人。她在痛苦中寄情於那秋去春還的雙燕子，來勾通南北消息，盼望南方遠人回歸。想像豐富，一往情深，語言清新自然，富有濃厚的南方民歌風味。

近人馮沅君還有一個很有意思的發現，她在《「楊白花」及其作者》一文中指出：《楊白花》的首四句和南朝詩人鮑照《行路難》第八章首數句異常近似。鮑詩云：「中庭五株桃，一株先作花，陽春妖冶二三月，從風簸蕩落西家。」的確，《楊白花》在表現手法上受鮑照影響是極明顯的。

這種文學現象是發人深思的。當時中國分裂了幾個世紀，政治、經濟、地理風俗，南北大不相同。以詩歌來說，所謂「艷曲興於南朝，胡音生於北俗」，色彩情調大異其趣。然而，各民族之間的優秀文化又很自然地相互交流、融合，像無形的磁力，一種內在的要求統一的民族精神，在中華民族的形成過程中，發揮了不可估量的作用。

當然，這種文化交流是相互的，北朝人喜愛南國情調的《西洲曲》，南朝人也喜愛北國風光的《敕勒歌》。南北熔於一爐，才形成了我國詩歌多彩多姿的風貌。

後魏胡太后所以能寫出秀美溫柔、兒女情長的《楊白花》，固然是受漢族文化薰陶的結果。就漢族方面說，大詩人如李白、詞人如辛棄疾，其作品風格之豪放，溯其淵源，又何嘗沒有《木蘭詩》《敕勒歌》的影響呢！胡太后的公公、後魏孝文帝拓跋宏，在民族融合方面是有不朽的歷史功勛的，他極愛中原文化，當時南朝的文學、音樂和其他典章制度大量輸入北地，後魏文壇風氣是「言必稱江左」。號稱「三才」的北朝著名文學家溫子昇、邢邵、魏收，他們的作品大都模擬南朝齊梁文風。如果不從歷史的眼光看，也許真是一批「沒有出息的文人」。其實，這是一個學習過程，是有積極意義的。《楊白花》則是我國多民族文化大融合的一個重要標誌，它的高超的藝術技巧，遠遠超過同時代人，怎能說北朝「沒有一個詩人」呢。

學點普通話

「異中求同」和「同中察異」

梧聲

我們往往可以見到這麼一些人，他們雖然時時有機會聽人說普通話，也時時用普通話與別人交談，但是，他的「普通話」，「鄉音不改」，常帶有很明顯的方音，而且長期沒有多大長進。這是什麼道理？主要問題在於：學的時候沒有留心，說的時候都沒有留心去比較，比較自己說的方言跟普通話有些什麼異同之處，自己說的普通話同別人說的普通話有什麼異同。我們要學好普通話，一定要注意到這一點。

粵方言（其他方言也一樣）跟普通話都同出一源，相同或相似的地方是很多的。差異最大的是語音，而在詞匯和語法方面是基本相同的。我們學說普通話最大的難關就在語音方面。即使在語音方面，也是既有異又有同的。

關於普通話和粵語語音方面的異同，我們可以從兩方面來看：一是發音方面，二是字的讀音方面。

拿發音方面來說。有些音，粵語有，普通話也有，例如「寶貝」、「公幹」這些字開頭的音，粵語和普通話的讀法是一樣的，這些音說普通話時可以照搬。有些音，普通話有，粵語沒有，例如我們經常聽到人問：「這個字普通話卷舌不卷舌？」這裏講的「卷舌音」，粵語就沒有。這些音就要靠模仿來學會。有些音，粵語有，普通話沒有，例如「答、急、十」這些字用粵語讀，收尾要閉雙唇，這種音普通話就沒有，學說普通話時，就要注意丟掉這種發音習慣。

從字的讀音方面來說，有些字，粵語讀音和普通話很相近，例如「巴、波、怕、破、東、同、工」，說普通話時只要注意一下聲調的差異，可以基本照搬粵語的音。有些字，粵語讀音和普通話讀音很不同，但粵語讀同一字音的一堆字，普通話讀成什麼音，這往往有規律可尋。舉例說：「今、金」，粵語同音，普通話也同音，只不過普通話的讀音聽起來像是粵語的「毡」。摸到這個規律，我們讀普通話的「禁、琴」，用粵語的「戰、纏」去讀只要注意一下聲調，就有點像了。當然有少數的字比較特別，比如在粵語裏，「坡」讀音同「波」，但普通話都不一樣。這種字就要我們隨時留意，各別掌握了。

只要我們在聽、說普通話時，隨時留意比較，學好普通話是不難的。

典故成語

盜亦有道

光禮

盜，盜賊；道，道理、道德：「盜亦有道」就是盜賊也有他們的一套道理。

這句話見於《莊子·胠篋》，是一則幽默的寓言。盜跖是傳說中春秋時的大盜，一次，盜跖的手下問他：「強盜也有他的道理嗎？」盜跖說：「為什麼沒有呢！比如，正確估算人家室內的財物，才去動手，這是聖（賢明）；伙同去偷盜，率先進去，這是勇；得手之後，自己最後退出，這是義；有把握才動手，這是智（慧）；得來財物，公平分配，這是仁。不具備這五種德行，而能夠成為大盜的，天下間不曾有過。」

這個寓言好像把盜賊神化了，其實只是莊子對儒家的仁義等道德規範加以諷刺而已。不能說他為強盜張目。這一成語，多用於反諷。至於是否「盜亦有道」（道德）？和苛政、暴政比較，這句話有一定的意義；但是盜（偷竊、搶掠）是公然憑借暴力作為重新分配財富的手段，是犯罪行為，為社會所不容。

修辭百例

俯首甘為孺子牛

譚全基

牛一年到頭辛苦勞動，默默耕耘，為人們帶來了大量的財富。但是，人們往往拿牛來比喻貶義的事物。「牛頭馬面」給人有陰森之感，「牛鬼蛇神」更要避之則吉。所以，誰都不願意做奴隸，誰都不願意做馬牛。只有魯迅先生竟反其意而用，甘心情願做牛，做老百姓的牛。他說過：「我好像一隻牛，吃的是草，擠出的是牛奶，是血。」（見許廣平《欣慰的紀念》。）下面是魯迅用牛做比喻的不朽名句：

橫眉冷對千夫指，
俯首甘為孺子牛。

這兩句詩見於魯迅《自嘲》，作於一九三二年十月。當時他處於黑暗勢力包圍之下，環境極為惡劣，用這首詩來抒寫他的戰鬥情懷。「千夫」古官名，見於《尚書·牧誓》，此處代表各種敵人。「指」解作指責、誹謗。「孺子牛」典出《左傳·哀公六年》，齊景公很愛他的幼子，裝作牛，口銜繩子讓幼子牽着作遊戲。這裏比喻做老百姓的牛。兩句詩集中地表現了魯迅對敵人極端憎恨和蔑視，對老百姓無限的忠誠和熱愛。

這兩句詩千錘百鍊，修辭手法是多方面的。例如「千夫指」和「孺子牛」本是陳腐的典故，卻化腐朽為神奇，給用活了。例如，上下兩句是對偶句，橫眉——俯首，冷對——甘為，千夫指——孺子牛，意義相反，造成「反對」。當然，最突出的卻是貼切深刻而創新的比喻，魯迅用牛做比喻就成了用動物做比喻的最高範例。

文言詞語類釋

烏兔　羲和　嬋娟

文湘

「日月經天」的「日月」，就是太陽和月亮。古人常把太陽和月亮相提並論，認為它們是一切天體之中的兩個最大最亮的天體。古人還把月亮稱為「太陰」，以別於光芒四射的「太陽」，至於太陽和月亮以外的天體，則統稱之為「星」或「星辰」。

在古代文學作品中，對太陽和月亮有着各種各樣的代稱，而尤以月亮的代稱為多。

舊時章回小說寫到晝夜時間交替，常用「金烏西墜，玉兔東升」的句子。「金烏」指太陽，「玉兔」指月亮。古時有神話說太陽裏面有三足烏，月亮裏面有白兔，故有此稱。日月並舉時，可以說「陽烏陰兔」，也可以說「烏兔」；如果說「烏飛兔走」，那就是表示日月運行不息的意思了。

古人想像日月運行不息都有神來主持，並且賦予一定的名字，於是「羲和」成了駕御日車行進的神，「望舒」成了駕御月車行進的神，後來「羲和」和「望舒」也用作太陽和月亮的代稱。

古時傳說月亮裏面有蟾蜍，有桂樹，因以「蟾蜍」「玉蟾」「玉桂」指稱月亮。

嫦娥奔月的神話，給月亮披上了一層神奇的面紗。嫦娥是天神后羿之妻，后羿從西王母處得到不死之藥，嫦娥偷吃以後，飛奔到月亮上成了仙女，終日與白兔、蟾蜍、桂樹為伴，過着淒涼孤獨的生活。嫦娥容貌俏麗，因而「月裏嫦娥」成了人們對女性美的最高讚詞。嫦娥居住的地方，則被美稱為「月宮」，又稱「蟾宮」「桂宮」。再有，舊時傳說唐明皇夢遊月中，看到宮前題有「廣寒清虛之府」的匾額，因而有人又把月宮稱為「廣寒宮」。

蘇軾《水調歌頭》詞有「但願人長久，千里共嬋娟」的名句，「嬋娟」本來形容美好，這裏借指月亮。

太陽和月亮還有一些別稱，是用比喻的手法得來的，如稱太陽為「金輪」「紅輪」「紅鏡」「火輪」，稱月亮為「玉輪」「玉盤」「玉環」「冰輪」「冰盤」「冰鏡」，大都見於古代詩詞作品。

辨字正詞

刺　剌

刺 音次㈠用尖東西直戳，如刺殺。引伸用針線繡花叫刺繡。㈡因外界事物引起感情上的痛苦或興奮的感覺叫刺激。㈢暗地裏打聽事叫刺探。㈣短刀，如槍上的短刀叫刺刀。㈤魚的細骨，如魚刺。引伸不明白說出，而用反面的話比喻出來，達到規勸或指責的目的叫諷刺。

剌 音辣㈠違反，如剌謬。㈡劃開。㈢魚跳的聲音，如潑剌。

［說明］「喇叭」的「喇」字是口字旁加「剌」字，不是口字旁加刺字。

Sm成功車行
九龍田角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR.HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷
現貨 $41,000 左軚麵包車
原廠空調收錄機
原廠十二座位

商業 分類廣告
每天每格可排大字四個 細字二十六個，收費八元

錦興車行 珠海市斗門縣進口車維修中心
贈車回鄉 代辦手續 送文錦渡
●全新豐田五十鈴麵包車農夫車的士頭●
●9座12座配前後冷氣收錄機大陽紙●
●1.5-1.75噸雙排座農夫車●日本翻新4-10噸平板自卸泥車
●麵包車各類型巴士建築機械●
[illegible]

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車6-8噸平斗車 2—10噸農用車 1—1.75噸 5—14座客貨車 21—42座旅遊車
電話：3-869255中成行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

煒泰車行 現貨
豐田全新 電油 油渣 農夫車 HK36,500元
豐田、意蘇蘇面包車 全新九座、12座、15座 翻新豐田12座冷氣HK19,000元
豪華26座 全新意蘇蘇 HK120,000元中央冷氣 音響
全新 翻新 各種牌子標準豪華型小轎車、回鄉特價

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車，農夫車，工具車，配備原廠機碼。可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應轉口，交貨期準、快、妥。
總代理：遠豐貿易公司
香港九龍紅磡高山道九號地下B舖
電話：3-337728，3-337383
電傳：37621 SERVO HX
電掛：SERVOAIR
圖文傳真：3-7210296

日產萬事得
左軚原廠12座、冷氣及收錄機
日產得勝C20九座及12座麵包車
恆發車行 ☎③7129207 九龍太平道5號地下

全新現貨・回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下 恒發車行 電話：3-7129207

國內雪櫃買家用戶一大喜訊
本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，起貨快捷，價錢特平，代客辦理進口國內手續
景生冷氣雪櫃工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

現貨最平 [illegible]
香港澡手 花盆 梳 碟架 文具 [illegible]

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-716071
現貨
●全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱。
●全新豐田麵包車。全新萬事得左軚、原裝全空調十二座麵包車。
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車。
●日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車。
代送文錦渡
・澳門代理・ 景發企業有限公司

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-716071
各式全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車。
☆代辦手續・價格最平☆

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ☎③323351～4
全新翻新 五十鈴左右軚 4-6噸貨車 翻新4-12噸自卸泥車 翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ☎③323351～4
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車・麵包車・電單車
★常備現貨・代辦手續送交文錦渡★

德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田五十鈴麵包車 日產的士頭農夫車 全新翻新農夫車、貨車三四五噸街揸斗
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666
冷氣空調

聯都有限公司 ☎3-335562 3-336705
九龍紅磡高山道6號A地下
大量各款左右軚回鄉車＊特平現貨大批出售

上朗貿易有限公司
香港辦事處：香港九龍彌敦道789號健峯保險大廈七樓704室 電話：3-808378 電報：57317UPFTL HX
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210 歡迎電洽
汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械。小松日本翻新及全新開山機械
D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20HT

上朗貿易有限公司
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函或前來辦事處查詢詳情及要求報價
電話：3-808378 電報：57317UPFTL HX
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899 轉 1209 或 1210
代送文錦渡及代辦國內各港口提貨
進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。
全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車
翻新豐田HI-ACE LITE-ACE 小松D75-S3型